

**NEW FLY TO PAPHOS**

**Monarch.co.uk**  
FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 668

ΠΕΜΠΤΗ 9 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2012

ΤΙΜΗ: £0.75

## ACCIDENT?

We can help you claim compensation

Call Panayiota on  
0208 896 1723  
or 07939 593 069

ACUK  
Accident Claims UK Ltd

## ΑΠΟΨΗ

### Η συνεργασία Ισραήλ - Ελλάδας - Κύπρου

• ΣΕΛΙΔΑ 5

### Η «Ελευθερία»

Λόγω της ανάπαυλας του Αυγούστου, η «Ε» δεν θα κυκλοφορήσει τις προσεχείς τρεις εβδομάδες. Ξανά μαζί στις 6 Σεπτεμβρίου 2012. Καλές διακοπές σε όλους!



ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΜΕΤΑΛΛΙΟ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΣΕ ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΥΣ ΑΓΩΝΕΣ

### Έγραψε Ιστορία ο Παύλος Κοντίδης

- ΑΡΓΥΡΟ ΜΕΤΑΛΛΙΟ ΣΤΗΝ ΙΣΤΙΟΠΛΟΪΑ (LASER)
- ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΗ ΠΕΡΗΦΑΝΙΑ ΤΗΣ ΜΙΚΡΗΣ ΠΑΤΡΙΔΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΔΙΑΚΡΙΣΗ

• ΣΕΛΙΔΕΣ 18, 32-33, 35



ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΙΣΡΑΗΛΙΝΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ, ΟΙΚΟΔΟΜΕΙΤΑΙ ΜΙΑ ΙΣΧΥΡΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ

# Στρατηγικού βάθους συμμαχία Ελλάδας - Ισραήλ



- «ΑΝΑΠΟΣΠΑΣΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΧΕΣΗΣ Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ»
- Σ. ΠΕΡΕΖ: «ΧΩΡΙΣ ΤΟΝ ΠΕΡΙΚΛΗ ΔΕΝ ΘΑ ΞΕΡΑΜΕ ΠΩΣ ΝΑ ΜΙΛΗΣΟΥΜΕ ΣΤΗ ΒΟΥΛΗ»
- ΣΥΝΕΧΗΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΙΣΡΑΗΛΙΝΗ ΝΑΥΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΑΟΖ

• ΣΕΛΙΔΑ 2

ΑΠΟΡΡΗΤΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΥΝ ΤΙΣ ΤΟΥΡΚΙΚΕΣ ΔΙΧΟΤΟΜΙΚΕΣ ΜΕΘΟΔΕΥΣΕΙΣ

Οι Τούρκοι σχεδίαζαν ένοπλη κατάλυση της Κυπριακής Δημοκρατίας πριν καν... ανακηρυχθεί

ΓΡΑΦΕΙ Η ΦΑΝΟΥΛΑ ΑΡΓΥΡΟΥ

• ΣΕΛΙΔΑ 21



«Η ΧΩΡΑ ΧΑΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΒΟΛΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ»

Ν. ΔΕΝΔΙΑΣ: «Από την κάθοδο των Δωριέων 4000 χρόνια πριν, η Ελλάδα δεν γνώρισε τέτοιας έκτασης εισβολή»



ΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΔΗΜ. ΤΑΞΕΩΣ ΓΙΑ ΠΛΗΡΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΛΛΟΙΩΣΗ

• ΣΕΛΙΔΑ 3

ΑΚΟΜΗ ΜΙΑ ΓΚΑΦΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΜΕ ΔΙΑΡΡΟΗ EMAIL ΣΤΑ ΜΜΕ...

## Η... Επαγρύπνηση του ΑΚΕΛ πρότεινε τα Δ.Σ. των Ημικρατικών!!!

Γκάφα ολικής, αυτή τη φορά από την κυπριακή κυβέρνηση με αποστολή, κατά λάθος, ηλεκτρονικού μηνύματος (e-mail) στα ΜΜΕ, με τους καταλόγους των ονομάτων που διορίστηκαν στους ημικρατικούς οργανισμούς. Το e-mail αποδεικνύει ότι κρητήριο και... προσόν των διορισθέντων ήταν κατά πόσο ανήκουν στο ΑΚΕΛ ή είναι... συνεργάσιμοι μ' αυτό.

ΕΙΔΗΣΗ, ΣΕΛΙΔΑ 10  
ΑΡΘΡΟ, ΣΕΛΙΔΑ 5

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΚΥΠΡΟΥ			
ΣΗΜΕΡΙΝΟ Δ.Σ.			
1	ΜΑΚΗΣ ΣΥΜΕΟΥ	ΚΟΒ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
2	ΜΑΡΙΑ ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΟΥ	ΕΔΕΚ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
3	ΑΝΤΡΕΑΣ ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ	ΚΟΒ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
4	ΓΙΩΡΓΟΣ ΑΡΗ ΓΕΩΡΓΙΟΥ	ΚΟΒ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
5	ΓΙΩΡΓΟΣ ΛΟΥΚΑ ΓΕΩΡΓΙΟΥ	ΚΟΒ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
6	ΠΕΡΙΚΛΗΣ ΣΥΜΕΟΝΙΔΗΣ	ΔΗΚΟ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
7	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ	ΕΥΡΩΚΟ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
8	ΓΛΑΚΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ	ΟΙΚΟΛΟΓΟΙ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
9	ΦΟΙΒΟΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ	ΔΗΣΥ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.

**SAND telecoms**

Upgrades and new connections  
+  
Managing business accounts

www.sandtelecoms.co.uk

Sand Telecoms  
Brookmans Park Teleport  
Great North Road  
Potters Bar, AL9 6NE  
01707 648070

orange O2 T-Mobile Vodafone

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

- we offer:
- high rents
  - full management
  - guaranteed rents
  - property investments
  - full maintenance services
  - renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

**VENUS SPECIALIST CASH & CARRY**  
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και Οινοπνευματωδών Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Largest Selection of Wines and Spirits in the UK

UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT  
TEL: 020 8801 0011

ΔΙΑΦΩΝΙΕΣ, ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΑΠΟΧΩΡΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΙ

## Ρήγμα στην κυβέρνηση συνασπισμού στη Βρετανία για τις μεταρρυθμίσεις

**Ο ΚΛΕΓΚ ΚΑΤΗΓΟΡΕΙ ΤΟΥΣ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΟΥΣ ΟΤΙ ΔΕΝ ΠΡΟΩΘΟΥΝ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΛΟΡΔΩΝ**

Ψυχρός άνεμος πνέει στις σχέσεις Τόρις - Φιλελευθέρων με τον αντιπρόεδρο της βρετανικής κυβέρνησης Νικ Κλεγκ να ανακοινώνει ότι εγκαταλείπεται το σχέδιο μεταρρύθμισης της Βουλής των Λόρδων, κατηγορώντας τους Συντηρητικούς ότι «έσπασαν το συμβόλαιο» της κυβέρνησης συνασπισμού.

Σε «αντίποινα» για την άρνηση τού Ντέιβιντ Κάμερον να στηρίξει τη μεταρρύθμιση για την Άνω Βουλή (υπό το βάρος εσωκομματικής ανταρσίας), ο αντιπρόεδρος και ηγέτης των Φιλελευθέρων λέει ότι δεν θα υποστηριχθεί από την πλευρά τους η αναδιאμόρφωση των εκλογικών περιφερειών και η μείωση των βουλευτών στη Βουλή των Κοινοτήτων.

Ο Νικ Κλεγκ ξεκαθαρίζει, πάντως, ότι οι Φιλελεύθεροι Δημοκράτες δεν πρόκειται να εγκαταλείψουν τον συνασπισμό που κυβερνά από το 2010 τη Βρετανία.

Η μεταρρύθμιση της Βουλής των Λόρδων ήταν μέρος της συμφωνίας μεταξύ των δύο κομμάτων της κυβέρνησης συνασπισμού, των Φιλελευθέρων Δημοκρατών του Νικ Κλεγκ και των Συντηρητικών του πρωθυπουργού Ντέιβιντ Κάμερον.

Στη διάρκεια συνέντευξης Τύπου, ο Κλεγκ αναγνώρισε την ήττα των Φιλελευθέρων στην πρόταση της μεταρρύθμισης, επισμαίνοντας πως είναι σαφές ότι το σχέδιο δεν μπορεί να προχωρήσει και βρίσκεται ενώπιον «αργού θανάτου» στη Βουλή των Κοινοτήτων.

Δήλωσε απογοητευμένος με την έκβαση, αναφέροντας ότι πρότεινε ως συμβιβαστική λύση στο Συντηρητικό Κόμμα τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος το 2015, αλλά η πρόταση απορρίφθηκε.

Υπογράμμισε ότι ο Τόρις δεν μπορούν να αποφασίζουν επιλεκτικά σε ό,τι αφορά τις προεκλογικές συμφωνίες του συνασπισμού, και για να διασφαλίσουν ότι το «συμβόλαιο» παραμένει ισχυρό, οι Φιλελεύθεροι θα καθυστερήσουν τα σχέδια για τη μείωση των βουλευτών στη Βουλή των Κοινοτήτων από 650 σε 600, κίνηση που θεωρείται ότι θα ευνοήσει τους Τόρις.

«Το Συντηρητικό Κόμμα δεν τιμά τη δέσμευσή του στη μεταρρύθμιση της Βουλής των Λόρδων, και ως αποτέλεσμα κομμάτι του συμβολαίου έχει πλέον διαρραγεί», δήλωσε ο Κλεγκ.

Ως αποτέλεσμα, επισήμανε πως αποφάσισε «διστακτικά να πατήσει το κουμπί της παύσης» τόσο στη μεταρρύθμιση της Βουλής των Λόρδων, όσο και στην αναδιאμόρφωση των εκλογικών περιφερειών, την οποία επιθυμούν οι Συντηρητικοί.

Πάντως, ο επικεφαλής των Φιλελευθέρων Δημοκρατών υπογράμμισε ότι το κόμμα του δεν θα εγκαταλείψει τον κυβερνητικό συνασπισμό εξαιτίας της εξέλιξης αυτής.

# Στρατηγικού βάθους συμμαχία Ελλάδας - Ισραήλ

Η ΕΠΙΣΗΜΗ επίσκεψη στην Αθήνα του Ισραηλινού Προέδρου Σιμόν Πέρες, αυτή την εβδομάδα, και η λαμπρή υποδοχή που του επιφυλάχθηκε, επιβεβαίωσε και επισφράγισε την ισχυρή συμμαχική σχέση που οικοδομήθηκε τα τελευταία χρόνια μεταξύ της Ελλάδας και του Ισραήλ. Αναπόσπαστο κομμάτι αυτής της στενής συνεργασίας είναι και η Κυπριακή Δημοκρατία, όπως είπε ο Πρόεδρος Παπούλιας ενώπιον του υψηλού φιλοξενούμενου του.

Η συνεργασία καλύπτει, όπως είπε ο Πρόεδρος Πέρες, ένα ευρύ πεδίο σε σημαντικούς τομείς, όπως «η εξωτερική πολιτική και η ασφάλεια, η οικονομία και το εμπόριο, οι πολιτιστικές σχέσεις και οι αθλητικές διοργανώσεις, η επιστήμη και η τεχνολογία και οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας».

Η συνεργασία που λαμβάνει χαρακτήρα συμμαχίας, εστιάζεται πρωτίστως στον αμυντικό και στρατιωτικό τομέα. Σύμφωνα με ασφαλείς πληροφορίες, κατά την επίσκεψη Πέρες αποφασίστηκε η προστασία της κυπριακής ΑΟΖ από τις απειλές της Τουρκίας, με συνεχείς κοινές ναυτικές ασκήσεις των δύο χωρών γύρω από την ΑΟΖ της Κύπρου.



λοσοφική προσέγγιση μπορούμε να εντάξουμε την επιστημονική συνεργασία που αποτελεί βάση ανάπτυξης της νέας εποχής. Οι Έλληνες είναι υπέροχοι άνθρωποι με υπέροχη νεολαία. Η νέα γενιά είναι εκείνη που μπορεί να φέρει την ανάπτυξη που θέλει η χώρα». «Ελλάδα και Ισραήλ ξεκίνησαν μαζί μακρά πορεία προς το μέλλον και

στην παγκόσμια κοινότητα και την ειρήνη το Ελληνικό Κοινοβούλιο τιμήσε τον Ισραηλινό Πρόεδρο, απονέμοντας του το Χρυσό Μετάλλιο της Βουλής, στο οποίο απεικονίζεται ανάγλυφα η μορφή του Περικλή.

Ο πρόεδρος της Βουλής, Ευάγγελος Μεϊμαράκης, χαρακτήρισε ιστορική για το Ελληνικό Κοινοβούλιο, την ημέρα, λόγω της τιμητικής παρουσίας του Σιμόν Πέρες, «ενός ανθρώπου που συνέβαλε στην ειρήνη σε μία περιοχή που δοκιμάστηκε πολύ».

Την ιδιαίτερη χαρά του για την παρουσία του «στο λίκνο της Δημοκρατίας», εξέφρασε ο Ισραηλινός πρόεδρος,



εξηγώντας ότι ο ίδιος υπήρξε μέλος Κοινοβουλίου επί 48 χρόνια.

«Τα Κοινοβούλια αποτελούν πνεύματα ισχυρά που δίνουν άνεμο στην ψυχή», είπε, ενώ αναφέρθηκε και στον Περικλή, τονίζοντας ότι «χωρίς αυτόν δεν θα ξέραμε πώς να μιλήσουμε, ιδιαίτερα στο Κοινοβούλιο, αλλά αυτά τα ξεχνάμε συνήθως».

«Η Ελλάδα», πρόσθεσε κ. Πέρες, «δεν έχει μόνο ένδοξο παρελθόν, αλλά και ένα μεγάλο μέλλον», καθώς επίσης και «μία σημαντική και δεσπόζουσα ιστορία που διέπεται από πνεύμα αλληλεγγύης».

Αναφερόμενος στην ελληνική οικονομική κρίση, ο πρόεδρος του Ισραήλ είπε ότι «δεν πρέπει να είμαστε πολύ θλιμμένοι, γιατί από την κρίση μπορούμε να βγάλουμε συμπεράσματα» και πρόσθεσε: «Οι άνθρωποι έχουν πάντα δυνατότητες να ξεπεράσουν τις κρίσεις».

Ο Σιμόν Πέρες επισήμανε ακόμη ότι «οι χώρες μας μπορεί να είναι μικρές, αλλά μπορούν να γίνουν μεγάλες, τόσο στο πνεύμα, όσο και στην επιστήμη, για την οικοδόμηση ενός πολλά υποσχόμενου μέλλοντος, σε έναν κόσμο με πολύ μεγάλες αλλαγές σε σημείο να μην τον αναγνωρίζουμε σε δέκα χρόνια».

«Οι δύο λαοί μας θα μπορέσουν να προχωρήσουν σε σημαντικά επιτεύγματα», κατέληξε ο κ. Πέρες.

### Ξενάγηση και στο Μουσείο Ακροπόλεως

Ο Πρόεδρος του Ισραήλ είχε την ευκαιρία να επισκεφθεί και το Μουσείο της Ακροπόλεως, όπου ξεναγήθηκε από τον υπουργό Παιδείας Κων. Αρβανιτόπουλο και τον πρόεδρο του Μουσείου, καθηγητή Δημήτρη Παντεμαλάκη.

Ενδεικτικό τού ενδιαφέροντος που επέδειξε ο Ισραηλινός πρόεδρος για τα εκθέματα του Μουσείου, ήταν το γεγονός ότι η ξενάγηση διήρκεσε 50 λεπτά, δηλαδή σχεδόν διπλάσιο χρόνο από τον αρχικό προγραμματισμό.

Ο Σιμόν Πέρες στάθηκε ιδιαίτερος στις μορφές της Αθηνάς που φιλοξενούνται στο Μουσείο, αναπτύσσοντας τις σκέψεις του για τη σοφία και εκφράζοντας τον θαυμασμό του για τον ελληνικό πολιτισμό και την ελληνική παιδεία.

«Ο ελληνικός πολιτισμός και η ελληνική παιδεία κρατούν την Ελλάδα όρθια», τόνισε χαρακτηριστικά.



Με θαυμασμό προστά σε άγαλμα της Αθηνάς

Πέρσι τον Δεκέμβρη τετραμελής αντιπροσωπεία εκπροσώπων των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων επισκέφτηκε το Ισραήλ με σκοπό την υπογραφή του Προγράμματος Στρατιωτικής Συνεργασίας για το έτος 2012, το οποίο λόγω των απειλών τότε της Τουρκίας με αφορμή την ανεύρεση υδρογονανθράκων στην Κυπριακή ΑΟΖ, είχε χαρακτηριστεί ιδιαίτερα αναβαθμισμένο σε σχέση με προηγούμενα έτη.

Η ενδυνάμωση των σχέσεων Ελλάδας - Ισραήλ τη δεδομένη στιγμή, είναι ιδιαίτερα σημαντική διότι το Τελ Αβίβ ενδιαφέρεται όσο τίποτε για τη μεταφορά φυσικού αερίου από την Ανατολική Μεσόγειο μέσω Ελλάδος στην ευρωπαϊκή αγορά.

Και όπως επιβεβαίωσε ο Πρόεδρος Παπούλιας, κατά την ομιλία του στο επίσημο δείπνο που παρέθεσε στον ομόλόγό του, «η ανακάλυψη σημαντικών υποθαλάσσιων κοιτασμάτων φυσικού αερίου, η δυνατότητα μεταφοράς του ισραηλινού και του κυπριακού φυσικού αερίου στην Ευρώπη μέσω Ελλάδας, αλλάζουν το γεωοικονομικό και κατ' επέκταση και το γεωπολιτικό πλαίσιο στην ευρύτερη περιοχή».

### Η λαμπρή τελετή υποδοχής

Με κάθε επισιμότητα πραγματοποιήθηκε η τελετή υποδοχής του προέδρου του Ισραήλ Σιμόν Πέρες στο Προεδρικό Μέγαρο. Τον υποδέχθηκε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Κάρολος Παπούλιας, παρουσία του πρωθυπουργού Αντώνη Σαμαρά και της στρατιωτικής ηγεσίας της χώρας.

Κατά την επίσημη υποδοχή του προέδρου του Ισραήλ, ο Κάρολος Παπούλιας είπε απευθυνόμενος στον Σιμόν Πέρες: «Η παρουσία σας εδώ υπογραμμίζει τη θέληση των δύο λαών για συνεργασία σε πολλούς τομείς».

«Η σύσφιξη των σχέσεων των δύο χωρών αποτελεί καλό οινόν», είπε ο Σιμόν Πέρες και πρόσθεσε: «Πέρα από τη γεωγραφική και φι-

έναν πολλά υποσχόμενο ορίζοντα στις σχέσεις τους», τόνισε ο κ. Πέρες.

Ο ίδιος μίλησε για την ελληνική κρίση και το μεγάλο βάρος που καλείται να σηκώσει ο λαός, τονίζοντας πως «ο πόνος της ανάρρωσης αξίζει τον κόπο ως το τίμημα της θεραπείας».

Ο πρόεδρος του Ισραήλ αναφέρθηκε στο παρελθόν και την «κατάρρευση και αναγέννηση» που βίωσαν τα δύο έθνη πληρώνοντας «βαρύ τίμημα χωρίς να καμφθεί το ηθικό μας».

Ο ίδιος τόνισε τη σημασία της ανάγκης για υψηλή τεχνολογία σήμερα αναφέροντας ότι «έχει έρθει η ώρα τώρα να ζήσουμε ως φίλοι πολιτικά και να συνεργαστούμε σαν επιστημονικά κράτη», καθώς η Ελλάδα έχει «τις αναγκαίες δυνατότητες και μια άριστη νέα γενιά, έτοιμη να το πράξει».

Ο Πρόεδρος Παπούλιας μίλησε για συνεργασία των δύο λαών και στο επίπεδο της Διασποράς, ρίχνοντας το βάρος της ανάπτυξης σχέσεων με το Παγκόσμιο Εβραϊκό Λόμπυ στους απόδημους Ομογενείς.

Αναφερόμενος στο Κυπριακό, ο Κ. Παπούλιας τόνισε πως η Ελλάδα επιδιώκει να βρεθεί μια βιώσιμη, λειτουργική και ευρωπαϊκή λύση στο πρόβλημα. Μια λύση που θα σέβεται τις θεμελιώδεις δημοκρατικές αρχές, τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή του Κράτους Δικαίου.

Με βάση τις αρχές αυτές, πρόσθεσε, η Αγκυρα οφείλει να αναγνωρίσει την Κυπριακή Δημοκρατία, η οποία ως χώρα-μέλος της ΕΕ συναποφασίζει για την ευρωπαϊκή προοπτική της Τουρκίας.

**Το Χρυσόν Μετάλλιο της Βουλής, αισιοδοξία για το μέλλον και θαυμασμός για τον Περικλή**

Σε ένδειξη αναγνώρισης της προσφοράς του



Τώρα μπορείς κι εσύ να αποκτήσεις ένα χαμόγελο γεμάτο αυτοπεποίθηση, πολύ πιο γρήγορα, εύκολα και με λιγότερο κόστος από ότι φαντάζεσαι με μεθόδους που δεν είναι ορατές!

Ιωάννης Ιωαννίδης  
DDS MSCOMFS MSCOrth MOrthRCSEd  
Ειδικός Ορθοδοντικός



Ορθοδοντική ενηλίκων & παιδιών



T 07917831250  
info@ismile.com.gr  
London & Surrey



# Με τη Βρετανίδα ομόλογό της συναντήθηκε στο Λονδίνο η υπουργός Εσωτερικών της Κύπρου

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση από το Γραφείο Τύπου της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας:

Η Υπουργός Εσωτερικών της Κύπρου, Ελένη Μαύρου (φωτό), είχε συνάντηση με την Υπουργό Εσωτερικών της Βρετανίας Theresa May. Στο πλαίσιο της συνάντησης, χθες Τετάρτη, συζητήθηκαν θέματα που άπτονται της Κυπριακής Προεδρίας του Συμβουλίου της ΕΕ όπως και ζητήματα διμερούς ενδιαφέροντος.

Κύριο θέμα συζήτησης αποτέλεσε το Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου (ΚΕΣΑ) το οποίο αποτελεί προτεραιότητα για την Κυπριακή Προεδρία. Η κα Μαύρου, αφού προέβη σε μια ανασκόπηση της προόδου που έχει επιτευχθεί επί Κυπριακής Προεδρίας, εξέφρασε την ικανοποίησή της για τη σημαντική δουλειά που έχει γίνει τόσο από πλευράς Συμβουλίου όσο και από πλευράς Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ιδιαίτερα στο θέμα της Οδηγίας που αφορά τις Συνθήκες Υποδοχής των αιτούντων ασύλου στα κράτη μέλη της ΕΕ. Η κα Υπουργός εξέφρασε την ελπίδα ότι το μομέντομ που έχει δημιουργηθεί θα διατηρηθεί έτσι ώστε μέχρι το τέλος της Κυπριακής Προεδρίας να επιτευχθεί τελική συμφωνία για τη δημιουργία του ΚΕΣΑ.

Η συζήτηση επικεντρώθηκε και στον Οδικό Χάρτη της ΕΕ για



την παράνομη μετανάστευση και την ελεύθερη διακίνηση, που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της ΕΕ τον Απρίλιο 2012. Η κα Μαύρου διαβεβαίωσε τη βρετανίδα ομόλογό της ότι η Κυπριακή Προεδρία, σε συνεργασία με τους εταίρους της, θα εργαστεί σκληρά για προώθηση και εφαρμογή των προνοιών του Οδικού Χάρτη με στόχο μια συνολική αντιμετώπιση των προκλήσεων που δημιουργούνται από την παράνομη μετανάστευση.

Οι Υπουργοί προέβησαν, τέλος, σε ανασκόπηση της κατάστασης στη Συρία και συγκεκριμένα της ανθρωπιστικής πτυχής του θέματος. Στο πλαίσιο της συζήτησης επιβεβαιώθηκε η ανάγκη όπως όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ και οι εμπλεκόμενοι διεθνείς οργανισμοί εργαστούν μαζί για κοινή αντιμετώπιση της ανθρωπιστικής κρίσης που ενδεχομένως να προκύψει λόγω της κλιμάκωσης της βίας στη χώρα, και ιδιαίτερα για στήριξη των χωρών που γειτνιάζουν με τη Συρία που πιθανώς να γίνουν δέκτες εκτοπισμένων προσώπων.

Χθες το απόγευμα, η κα Μαύρου παρακολούθησε αγώνα χόκεϊ γυναικών στο πλαίσιο των Ολυμπιακών Αγώνων, ως προσκεκλημένη της κας May.

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΓΓΛΙΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ «CENTRAL LANCANSHIRE» ΚΑΙ ΤΗΣ Ε/Κ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ «HASAPIS»

## Στην Πύλα το πέμπτο ιδιωτικό Πανεπιστήμιο στην Κύπρο

Το πέμπτο στη σειρά ιδιωτικό Πανεπιστήμιο της Κύπρου είναι πλέον γεγονός. Το Πανεπιστήμιο «University of Central Lancashire Cyprus», το γνωστό ως «UCLan Cyprus», το οποίο όλους τους προηγούμενους μήνες απασχόλησε την επικαιρότητα, μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα, όχι μόνο πήρε σάρκα και οστά όσον αφορά στις κτηριακές του εγκαταστάσεις στην Πύλα, αλλά έλαβε και την αρχική του άδεια λειτουργίας, η οποία του παραχωρήθηκε από το Υπουργικό Συμβούλιο την περασμένη εβδομάδα.

Η αρχική άδεια λειτουργίας του νέου ιδιωτικού Πανεπιστημίου στην Κύπρο, το οποίο, όπως έχει γνωστοποιηθεί εδώ και μήνες, είναι το προϊόν συνεργασίας μεταξύ του βρετανικού Πανεπιστημίου «University of Central Lancashire» και της κυπριακής εταιρείας Hasapis, έχει διάρκεια τεσσάρων ετών και παραχωρήθηκε με βάση την εισήγηση της Επιτροπής Αξιολόγησης Ιδιωτικών Πανεπιστημίων (ΕΑΙΠ).

Ως ημερομηνία έναρξης της λειτουργίας του έχει καθοριστεί η 1η Σεπτεμβρίου 2012. Όπως ανακοίνωσε το Υπουργείο Παιδείας, το Υπουργικό Συμβούλιο είχε αποφασίσει στις 8 Φεβρουαρίου 2012 την εγγραφή του «UCLan Cyprus» στο Μητρώο των Ιδιωτικών Πανεπιστημίων. Μετά την εγγραφή του στο Μητρώο, η Προσωρινή Διοικούσα Επιτροπή του ενημέρωσε τον Υπουργό με υπόμνημα ότι έχει εκπληρώσει όλους τους όρους που είχε ζητήσει η ΕΑΙΠ και είναι σε θέση να αρχίσει τη λειτουργία του κατά το ακαδημαϊκό έτος 2012-2013. Η πιο πάνω ενημέρωση διαβιβάστηκε στην ΕΑΙΠ, η οποία με επιστολή της υπέβαλε στον Υπουργό τις απόψεις της, σύμφωνα με τις οποίες εισηγείται τη χορήγηση Αρχικής Άδειας Λειτουργίας στο πιο πάνω ιδιωτικό Πανεπιστήμιο, για περίοδο τεσσάρων ετών, υπό συγκεκριμένους όρους.

«Η απόφαση αυτή του Υπουργικού Συμβουλίου συνιστά ένα σημαντικό βήμα στην προσπάθεια ανάπτυξης μιας ποιοτικά αναβαθμισμένης Ανώτερης και Ανώτατης Εκπαίδευσης στην Κύπρο», αναφέρει η σχετική ανακοίνωση του Υπουργείου Παιδείας.

## Κλείνουν καταστήματα Λαϊκή και Τράπεζα Κύπρου, μειώνουν μισθούς και απολύουν προσωπικό

Με υψηλές ταχύτητες τρέχει πλέον η αναδιάρθρωση των δύο μεγάλων τραπεζών, Λαϊκής και Τράπεζας Κύπρου, με καταργήσεις και συγχωνεύσεις καταστημάτων σε Κύπρο, Ελλάδα, Ρουμανία, Ρωσία, Ουκρανία και μείωση του προσωπικού όπου είναι δυνατό.

Το πρώτο χειροπιαστό αποτέλεσμα ήρθε από τη Λαϊκή Τράπεζα που προχωρεί σε εξοικονομήσεις δεκάδων εκατομμυρίων περικοπών μέσω συγχωνεύσεων καταστημάτων και μειώσεις προσωπικού στην ελληνική αγορά, στο πλαίσιο του πλάνου αναδιάρθρωσης.

Στη Λαϊκή Τράπεζα μέχρι τέλος του χρόνου το δίκτυο στην Ελλάδα δεν θα υπερβαίνει τα 45 καταστήματα, από 174 που ήταν αρχές του χρόνου. Η γεωγραφική διασπορά της Λαϊκής στην Ελλάδα θα περιοριστεί στα μεγάλα αστικά κέντρα.

Μέχρι τέλος του μήνα αναμένεται να είναι έτοιμο το πλάνο αναδιάρθρωσης που σχεδιάζει η KPMG και θα κατατεθεί στην Κεντρική Τράπεζα.

Αλλαγές προχιοδρομούνται και στην Κύπρο όπου τα καταστήματα της Λαϊκής θα μειωθούν κατά 12 ή περισσότερα εντός Αυγούστου. Στόχος είναι το δίκτυο να εξορθολογιστεί και να συρρικνωθεί από 116 καταστήματα που είναι σήμερα σε 95 μέχρι το τέλος του έτους. Το πιο πολύπλοκο και ακανθώδες ζήτημα είναι αυτό του αριθμού του προσωπικού.

Το μήνυμα για ποσοτικές περικοπές δόθηκε και στη νέα ηγεσία της Τράπεζας Κύπρου από την Κεντρική Τράπεζα, με έμφαση πρώτα στην αγορά της Ελλάδας και στη συνέχεια Κύπρο, Ρουμανία, Ρωσία και Ουκρανία. Για την Τράπεζα Κύπρου έχει δοθεί περίπου ένας μήνας προθεσμία για να τρέξει το πλάνο συρρίκνωσης του δικτύου.

Σύμφωνα με την Τράπεζα, βασική αρχή της νέας δομής είναι όπως όλοι οι Ανώτεροι Γενικοί Διευθυντές αναφέρονται απ' ευθείας στον Διευθύνοντα Σύμβουλο του Συγκροτήματος, κ. Γ. Κυπρή, για να υπάρχει αμεσότητα επικοινωνίας και για να τους παρέχεται η υποστήριξη και η στρατηγική κατεύθυνση που χρειάζεται το Συγκρότημα. Εξαιρεση αποτελούν ο Γενικός Διευθυντής Τράπεζας Κύπρου Ελλάδας, κ. Γ. Σειραδάκης, καθώς και οι Διευθύνσεις Ρωσίας, Ουκρανίας και Ρουμανίας, που θα αναφέρονται στον Πρώτο Αναπληρωτή Διευθύνοντα Σύμβουλο, κ. Γ. Πεχλιβανίδη.

## ΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΔΗΜ. ΤΑΞΕΩΣ ΟΤΙ ΧΑΝΕΤΑΙ Η ΕΛΛΑΔΑ

# Ν. ΔΕΝΔΙΑΣ: «Εθνικός κίνδυνος οι μετανάστες»

«Η Ελλάδα χάνεται. Από την κάθοδο των Δωριέων, 4.000 χρόνια πριν, ουδέποτε η χώρα δεν δέχθηκε τόσο μεγάλης έκτασης εισβολή [...] Πρόκειται για βόμβα στα θεμέλια της κοινωνίας και του κράτους», δήλωσε ο υπουργός Δημόσιας Τάξης, Νίκος Δένδιας, αναφερόμενος στο θέμα της παράνομης μετανάστευσης και με αφορμή την επιχείρηση της ΕΛ.ΑΣ. με την κωδική ονομασία «Ξένιος Ζευς».

Ο κ. Δένδιας κάλεσε τις τοπικές κοινωνίες να συνεργαστούν με την πολιτεία για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση του μεταναστευτικού.

«Η επίλυση του μεταναστευτικού είναι πρόκληση εθνικού μεγέθους. Είμαστε στα όρια της κατάρρευσης. Αν δεν δημιουργήσουμε ένα συνολικό δίκτυο διαχείρισης της παράνομης μετανάστευσης, θα καταρρεύσουμε», δήλωσε, αναφερόμενος στις έντονες αντιδράσεις στη Θράκη για τη μεταφορά μεταναστών στις σχολές Δοκίμων Αστυφυλάκων σε Κομοτηνή και Ξάνθη.

«Κινδυνεύουμε με πλήρη αλλοίωση της κοινωνίας, το μεταναστευτικό ίσως είναι μεγαλύτερο πρόβλημα και από το οικονομικό», πρόσθεσε, σημειώνοντας μάλιστα ότι εάν δεν αφαιρεθεί η επιτελέσει το έργο του, θα υποβάλει την παραίτησή του. «Δεν έχει νόημα να μείνω στην καρτέλα μου», είπε.

«Δεν θα αδικηθεί καμία περιφέρεια, καμία

## «ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ»



πόλη, κανένα χωριό. Η Αθήνα θα επομιστεί το βάρος που της αναλογεί», διαβεβαίωσε, επικαλούμενος και σχετικές δηλώσεις του δημάρχου Αθηναίων Γιώργου Καμίνη.

### Η επιχείρηση κατά των παρανόμων μεταναστών συνεχίζεται

Εξάλλου, συνεχίζεται η επιχείρηση της ΕΛ.ΑΣ. με την κωδική ονομασία «Ξένιος Ζευς» με στόχο τον εντοπισμό και την απομάκρυνση παράνομων μεταναστών από το κέντρο της Αθήνας.

Την Κυριακή η επιχείρηση πραγματοποιήθηκε στο Μοναστηράκι, στην Πλατεία Βάθης, στην Ομόνοια, καθώς και στην πλατεία Λαυρίου και στο Πεδίον του Άρεως από όπου προσήχθησαν 1.130 αλλοδαποί και από αυτούς συνελήφθησαν 395 γιατί όπως διαπιστώθηκε από τον έλεγχο διέμεναν παράνομα στην Ελλάδα.

Το Σάββατο, προσήχθησαν 4.900 άτομα, συνελήφθησαν 1.130 γιατί δεν πληρούσαν τις νόμιμες προϋποθέσεις για την παραμονή τους στη χώρα, ενώ πραγματοποιήθηκαν 52 κατ' οίκον έρευνες παρουσία εννέα εισαγγελικών λειτουργιών.

Ο κ. Δένδιας τόνισε ότι δεν πρόκειται για μία προσωρινή επιχείρηση και δεν γίνεται

με επικοινωνιακά κριτήρια.

«Δεν θα επιστρέψουμε στην χαώδη κατάσταση του Κέντρου, θα εξαλείψουμε σκηνές που προσβάλλουν τον πολιτισμό της Αθήνας», δήλωσε ο υπουργός.

Παράλληλα, ανακοίνωσε ότι επανέρχεται ο θεσμός του αστυνομικού της γειτονιάς.

Αστυνομικές πηγές διευκρινίζουν πως δεν συλλαμβάνονται μόνο λαθρομετανάστες αλλά και αλλοδαποί οι οποίοι κατά την έρευνα διαπιστώνεται ότι εμπλέκονται σε άλλα αδικήματα όπως διακίνηση ναρκωτικών, κλοπές κ.α.

Παράλληλα στους δρόμους της πρωτεύουσας έχουν βγει κλιμάκια αστυνομικών για τον εντοπισμό χρηστών ναρκωτικών και εκδιδόμενων γυναικών καθώς επίσης και της Οικονομικής Αστυνομίας για τον έλεγχο καταστημάτων υγειονομικού και μη ενδιαφέροντος που λειτουργούν χωρίς άδεια ή απασχολούν παράνομα εργαζομένους κυρίως αλλοδαπούς και άλλες παραβάσεις.

Επιχείρηση έγινε και στον Έβρο, όπου πρόσφατα μεταφέρθηκαν και 1.800 συνοριοφύλακες υπό το φόβο νέου κύματος μεταναστών, λόγω και της κατάστασης που επικρατεί στη Συρία. Στην επιχείρηση στον Έβρο συμμετέχουν συνολικά 2.500 αστυνομικοί.

## ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
152-154 COLES GREEN ROAD  
LONDON NW2 7HD

☎: 020 7195 1788

email: michael@eleftheria.biz

vaso@eleftheria.biz

website: www.eleftheria.co.uk

Ιδιοκτήτρια: ELEFThERIA UK LTD

Διευθυντής: ΜΙΧΑΗΛΣ ΕΛΛΗΝΑΣ

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ ..... £ 100

ΚΥΠΡΟΣ ..... £ 150

ΕΛΛΑΔΑ ..... £ 150

ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ ..... £ 150



# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

**2 - 12 Αυγούστου 2012**

● **Έκθεση Για τους Πρώτους Σύγχρονους Ολυμπιακούς Αγώνες στην Αθήνα 1896**

**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου, 16-18 Paddington Street, London W1U 5AS  
**ΩΡΕΣ:** Δευτέρα & Τρίτη 14.00 - 21.00 μ.μ.  
Σάββατο & Κυριακή 11.00 π.μ. - 18.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7487 5060

Η Έκθεση περιλαμβάνει σπάνιες φωτογραφίες από τα αρχεία του Μουσείου Μπενάκη, του Εθνικού Ιστορικού Μουσείου Αθηνών και της Γενναδίου Βιβλιοθήκης Αθηνών

**19 Αυγούστου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων Tiverton στο Brighton**

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη και παιδιά κάτω των 12)  
£15 μη μέλη  
**ΩΡΑ:** 8.30 - 9.00 π.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)  
020 7607 8930 και  
07752 629 465 (Φάνος)

**8 Σεπτεμβρίου 2012**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Έναρξη μαθημάτων Ανεξαρτήτου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλ**

**ΤΟΠΟΣ:** The Totteridge Academy, Barnet Lane, London N20  
**ΩΡΑ:** 9.50 π.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07956 245 706

● **Έναρξη μαθημάτων Ανεξαρτήτου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ**

**ΤΟΠΟΣ:** The Compton School, Summers Lane, London N12  
**ΩΡΑ:** 14.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07956 245 706

**9 Σεπτεμβρίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων Tiverton στο Herne-Bay**

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη και παιδιά κάτω των 12)  
£15 μη μέλη  
**ΩΡΑ:** 8.30 - 9.00 π.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)  
020 7607 8930 και  
07752 629 465 (Φάνος)

**15-16 Σεπτεμβρίου 2012**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ & ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Εορτασμοί 50 χρόνων από την ίδρυση της Ε/κ Κοινότητας Τριών Ιεραρχών του Leeds (1962-2012)**

**ΤΟΠΟΣ:** Κοινοτικοί χώροι και εκκλησία Τριών Ιεραρχών 52 Harehills Avenue, Leeds, LS8 4EU  
**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ:** **Σάββατο 15 Σεπτεμβρίου:** Άνοιχτή επίσκεψη στην εκκλησία και το Κοινοτικό Κέντρο,

με παραδοσιακούς χορούς από το Ελληνικό Σχολείο και με εδέσματα, από 11.00 π.μ. - 5.00 μ.μ.

**Κυριακή 16 Σεπτεμβρίου**

Θεία Λειτουργία, προσεχάρχοντας του Αρχιεπισκόπου Θυατείρων κ.κ. Γρηγορίου και ακολούθως γεύμα (είσοδος μόνο με εισιτήριο, £10 λίρες) και ομιλίες. Από 10 π.μ. - 4.00 μ.μ.  
Κλήρωση λαχείου  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07984 075 973  
Κώστας Τσακιδής  
07900 381 869  
π. Σαμουήλ Κουσπογένης

**16 Σεπτεμβρίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Εκδρομή Συνδέσμου Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Χάρινγκεϊ στο Brighton**

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα οργάνωσης, Denmark Road, (off Wightman Rd) London N8 0DZ  
**ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ:** 8.30 π.μ. (επιστροφή 8.30 μ.μ.)  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £15 (ενήλικες),  
£13 (παιδιά κάτω των 12)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8348 9011

**30 Σεπτεμβρίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων Tiverton στο Southend On Sea**

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη και παιδιά κάτω των 12)  
£15 μη μέλη

**ΩΡΑ:** 8.30 - 9.00 π.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)  
020 7607 8930 και  
07752 629 465 (Φάνος)

**4 Νοεμβρίου 2012**  
(ΚΥΡΙΑΚΗ)

● **Εγκαίνια Ιερού Ναού Αγίου Παντελεήμονος & Αγ. Παρασκευής Χάρου**

**ΤΟΠΟΣ:** Ι.Ν. Αγ. Παντελεήμονος Χάρου, 660 Kenton Road, Harrow, Middx HA3 9QN  
**ΩΡΑ:** Από 9.00 π.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8732 2833  
Πρωτοπρ. Αναστάσιος Σαλαπάτας,  
020 8909 3117  
Παντελής Δημοσθένους

**24 Νοεμβρίου 2012**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Ετήσια Χοροσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ**

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel

**2 Μαρτίου 2013**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

● **Ετήσια Χοροσπερίδα Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλ**

**ΤΟΠΟΣ:** Royal National Hotel



**S. ASPRIS & SON LTD**

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ  
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ **ΚΟΥΡΤΑΚΗ**,  
ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ**



**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31 ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**



**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**  
(large/small, bottles & cans)



★ Επίσης **ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΙΣ**  
και **ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ**

Κρασιά ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,  
St. John Commandaria και πολλά άλλα



Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ Καταπληκτικά **ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ**, γνήσια αίγας και προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ Εξαιρετικό **EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ** (Ελληνικό και Κυπριακό) **ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**  
**47 TURNPIKE LANE, N8**  
Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**  
**19 FERDINAND STREET, NW1**  
• Tel: 020 7485 0563/9733

**www.aspris.co.uk**

## Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name): .....

Διεύθυνση (Address): .....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»  
(Please register me as a subscriber of «ELEFThERIA»)

**ΒΡΕΤΑΝΙΑ (BRITAIN)**

Ένα χρόνο (One Year) £100.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £60.00.....

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ (OVERSEAS)**

Ένα χρόνο (One Year) £150.00.....

Έξι μήνες (Six Months) £80.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην **ELEFThERIA NEWSPAPER**  
(Payment order in favour of **ELEFThERIA NEWSPAPER**)

Ημερ. / (Date).....

Υπογραφή (Signature).....

• • • ΡΙΠΕΣ • • •

## Εθνικός κίνδυνος οι λαθρομετανάστες

**Κ**ΡΑΥΓΗ ΑΠΟΓΝΩΣΗΣ, καμπανάκι εθνικού κινδύνου χτύπησε ο Έλληνας υπουργός Δημοσίας Τάξεως, Νίκος Δένδιας. Με τον πιο τραγικό τρόπο προειδοποίησε ότι η Ελλάδα διατρέχει κίνδυνο εθνικού αφανισμού λόγω των λαθρομεταναστών. Περιέγραψε δε πολύ παραστατικά τον κίνδυνο, μιλώντας για εισβολή που ομοιά της έγινε πριν τέσσερις χιλιάδες χρόνια, με την Κάθοδο των Δωριέων! Οι μετανάστες – είτε – είναι βόμβα στα θεμέλια της κοινωνίας που κινδυνεύει με αλλοίωση και με κατάρρευση το κράτος. Το μεταναστευτικό, τόνισε, είναι μεγαλύτερο πρόβλημα από την οικονομική κρίση.

Αυτήν την πραγματικότητα, αυτόν τον τεράστιο εθνικό κίνδυνο, είχαμε αναλύσει αρκετές φορές από τις στήλες της εφημερίδας μας. Δεν έχει σημασία αν κάποιος είναι νόμιμος ή παράνομος μετανάστης. Μια χώρα των 10 εκατομμυρίων κατοίκων δεν μπορεί να «σηκώσει» 5 εκατομμύρια ξένους, ακόμα και αν είναι... άγγελοι.

Αυτή την αλήθεια τη γνωρίζουν πολύ καλά οι προκάτοχοι του κ. Δένδια, ο κ. Χρυσόχοιδης και ο κ. Παπουτσής. Γι' αυτό, επί υπουργίας τους, ο μεν πρώτος άρχισε να φτιάχνει κέντρα κράτησης μεταναστών, ο δε δεύτερος σχεδίασε τη δημιουργία φράχτη στον Έβρο, για να εμποδίζεται η είσοδος μεταναστών και το δουλεμπόριό τους.

Είχε δίκαιο ο Καρατζαφέρης, όταν φώναζε στη Βουλή για τους μετανάστες. Έχουν δίκαιο οι απλοί πολίτες που τους σκοτώνουν για... 120 ευρώ, που τους ληστεύουν, τους κακοποιούν, τους δολοφονούν για ένα κινητό τηλέφωνο. Το κέντρο της Αθήνας είναι αδιάβατο. Δεν γίνεται μπροστά από τα ιστορικά μνημεία της πόλης να... αφοδεύουν, να μολύνουν τον χώρο και κάποιος να το παίζουν... αντιρατσιστές.

Και το κακό άρχισε να εξαπλώνεται και στις άλλες μεγάλες πόλεις της χώρας. Σε λίγο – αν δεν παρθούν δραστικά μέτρα – θα φοβάσαι να κυκλοφορήσεις σε ολόκληρη την επικράτεια.

Η εκστρατεία που άρχισε το υπουργείο Δημοσίας Τάξεως την τελευταία εβδομάδα, δίνει ελπίδες ότι το κακό θα μειωθεί. Όταν, όμως, έχεις φορείς κάποιων περιοχών της Ελλάδας, όπως η Κομοτηνή, η Ξάνθη, η Αλεξανδρούπολη και άλλες, που οργανώθηκαν σε «Επιτροπές Αγώνα» για να μη δημιουργηθούν στις περιοχές τους κέντρα κράτησης, τι ελπίδα υπάρχει να λυθεί το θέμα; Βλέπουν το στενό, τοπικό τους συμφέρον και αδιαφορούν για το εθνικό συμφέρον. Πού θα μεταφέρουν τους μετανάστες, όταν η κάθε περιοχή αρνείται να δεχτεί να δημιουργηθεί κέντρο κράτησης στα όριά της. Τι λογική είναι αυτή; Ποια η συναίσθηση ευθύνης έναντι της πατρίδας; Καμία.

Το μεταναστευτικό έπρεπε να προσεχθεί από την ώρα που η Ελλάδα έγινε μέλος της Ε.Ε. «Χάρτινοι» πολιτικοί δεν μπήκαν να συλλάβουν το επερχόμενο πρόβλημα. Και το άφησαν να γίνει εθνικός κίνδυνος. Η Ελλάδα θα αφανιστεί ως λαός, αν η κατάσταση αφεθεί ανεξέλεγκτη. Αν το πρόβλημα επεκτείνεται διότι η χώρα είναι μέλος της Ε.Ε. και υποχρεούται να ακολουθεί Οδηγίες, τότε, προκειμένου να χαθεί η Ελλάδα, ας εξέλθει της Ε.Ε. Μέχρι αυτού του σημείου.

Υπάρχει, όμως, περιθώριο να ληφθούν μέτρα. Πρώτον, να τελειώνει ο φράχτης και δεύτερον να μαζευτούν όλοι οι λαθραίοι και να απελαθούν.

Αν δεν γίνουν αυτά, στις επόμενες εκλογές η Χρυσή Αυγή θα είναι... κυβερνήτρια κόμμα. Και όλοι θα ρωτάνε «γιατί».

«Ε»

## Ο Γιώργος Αργύρης

**Ο** μέχρι σήμερα Εμπορικός Σύμβουλος της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας, Γιώργος Αργύρης, τελειώνει τη χρονική υπηρεσία του στην Αγγλία και επιστρέφει στην κεντρική Υπηρεσία του υπουργείου του, στη Λευκωσία.

Στον αγαπητό συνέλληνα Γιώργο ευχόμαστε κάθε καλό στα νέα του καθήκοντα. Υπηρέτησε την Πατρίδα του στο εξωτερικό όσο καλύτερα μπορούσε και πρέπει να είναι ικανοποιημένος με τη συνειδητή του ότι έπραξε το δέον.

Μπορεί κατά καιρούς, σε κάποια θέματα και πρόσωπα, να είχαμε διαφωνίες, όμως ο πλουραλισμός και η δημοκρατία δεν έβλαψαν ποτέ κανέναν.

«Ε»

ΑΠΟΨΗ

## Η συνεργασία Ισραήλ - Ελλάδας - Κύπρου

**Τ**Α ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΧΡΟΝΙΑ γινόμαστε μάρτυρες μιας αλματώδους ανάπτυξης των σχέσεων του κράτους του Ισραήλ με τον Ελληνισμό, με την Ελλάδα και την Κύπρο. Μια συνεργασία που λαμβάνει χαρακτήρα αληθινής συμμαχίας, ικανής να προστατεύσει την ειρήνη στην περιοχή, να εμπεδώσει τη δημοκρατία και να δώσει λύση στα αδιέξοδα της σημερινής οικονομικής κρίσης.

**Γ**ΙΑ ΧΡΟΝΙΑ μάς... παραμύθιαζαν με ένα σωρό ιστορίες για τα δίκαια των Αράβων, το... επεκτατικό Ισραήλ, τους κακούς Εβραίους. Ακόμα και πρεσβεία του Ισραήλ σε Αθήνα και Λευκωσία αργήσαμε πολύ να δεχτούμε, ενώ είχαμε ένα είδος πρεσβείας των Παλαιστινίων. Ηγέτες του Ελληνισμού, που όφειλαν να είναι διορατικοί και να εξυπηρετούν τα συμφέροντα της χώρας τους, ανέπτυσσαν σχέσεις με τον Καντάφι, με τον Μουμπάρακ, τον Άσαντ και τα άλλα δεσποτικά - δικτατορικά, αλλά πλούσια αραβικά κράτη και περίπου ερχόμασταν σε αντίθεση με το Ισραήλ. Θυμόμαστε όλοι τη θριαμβευτική υποδοχή Αραφάτ στην Αθήνα επί Ανδρέα Παπανδρέου και αργότερα τον... «τρίτο δρόμο» για τον σοσιαλισμό με τον Καντάφι.

**Τ**Ι ΠΕΤΥΧΑΜΕ ως Ελλάδα και ως Κύπρος όλα αυτά τα χρόνια από τους Άραβες; Εκτός από κάποιες δουλειές μεγάλων κυπριακών εταιρειών σε ορισμένες χώρες του Κόλπου, που παράλληλα υπήρχαν και τουρκικές εταιρείες με μεγαλύτερα συμβόλαια, τίποτα το ουσιαστικό. Αν, μάλιστα, δημιουργήθηκαν κάποια προβλήματα στην Κυπριακή Δημοκρατία (εκτός, φυσικά, της κατοχής), αυτά προήλθαν από αραβικές χώρες, π.χ. Αίγυπτο, Συρία κ.λπ.

**Β**ΕΒΑΙΑ, για λόγους αρχής, εμείς υποστηρίζουμε πάντοτε το δικαίωμα των Παλαιστινίων να έχουν το δικό τους κράτος και να αποχωρήσει το Ισραήλ από όσα εδάφη κατέχει και δεν του ανήκουν. Φαίνεται, όμως, ότι οι ίδιοι οι Άραβες και οι Παλαιστίνιοι δεν ευνοούν μια τέτοια ειρηνική διευθέτηση. Διότι, όταν αρνούνται στο Ισραήλ να έχει το δικό του κράτος και ορκίζονται οι της Χαμάς για αφανισμό του από πρόσωπο γης, ποια επιλογή έχει το Ισραήλ;

**Ω**Σ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ της μονόπλευρης πολιτικής Ελλάδας και Κύπρου στο Μεσανατολικό, σπρώξαμε το Ισραήλ στην ανάπτυξη στενών σχέσεων με την Τουρκία και εμείς μείναμε με τους Άραβες.

**Σ**ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ της Μέσης Ανατολής, το μόνο κράτος που έχει πραγματική δημοκρατία είναι το Ισραήλ. Και από δίπλα, δημοκρατικές χώρες είναι η Ελλάδα και η Κύπρος. Τα περισσότερα αραβικά κράτη διοικούνται κληρονομικά από οικογένειες βασιλιάδων και σείχηδων, που εκμεταλλεύονται τα έσοδα από το πετρέλαιο, θησαυρίζουν και σπαταλούν προκλητικά, δίνοντας ψίχουλα στον λαό που τους προσκυνά. Θέλουν δε να συντηρούν τη σκληρή αντιπαράθεση με το Ισραήλ, για να κρατούνται αυτοί στην εξουσία και να απομυζούν το κράτος.

**Τ**Ο ΙΣΡΑΗΛ, μπροστά σ' αυτή την κατάσταση γύρω του, και με τον λιγοστό πληθυσμό του, έπρεπε να θέσει γερά θεμέλια για να επιβιώσει. Διαφορετικά θα αφανιζόταν από πρόσω-

που γης. Έτσι ανέπτυξε μια αυτοάμυνα, όχι μόνο στον στρατιωτικό τομέα, αλλά σε όλους τους τομείς, κυρίως στην επιστήμη και στην τεχνολογία. Γι' αυτό έγινε άτρωτο. Έχει φυσικά και την υποστήριξη του Παγκόσμιου Εβραϊκού Λόμπυ, που του δίνει αφάνταστη δύναμη.

**Ο**Ι ΣΧΕΣΕΙΣ του Ισραήλ με την Τουρκία διαταράχθηκαν το 2010, με αφορμή την προσπάθεια Τούρκων ακτιβιστών να σπάσουν τον αποκλεισμό της Γάζας, όπου «κυβερνά» η τρομοκρατική οργάνωση «Χαμάς». Πριν όμως από το 2010, ο αείμνηστος Πρόεδρος Τάσσοσ Παπαδόπουλος φρόντισε ν' ανοίξει τον δρόμο για συνεργασία με το Ισραήλ στο θέμα της ΑΟΖ. Και πριν από τον Τάσσο, ο τότε Πρόεδρος Κληρίδης έκανε αποφασιστικό βήμα στην ανάπτυξη των σχέσεων με το Ισραήλ. Είς πίστιν του, ο Πρόεδρος Χριστόφιας και ο πρώην υπουργός Εξωτερικών Μάρκος Κυπριανού ενδυνάμωσαν περισσότερο τις σχέσεις με το Ισραήλ. Μάλιστα, ο Χριστόφιας εκτός από την επίσκεψή του στο Ισραήλ, υποδέχθηκε στην Κύπρο και τον Πρόεδρο Πέρες και τον πρωθυπουργό Νετανιάχου.

**Α**ΝΕΝΔΟΙΑΣΤΑ λέμε ότι αν δεν είχε η Κύπρος αυτή τη συμμαχία με το Ισραήλ, οι έρευνες για το φυσικό αέριο ίσως να εμποδίζονταν δυναμικά από την Τουρκία. Ποιος θα τους εμπόδιζε; Παράλληλα, και η Ελλάδα άρχισε να καλλιεργεί, από τη διακυβέρνηση Κώστα Καραμανλή, καλές σχέσεις με τους Ισραηλινούς. Εκείνος, όμως, που πραγματικά τις εμπέδωσε, ήταν ο Γιώργος Παπανδρέου ως πρωθυπουργός. Μέχρι κοινή συνεδρία των δύο Υπουργικών Συμβουλίων αποφάσισαν.

**Τ**ΗΝ ΙΔΙΑ ΣΤΙΓΜΗ, οι Ομογενείς στις ΗΠΑ και κυρίως οι κυπριακές οργανώσεις, ανέπτυξαν στενές σχέσεις συνεργασίας με το πανίσχυρο Αμερικανικό Εβραϊκό Λόμπυ, με απτά αποτελέσματα.

**Τ**ΩΡΑ ήρθε η επίσκεψη Πέρες στην Αθήνα για να επισφραγίσει το άριστο επίπεδο αυτών των σχέσεων. Είναι ολοφάνερο ότι υπάρχει κοινότητα υψίστων συμφερόντων μεταξύ των τριών χωρών. Δεν είμαστε αφελείς να πιστεύουμε ότι... αύριο θα λυθούν όλα τα προβλήματα ή ότι θα αποχωρήσουν αμέσως τα τουρκικά στρατεύματα από την Κύπρο. Όμως, η συμμαχία Ισραήλ - Ελλάδας - Κύπρου καθιστά, σε πρώτο στάδιο, τα τελικά σχέδια της Τουρκίας στην περιοχή ανέφικτα. Η εξασφάλιση των οικονομικών συμφερόντων των τριών χωρών και η διασφάλιση της ανεμπόδιστης αξιοποίησής τους, δεν φέρνει μόνον οικονομικό όφελος. Η οικονομική ευρωστία συνεπάγεται και πολιτική, διπλωματική και κοινωνική τοιαύτην. Σε βάθος χρόνου, αλλά και μεσοπρόθεσμα, ο ρόλος της Τουρκίας θα μειωθεί. Από τη στιγμή που υπάρχει τόσο συμφέροντα προστατεύονται αποφασιστικά και δυναμικά, η Τουρκία θα υποχωρήσει. Αρκεί να έχουμε αδιάφθορους ηγέτες με πολιτικό θάρρος και ενόραση.

«Ε»

• • • ΡΙΠΕΣ • • •

**Γ**ΕΛΑΕΙ ακόμα και το παρδαλό κασίκι με τα όσα αποκαλύφθηκαν για τους επαναδιορισμούς μελών των Διοικητικών Συμβουλίων των Ημικρατικών Οργανισμών στην Κύπρο. Το γέλιο δεν προέρχεται από την πρακτική του ΑΚΕΛ να βάζει παντού δικούς του και να θέλει να έχει στα Συμβούλια πρόσωπα που είναι... «συνεργάσιμα».

Το γέλιο προκλήθηκε από τις δικαιολογίες που έδωσαν, ότι, τάχα, ήταν μια εσωτερική αξιολόγηση της κυβέρνησης για τη δουλειά που έκαναν την περασμένη τριετία!

Με άλλα λόγια, προβάλλοντας αυτήν την

## Είναι ατζαμήδες...

αστειότητα, είναι σαν να έλεγα τους πολίτες, ακόμα και στα κομματικά μέλη τους, ότι «είστε βλάκες, αμπάλατοι και ολίγον καθυστερημένοι».

Το θέμα δεν χρειάζεται απάντηση. Μιλά μόνο του. Όλες οι κυβερνήσεις «βολεύουν» κάποιους. Εδώ, όμως, πρόκειται περί «επιστημονικού» ρουσφετιού. Περί κατάφωρης προσβολής ατόμων. Περί πλήρους υποταγής του Υπουργικού Συμβουλίου στην... Επαγρύπνηση του κόμματος.

Έκαναν τραγικό για τους ίδιους λάθος. Και δεν είναι η πρώτη φορά. Ας το παραδέχονταν. Ή ας σιωπούσαν.

Το ρουσφέτι επί ΑΚΕΛ ανθεί, εις βάρος του συνόλου του λαού. Τώρα, ετοιμάζονται να κάνουν ακόμα ένα, που αφορά την Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή στην Αγγλία. Με απόφαση, μάλιστα, του Υπουργικού Συμβουλίου. Αν γίνει αυτός ο σκανδαλώδης διορισμός, θα μιλήσουμε αποκαλυπτικά για όλους, για ποιους παίζουν τον ρόλο του «Βάσου Γεωργίου»

«Ε»



call us on 020 8445 9898  
or by fax on 020 8445 9199  
or visit us online at:  
[www.yvasolicitors.com](http://www.yvasolicitors.com)  
YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

*... at your service for all your legal requirements*

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΒΡΕΤΑΝΟΥ  
ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΕΥΡΩΠΗΣ ΣΤΟ LGR

## ΝΤ. ΛΙΤΙΝΓΚΤΟΝ: «Κυριαρχικό δικαίωμα της Κύπρου οι έρευνες εντός της κυπριακής ΑΟΖ»

«**Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΝΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΤΕΙ  
ΜΕ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΠΡΟΕΔΡΙΑ**»



Σε συνέντευξή του στον Ελλη-νικό Ραδιοσταθμό του Λονδίνου LGR, ο Βρετανός Υφυπουργός Εξωτερικών αρμόδιος για ευρωπαϊκά θέματα **Ντέιβιντ Λίτινγκτον** ανέφερε ότι «είμαστε ενήμεροι για την απόφαση της Τουρκίας να "παγώσει" τις σχέσεις της με τη Κυπριακή Προεδρία». Ωστόσο, πρόσθεσε, «ενθαρρύνουμε σθεναρά όλες τις υποψήφιες χώρες να εργάζονται εποικοδομητικά με την εκάστοτε Προεδρία, όπως επίσης και να διατηρούν στενές σχέσεις με τους ευρωπαϊκούς θεσμούς και τα άλλα κράτη-μέλη».

«**Το ΗΒ παραμένει ισχυρός υποστηρικτής της υποψηφιότητας της Τουρκίας και πιστεύουμε ότι η ένταξη της θα ήταν επωφελής τόσο για το ΗΒ και για τα άλλα κράτη-μέλη και θα πρόσφερε στην ευημερία, ασφάλεια και σταθερότητα. Η Τουρκία πρέπει να εκπληρώσει όλα τα κριτήρια πριν ενταχθεί**», ανέφερε.

Απαντώντας σε άλλη ερώτηση για το θέμα των ερευνών για φυσικό αέριο και τη προκλητική συμπεριφορά της Τουρκίας, ο Βρετανός υφυπουργός είπε ότι, μαζί με τη διεθνή κοινότητα, η Βρετανία έχει δημόσια αναγνωρίσει τα κυριαρχικά δικαιώματα της Κύπρου για έρευνες εντός της αποκλειστικής της ζώνης. «**Καλούμε όλα τα μέρη να χειριστούν το θέμα των αποθεμάτων φυσικού αερίου με τρόπο υποβοηθητικό για την εξεύρεση λύσης**», πρόσθεσε.

Πα τις συνομιλίες ανέφερε ότι το ΗΒ εξακολουθεί να υποστηρίζει τη διαδικασία των ΗΕ. «**Πρόκειται για μια διαδικασία από τους Κυπρίους για τους Κυπρίους και δεν αφορά τη διεθνή κοινότητα να επιβάλει αλλαγές. Όλες οι αλλαγές στη σημερινή διαδικασία πρέπει να συμφωνηθούν και από τις δύο πλευρές**», είπε.

## Η εκδρομή των Λυμπιανών στη Σκωτία

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Μια ιδιαίτερα ευχάριστη και διδακτική από πολλές απόψεις εμπειρία, είχαν μια ομάδα Λυμπιανών μαζί με άλλους συμπατριώτες και συμπατριώτισσες από την πενήμη-ρη εκδρομή τους – από τις 27 μέχρι τις 31 Ιουλίου – στη Σκωτία.

Η εκδρομή που διοργανώθηκε από τον Σύνδεσμο Λυμπιών σε συνεργασία με τη γνωστή διοργανώτρια εκδρομών κυρία **Όλγα**, περιελάμβανε παραμονή για τρία βράδια στη Γλασκώβη που ήταν και η βάση

της Σκωτίας και ο καλός γενικά καιρός με μερικές βροχές, αλλά και με ήλιο, προσέδωσαν ένα επιπρόσθετο πλεονέκτημα στην όλη περιοδεία που άφησε τις καλύτερες εντυπώσεις.

Πραγματικό θαυμασμό δοκίμασαν οι εκδρομείς από τη γενική αρχιτεκτονική του Εδιμβούργου και την πλούσια ιστορία του που ενισχύεται από την όλη θέα από το τόσο επιβλητικό κάστρο του και δικαιώνει την παραβολική ονομασία του σαν η Αθήνα του Βορρά.

φυσικό περιβάλλον μέσα σε δάσος από πεύκα. Επίσης, η επίσκεψη σε κέντρο παρασκευής ούισκι, του μοναδικού στη φήμη του προϊόντος της Σκωτίας.

Οι εκδρομείς είχαν την ευκαιρία να λειτουργηθούν στην εκκλησία του Αποστόλου Λουκά στη Γλασκώβη, δημιουργήματα από παλαιότερες εποχές, της οικογένειας **Στάκη**.

Στα πλαίσια προσφοράς ροφήματος με γλυκά και αλμυρά από την Αδελφότητα Κυριών στην αίθουσα δεξιώσεων μετά τη λειτουργία, οι εκδρομείς είχαν την ευκαιρία



**Ορισμένοι από τους εκδρομείς μπροστά στο ξενοδοχείο τους μέσα σε πευκοδάσος, στα Χάιλαντς**

εξορμήσεων στο Εδιμβούργο και στις πανέμορφες περιοχές γνωστές ως Highlands, λόγω του μεγαλύτερου υψομέτρου τους, βορειότερα των δυο κυριών πόλεων.

Η ευρεία πείρα της κ. Όλγας, ο συνοδός της ομάδας **Βάσος Βιολάρης**, καλός γνώστης των παροικιακών και γενικότερων πραγμάτων

Ασύγκριτες και οι φυσικές ομορφιές των Χάιλαντς, με τις εναλλασσόμενες εικόνες μεταξύ των βουνών και των λιμνών, η κάθε μια με τη δική της χάρη.

Ανάμεσα στις διάφορες άλλες εμπειρίες από την εκεί διαδρομή ήταν η παραμονή για ένα βράδυ σε ξενοδοχείο με θαυμάσιο

να συναντηθούν με τη θυγατέρα του μεγάλου ευεργέτη, **Ευρυδίκη Κρίστη Στάκης**, που είναι και πρόεδρος της κοινότητας όπως και με άλλους κοινοτικούς παράγοντες, την πρόεδρο της Αδελφότητας Κυριών **Σοφία Κίλμορ**, την αντιπρόεδρο **Θεκλίτσα Χάλλας** και τη Γραμματέα **Καίτη Θεοχάρους**.

ΞΕΚΙΝΗΣΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΜΕΣΩ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΗΣ ΚΑΤΕΛΗΞΕ ΣΤΗ ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ

## Ομογενής διένυσε τρεις ηπείρους με ποδήλατο για ενίσχυση αντικαρκινικού νοσοκομείου της Αθήνας

Έφυγε με το ποδήλατό του από το Σύνδεν της Αυστραλίας, την 1η Απριλίου, για υπερατλαντικό ταξίδι με πρώτο σταθμό την Αμερική. Στη συνέχεια μετέβη στην γηραιά ήπειρο και αφού πέρασε από την Πορτογαλία, την Ισπανία, τη Γαλλία και την Ιταλία, έφτασε στην Ελλάδα, μέσω Ηγου-

μενίτσας, για να καταλήξει στον τόπο καταγωγής του, τη Ρηχειά, του δήμου Μονεμβασιάς. Μοναδικός σκοπός της αξιόπαινης αυτής οδύσειας του ομογενούς, **Τομ Κόκκορη (Tom Kokoris)**, ο οποίος διήνυσε πάνω από δώδεκα χιλιάδες χιλιόμετρα στις τρεις ηπείρους, είναι η συλλογή χρημάτων για την ενίσχυση του Αντικαρκινικού Νοσοκομείου Παιδών «Ελπίδα» της Αθήνας.

Με συγκίνηση και υπερηφάνεια υποδέχτηκαν τον συμπατριώτη τους οι κάτοικοι της Ρηχειάς, αλλά και των άλλων χωριών του Ζάρακα. Πεντακόσια άτομα τον περίμεναν στη γιορτή που διοργανώθηκε προς τιμήν του στο μικρό θεατράκι, στο προαύλιο του δημοτικού σχολείου, στη Ρηχειά. Μαζί τους και ομογενείς από την Αυστραλία, που βρέθηκαν στην περιοχή για τις διακοπές τους.

Το σχολείο έφερε στον Τομ Κόκκορη μνήμες από τα παιδικά του χρόνια, αφού εκεί τελείωσε την πρώτη τάξη, πριν φύγει με τη μητέρα και τα αδέρφια του για την Αυστραλία, για να βρεθούν κοντά στον πατέρα τους.



Τον κ. Κόκκορη υποδέχτηκε η φιλαρμονική της Δημοτικής Ενότητας Μολάων και το χορευτικό συγκρότημα «Μύλοι», που χόρευε παραδοσιακούς χορούς, ενώ οι γυναίκες του Πολιτιστικού Συλλόγου Ρηχωτών είχαν ετοιμάσει πλούσιο μπουφέ, με εδέσματα για όλους τους παρευρισκόμενους, αλλά και μπλουζάκια για την ενίσχυση της προσπάθειάς του.

Ο Τομ Κόκκορης εξιστόρησε στους παρευρισκόμενους τις «περιπέτειες» του ταξιδιού του, ενώ αναφέρθηκε στο φιλανθρωπικό σκοπό, για τον οποίο πραγματοποίησε το μακρινό του ταξίδι. Όπως είπε, ο ίδιος έχει χάσει μέλη της οικογένειάς του από την

επάραιτη νόσο και είναι ιδιαίτερα ευαίσθητοποιημένος στην ενίσχυση νοσοκομείων, που παλεύουν για τη σωτηρία ασθενών, πόσο μάλλον όταν πρόκειται για παιδιά, όπως είναι το αντικαρκινικό «Ελπίδα».

Το ποσό που συγκεντρώθηκε στη διάρκεια του ταξιδιού, από ευαίσθητοποιημένους ομογενείς και αλλοεθνείς πολίτες, έφτασε τα 50.000 δολάρια.

Τον ειδικό λογαριασμό, που ανοίχτηκε στην Ελλάδα, ενίσχυσε και το Δημοτικό Συμβούλιο του δήμου Μονεμβασιάς, προσφέροντας 1.000 ευρώ.

IT Support & Websites  
Nurture your business with strong  
IT Roots

www.swift-ds.co.uk  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services  
Swift Digital Solutions

ΠΡΩΤΟΣ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΕ 1.000.000 ΜΑΘΗΤΕΣ ΑΠΟ 55 ΧΩΡΕΣ

## Ένας 14χρονος Έλληνας «χρυσός Ολυμπιονίκης» σε διεθνή διαγωνισμό της Παγκόσμιας Ταχυδρομικής Υπηρεσίας

Ο 14χρονος μαθητής από τα Γιαννιτσά, **Μάριος Χατζηδήμου**, είναι ο νικητής του φετινού διεθνούς διαγωνισμού έκθεσης της Παγκόσμιας Ταχυδρομικής Ένωσης (UPU).

Το θέμα του φετινού διαγωνισμού, λόγω της Ολυμπιάδας, ήταν «Γράψτε μια επιστολή σε έναν αθλητή ή μια μορφή του αθλητισμού που θαυμάζετε, για να εξηγήσετε τι σημαίνουν για εσάς οι Ολυμπιακοί Αγώνες».

Στον διαγωνισμό συμμετείχαν περισσότεροι από ένα 1.000.000 νέοι από 55 χώρες, μέσω των ταχυδρομείων των χωρών τους.

Ο Έλληνας μαθητής της Δευτέρας Γυμνασίου έγραψε στον αγαπημένο του τενίστα, **Ρότζερ Φέντερερ**.

### «Στεκόσουν εκεί στεφανωμένος...»

«Είμαι ο Μάριος, ένας από τους χιλιάδες, φαντάζομαι, θαυμαστές σου. Ένας μικρός, ασήμαντος Μάριος, μπροστά σε έναν γίγαντα του αθλητισμού. Κι ο λόγος που σου γράφω; Για να σε ευχαριστήσω, που ζύπνησες μέσα μου την αγάπη για τον αθλητισμό», έγραψε στην αρχή της έκθεσής του ο 14χρονος.

«Αρπαξα την παρατημένη ρακέτα του αδελφού μου και αποφασιστικά μπήκα στο γήπεδο, έτοιμος να νικήσω. Τότε, συνειδητοποίησα πόσο διαφορετικό είναι να βλέπεις τη ρακέτα στα χέρια του Φέντερερ από το να προσπαθείς να την κουμαντάρεις στα δικά σου χέρια. Παιδεύτηκα, ίδρωσα, άκουσα δικαιολογημένα τις φωνές του προπονητή μου, όμως δεν τα παράτησα. Η μορφή σου στο βήθρο του Ολυμπιονίκη με κρατούσε εκεί και συνέχιζα...»

Ο Μάριος περιγράφει, πώς με τη φαντασία του ταξίδεψε στην Αρχαία Ολυμπία, «στη μεγάλη γιορτή του αθλητισμού, στους πρώτους επίσημους Ολυμπιακούς Αγώνες του 776 π.Χ.»

Στη συνέχεια, περιγράφει τον διάλογο που είχε με το ίνδαλμά του, το οποίο η φαντασία του ήθελε εκεί.

«Στεκόσουν εκεί, στεφανωμένος και σε ρώτησα τι σημαίνουν για σένα όλα αυτά. Άκου μικρέ μου, αγωνίζομαι σημαίνει νικώ, να το θυμάσαι αυτό. Η συμμετοχή, ο αγώνας είναι ήδη μία μεγάλη νίκη, ανεξάρτητα από το τρόπαιο. Νίκη ενάντια στους φόβους, τις ανασφάλειες και τις δυσκολίες του εαυτού σου, ενάντια στον εγωισμό και τη φιλαντία σου. Και κάτι ακόμα. Νικώ σημαίνει αγαπώ. Αγαπώ τον συναγωνιστή μου, που μου έδωσε την ευκαιρία να αγωνιστώ, τον προπονητή μου, που μου έμαθε τον τρόπο να αγωνίζομαι και να νικώ, τον κόσμο που με στηρίζει στην προσπάθειά και τον δρόμο προς τη νίκη, τον Θεό που μου χαρίζει τη δυνατότητα να αγωνίζομαι και να νικώ.»

«Ε να, λοιπόν, για εμένα οι Ολυμπιακοί Αγώνες δεν σημαίνουν ούτε αναβολικά ούτε πρωταθλητισμό



ούτε οικονομικά συμφέροντα, οικονομική κρίση, αντιζηλίες και μίσση. Σημαίνουν χαρά για τη συμμετοχή, "εμ αγωνίζεσαι", φιλία, ειρήνη και σε αυτό το πνεύμα εύχομαι να σταθούν οι φετινοί Ολυμπιακοί Αγώνες», κατέληγε η έκθεσή του.

### «Μάγεψε» την Κριτική Επιτροπή

Η αναφορά του Μάριου στις αξίες του εν αγωνίζεσθαι και του πνεύματος που πρέπει να έχουν οι Ολυμπιακοί Αγώνες, ο μαθητής «μάγεψε» την Κριτική Επιτροπή, που τον έστειλε «Χρυσό Ολυμπιονίκη».

Η Διεθνής Επιτροπή επεσήμανε μάλιστα τον απλό και δημιουργικό τρόπο γραφής του Μάριου: «Η σύνθεση είναι πρωτότυπη, πολύ προσωπική και δημιουργική, ενώ αναδεικνύονται έντονα οι Ολυμπιακές αξίες».

Ο 14χρονος «Ολυμπιονίκης» δήλωσε πως είναι πολύ χαρούμενος για την πρωτιά. «Αρχικά δεν το πίστευα», είπε, ενώ παραδέχθηκε πως δεν τον ενδιαφέρει πολύ, να ασχοληθεί επαγγελματικά με κάποιο άθλημα.

«Σκέφτομαι να γίνω ιστορικός και να έχω σαν χόμπι το τένις», είπε, ενώ για το tweet της **Παπαχρήστου**, είπε ότι «δεν είναι σωστό αυτό που είπε, όμως είναι μία καλή αθλήτρια που έκανε σκληρή προπόνηση για να πάει στην Ολυμπιάδα και ήταν πολύ άδικο να την διώξουν μία ημέρα πριν».

Ο νικητής θα βραβευθεί την Παγκόσμια Ημέρα Ταχυδρομείου, δηλ. στις 9 Οκτωβρίου 2012, στην Ντόχα του Κατάρ, στο πλαίσιο του 25ου Παγκόσμιου Συνεδρίου της ΠΤΕ που θα διεξαχθεί με τη συμμετοχή 149 χωρών.

Από την πλευρά τους, τα ΕΛΤΑ προσπαθούν να στηρίζουν τη γνώση και τη δημιουργική προσπάθεια των νέων και να μεταφέρουν το μήνυμα του Ολυμπιακού Ιδεώδους σε ολόκληρο τον κόσμο.

ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

## Μια ταινία για τον τουρισμό της Κρήτης και για τα ψέματα και την τρομοκρατία που σκορπούν τα ΜΜΕ

Σε μία προσπάθεια αντιστροφής του αρνητικού κλίματος για την Ελλάδα, η Περιφέρεια Κρήτης, σε συνεργασία με τον σκηνοθέτη **Θοδωρή Παπαδουλάκη**, δημιούργησαν μια ολιγόλεπτη κινηματογραφική ταινία με τις ομορφιές του νησιού.

Μια μικρού μήκους ταινία, μέσω της οποίας επιχειρείται να αντιστραφεί η κακή εικόνα που έχουν ορισμένοι Ευρωπαίοι για την Ελλάδα, αλλά και για την Κρήτη. Εικόνα που κατευθύνεται και από τα ΜΜΕ, άλλες φορές από αφέλειά τους, άλλες εσκεμμένα και άλλες από απλή αναπαραγωγή της βλακείας και της ασχετοσύνης, που είναι εύκολο πράγμα, ενώ η αναπαραγωγή της γνώσης απαιτεί κόπο...

Σε σχετική συνέντευξη Τύπου που δόθηκε στην Περιφερειακή Ενότητα Χανίων, κατά την οποία έγινε παρουσίαση της νέας διαφημιστικής ταινίας για την Τουριστική Προβολή της Περιφέρειας Κρήτης, ο αντιπεριφερειάρχης Χανίων, Απόστολος Βουλγαράκης, επεσήμανε την σπουδαιότητα και την σημασία της προβολής της για τον τουρισμό της Κρήτης και της Ελλάδος μας.

Τόνισε παράλληλα την συμβολή του **Θοδωρή Παπαδουλάκη** - σκηνοθέτη της εξαιρετικής τηλεοπτικής σειράς «Το Νησί» - και συμπλήρωσε ότι η εργασία αυτή πρόκειται να διαδοθεί μέσω του διαδικτύου και των κοινωνικών δικτύων.

Στην συνέντευξη Τύπου συμμετείχαν ο γνωστός και βραβευμένος Χανιώτης σκηνοθέτης **Θοδωρή Παπαδουλάκη** και ο κ. **Ξενάκης** από την δ/ση παραγωγής, οι οποίοι ανέφεραν ότι, σε συνεργασία με την Περιφέρεια Κρήτης, αποφασίστηκε να δημιουργηθεί μια μικρή ταινία, διάρκειας 2,5 λεπτών, αλλά και μία μικρότερη έκδοσή της, των 30 δευτερολέπτων, σκοπεύοντας στην αποκατάσταση της τουριστικής εικόνας μας, η οποία έχει πληγεί λόγω του διεθνούς αρνητικού κλίματος για τον τόπο μας.

Δείτε την ταινία στην παρακάτω ηλ/κή δ/ση:

<http://www.polispress.gr/archives/124162>



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας **Γιώργος Λεκάκης**, συγγραφέας, λαογράφος [www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)

### Ο παλαιός μητροπολιτικός ναός του Αγίου Μηνά Ηρακλείου Κρήτης

Κυκλοφόρησε ο καλαίσθητος οδηγός του παλαιού μητροπολιτικού ναού του Αγίου Μηνά Ηρακλείου. Μια εργασία που συμβάλλει στην πληρέστερη γνώση της ιστορίας του ναού, αλλά και του Ηρακλείου Κρήτης γενικότερα.

Πρόκειται για συλλογικό επιστημονικό έργο 96 σελίδων (σχήματος 17 X 28,5 εκατ.) που απευθύνεται σε όλους όσους επιθυμούν να προσεγγίσουν και να γνωρίσουν καλύτερα τον παλαιό μητροπολιτικό ναό του Αγίου Μηνά.

Τον συντονισμό του έργου, ανέλαβε ο πρωτοπρεσβύτερος και ιερατικός προϊστάμενος του Ιερού Μητροπολιτικού Ναού του Αγίου Μηνά π. **Εμμανουήλ Σταυρουλάκης**, σε συνεργασία με τον πατέρα **Νικόλαο Μαλαγκονιάρη** και τον διάκονο **Γεώργιο Χανιωτάκη**.

Την γενική επιμέλεια της ύλης και την συγγραφή των κειμένων ανέλαβε η αρχαιολόγος **Στυλιανή Καλεντάκη**, με την επιστημονική συνεργασία της αρχαιολόγου **Μαρίας Σηφάκη**. Την καλλιτεχνική επιμέλεια η **Ελένη Αντωνάκη**, τα σχέδια του ναού η αρχιτέκτονας **Αικατερίνη Λίβα** και την άρτια εκτυπωτική επιμέλεια, η εταιρεία εκτυπώσεων, **Γ. Δετοράκης**.

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)

**ΤΕ TowerEstates**  
Sales - Lettings - Management

Στα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οτιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.

18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN

• Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821

e-mail: [email@towerestates.net](mailto:email@towerestates.net)

[www.towerestates.net](http://www.towerestates.net)



# Κορύφωση για το πρόγραμμα «From Athens to London: Shape Your Future»

Λάβουμε το ακόλουθο Δελτίο Τύπου:

Σε συνέχεια του πρώτου σταθμού στη Γερμανία και κατά τη διάρκεια του μεγαλύτερου αθλητικού γεγονότος στον πλανήτη, τους Ολυμπιακούς Αγώνες 2012, «μεταφέρθηκαν» στο Λονδίνο τα μηνύματα των νέων του προγράμματος «From Athens to London: Shape Your Future» που διοργανώνεται από τη «Μαθητιάδα».

Ο Ολυμπιονίκης Πύρρος Δήμας και

ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΩΝ ΟΛΥΜΠΙΑΚΩΝ ΑΓΩΝΩΝ 2012  
Ο ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΤΕΡΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

κτών προσκεκλημένων της ελληνικής κοινότητας στο Λονδίνο (φωτό).

Η σοπράνο **Αναστασία Ζαννή**, που κατευδόσε το πρόγραμμα με το τραγούδι στην αντίστοιχη εκδήλωση στην Αθήνα, το καλωσόρισε και πάλι στο Σπίτι των Ελλήνων.

λόντας τους να γράφουν τα μηνύματά τους για ένα καλύτερο μέλλον στη σελίδα που δημιουργήθηκε ειδικά για αυτό το σκοπό στο [www.facebook.com/ShapeUrFuture](http://www.facebook.com/ShapeUrFuture).

Τα αντιπροσωπευτικότερα μηνύματα αφού επιλεγθούν από επιτροπή της Ένωσης Ευρωπαίων Δημοσιογράφων θα παρου-



εκπρόσωποι του προγράμματος παρέδωσαν μία ελιά, ιερό σύμβολο της Αθήνας και των Ολυμπιακών Αγώνων στη Λαίδη **Βικτώρια Μπόργουικ**, Αντιδήμαρχο Λονδίνου (σχετική είδηση είχαμε δημοσιεύσει στην περασμένη έκδοση).

Παράλληλα, την Κυριακή 29 Ιουλίου η πορεία και οι στόχοι του προγράμματος παρουσιάστηκαν στο House of Hellenes (Σπίτι των Ελλήνων) στο Carlton Club παρουσία της κας **Φάνης Πάλλη-Πετραλιά**, αντιπροέδρου του Ιδρύματος Διεθνούς Ολυμπιακής Εκεχειρίας (υπό την αιγίδα του οποίου τελεί το πρόγραμμα), του Ολυμπιονίκη **Ιωάννη Μελισσανίδη**, καθώς και άλλων εκλε-

Εκπρόσωπος του προγράμματος δήλωσε μεταξύ άλλων ότι η «**Μαθητιάδα**» αποτελεί πνευματική παρακαταθήκη των Ολυμπιακών Αγώνων της Αθήνας, ενώ κατά τη διάρκεια του χαιρετισμού της η κα. Πάλλη-Πετραλιά, τόνισε ότι θεωρεί τη «**Μαθητιάδα**» μία ιδιαίτερα αξιόπαινη προσπάθεια που προάγει με ιδανικό τρόπο στους νέους τις αξίες των Ολυμπιακών Αγώνων και της Ολυμπιακής Εκεχειρίας.

Τις αξίες αυτές και τη δύναμη του ανθρώπου ως μονάδα και ως σύνολο, προσπαθεί να μεταδώσει η Μαθητιάδα στους νέους όλης της Ευρώπης με το πρόγραμμα «From Athens to London: Shape Your Future» προσκα-

σιαστούν από τους ίδιους τους νέους στα γραφεία του ΕυρωΚοινοβουλίου στις Βρυξέλλες.

Το πρόγραμμα «**From Athens to London: Shape Your Future**» αποτελεί συνέχεια του αντίστοιχου «**From Athens to Beijing**», που πραγματοποιήθηκε το 2008 και υποστηρίζεται από το **Γραφείο Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** στην Ελλάδα, την Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ελλάδα, το **Διεθνές Κέντρο Ολυμπιακής Εκεχειρίας**, την Ένωση Ευρωπαίων Δημοσιογράφων, τον **Δήμο Αθηνών**, τη **Δημόσια Επιχείρηση Αερίων (ΔΕΠΑ)** και την **Aegean Airlines**.

## Ανάποδα η σημαία της Κύπρου στη Σλοβενία!

Ο αναγνώστης μας **Στέφανος Νικολάου**, μάς απέστειλε την πιο κάτω επιστολή:

«Σας επισυνάπτω φωτογραφία από το Προξενείο της Κυπριακής Δημοκρατίας στη Λουμπλιάνα της Σλοβενίας.

Η φωτογραφία πάρθηκε την Τρίτη, 7 Αυγούστου, στις 16.00 τοπική ώρα.

Όπως θα διαπιστώσετε, η σημαία της Κυπριακής Δημοκρατίας είναι αναρτημένη ανάποδα!



Σας παρακαλώ όπως προβάλετε αυτό το γεγονός, με την ελπίδα ότι οι απεσταλμένοι του υπουργείου Εξωτερικών στη Λουμπλιάνα θα αναρτήσουν σωστά τη σημαία».

Ευχαριστούμε τον κ. Νικολάου για την πληροφόρηση. Ελπίζουμε οι υπάλληλοι του Προξενείου να διορθώσουν το λάθος τους και να δείχνουν μεγαλύτερη προσοχή στο σύμβολο του κράτους που εκπροσωπούν.

«Ε»



## Ομογενής νικητής στις προκριματικές εκλογές του Τέξας

Με μεγάλη διαφορά κέρδισε το χρίσμα του Δημοκρατικού Κόμματος, ως υποψήφιος ομοσπονδιακός βουλευτής της 7ης εκλογικής περιφέρειας του Τέξας, ο ομογενής, **Τζέιμς Κάργας**. Όπως αναφέρει ο «**Εθνικός Κήρυκας**», ο ομογενής πολιτικός αναμετρήθηκε με τη **Lissa Squiers** και κέρδισε με διαφορά 15%, είτε 1641 ψήφους.

Μιλώντας στον «**Εθνικό Κήρυκα**», ο εκπρόσωπος του ομογενή υποψηφίου, **Φρανκ Σεντίτα**, εξέφρασε την ικανοποίησή του για το αποτέλεσμα των προκριματικών, το θεώρησε αναμενόμενο και εξέφρασε την πεποίθηση ότι θα κερδίσει και τις γενικές εκλογές.

Ο Τζέιμς Κάργας, θα αναμετρηθεί στις εκλογές της 6ης Νοεμβρίου με τον νυν Ρεπουμπλικανό Γερουσιαστή, **Τζορ Κούλμπερσον**.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ †



## Μιχαλάκης Αντρέου Μαντούκος

(από το Λευκόνοικο)

Απεβίωσε από ανίατη ασθένεια την Πέμπτη 2 Αυγούστου 2012, ο συμπατριώτης μας **Μιχαλάκης Αντρέου Μαντούκος** από το Λευκόνοικο, σε ηλικία 67 ετών.

Ήρθε στο Λονδίνο τη δεκαετία του 1960 και λειτουργούσε τη δική του επιχείρηση ως υποδηματοποιός. Αφήνει τη σύζυγό του **Αντρούλλα**, τα παιδιά του **Μαρία** και **Παναγιώτη**, τον γαμπρό του **Γιώργο**, τα αδέρφια του και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει τη **Δευτέρα 13 Αυγούστου 2012**, και ώρα 11.00 π.μ. από την εκκλησία τού Αγίου Παντελεήμονος, 660 Kenton Road, Harrow, Mddx. HA9 9QN και θα ακολουθήσει η ταφή του στο Pinner New Cemetery, Pinner Road, Pinner HA5 5RH.

Αντί ανθέων, θα υπάρχει ειδικό κουτί για εισφορές υπέρ του St. Luke's Hospice.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο Κοιμητήριο.

**μουσικά νέα**  
ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ & ΚΥΠΡΟ

Γράφει ο Αγγελος Ιακωβίδης  
email: angelos@scenariogroup.com

✓ **music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδα για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης, το music.net.cy προσφέρει στους επισκέπτες του δωρεάν email. [www.music.net.cy](http://www.music.net.cy)

✓ **Melodia** - Το έντεχνο ραδιόφωνο/τηλεόραση / portal. Το [melodia.com.cy](http://melodia.com.cy) μεταδίδει έντεχνο ραδιόφωνο και τηλεόραση 24 ώρες το 24ωρο με video clips, ζωντανές συνεντεύξεις τύπου, εκδηλώσεις και ζωντανή μετάδοση συναυλιών. Ακόμα, εδώ θα βρείτε όλα τα νέα που αφορούν την έντεχνη μουσική και τους εκπροσώπους της.

✓ Η μεγάλη σταρ, **Άννα Βίσση**, αν και αυτό το διάστημα, απολαμβάνει τις διακοπές της, κάνει και τα σχέδια της για το χειμώνα, που, σύμφωνα με τις πληροφορίες, κρύβουν μια μεγάλη συνεργασία.

Πηγές που επικαλείται ο **"Yupiii"**, αναφέρουν ότι η Άννα Βίσση διαπραγματεύεται με τον **Γιώργο Μαργαρίτη**, ώστε να επιτύχει τη θετική του απάντηση για συνεργασία στο **"REX"**, τον ερχόμενο Οκτώβριο. Για την ώρα, όμως, σύμφωνα πάντα με τις ίδιες πληροφορίες, τίποτε δεν είναι σίγουρο, αν και από πολλούς "αγκαλιάστηκε" το ενδεχόμενο της συνεργασίας αυτής.

Σίγουρες συνεργασίες πρέπει να θεωρούνται οι **Μηδενιστής** και **Dem-y**.

Του σχήματος θα ηγείται η Άννα Βίσση, είτε αποδεχτεί την πρόταση της ο Γιώργος Μαργαρίτης, είτε όχι.

✓ Η **Καίτη Γαρμπή** ετοιμάζει με όρεξη και ενθουσιασμό τις παραστάσεις που θα ανεβάσει από τον ερχόμενο Οκτώβριο σε κινηματογράφο της Αθήνας. Με σχετικό video που δημοσίευσε, μας βάζει σε μεγαλύτερη αγωνία για το τί θα ακολουθήσει.

Μέσα από το Facebook έγραψε το εξής μήνυμα: *"Καλημέρα! 2 μήνες έμειναν μέχρι να live μας... Να περάσετε υπέροχα το υπόλοιπο του καλοκαιριού, καλό μήνα! Φιλιά!"*

Επίσης, ανέβασε και το επίσημο video teaser των παραστάσεων, για να μας δώσει μια πρώτη γεύση από τα όσα ετοιμάζει!

✓ Ο πολυαγαπημένος **Μιχάλης Χατζηγιάννης** συναντά δύο επίσης δημοφιλείς προσωπικότητες στην **"Ακτιή Πειραιώς"**, τον ερχόμενο χειμώνα, σε μια συνεργασία που δεν περίμενε κανένας!

**Γιάννης Ζουγανέλης** και **Σάκης Μπουλάς** υποδέχονται τον **Μιχάλη Χατζηγιάννη**, αφού, όπως είπε ο πρώτος σε συνέντευξή του, πάντα ήθελαν να συνεργάζονται με νέους ανθρώπους που τους εμπνέουν. Κατά τον Γιάννη Ζουγανέλη, ο Μιχάλης είναι ένας νέος άνθρωπος, ευγενικός και με μουσικές γνώσεις, αλλά δέχεται, άδικα, αμφισβήτηση.

Στη συνέχεια, ο καλλιτέχνης εξέφρασε την πίστη ότι οι fans του καθενός θα γνωρίσουν και θα αγαπήσουν τους καλλιτέχνες. Μάλιστα, ο ίδιος δεν έχει κανένα πρόβλημα να τραγουδήσει το **"Χέρια Ψηλά"**, ενώ θα ήθελε να ακούσει τον Μιχάλη να τραγουδά **Μάνο Λοΐζο**.

Τέλος, ο Γιάννης Ζουγανέλης αποκάλυψε πως θα προβάλλονται κάποια videos με πρωταγωνιστή και τον Χατζηγιάννη. Την επιμέλεια των κειμένων θα επιμεληθεί ο ίδιος, με τον συνεργάτη του, Σάκη Μπουλά, και θα είναι αυτοσαρκαστικό περιεχόμενου.

## Προκήρυξη 2ου Διαγωνισμού Σύνθεσης Κυπριακού Τραγουδιού Αποδήμων Κυπρίων Ην. Βασιλείου

Λάβετε από τον LGR την ακόλουθη πληροφόρηση:

Ο Ελληνικός Ραδιοφωνικός Σταθμός Λονδίνου σε συνεργασία με το Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου, έχοντας στόχο την ενθάρρυνση και προβολή της κυπριακής δημιουργίας στη μουσική και το στίχο, προκηρύσσει τον 2ο Διαγωνισμό Σύνθεσης Κυπριακού Τραγουδιού Αποδήμων Κυπρίων Ηνωμένου Βασιλείου.

Ο νικητής του τοπικού διαγωνισμού που θα διεξάγει ο Ραδιοφω-



νικός Σταθμός LGR του Λονδίνου θα συμμετάσχει στην Β' και τελική φάση του 21ου Διαγωνισμού Σύνθεσης Κυπριακού Τραγουδιού που θα πραγματοποιηθεί στο Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου στη Λευκωσία, περί τα τέλη Ιανουαρίου 2013.

Τελευταία ημερομηνία απο-

στολής των τραγουδιών η 1η Δεκεμβρίου 2012.

Οι συνθέσεις πρέπει να αποσταλούν με το ταχυδρομείο, σε συστημένη επιστολή προς το:

**LONDON GREEK RADIO**  
437 High Road, London N12 0AP  
με ένδειξη:

CYPRUS SONGWRITING COM-

PETITION ή και προσωπικά.

Πληροφορίες στο τηλέφωνο : **0208349-6951 ή 6952**

Η προκήρυξη και οι όροι συμμετοχής έχουν καταχωρηθεί στην ιστοσελίδα του σταθμού [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk) μαζί με τα έντυπα που πρέπει να συμπληρωθούν.

## Η καταγωγή του ονόματος του χωριού Χούλου της Πάφου

Σκοπός αυτού του σύντομου δημοσιεύματος είναι η διόρθωση των όσων, κατά τη γνώμη μου ανακριβών αναφέρονται μέχρι τώρα σχετικά με αυτό το θέμα.

Το χωριό Χούλου βρίσκεται γύρω στα είκοσι δύο χιλιόμετρα βορειοανατολικά της πόλης της Πάφου και περίπου στο κέντρο της επαρχίας Πάφου. Το λοφώδες και έντονα εναλλασσόμενο τοπίο του διασχίζεται από τον ποταμό της Αχέλειας (ή Αγιάς ή Έζουσας).

Γράφει ο Δρ. Δημήτριος Δημητρίου

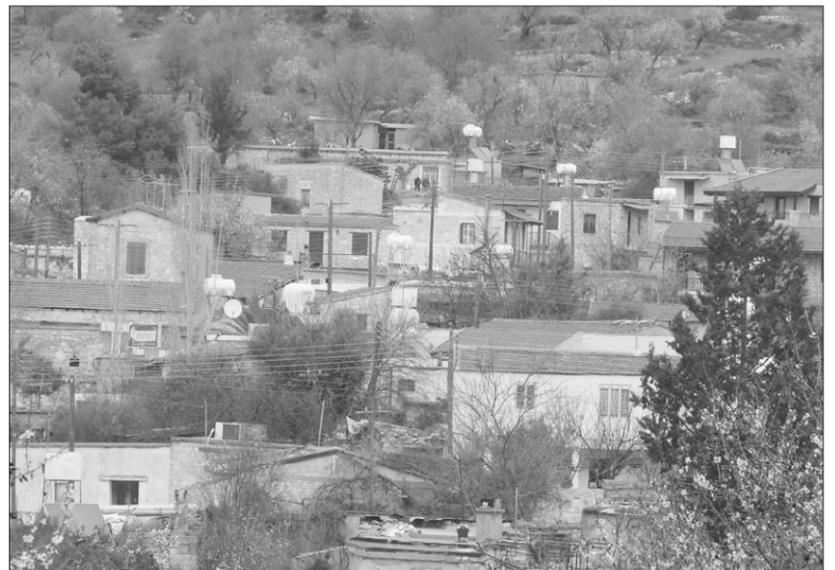
Οι πιο παλιοί χωριανοί ερμηνεύουν το όνομα του χωριού σαν παραποίηση του όρου «χιλιάνδρι». Σε παλιές εποχές ακμής λέγεται ότι κατοικείτο από περισσότερες από χίλιες οικογένειες.

Μερικοί συγγραφείς (ίδια και πιο κάτω 1,2,3,6) αναφέρουν ότι το χωριό πήρε την ονομασία του από κάποιον (υποθετικό;) Συριανό με το όνομα **Goul**, προφερόμενο **Γουλ**, τον οποίο αναφέρουν σαν ιδρυτή και πρώτο ιδιοκτήτη του.

Ο **Λεόντιος Μαχαίρας** (4) στην παράγραφο 693 αναφέρεται κατά την περιγραφή των γεγονότων της λεηλασίας της Λευκωσίας από τους Σαρακηνούς το 1426, και σε κάποιον ευγενή, τον **Στασήν του Γούλου**. Η φωνητική ομοιότητα προφανώς προκάλεσε τον αυθόρμητο συνειρμό από τους διάφορους μελετητές.

Ο πιθανολογούμενος (1,2,3,6) ιδρυτής της Χούλου, όμως, αν πιστέψουμε στην πιο πάνω εκδοχή, πρέπει να έζησε στην αρχή της Φραγκοκρατίας, και οπωσδήποτε πριν την εποχή του **Πέτρου Α'**, οπότε η Χούλου ήταν φέουδο της οικογένειας **Μοντολιφ**, όπως αναφέρει ο **Λεόντιος Μαχαίρας** (4). Στην περιοχή όμως υπάρχουν πολύ πιο παλιά σημάδια ανθρώπινης παρουσίας και πολιτισμού.

Στην εύφορη και πλούσια σε νερά κοιλάδα του ποταμού της **Έζουσας**, αφθονούσαν μέχρι και την έλευση του DDT (εντομοκτόνου κατά των κοκκοειδών) τα **χέλια**, (Αρχαία Ελληνικά: **Εγγελείς**). Εκτός από βασική πηγή διατροφής των κατοίκων, αυτά πιθανόν να ήταν και η αιτία να πάρει το χωριό το όνομά του.



Ψάχνοντας ανύποπτα σε παλιούς μεσαιωνικούς χάρτες (5, Σχήμα 1) να εντοπίσω το χωριό μου, τη Χούλου, διαπίστωσα ότι μερικοί χαρτογράφοι αναφέρουν σ' αυτή τη γεωγραφική θέση, στο κέντρο δηλαδή περίπου της Επαρχίας Πάφου, οικισμό με το όνομα **Αχιέλα (Matheo Pagano, 1538)** ή **Αχιάλα (Giovanni Francesco Camocio, 1566 και Abraham Ortelius, 1570)**.

Ο **Λεόντιος Μαχαίρας** (4) όμως που έζησε γύρω στα 1400 μ.Χ. και έγραψε το χρονικό του στην τότε καθομιλουμένη Κυπριακή Διάλεκτο, αναφέρεται ήδη στο χωριό με το όνομα **Χούλου**. Είναι νομίζω πολύ πιθανό το αρχικό ελληνικό όνομα **Αχιέλα** ή **Αχιάλα** να παραποιήθηκε από τους ξενόγλωσσους Φράγκους, σε **Χούλου**.

Λογικό είναι τα δύο ονόματα να χρησιμοποιήθηκαν για πολλά χρόνια παράλληλα, (π.χ. Μαχαίρας και Χαρτογράφοι), για να ξεχαστεί τελικά το αρχικό ελληνικό όνομα. Κάτω από την πολιτική και πολιτιστική καταπίεση επικράτησε η Φράγκικη παραποιημένη μορφή του. Η μετέπειτα Τουρκοκρατία καθόλου δεν βοήθησε στην αποκατάσταση της παράδοσης, αφού κυριολεκτικά μετατόπισε το κύριο ενδιαφέρον και έγνοια του τοπικού πληθυσμού αυτή την περίοδο ήταν η φυσική και θρησκευτική επιβίωση.

Ενδιαφέρον, τέλος, θα ήταν να ανευρεθούν βυζαντινές ή και πιο παλιές αναφορές στο χωριό, πράγμα που δεν κατάφερα, μέχρι στιγμής τουλάχιστον, να πετύχω.

Δρ. Δημήτρης Δημητρίου  
Καρδιολόγος  
Διδάκτωρ Ιατρικής  
Γενικό Νοσοκομείο Λεμεσού

### Βιβλιογραφία

1. **Κληρίδη, Νέαρχον** «Χωριά και Πολιτείες της Κύπρου», Λευκωσία Κύπρου 1961
2. **Μενάρδου, Σίμου** «Τοπωνυμικά και λαογραφικά μελέτα - Δημοσιεύματα του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών XXXI», Λευκωσία, 2001
3. **Goodwin, Jack C.** «A Toponymy of Cyprus» (2nd Edition)
4. **Μαχαίρας, Λεόντιος** «Χρονικόν», Β' Έκδοση Βελιωμένη, Επιμέλεια, Έκδοση: Παυλίδης Ανδρου, Φιλόκυπρος, Λευκωσία 1995
5. **Stylianou, A. and Stylianou J.A.** «The history of the Cartography of Cyprus», Publications of the Cyprus Research Centre VIII, Zavallis Press, Nicosia, 1980
6. **Παυλίδης, Ανδρου** «Μεγάλη Κυπριακή Εγκυκλοπαίδεια», Τόμος 14', Φιλόκυπρος, Λευκωσία, 1991

## Β' έκδοση για την «Ίμβρο παιπαλοέσσα το ιερό νησί του Ερμού, τ' ουρανού και των δακρύων» του Γ. Λεκάκη

Πρόκειται για μια πολυτελή έγχρωμη έκδοση, 176 σελ. με πολλές φωτογραφίες, παλαιότερες (ασπρόμαυρες) και νεώτερες της νήσου!

Αυτές τις δύσκολες εποχές που διανύουμε, η κυκλοφορία ενός ιστορικού βιβλίου, τόσο εξειδικευμένου, όπως για την Ίμβρο, και μάλιστα σε β' έκδοση, αφού η α' εξαντλήθηκε ήδη, αποτελεί πολιτιστική είδηση! Και δείχνει πως κάτι αλλάζει στις επιλογές των Ελλήνων. Αργά, αλλά κάτι αλλάζει... Ας συνεκτιμηθεί ότι οι εκδόσεις «Ενδοχώρα» είναι ένας μικρός εκδοτικός οίκος της Β. Ελλάδος!

Στα κεφάλαια αυτού του βιβλίου του **Γ. Λεκάκη** ([www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)), διαβάζουμε, μεταξύ άλλων: Την επιμολογία, την συγκαυνία (οδική θαλάσσιος και εναέριος τρόπος πρόσβασης στο νησί), την έκταση και τον πληθυσμό,

την γεωμορφολογία, το κλίμα της νήσου.

Επίσης, την ιστορία της, με ειδικά κεφάλαια για την νομισματοκοπία, τον Ίμβριο ιστορικό **Κριτόβουλο**, την Ίμβρο κατά τον **Piri Reis**, την «Κατάσταση Goeben», τα δημευμένα ως μαζμπούτ, τον δεκάλογο των Ελλήνων της Τουρκίας, τα δημευμένα ως καγιούμ, τις απαλλοτριώσεις, κ.ά. Και τα άρθρα «Το πραγματικό πρόβλημα είναι η τουρκοποίηση - ο Θεός να φυλάει», του **Τ. Μπαράν** στην εφημ. «Vatan», το άρθρο «Το συμβούλιο της Ευρώπης καλεί την Τουρκία να λάβει μέτρα για την προστασία της ελληνικής μειονότητας σε Ίμβρο και Τένεδο» του **Γ. Λεκάκη** στην εφημ. «Ελευθερία» του Λονδίνου και το άρθρο «**Αρατε πύλας**» του **Ν. Γκόστη**, από το περιοδικό «Ενδοχώρα».

**Θέλετε σχεδιασμό και ανακαίνιση του σπιτιού σας στην Κύπρο?**

Design & Revonation for houses in Cyprus

**why not?**  
design & renovation

Tel: 00 357 22 511 100  
[www.whynot.com.cy](http://www.whynot.com.cy)

why not is a member of scenario|group



Η ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΓΚΑΦΑΣ ΣΥΝΕΧΙΖΕΙ ΝΑ ΕΚΠΛΗΣΣΕΙ

## Η... Επαγρύπνηση του ΑΚΕΛ πρότεινε τους διορισμούς στα Δ.Σ. των Ημικρατικών

Νέα γκάφα ολκής, αυτή τη φορά από το Προεδρικό, έφερε εκ νέου στο φως το μείζον θέμα των διορισμών με... ΑΚΕΛικά κριτήρια! Η λίστα που έλαβαν στο ηλεκτρονικό τους ταχυδρομείο οι δημοσιογράφοι, εκτός από τα ονόματα των νέων μελών των Δ.Σ. των ημικρατικών, είχε σημειώσεις και για το κατά πόσον συγκεκριμένα μέλη ημικρατικών είναι συνεργάσιμα, ακολουθούν το κόμμα κ.τ.λ.!

όλους τους προερχόμενους από την ΕΔΕΚ, ακόμη και τον Χρυσή Πρέντζα στην Αρχή Λιμένων, παρά το γεγονός ότι χαρακτηρίστηκε ως «μη διακείμενος φιλικά προς το ΑΚΕΛ». Η προσέγγισή του έγινε την υστάτη προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες πιέσεις από το κόμμα του να μην αποδεχθεί ανανέωση του διορισμού του.

Οι πλείστοι προερχόμενοι από την ΕΔΕΚ σύμβουλοι «πέρασαν» με επιτυχία τις εξε-

τικών Οργανισμών από τον μηχανισμό του ΑΚΕΛ».

Ο κ. Γεωργιάδης είπε ακόμα ότι «για να μην υπάρχει αμφιβολία σε κανέναν φρόντισαν να στείλουν και τις λίστες στα μέσα ενημέρωσης για τους κομματικούς χαρακτηρισμούς».

«Και πριν από τρία χρόνια», ανέφερε, «οι διορισμοί έγιναν με την ίδια διαδικασία, δηλαδή ποιος είναι μέλος κομματικής ομάδας

ΑΡΧΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΥΠΡΟΥ			
ΣΗΜΕΡΙΝΟ Δ.Σ.			
1	ΓΙΩΡΓΟΣ ΤΣΑΚΙΣΤΟΣ	ΚΟΒ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
2	ΝΙΚΟΛΑΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ	ΚΟΒ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
3	ΧΡΙΣΤΑΚΗΣ ΑΤΤΟΥΝΝΑΣ	ΚΟΒ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
4	ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΤΣΟΥΡΗΣ	ΚΟΒ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
5	ΣΤΑΘΗΣ ΚΙΤΤΗΣ	ΚΕΝΤΡΟΑΡΙΣΤΕΡΟΣ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
6	ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΟΥ	ΔΗΚΟ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
7	ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΑΡΗΣ	ΕΔΕΚ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
8	ΣΤΕΛΙΟΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΣ	ΕΥΡΩΚΟ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.
9	ΛΟΙΖΟΣ ΠΑΠΑΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ	ΔΗΣΥ	ΥΠ. ΣΥΜΒ.

Ενδιαφέρον παρουσιάζουν και οι σημειώσεις δίπλα από μέλη, τα οποία πρόσκεινται, σύμφωνα με τις σημειώσεις, στο κυβερνών κόμμα. Δίπλα από συγκεκριμένα ονόματα υπάρχει η ένδειξη ΚΟΒ, δηλαδή, μέλος της Κομματικής Ομάδας Βάσης.

Κριτήριο των διορισμών των υπολοίπων ήταν, όπως φάνηκε, κατά πόσον οι προτεινόμενοι ήταν συνεργάσιμοι με το ΑΚΕΛ, όπως και πού τοποθετούνται ιδεολογικοπολιτικά, όπως ο πρόεδρος της ΣΥΤΑ, Στάθης Κιττής, που χαρακτηρίζεται «κεντροαριστερός».

Είναι φανερό ότι καταβλήθηκε προσπάθεια διατήρησης της πλειοψηφίας από πλευράς των κυβερνώντων, είτε με αύξηση των συμβούλων του ΑΚΕΛ, όπως έγινε στο ΡΙΚ – δεν διορίστηκε εκπρόσωπος του ΕΥΡΩΚΟ – είτε με συνεργαζόμενους.

Αναδομήσεις έγιναν όμως και συμβούλων προερχόμενων από το ΑΚΕΛ με στίγμα, όπως τονίστηκε, την... ανανέωση.

Οι προεδρίες που άλλαξαν είναι του Θεατρικού Οργανισμού Κύπρου με τον πανεπιστημιακό Γιάννη Ιωάννου να διαδέχεται τον Δημήτρη Καραγιάννη, υπεύθυνο Πολιτισμού του ΑΚΕΛ, ο οποίος είχε πρόσφατα συγκροτήσει με την ΠΕΟ για θέματα του Οργανισμού. Και στο Συμβούλιο Αμπελοοικονομικών Προϊόντων ο ΓΓ της ΕΚΑ, Πανίκος Χάμπας, διαδέχθηκε στην προεδρία τον επαρχιακό της ίδιας οργάνωσης Πανίκο Λεωνίδου.

Το Προεδρικό διατήρησε στις προεδρίες

τάσεις. Η ένδειξη «θετικός» σημειώθηκε και σε συμβούλους προερχόμενους από το ΔΗΣΥ, αν και όσοι δεν φαίνεται να συνέπλεαν με τις κυβερνητικές επιλογές απλά αναφέρονταν ως «συναγερμικοί».

### Έντονες αντιδράσεις

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος, Στέφανος Στεφάνου, ανέφερε ότι «οι αποφάσεις λήφθηκαν στη βάση της αξιολόγησης του έργου των Δ.Σ.», απορρίπτοντας τη θέση ότι τέθηκε θέμα πλειοψηφίας των εκπροσώπων του ΑΚΕΛ σε αυτά.

Σε ό,τι αφορά το περίφημο έγγραφο που εστάλη με e-mail στα ΜΜΕ και στο οποίο γίνεται αξιολόγηση της απόδοσης των μελών των Δ.Σ. των Ημικρατικών, ο κ. Στεφάνου είπε ότι στάλθηκε «κατά λάθος» στους δημοσιογράφους.

Πρόκειται, ανέφερε για έγγραφο που αφορά γενική αξιολόγηση της δουλειάς και της απόδοσης των μελών των Δ.Σ. Πρόσθεσε ότι η αξιολόγηση αυτή έγινε από την κυβέρνηση κι όχι από το ΑΚΕΛ.

Ο εκπρόσωπος Τύπου του ΔΗΣΥ, Χάρης Γεωργιάδης, τόνισε «ενώ ο τόπος μας περνά τις πιο δύσκολες στιγμές και η οικονομία κρέμεται από μια κλωστή, για άλλη μια φορά επιβεβαιώνεται πως η μοναδική έγνοια των κυβερνώντων είναι το βόλεμα των ημετέρων και ο απόλυτος έλεγχος των Ημικρα-

βάσης, ποιος ανήκει στις νέες δυνάμεις και ποιος ακολουθεί τη γραμμή».

Ο εκπρόσωπος Τύπου του ΔΗΚΟ, Φώτης Φωτίου, είπε δηκτικά ότι και οι νέοι διορισμοί είναι «αποτελεσματικά αξιολόγησης εκ μέρους του ΑΚΕΛ, με βάση ποιοι ήταν συνεργάσιμοι και ποιοι βολεύουν το κόμμα».

Από την πλευρά του, ο αναπληρωτής πρόεδρος της ΕΔΕΚ, Μαρίνος Σιζόπουλος τόνισε ότι σχεδόν σε όλα τα Διοικητικά Συμβούλια κυριαρχεί το ΑΚΕΛ και πρόσθεσε πως και αυτή τη φορά υπήρξε πλήρης περιφρόνηση των κομμάτων και η διαδικασία έγινε χωρίς καμιά διαβούλευση.

Οι διορισμοί των νέων Δ.Σ. των Ημικρατικών Οργανισμών, «εκτός της συνήθους δυσσομίας κοιματοκρατίας, συνοδευτήκαν και από μία πρωτοφανή γκάφα», δήλωσε η εκπρόσωπος Τύπου των Οικολόγων, Ελένη Χρυσοστόμου.

Όπως είπε, η διαρροή στα ΜΜΕ ηλεκτρονικού μηνύματος με καταλόγους σχολιασμών από την Επαγρύπνηση του ΑΚΕΛ σημάδεψε τη διαδικασία κοιμματικής επιλογής των νέων Συμβουλίων.

«Καταδικάζουμε ως καταπάτηση ανθρωπίνων δικαιωμάτων και υποβάθμιση της προσωπικότητας δεκάδων ανθρώπων, τη διαδικασία εξωθεσμικής αξιολόγησης των προέδρων και μελών των Δ.Σ. των Ημικρατικών από το κόμμα και την κυβέρνηση», ανέφερε.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Κυβέρνηση κοινοπραξία «ZENON» συμφώνησαν για τη Μαρίνα Λάρνακας

ΘΑ ΣΤΟΙΧΙΣΕΙ 700 ΕΚΑΤ. ΕΥΡΩ ΚΑΙ ΘΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ ΣΕ ΤΡΙΑ ΧΡΟΝΙΑ

Ένα από τα πιο σύγχρονα και μεγαλεπήβολα έργα τουριστικής ανάπτυξης αρχίζει να παίρνει σάρκα και οστά, στη Λάρνακα. Όπως έγινε ήδη γνωστό, την περασμένη Παρασκευή τέθηκαν, μετά από δύο χρόνια επίμονων διαβουλεύσεων και συζητήσεων, οι υπογραφές για υλοποίηση του μεγάλης σημασίας έργου για ανάπτυξη της πόλης και του τουριστικού προϊόντος που προσφέρει. Ένα έργο που ναι μεν μπορεί να ξεπεράσει τα επτακόσια εκατομμύρια ευρώ, αλλά θα προσδώσει στην πόλη μια ιδιαίτερη λάμψη και θα την καταστήσει μίαν από τις πιο όμορφα τουριστικά ανεπτυγμένες πόλεις. Είναι ομολογούμενως ένα σύγχρονο έργο, το οποίο θα δώσει μία νέα διάσταση στην πόλη του Ζήνωνα, αφού θα αναπτύσσεται ανάμεσα σ' άλλα σε δύο χιλιόμετρα με μέτωπο στη θάλασσα, ενώ θα καταλαμβάνει συνολική γη έκτασης 30 εκταρίων.

Αν και το έργο είναι τεράστιο, ουσιαστικά αποτελείται από τρεις άξονες. Την επέκταση του λιμανιού, ώστε να μπορεί να φιλοξενεί κρουαζιερόπλοια, την αύξηση της χωρητικότητας της μαρίνας από 400 σκάφη σήμερα σε 900, και την ανάπτυξη των 30 εκταρίων γης ώστε να δημιουργηθούν περίπου 200.000 τ.μ. οικιστικής ανάπτυξης, δημόσιων χώρων και κεντρικού πάρκου. Αν όλα κυλήσουν ομαλά, το έργο θα ολοκληρωθεί σε τέσσερις φάσεις. Θα περιλαμβάνει πολιτιστικό και εμπορικό χώρο 10.000 τ.μ., οικιστική ανάπτυξη Marina Park 22.360 τ.μ., yacht Club 1.170 τ.μ., οικιστική ανάπτυξη Port Promontory 148.920 τ.μ., οικιστική ανάπτυξη Marina Basin 19.720 τ.μ., Port Basin μικτή χρήση 21.565 τ.μ., Breakwater Villas 8.400 τ.μ., και Port Basin ξενοδοχείο και συνεδριακό 15.000 τ.μ. Ο συνολικός χώρος ανάπτυξης του δηλαδή φτάνει τα 247.135 τ.μ.



Η κοινοπραξία, σύμφωνα με τα σχέδια που ετοίμασε, προσβλέπει στον σχεδιασμό κτιρίων χαμηλού ύψους, παρόμοια με τα υφιστάμενα στην περιοχή, ενώ ψηλότερος σχεδιασμός υπολογίζεται για την περιοχή του λιμανιού, η οποία είναι μακριά από την πόλη. Στόχος είναι να φαίνεται όσο το δυνατό μεγαλύτερο μέρος της θάλασσας μπροστά από το έργο, όταν κάποιος είναι στην ξηρά.

Η ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ Ζήνων θα αναλάβει την κατασκευή νέου υπερσύγχρονου λιμανιού και μαρίνας, και τη διαχείρισή τους για περίοδο 35 χρόνων. Επιπρόσθετα, η Ζήνων θα διαθέσει τους χερσαίους χώρους σε επιχειρηματίες ανάπτυξης γης, οι οποίοι θα κατασκευάσουν οικιστικές μονάδες που θα πωλήσουν με μακροχρόνια μίσθωση σε ιδιώτες για 99 χρόνια από την πρώτη πώληση.

Ο στόχος για την έναρξη υλοποίησης αυτού του μεγάλου στόχου από πλευράς Υπουργείου Συγκοινωνιών είναι, όπως ανέφερε ο Υπουργός Συγκοινωνιών, να τεθεί ο θεμέλιος λίθος του έργου τον Πρωτοχρονιά του 2013 και να αρχίσουν οι κατασκευαστικές εργασίες. Τα έργα της πρώτης φάσης του λιμανιού και της μαρίνας θα πρέπει να ολοκληρωθούν εντός 3 χρόνων, σύμφωνα με τη συμφωνία.

ΜΕ τη συμπλήρωση του έργου το λιμάνι θα καταστεί το κύριο επιβατηγό λιμάνι της Κύπρου και θα μπορεί να φιλοξενεί μεγάλα κρουαζιερόπλοια, ενώ παράλληλα θα έχει τη δυνατότητα να εξυπηρετεί εμπορικά πλοία.

Οι αναπτύξεις στον χερσαίο χώρο θα δένουν με τον υπόλοιπο πολεοδομικό ιστό της πόλης όσο το δυνατόν πιο αρμονικά. Το παραλιακό μέτωπο των Φοινικοδών θα συνεχίσει μπροστά από τη μαρίνα και το λιμάνι, αναβαθμίζοντας έτσι τον υφιστάμενο πεζόδρομο.

### Μνημόσυνο για Ισαάκ και Σολωμού

Κυπριακός λαός και Πολιτεία τίμησαν γι' άλλη μια φορά τη μνήμη των ηρώων Τάσου Ισαάκ και Σολωμού Σολωμού, οι οποίοι δολοφονήθηκαν, βάνουσα, το 1996 από τους Τούρκους.

Το μνημόσυνο των δυο ηρώων, που διοργάνωσε η «Πρωτοβουλία Μνήμης Ισαάκ και Σολωμού», τελέστηκε στον ιερό ναό Αγίου Δημητρίου στο Παραλίμνι. Επιμνημόσυνο λόγο εκφώνησε η πρώην Υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού Κλαίρη Αγγελίδου.

Ακολούθησε πορεία προς το Οδόφραγμα της Δερύνειας και κατάθεση στεφάνων στον χώρο της θυσίας των Ισαάκ και Σολωμού.

Στη συνέχεια τελέστηκε τρισάγιο στους τάφους των ηρώων στο Κοιμητήριο Παραλιμνίου.

## Ο Χριστόφιας τηλεφώνησε στον Πούτιν για το νέο δάνειο

Τηλεφωνική επικοινωνία με τον Πρόεδρο της Ρωσίας Βλαντίμιρ Πούτιν, είχε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας, κατά την οποία τονίστηκε η θερμή και διαχρονική συνεργασία των δύο χωρών.

Παράλληλα ο Πρόεδρος απηύθυνε ευχαριστίες για το δάνειο ύψους 2,5 δις, το οποίο έχει ήδη δοθεί από την Ρωσική Ομοσπονδία στην Κύπρο. Οι δύο Πρόεδροι συζήτησαν τους όρους της περαιτέρω οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

Όπως γίνεται αντιληπτό, ο Πρόεδρος Χριστόφιας αναγκάστηκε να παρέμβει ο ίδιος προς τον Ρώσο Πρόεδρο, ώστε να κινηθεί η διαδικασία αίτησης της Κύπρου για νέο δάνειο από τη Ρωσία, διότι το όλο θέμα φαίνεται να σκαλώνει... κάπου.

Η συνομιλία, σύμφωνα με την ανακοίνωση, ήταν πολύ θετική και πολύ θερμή. Δόθηκε η ευκαιρία να τονιστεί το πόσο θερμές και στενές είναι διαχρονικά οι σχέσεις μεταξύ Κύπρου - Ρωσίας. Επαναβεβαιώθηκε η ετοιμ-

τητα των δύο Προέδρων όπως αυτή η συνεργασία συνεχιστεί. Διαπιστώθηκε ότι στα βασικά ζητήματα που απασχολούν τις δύο χώρες υπάρχει συναντίληψη.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας εξέφρασε προς τον Ρώσο Πρόεδρο ευχαριστίες για τη διαχρονική στήριξη της Ρωσίας για την επίτευξη συνολικής, βιώσιμης και δίκαιης λύσης του Κυπριακού και ιδιαίτερα για τη στάση της εντός του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ. Ο Ρώσος Πρόεδρος

ανέφερε ότι η στάση της Ρωσίας αποτελεί θέση αρχής.

Ο Ρώσος Πρόεδρος εξέφρασε παράλληλα την ελπίδα να υπάρξει σύντομα συμφωνημένη λύση προς το συμφέρον των δύο κοινοτήτων, Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων, εντός των πλαισίων που καθορίζει ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας απηύθυνε πρόσκληση προς τον Ρώσο Πρόεδρο για να επισκεφθεί την Κύπρο, η οποία και έγινε αποδεκτή.

# ELEFThERIA

OF LONDON • GREEK WEEKLY NEWSPAPER

## English Section

152-154 Coles Green, NW2 7HD Tel: 02071951788

Email: englishsection@eleftheria.biz

THURSDAY 9th August 2012

Editor:  
Arlena Constantinou



PRESIDENT CHRISTOFIAS PLEDGES:

## «Famagusta to constitute a bridge of peace and cooperation»

"The real choices for the future of Cyprus should be choices of pragmatism and should be based on long-term goals and principles for which we will be accountable for before the international community", pledged President of the Republic Demetris Christofias.

In a speech during the anti-occupation rally at Dherynia in the Famagusta district, marking the 38th anniversary since the seizure of the town by the Turkish troops in the summer of 1974, President Christofias said Famagusta can and should constitute, as it was before, a bridge of peace, cooperation and cohabitation. This can only happen when Turkey decides to set aside threats and insults and re-enter the dialogue it abandoned.

He said the Turkish aim is to use Famagusta as a negotiating paper in various efforts to achieve a solution to the Cyprus problem, noting that in this way, Turkey flagrantly violates the High Level Agreement of 1979 which sets as a priority achieving a solution and immediately implementing it, for the re-settlement of Famagusta by its lawful inhabitants.

Turkey further provocatively ignores the clear obligation deriving from binding UN Security Council resolutions to hand over the control of the town of Varosha to the UN to enable its residents return to their homes.

The fenced-off section of the Turkish occupied town of Famagusta – called Varosha – was abandoned by its lawful inhabitants, during the 1974 Turkish invasion.

Varosha remains since 1974 a sealed area, a ghost town, since the Turkish army does not allow visitors or the lawful inhabitants of the area to visit it.



President Christofias referred to the specific proposal for Famagusta in the context of a three tier proposal which provides for the opening Varosha under UN aegis, which remains a ghost town since Turkey occupied the northern third part of Cyprus, the simultaneous opening of the Famagusta port under EU aegis and the opening of Turkey – EU accession chapters which have been frozen.

Such a development, said President Christofias, would give a significant boost to the procedure to solve the Cyprus issue and could constitute a proof of good will for cooperation on the part of Turkey and could also be an economic boost for both communities.

He said the people have a long term goal and that is to achieve a fair, viable and functional solution to the Cyprus issue, that will "secure peace, stability and security and will guarantee progress and prosperity for all the inhabitants of Cyprus, in the framework of a bizonal, bicomunal

federation, with political equality, as it is defined in Security Council resolutions, and will secure a state with a single sovereignty, identity and international personality".

President Christofias said the obstacle for a solution is the continued Turkish settlement of the occupied areas of Cyprus, noting that as long as time goes by without a solution, settlement will increase, solidifying the fait accompli on the island. Settlement, he added, is catastrophic for both communities and all the people and the fight to end it should be common action between Greek Cypriots and Turkish Cypriots.

President Christofias further said that Cyprus has already reported to the international community the provocative Turkish attitude as well as its promotion of a "plan B" for upgrading the occupied areas of Cyprus.

"It is clear that the pressure on the part of the European Union and the international community should intensify to make the occupation power alter its course and respect the Republic of Cyprus and the EU as well as its institutions", he added.

President Christofias pledged that the Greek Cypriot side is ready to continue the dialogue for a solution to the Cyprus problem, even during its six month presidency of the European Council.

The town which we see before us so close yet so far away, can be a bridge of peace, hope, cooperation and cohabitation", said President Christofias, as long as Turkey decides to set aside the threats and insults and re-enter the dialogue which it abandoned due to the assumption on the part of the Republic of Cyprus of the Presidency of the European Council.

At the events attended, inter alia, by a delegation of the Greek Parliament and Mayors of Greek towns.

On 14 August, the day the Turkish troops launched their second offensive and started moving towards Famagusta, there will be a memorial service in Deryneia.

Famagusta was captured by the advancing Turkish troops during the second phase of the Turkish invasion, in mid August 1974. Ever since it has remained sealed off, under the control of the Turkish military.

UN Security Council resolution 550 (1984) considers any attempts to settle any part of Varosha (the fenced off area of Famagusta) by people other than its inhabitants as inadmissible and calls for the transfer of this area to the administration of the UN. UN led talks have been under way since 2008 with a view to reunite the island under a federal roof.

## House President urges for action to avert risks against Cyprus

House President Yiannakis Omirou pointed out Sunday that everyone should take action to avert dangers Cyprus is facing, saying this is a duty to the country's history and civilization.

"We have to make it crystal clear that we are not prepared to relinquish our rights and forget our just cause for freedom. No blackmail and no threat, no pressure and no difficulty is strong enough to lead us to a humiliating agreement," he said in a speech at a memorial service of Savvas Antoniadis, a Greek Cypriot killed during the 1974 Turkish invasion.

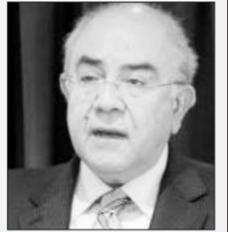
He stressed that Cyprus cannot remain and must not remain the only divided country in Europe when Europe itself is moving towards unification.

"Europe should not tolerate, on its threshold, the presence of an occupation army in one of its member - states," he said.

Omiron said the solution in Cyprus, which will reunite the country which has been divided since 1974, must secure the human rights of all Cypriots, ensure that Turkish occupation troops and illegal settlers leave the island and that the country will function effectively and provide peace and prosperity for all its citizens.

He also said that the latest round of UN-led peace talks, which began in September 2008, has so far failed to lead to an agreed settlement because of the Turkish intransigent policy.

Omiron said that it is an urgent need for Cyprus to change its negotiations strategy and the overall management of the Cyprus problem. As he said, this can be achieved with the denunciation of the Turkish attitude before the International and European Community, the utilization of the European membership of Cyprus and the European aspirations of Turkey.



## Cypriots living abroad meet for annual congress

Cypriots living abroad will be holding their annual congress in Nicosia at the end of August.

Acting Head of the Overseas and Repatriated Cypriots Division at the Foreign Ministry, Argyros Antoniou, told that the 24th Conference of the Executive Councils of the World Federation for Overseas Cypriots (POMAK) and of the International Coordinating Committee "Justice for Cyprus" (PSEKA) and the Annual Conference of the World Organisation for Young Overseas Cypriots (NEPOMAK) will take place in Nicosia between August 28 and 31.

The meetings will begin officially in the evening of August 28 in the presence of President of the Republic Demetris Christofias, Cyprus Archbishop Chrysostomos, Minister of Foreign Affairs Erato Kozakou – Marcoullis, political party leaders or representatives and other officials.

Speakers will include President Christofias, Marcoullis, Archbishop

Chrysostomos, POMAK President Charis Sophoclidis, PSEKA President Philip Christopher, NEPOMAK President Christos Karaolis and Cyprus Youth Board Chairman Andreas Vyras.

Antoniou said that NEPOMAK is celebrating its ten year anniversary.



## Alexis Galanos calls for an aggressive diplomacy for Famagusta



Mayor of Famagusta Alexis Galanos has called for an aggressive diplomacy for the return of the city of Famagusta at the eastern coast of Cyprus which has been essentially fenced-off following the 1974 Turkish invasion of Cyprus.

"For one more year the barbed wire of disgrace and division of our country is blocking the way. For one more year we watch our beloved Famagusta from a distance silent and deserted. However this year I have the impression that the distance has not been narrowed. That despite our efforts we are not closer to Famagusta," Galanos said in a speech in an anti-occupation event at the culture centre of Famagusta Municipality at Derynia.

He noted that Famagusta constitutes a trump card of aggressive diplomacy at the hands of the Greek Cypriot side.

"A trump card which restores the Cyprus problem at its real dimensions. Because it is occupied solely by the Turkish troops. Because it reveals the elements of invasion and occupation, because it exposes the inhumane and intransigent stance of Turkey holding her accountable for heavy responsibilities stemming from UN Security Council and European Parliament resolutions," he said.

"Because which European official will not be overwhelmed from the picture of a city in bondage and the destruction of our city," he wondered.

Galanos furthermore said that the three-point proposal of Cyprus President Demetris Christofias for the return of the city "provides a real opportunity that would create a culture for a solution of the Cyprus problem, provided that there is a real will for a settlement that would secure the fundamental freedoms on behalf of Turkey."

THE ENGLISH SECTION OF

“ELEFThERIA”

WISHES TO ALL

ITS READERS

A GREAT SUMMER!!

SEE YOU

IN SEPTEMBER!

GERMAN BAVARIAN CONSERVATIVES SAY:

# «Greece out of euro»

## ITALIAN PM: «WE NEED MORAL SUPPORT, NOT FINANCIAL»

Italy needs moral support from Germany but not its cash, Prime Minister Mario Monti said in an interview published on Sunday, as German conservatives renewed calls for Greece to leave the euro zone.

The Italian leader also told weekly magazine Der Spiegel that he was concerned about growing anti-euro, anti-German and anti-European Union sentiment in the parliament in Rome.

The German government has resisted calls from Italy and struggling countries to introduce common euro zone bonds or take other action to help alleviate the bloc's sovereign debt crisis, saying it would remove pressure to enact painful reforms.

On Sunday, a senior member of Chancellor Angela Merkel's conservative alliance, Bavaria's finance minister Markus Soeder,



said Greece would leave the euro zone by the end of 2012.

"I'll stay in office if all goes according to plan until April 2013, and I hope that I can help rescue Italy from financial ruin with moral support from some European friends, especially Germany," Monti told Der Spiegel.

"But I say quite clearly: moral support, not financial," he added.

"I emphasize: not with financial help. But they should cut some slack to those countries that are following the European guidelines precisely."

Monti pointed out that, while five euro zone countries have received or requested international bailouts, Italy has not yet received "a single euro" of help.

"I've got the impression that the majority of Germans believe Italy

has already received financial aid from Germany or the European Union - that's not the case. Not a single euro."

German loan guarantees and contributions to the euro zone's EFSF and ESM rescue funds total around 400 billion euros.

Monti added that Germany benefited from being in the euro zone. "It is the biggest beneficiary of the common market," he said, referring to the country's export-oriented economy.

Soeder, a leader of the Christian Social Union (CSU) that is the Bavarian sister party to Merkel's Christian Democrats (CDU), said in an interview in Bild am Sonntag newspaper on Sunday that Greece should quit the euro zone.

The CSU has often been more critical of EU bailouts than Merkel's party, and the German public has doubts about further guarantees for struggling euro zone nations.

"According to my forecast, Greece should leave the euro zone by the end of the year," he said. "Germans can no longer be the paymaster for Greece. Every new bit of aid, every relaxation of the guidelines would be the wrong way to go."

Soeder added giving Greece further financial help "is like trying to water a desert". He also said: "At some point, everyone's got to move out of mum's house and for the Greeks the time is ripe for that now."

Separately, German Foreign Minister Guido Westerwelle said it was his party, the small Free Democrats (FDP), that had fought hard to prevent the introduction of common euro zone bonds. The FDP is battling to stay above the 5 percent threshold needed to win seats in parliament ahead of next year's election.

### "Substantial percentage" of measures have been agreed on

The Finance ministry and the troika representing the country's lenders, have agreed on a substantial percentage of the policies of a package of measures for cutting state spending by 11.5 billion euros in the next two years (2013-2014), ministry sources said on Sunday after a meeting between finance minister Yannis Stournaras and the troika.

The sources, who were also in attendance at the talks, said the meeting took place in a positive climate.

They said that the discussions with the troika will continue and at by the end of the coming week, in collaboration with the government's economic staff, some of the so-called "equivalent measures" proposed by the Greek side for inclusion in the 2012 budget and the 11.5 billion package will be finalized.

In all instances, the ministry sources said that everything will have been finalized in early September, ahead of the scheduled Eurogroup meeting.

Following the conclusion of Sunday's meeting, the troika will leave Athens, to return in early September to finalise the negotiations.

Ministry sources said, after the meeting with the troika, that the procedure for closing the 2012 budget is progressing, and within the coming week decisions on what is to be implemented will be finalised, along with all the of the accepted fiscal equivalent measures.

"We have agreed - and this is important - on a series of policies," the sources said, concerning measures for 2013-2014, adding that some new proposals will be forwarded to the troika at the end of the week.

"This process must be completed by early September, so that we will be ready for the Eurogroup, the budget and everything else that is outstanding. Therefore, the process is going well, it is progressing systematically. I believe that the same climate exists on the side of the partners, too," one member of the economic staff said, and clarified that there is no problem with the issue of the pending tranche of the bailout loan.

"What Mr. Juncker (Eurogroup president Jean-Claude) said, that a solution will be found, stands," he said.

## Blaming Cypriot banks for bailout could backfire

**B**ANKING industry insiders are worried that Cypriot banks will come under severe pressure if the amount needed for their re-capitalisation is too high.

If the total is the 10 billion euro reported in the press a month ago, more than one bank would have negative capital and not be able to operate. It would then be up to the discretion of the European Central Bank (ECB) to continue providing liquidity.

Central Bank practice does not allow emergency liquidity to be given to banks with negative capital, and the ECB would then have to take a political decision to keep Cypriot banks afloat. Not to do so would prove catastrophic for the island's economy.

"If the ECB adhered to the rules, it would be obliged to pull the plug, unless capital was immediately injected," said a senior banking industry source, highlighting the urgency of the re-capitalisation process over which the government is dragging its feet.

No decision has yet been reached over the total that would be needed by the banks, but it appears that the government's attempt to blame applying for a bailout exclusively on the banks could backfire spectacularly.

Ever since the application for EU assistance was filed in June, the president and his spokesmen have been at pains to blame the banks for the development, while the Central Bank Governor **Panicos Demetriades** has announced there would be a thorough investigation into their loan portfolios and investments.

The overriding impression is that the situation is much worse than the banks have admitted. Apart from their exposure to Greek government

bonds, the total extent of lending in Greece by the Popular Bank and Bank of Cyprus was the wrong side of e20 billion.

If these loans were deemed non-performing - no repayments for more than three months - they would have to be classed as liabilities, thus raising the re-capitalisation requirements. It is in this respect that the Central Bank's eagerness to play up the financing needs of the banks and spare the government the blame for its mismanagement of public finances backfired.

Speaking to the House Finance Committee on July 19, Governor Demetriades said that "the evaluations I have seen (regarding the banks' re-capitalisation needs) range from e6 billion to more than twice that amount."

It is true there has been a big divergence of opinion even among rating agencies. Fitch estimated the banks would need e6 billion while Standard and Poor's put the amount at e4.5 billion euros. Phileleftheros reported on July 4, after members of the troika - the IMF, the ECB and the EU - met Demetriades, that the amount would be e10 billion.

The Central Bank appears to have finally realised that over-estimating the financing needs of the banks for political expediency could prove suicidal for the economy. At a meeting with the heads of all the Cypriot banks on July 26, Demetriades said that the Central Bank was trying to persuade the troika that the needs of the banks did not exceed e6 billion, but that this was easier said than done.

He told the House Finance Committee that he believed the troika "would tell us to accept the highest evaluation so we would be covered and there would be (provision for) a margin of



error".

A senior banking source said: "At e6.0 billion, combined with the troika recipes for containing public spending, the debt should be on the sustainable side, barely."

The source suggested that the government was "playing with fire" by adopting a policy based on the question "what's the number that makes the banks look as bad as possible, but not as bad as to make the government debt clearly unsustainable?"

The billion dollar question however is: "If the Central Bank told the Troika the number was e10 billion one month ago, what arguments does it use to convince that it is six now?"

The delaying tactics adopted by the government, which does not seem to be in big hurry to sign a bailout could render the discussions of the re-capitalisation figure academic. The beleaguered Popular Bank is drawing increasingly bigger amounts of emergency liquidity from the Central Bank, but this may be cut off by the time President Demetris Christofias' government gets round to signing bailout terms and the re-capitalisation takes place.

## CYPRUS

### Number of unemployed increases in July

The number of registered unemployed in July 2012 increased to 37,253 persons in comparison to 35,780 the previous month, based on the seasonally adjusted data that shows the trend of unemployment.

According to figures released by the Statistical Service, the unemployed persons, registered at the District Labour Offices on the last day of July 2012, reached 36,452 persons.

In comparison with July 2011, an increase of 9,138 persons or 33.5% was recorded which was mainly observed in the sectors of construction (an increase of 1,964 unemployed persons), trade (an increase of 1,907), manufacturing (an increase of 1,259), public administration (an increase of 902), accommodation and food service activities (an increase of 680), as well as to newcomers in the labour market where an increase of 544 unemployed persons was recorded.

### Motor vehicles registered in 2011 decrease by 17.6%

Motor vehicles newly registered during 2011 decreased by 17.6% to 36,264 from 44,025 in 2010, Cyprus Statistical Service has announced.

According to the annual report "Transport Statistics" for the year 2011, published Friday by the Statistical Service, private saloon cars newly registered decreased by 16.0% to 26,409 from 31,423 in 2010. Vehicles of all types and categories on the Register of the Land Transport Department, at the end of 2011 totaled 771,861, compared to 760,112 at the end of 2010.

The broad Transport sector registered in 2010 an increase of 5.5% on the gross output, at current prices and amounted to e1,844.8 mn in 2010, compared to e1,748.2 mn in 2009. The value added of the sector decreased to e877.3 mn in 2010, from e888.2 mn in 2009 and its share of G.D.P. was 5.6% at current market prices.

It is also noted in the report that during 2011, 3,319 vessels arrived at the various ports of Cyprus compared to 3,607 in 2010. Of these 2,445 or 73.7% arrived at Limassol port, 666 or 20.1% called at Lamaka port and 208 ships at other ports.

At the end of 2011, there were 1,840 ships on the Cyprus Register with a total of 22,287,344 gross registered tonnage, as against 1,862 ships in 2010, with a total of 22,057,525 gross registered tonnage.

### Lack of funds scuppers Peyia's annual August festival

THE ANNUAL Peyia municipal festival held every August has been cancelled this year due to a lack of funds.

Cash-strapped Peyia is unable to put on the popular August 15 event due to a backlog of unpaid taxes, according to local councillor Linda Leblanc.

"We have one company in Peyia which owes us over 800,000 euros in unpaid taxes and obviously this has a knock on effect," she said.

Leblanc noted that many members of the council were upset by the decision to cancel the festival but added that the funds just aren't available.

## GREECE

### Kouvelos fires back at Erdogan, over Olympic flame ownership

The chief of Greece's London Olympics mission Isidoros Kouvelos, has hit back at Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan and his view that Turkey are in fact the true "owners" of the Olympic flame and by connection, the Olympic spirit itself.

The Turks argue that a short distance from Antalya, is a mountain called Mount Olympus, where the ground is heated by natural ways, due to the existence of methane in the subsoil and support a local legend, according to which, the specific area is the original source of the Olympic flame that burns in Ancient Olympia.

In Erdogan's meeting with Olympic Games chief Jacques Rogge, the Turkish prime minister said that Turkey is the root of the Olympic Flame, and asked for it to be "returned home", in order for it to coincide with the country's play for the Olympic Games of 2020.

Kouvelos was sharp in his released statement, inviting Erdogan to top up on his Olympic history.

"The story is based on historic facts and evidence rather than myths", he said.

"I would cordially like to invite Mr. Erdogan and his minister Mr. Kilic to ancient Olympia, to where the Olympic Academy resides, so they can both attend some interesting lectures on Olympic history".

### Operation "Xenios Zeus" sweeps through Athens

More than 1,100 unregistered migrants were arrested and another 4,900 brought in for questioning by police on Saturday in the context of a sweep operation code-named "Xenios Zeus" in the wider Athens area, the Attica Police General Directorate (GADA) announced on Sunday. Of those arrested, 1,130 did not meeting the legal conditions for residency in Greece, while 52 house searches were also conducted.

A police announcement noted that the police checks would continue daily.

ENCYCLICAL OF ARCHBISHOP OF THYATEIRA FOR THE 15TH AUGUST

«Let us ask the Mother of God for help and comfort»

**Dearly Beloved in the Lord,**

By the grace of God, Who is worshipped and glorified in Trinity, we have been found worthy of these holy days of the Dormition Fast. The Mother Church has dedicated this period to the honour and memory of the Most-holy Mother of God and Ever-virgin Mary, whose Dormition we celebrate every year on 15th August. The beginning of August is marked by the joyful feast of the Procession of the Precious and Life-giving Cross and the Small and Great Supplicatory Canons to the Mother of God. These services, the Paraclesis, are chanted every evening in churches and monasteries for our spiritual edification, and we pray for the protection and intercessions of the Most-holy Mother of Christ our Saviour. I am therefore writing this encyclical to address the clergy and laity of this biblical eparchy of the Ecumenical Throne of Constantinople to exhort you to hold this service daily in church and at home. With devotion and profound faith, let us seek refuge in prayer and hymns, and let us sincerely ask the Mother of God for help and comfort, as the praying and worshipping Church of Christ has done since apostolic times. Like the holy author of the Paraclesis, let us cry, "By many temptations I am held fast, and seeking salvation come for refuge in flight to you. O Mother of God's own Word and Virgin, from my dread dangers and troubles now rescue me" (Small Paraclesis).

The holy Evangelist John describes how Mary asked Christ to intervene at the marriage in Cana of Galilee, and her last words to the hosts of the marriage feast were: "Whatever he tells you, do it" (John 2:5). This and so many other things do the Holy Scriptures and Church's Tradition teach us, that we may turn to Christ in prayer, tears and sighs of the heart, to receive our supplications and contrition. Christians everywhere agree that in times of trial, humanity finds comfort and rest in God alone, as the author of the Paraclesis charac-



teristically writes: "To whom else shall I flee, O Maid most pure, and to whom shall I run for help and be saved? Where shall I go, and where shall I find a safe retreat? Whose warm protection shall I have? Who shall be a helper in my distress? In you alone I hope, Maid; in you alone I glory; and trusting in you, I have fled to you". (Great Paraclesis)

Our need to turn to God is implanted in us. We all know deep down that God is the source of our joy and hope. He is our salvation, our redemption, our liberation from the passions, from evil, and from spiritual and physical pain. Only through Him can these troubles be alleviated and expelled; only through Him can we have peace of soul and mind - when His grace, mercy, and boundless love and peace is within us. The Prophet Isaiah, eight hundred years before Christ, writes: "Comfort, comfort my people, says your God. O Priests, speak to the heart of Jerusalem, and comfort her" (Isaiah 40:1-2 LXX).

Therefore, brethren and fathers, let us solemnly sing the Paraclesis to the Mother of God with fervent faith and true humility. With devotion and fear of God, let us ask her to intercede before the throne of Christ, for "the prayer of a righteous person is powerful indeed" (James 5:16). By her aid and supplica-

tions, and those of all the saints, we can lift the cross of life's sorrows and troubles with courage and patience - whether those worldly cares are financial or domestic; be they health problems, bereavement or sin. All of these difficulties which plague all peoples and societies cannot be resolved by violence or injustice, nor by human calculations, nor by our own strength. We need the aid and intervention of divine wisdom and love. We need God's grace to enlighten our leaders and those in power. We need to turn to prayer and to God, for in Him we will find solace, encouragement, faith and foresight, and in Him will we discover within us and around us virtue, humaneness, simplicity and frugality. Without the spirit of humility, sacrifice, pardon and forgiveness, we will not be able to correct our lives and protect our families. We must discover the divine gifts with which the saints of God, such as the Virgin Mary, were endowed. Her we Orthodox Christians honour with splendid devotion during these days, celebrating her Dormition with prayer and fasting, with hymns and supplications, culminating in the celebration of the Divine Liturgy and our receiving the Precious Body and Blood of our Lord Jesus Christ with fear of God, faith and love for forgiveness of sins and eternal life.

With these sacred thoughts and my hope that you may enjoy good health during these holy and solemn days of the "Summer Pascha" of Orthodox Christians, I greet you and wish you every blessing and joy from the Lord, by the intercessions of the Most-holy Mother of God. And, crying with the hymnographer: "Lady and Mother of Him who saves, receive the supplications of the lowly who pray to you; mediate between us and the One Who was born from you; O Lady of all people, intercede for us", I remain with love in the Lord and esteem.

London, August 2012

**Gregorios, Archbishop of Thyateira & Great Britain**

**Trouble in Paradise**

Avid film watchers will remember Dany DeVito in *War of the Roses* trying to dissuade a prospective client from proceeding with divorce by telling him what happened to the *Roses*. I propose to tell you what happens before a marriage or a business partnership reaches that stage.



by George Kounis\*

Most such relationships begin with starry-eyed partners seeing a paradise of bliss or a shipload of money but when trouble strikes the drivers at work can normally be classified into the following categories:

1. Visional
2. Operational
3. Financial; and/or
4. Relational

Identifying which are the drivers at work that are causing the breakdown as early as possible may save you a lot of anxiety and even save the relationship. The least you should be able to achieve is to agree to disagree and part company in an orderly and civilized manner.

Through discussion, the different angles of vision of the parties may converge, operational issues can be resolved and financial issues can be addressed. What is more difficult to overcome, are relational problems because those come down right to the character of the person and how that relates to the outside world.

Despite the fact that we are all unique, it is possible to categorise personalities, identify how a personality effects or reacts with others and modify our behaviour accordingly. It is the extent of this modification that others recognise in us and grow to love or hate us.

There are various classification models all of them based on the way we view the outside world, which itself is determined by what we fear the most. Dominant personalities such as Genghis Khan and Maggie Thatcher fear failure, therefore, they are driven by getting successful results; friendly personalities fear rejection and go out of their way to be popular; home-makers fear change and will patiently follow procedures to the bitter end; and rule-book personalities fear conflict and will see perfection as a set of rules. They would send their own mother to the gallows if she has broken the law.

It all comes down to the way we see the world. Dominant personalities see crocodiles as dangerous and their natural reaction is to exterminate them; friendly personalities see the potential of befriending them, since after all, they are smiling ear to ear; home-makers would like to see a process in place to deal with them; and rule-book personalities would build a moat to contain them.

Before jumping to choose likeable and dislikeable characters, always remember that:

Firstly these are isometric models. In other words, we all have traits of the other fears and motivators in us and it is how they measure against one another that gives us our uniqueness. Due to this we can modify our behaviour by increasing or lowering traits to suit the relationship.

Secondly, don't go by titles. The approach "He is the [man in the house or the manager or whatever], therefore he should be doing this" is the wrong approach. Fit the person to the task, not the task to the person. These are not employment contracts. They are partnerships and recognising, accepting and modifying is what makes them work.

Further advice is available from <http://www.direct.gov.uk> for individuals or [www.businesslink.gov.uk](http://www.businesslink.gov.uk) for businesses. If you think I can help in any way, please contact me.

\* G. Kounis is a Business and Tax Consultant at Maxwell Alves, Solicitors in the City of London

**Campers risk £500 fine if caught sleeping in parks during Olympics**

Campers risk £500 fines if they stay overnight in Enfield's parks during the Olympic and Paralympic Games.

Enfield Council is re-issuing a warning to anyone considering sleeping in tents or caravans during the Games, despite the practise



already being banned.

They are installing signs in Enfield's parks to ensure no-one risks setting up camp. Enfield Council's cabinet member for environment, Councillor Chris Bond, said: "We're not being kill joys we just don't want large scale unauthorised campsites popping up all over the borough."

"The Olympics are nearly here but we want to allow everyone to enjoy our parks and we'd rather people who want to camp during that period use one of the many registered campsites dotted in and around London instead of turn up unannounced in Enfield and wreck our beautiful open spaces - which really don't have the facilities campers need and deserve." Council law-enforcement officers will prosecute any campers they catch in parks and a court will issue the hefty fine.

**Isobel Jones-Reilly death Manslaughter charges considered**

Isobel Jones-Reilly died after taking ecstasy at an unsupervised party An academic could face manslaughter charges after a 15-year-old girl died when she took ecstasy at his home.

Isobel Jones-Reilly died in 2011 after taking ecstasy at an unsupervised party in the London home of Brian Dodgeon.

Dodgeon, 61, was given an eight-month sentence suspended for two years for possession of class A drugs.

An inquest into Isobel's death was adjourned, and new evidence sent to prosecutors with a view to charging him with gross negligence manslaughter.

His partner Angela Hadjipateras could also face the same charges.

**Cyprus and Zenon Consortium concluded deal for the transformation of Larnaca port**

Cyprus and Zenon Consortium have signed a contract for a joint transformation of the Larnaca port and the Larnaca Marina, in a massive project entailing total investment close to 800 million EUR.

Speaking to CNA, Cyprus Minister of Communications and Works Efthymios Flourentzou said the project is very important both for Larnaca and Cyprus as a whole, noting that such projects will boost the economy and will create new jobs at a time of financial recession.

He noted that the aim is to lay the foundation stone for the project on January 1 2013. The contract is on a Public Private Partnership basis.

"With this project we implement the government's and the Ministry's will to promote such projects which will boost the Cypriot economy and will create new jobs particularly in a time of financial recession," Flourentzou told CNA.

He said that at its first phase, the project provides for an investment of 130 million EUR for port infrastructure such as a new passenger terminal,

while the second and third phases include a project of 55 million euro for the expansion of the port and marina. The project also includes an investment of 600 million EUR for the development of a land area totaling 200,000 square metres, including the building of five start hotels, leisure and retail development, all linked via a promenade to 'down town' Larnaca and its beaches.

The marina will have a 500-berth capacity at the first phase and will later expand to 1,000 berths.

"Our aim is to transform the Larnaca port to a modern cruise ship port, Cyprus main cruise ship port which would also have commercial ship capabilities, he added.

Under the contract, the consortium must secure funding for the project within six months from the signing of the contract while the first and second phase projects will be completed within the next three years.

The Law Society's Network  
**LAWYERS** for your **BUSINESS**  
**MA** **MAXWELL ALVES** **SOLICITORS**  
 UK Advertisers Network Member

- ◊ Probate
- ◊ Dispute Resolution
- ◊ Property
- ◊ Intellectual Property
- ◊ Commercial Leases
- ◊ Taxation
- ◊ Family
- ◊ Trusts
- ◊ Criminal
- ◊ Employment

**Call for free consultation or to attend free seminars**

**Maxwell Alves Solicitors**  
 75 Farringdon Road, London, EC1M 3JY  
 t: +44 (0)20 7632 6950 m: +44 (0) 7946 644 360  
 George Kounis: [g.kounis@maxwellalves.com](mailto:g.kounis@maxwellalves.com)

# Britain committed to supporting UN-led Cyprus talks

Britain is committed to supporting the UN in the current negotiations, British Minister for Europe David Lidington has said.

Asked by London Greek Radio (LGR) in an interview how Britain can help break the current deadlock in the talks, Lidington said that "this is a process by Cypriots for Cypriots and it is not for the international community to impose changes".

"Any changes to the current process would need to be agreed by both sides", he added.

UN-led talks have been underway since 2008 with a view to reunify the island, divided in 1974, when Turkey invaded and occupied its northern third.

Asked if the stance of the Turkish side helps the peace effort and whether Ankara deserves London's support in its EU membership bid, Lidington noted that as a full member of the EU, Cyprus assumed the responsibility of the EU

Presidency on July 1.

"We are aware of Turkey's decision to freeze relations with the Cyprus Presidency. We strongly encourage all candidate countries to work constructively with the rotating Presidency, as well as maintaining close relations with EU institutions and other member states", he added.

The UK, he continued, "remains a strong supporter of Turkey's EU membership bid".

"We believe that Turkish accession would be to the wider benefit of the UK and all EU member states, contributing to our prosperity, security, and stability", he stressed, pointing out that "Turkey must meet all the requirements of the EU acquis before it can join the EU".

This, he said, "includes working to support the Cyprus settlement process and implementing the Additional Ankara Protocol".

Replying to a question on hydrocarbon reserves within Cyprus' Exclusive Economic Zone



(EEZ) and Turkish and Turkish Cypriot moves so far on this score, Lidington reiterated that "along with the international community we have publicly stated our recognition of Cyprus' sovereign rights to exploit mineral reserves within its EEZ". "We call on all parties to handle exploitation of the island's energy reserves in a manner which supports a settlement", he said.

## MEMORIES OF MORPHOU 23rd August 1974

By Andreas Polydorou  
(ex director of LGR)

One week after the occupation of Morphou I was extremely concerned about the state of my farm and especially the wellbeing of the animals. I had not had any news from John and Stephen who were supposed to be looking after them. As both of them were English they would not have had any problems with the Turkish forces. But I am sure they would not have enjoyed staying on the farm as most of the people they knew had already run away. So I guessed that they must have found a way to go to the British Bases from which they could have flown back to England without any difficulty.

I was convinced that Ali and his mother would be trying their best to look after the animals but it was definitely beyond them to be making a good job of this. As they were Turkish, they stayed behind in their homes and they could carry on with their lives as normal. There was no problem with the feed. The stores were virtually full. There was enough feed for a few months. The water supply from the big tank was adequate for about a week. Then somebody could start the water pump to fill the tank up again. Ali was incapable of doing this but he had enough sense to call on somebody else to start the pump engine for him.

They would be opening the gates to the cows and the sheep for grazing every morning and they would be shutting the gates after sunset. But they would not know what to do about the milking.

All the other Turkish workers would know what work they would do concerning the vegetables. But of course the picking up of tomatoes, cucumbers, water melons and sugar melons would present a problem as the retailers that normally went there to collect them every day would not turn up. I am sure they had enough sense to pick some of them and sell them to some Turkish shops.

All this however was presumption. I really wanted to know what was happening and give them some instructions how to continue their duties whilst I was away. That is why on the 23rd of August, exactly one week after the evacuation of Morphou, I decided I should find a way to go to the division zone that was created by the Turkish forces and see if I can convince them to let me go in and look at my farm. I said nothing to my wife about this as I am sure she would object to me doing that.

When I arrived in Astromeritis, the last village on the Greek side, I parked my car near the centre of the village and went to the big coffee shop to try and find out more information as to what was actually happening. I listened to all the gossip for nearly an hour. Then Nikos from Prastio, the village near my farm walked in to the coffee shop. Nikos owned a sizeable unit of hens for egg production. He looked desperate. He told me straight away that he was determined to go back immediately to see what was happening to his hens. He had automatic feeders and water dispensers. But they could only last for one week. He had to go back to see what was happening.

I told him that I was there for the same reason. We both agreed that the Turkish officers would be happy to help us because after all we were trying to continue a successful businesses. It would be to the advantage of everyone if businesses were encouraged to carry on without interruption.

Anyway quite soon there would be a truce and then such businesses especially of food production will be a top priority as they were necessary to feed the people. There were many rumours that some of the biggest poultry and pig businesses in the Kyrenia district were destroyed during the invasion. So there would be no reason as to why they would object to us going back to our businesses and make sure that they continue operating.

Whilst we were discussing this and making plans how we would approach the Turkish soldiers, a policeman who was a very close friend of my father-in-law joined the conversation and explained that we were stupid to think that the Turks were going to treat us kindly. He said that their purpose was to scare everybody away so the Turks would take over complete control of all the Greek property. He was quite adamant about that and said that he would not allow us to walk towards the Turkish occupied zone until he received clearance from his more senior officers.

He telephoned his Headquarters for advice. At the same time he telephoned my father-in-law and told him what I was planning to do. My father-in-law was there in fifteen minutes. He came straight to us and started explaining to us that there was no way that the Turkish forces would treat us in a nice way. In fact he was sure that our lives were in danger. He sounded very convincing. I decided to have second thoughts on the matter. Nikos was not convinced. He could only think of his suffering hens. He decided to go. Nobody could stop him. He walked out and we all watched him as he walked towards the Turkish held territory.

That was the last time we saw Nikos. Nobody ever heard anything more about him. Many years later, his name still appears on the list of missing people following the Turkish invasion.

I definitely owe my life to that policeman and to my father-in-law from changing my mind and stopping me from going to the Turkish zone.



## Olympic scheme for children at G/C Women's Organisation in Harringay

The Greek Cypriot Women's Organisation of Harringay is currently running the 'Olympic Torch Summer Scheme for children'.

The programme runs Monday – Friday (10:00-14:00) until the 24th August and is open to children aged between 8-14, for just £1 a day.

Funded by Awards for All (part of The Big Lottery Fund), the summer scheme involves Art, Sport, Drama, indoor/outdoor sports activities,

weekly outings, ICT and much more. Themed the Olympic Torch summer scheme, there is an emphasis on team building, building confidence and self-esteem.

For any additional information or to register your child please call on:

**020 8348 9011** or come by the **Greek Cypriot Women's Organisation, at Denmark Road (off Wightman Road), N8 0DZ.**



## Olympia: Myth - Cult – Games

With its exhibition on "Olympia: Myth - Cult - Games" the Martin-Gropius-Bau is hosting the cultural event of the year in Berlin.

As the world waited with mounting excitement the commencement of the Olympic Games in London, anyone wishing to understand the origin of the Olympic Games in all their cultural and historical aspects will find that "Olympia: Myth - Cult - Games", the exhibition due to open on 31 August, offers profound

31 August 2012 - 7 January 2013  
Martin-Gropius-Bau, Berlin

insights.

"Olympia: Myth - Cult - Games" places the idea of the Olympic Games in an archaeological and historical context, sheds light on their origins, and presents the current state of research of the excavations

at Olympia, in which the German Archaeological Institute has been involved since 1875. Over 500 loans from Ancient Greece will be exhibited abroad for the first time. They will be supplemented by important exhibits from the antiquities



collections of the Berlin State Museums, the Louvre and the Vatican Museums.

The exhibition "Olympia: Myth - Cult - Games" is an initiative of the Greek Cultural Foundation, Berlin, the official agency of the Greek Ministry of Culture. Partners: the German Archaeological Institute and the Martin-Gropius-Bau, Berlin. Partners of the Greek Cultural Foundation, Berlin, are: the National Archaeological Museum, Athens; the Archaeological Museum, Olympia; the Numismatic Museum, Athens; and the Antiquities Collection of the Berlin State Museums.



## «We defend Makarios' legacies» President Christofias said

A federal settlement to the Cyprus problem, agreed by President Makarios, remains the only realistic option that would terminate the Turkish occupation and reunite Cyprus, President Christofias said on Friday, underlying that "we believe in that historic compromise agreed by Makarios and defend his legacies."

Addressing a ceremony on the anniversary of Makarios death at his birthplace Panagia, President Christofias praised Makarios' historic compromise for a bi-communal bi-zonal federation as the solution of the Cyprus problem.

Makarios was the first President of the Republic of Cyprus, which gained independence in 1960 following a liberation struggle against British colonial rule. Turkey with the pretext of a coup instigated by the Greek Junta on July 15 1974 against Makarios, invaded Cyprus five days later and has been occupying 37 per cent of the island's territory ever since. On February 12 1977 Makarios signed with the then Turkish Cypriot leader Rauf Denktas the first high level agreement, which provided for "an independent, non-aligned, bi-communal Federal Republic", what later became known as a bi-communal bi-zonal federation.

"Makarios correctly realized the danger of a permanent partition of the island and understood a federal solution could lead to the restoration of the unity of the people, the territory, the economy and the institutions, as well as to the termination of the occupation," President Christofias said.

He noted that Makarios accepted the idea of a federal solution "not because of submission or the lack of pragmatism but because he understood that it constituted the only way for the liberation and reunification of our country and our people,"



adding that all Presidents of Cyprus after Makarios, pursued a solution of bi-communal bi-zonal federation.

"In the wake of the fait accompli created by the Turkish invasion and occupation, the evolution of the Republic of Cyprus from a unitary to a federal state was and remains the only realistic option for the termination of the occupation and the division and for the reunification of the territory and of the people. We believe in the historic compromise which Makarios agreed on and we defend Makarios' legacies."

Furthermore, the President referred to the current UN-backed negotiations with Dervis Eroglu, the Turkish Cypriot leader, noting that Eroglu and Turkey have lead the current process to a dead-end, adding that all proposals submitted by Eroglu in the negotiations lead to a two-state solution.

Noting that Eroglu and Turkey deny the resumption of the talks on the pretext of the Cyprus Presidency of the Council of the EU, which began on July 1, while drafting a plan B, aiming at upgrading the occupation regime established in the northern occupied areas of

Cyprus. "This attitude can not be tolerated neither by the international community nor by the UN or the EU. We expect a clear condemnation of this unacceptable behaviour," he said.

Christofias also denounced Turkish threats against the hydrocarbon exploration activities in the Cypriot Exclusive Economic Zone, noting that Cyprus will go ahead with the same determination to the second licensing round despite Turkish threats against companies which participated in the tender for Cyprus' offshore blocks.

"This is an absolute sovereign right and we have the international community by our side on this issue," he concluded.

Turkey does not recognise the Republic of Cyprus. Following a decision by Nicosia to begin natural gas and oil exploration in its exclusive economic zone, Ankara has deployed warships in the Eastern Mediterranean and has signed an illegal agreement with the Turkish Cypriot regime in occupied Cyprus to delineate what it calls continental shelf.

Houston-based Noble Energy which has a concession on Cypriot block 12, completed its first exploratory drilling which revealed a natural gas reservoir ranging from 5 to 8 trillion cubic feet (tcf) with a gross mean of 7 tcf.

A second licensing round for companies interested to receive concessions for exploratory drillings in Cyprus EEZ was concluded last May, resulting to bids by fifteen companies and joint ventures. Bids are being currently evaluated by the government.

### GREEK CYPRIOT STUDENT FROM HIGHLANDS SCHOOL BEST SPANISH SPELLER IN ENGLAND

#### Stephanie Campeona!



Stephanie Pilavakis a year 7 student attending Highlands School won the prestigious Spelling Bee Competition 2012 held at Anglia Ruskin University in Cambridge.

Stephanie was the overall winner of a tough competition in which over 26.000 year 7 pupils from 280 schools nationwide were entered covering three languages: French, Spanish and German. Stephanie won the Spanish section, which in theory makes Stephanie the best Spanish Speller in England. Mrs Edmett, the Spanish teacher who entered Stephanie for this competition told «Eleftheria» that it is a competition with 4 selective stages: the first 2 are at school level, stage 3 is the regional one in which the 2 best pupils per language and per school are invited to the London Regional; at this stage, the best 4 candidates for each language are selected to go to the National Final at Cambridge in July. It was great news that 2 of the 4 Spanish candidates who won in the London Regional are from Highlands School.

Mrs Edmett pointed out that both children are talented linguists and hard working students who never missed a session preparing for this competitive event! She also added that it is a great honour for Highlands and that everyone at the school is very proud of them!

## Christofias spoke with Russian President about the new 5 billion loan

The President of the Republic, Mr Demetris Christofias, had a half-hour telephone communication, with the President of the Russian Federation, Mr Vladimir Putin. The conversation was very positive and warm. The opportunity was given to stress the very warm, close and

long-standing relations between Cyprus and Russia, as well as between the Cypriot and Russian people. The two Presidents reaffirmed their readiness to continue this cooperation. It was ascertained that there is common understanding on the main issues that concern the

two countries. The President of the Republic thanked the Russian President for Russia's long-standing support for a comprehensive, viable and just solution on the Cyprus issue, and especially for its stance in the UN Security Council. The Russian President said that Russia's

stance is a position of principle. The Russian President expressed, at the same time, the hope that an agreed solution will be achieved soon for the benefit of the two communities, Greek-Cypriots and Turkish-Cypriots, within the framework defined by the United Nations.

Moreover, issues regarding the international economic crisis and especially the crisis in the Eurozone were discussed. The President of the Republic thanked Mr Putin for the 2, 5 billion loan, provided to Cyprus by the Russian Federation. The two Presidents discussed the terms for further economic cooperation between the two countries ( a new loan for 5 billion euros). Finally, the President of the Republic extended an invitation to the Russian President to visit Cyprus. The invitation was accepted.

### UNHCR releases TV spots on refugees in Cyprus

UNHCR Representation in Cyprus has announced the production of three short TV spots about refugees living in the country, in which they explain how they were forced to flee their homes due to war, persecution or human rights abuses. According to a press release issued by the UNHCR Representation, the three stories selected for the TV spots "may show the positive sides of the refugees' experience in Cyprus and highlight the island's importance as a place of refuge in this currently troubled region". "However, while the refugees are truly grateful for the protection they have found in Cyprus, all is not well and much attention will need to be given to the social, political and economic challenges of these refugee situations", the press release reads. UNHCR has been working closely with the Government and is currently supporting the Cyprus Presidency of the Council of the EU in its efforts to achieve a "Common European Asylum System" by the end of this year.

### Nicosia home prices falling at "accelerating rate"

PROPERTY prices for buyers may be down but so are rents on apartments, warehouses and offices, the latest figures show.

The latest index from the Royal Institute of Chartered Surveyors (RICS) shows "significant falls across Cyprus' major urban areas, with prices and rents falling across all districts" in the second quarter of 2012.

Over six months, the average rental price of a Nicosia two bedroom apartment went from \_555 in March to \_535 in June. In Limassol, rental prices for apartments went down from \_502 to \_479 in the same time period. In just three months, about \_2,631 got shaved off the average buying price of a two bedroom apartment in Cyprus falling from \_131,120 in March to 128,484 \_ in June. Compared to the second quarter of 2011, prices dropped by 10.2 per cent for apartments, 6.4 per cent for houses, 10.8 per cent for retail, 9.0 per cent for offices, and 12.0 per cent for warehouses, according to the RICS Cyprus property price index. "[Prices] are going down. The country's bankrupt and so are the banks. It's as simple as that," said member of RICS Pavlos Loizou who is in charge of the RICS Cyprus index

## Man already charged with abuse identified as boy rapist in Larnaca

LARNACA police have released a suspect arrested in connection with the rape of a 10-year-old boy after the victim identified a 37-year-old local man as the alleged attacker, it emerged yesterday.

The 37-year-old man was remanded in custody for six days as the first suspect, 34, was released late Friday night after spending a day in custody.

The 10-year-old Palestinian had been in hospital since Wednesday night's incident.

Police spokesman Andreas

Angelides said the suspect and a motorcycle he allegedly used that night had been identified by the boy.

Angelides also confirmed reports that the 37-year-old had done jail time in the past for manslaughter and is currently facing charges in connection with trying to sexually abuse two minors in the Nicosia district.

"Beyond the investigation of criminal offences, the relevant services are also kept informed because, as you understand, we are talking about serious cases with

sensitive issues," the spokesman said.

The suspect denies involvement in the case. Police expects the result of a DNA test will shed more light.

Details of the case were scarce, as the court convened behind closed doors. Reports said the boy had identified the man at the Larnaca police HQ on Friday evening.

It was not immediately clear whether the presence of both victim and alleged attacker at the station had been a coincidence.

CyBC said however that authorities

had suspected the 37-year-old all along though they had had to detain the first suspect because he fitted the description given to them by an eyewitness.

Angelides said a 16-year-old witness also put the first suspect in the area when the perpetrator approached the 10-year-old.

The boy was on his bike at around 9 pm on Wednesday when a man on a motorbike forced him to go along with him to "show him his dog". The man then took the boy to a rooftop and raped him at knifepoint.

# NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

## Λεωφορείο των Ολυμπιακών Αγώνων σκότωσε πολίτη - ποδηλάτη στο Χάκνεϊ

Τραγικό θάνατο βρήκε ένας ποδηλάτης έπειτα από σύγκρουση με λεωφορείο των Ολυμπιακών Αγώνων, το οποίο μετέφερε διαπιστευμένους δημοσιογράφους και εκτελούσε τακτά δρομολόγια στο ανατολικό Λονδίνο την περασμένη εβδομάδα, όπως ανακοίνωσε η Σκότλαντ Γάρντ.

Ο ποδηλάτης, ο οποίος υπολογίζεται ότι ήταν περίπου 30 ετών, άφησε την τελευταία του πνοή στον τόπο του δυστυχήματος, στην περιοχή Χάκνεϊ του Λονδίνου, αν και στο σημείο έσπευσαν αμέσως ασθενοφόρο και ελικόπτερο, αλλά δυστυχώς ο άτυχος άνδρας εξέπνευσε λίγη ώρα μετά.

Σύμφωνα με ανακοίνωση της Αστυνομίας του Λονδίνου, το ατύχημα ερευνάται από την ομάδα του τμήματος της Τροχαίας.

Φυσικά, η είδηση έχει προκαλέσει σοκ στο Λονδίνο, τόσο σε επίπεδο αθλητών που πηγαίνουν με αυτά τα λεωφορεία, όσο και των διοργανωτών. Το δυστύχημα συνέβη κοντά στις εγκαταστάσεις του χόκεϊ και τα γήπεδα όπου θα γίνουν οι Παραολυμπιακοί Αγώνες του τένις.

Παράλληλα, η Αστυνομία του Λονδίνου ανακοίνωσε πως κανένας από τους επιβαίνοντες στο λεωφορείο δεν τραυματίστηκε, ενώ εξαιτίας του τραγικού αυτού συμβάντος διακόπηκαν όλες οι μεταφορές από και προς το Ολυμπιακό πάρκο για περισσότερο από δύο ώρες.

## «Ανθεί» η μαύρη αγορά εισιτηρίων στη Λονδίνο

Ανταλλαγή χρημάτων για δύο εισιτήρια σε αγώνα τζούντο, έναντι 100 λιρών κατέγραψε έρευνα του καναλιού «Skynews» μέσω κρυφής κάμερας έξω από αθλητική εγκατάσταση των Ολυμπιακών Αγώνων, όπου μέλος της αποστολής του Αζερμπαϊτζάν πουλάει στη μαύρη αγορά εισιτήρια που είχε εξασφαλίσει το υπουργείο Αθλητισμού της χώρας του.

Παράλληλα, το BBC σε δική του έρευνα, ανακάλυψε «γραφείο» όπου βρέθηκαν δεκάδες εισιτήρια – που σημειωτέον απαγορεύεται να μεταπωληθούν – από Ολυμπιακές Επιτροπές διαφόρων χωρών για πολλά αγωνίσματα.

Την ίδια ώρα, η Scotland Yard ξεκίνησε έρευνα, ενώ οι Βρετανικές Αρχές που θεωρούν αντικανονική την μεταπώληση των εισιτηρίων ήδη έχουν προβεί σε 29 συλλήψεις.



• Wedding Receptions • Engagement Parties  
• Christening Celebrations or any other Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!

Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages • Chair Covers



470 Bowes Road, London N11 1NL  
T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk  
www.thepenridge.co.uk

Ο ΡΩΣΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΚΕ ΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΜΨΥΧΩΣΕΙ ΤΟΥΣ ΑΘΛΗΤΕΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΤΟΥ

## Συνομιλίες Κάμερον - Πούτιν στο Ολυμπιακό Λονδίνο

Συμφώνησαν ότι διαφωνούν για τον χειρισμό της κρίσης στη Συρία οι Βλαντιμίρ Πούτιν και Ντέιβιντ Κάμερον κατά τη συνάντησή τους στο Νο. 10 της Ντάουνινγκ Στριτ, στο πλαίσιο της πρώτης επίσκεψης του Ρώσου προέδρου στη Βρετανία έπειτα από μία ολόκληρη επταετία. Αργότερα, ο Πούτιν παρακολούθησε αγώνα τζούντο στις ολυμπιακές εγκαταστάσεις.

Η κατάσταση στη Συρία, με φόντο το σινορωσικό βέτο στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, και οι διμερείς σχέσεις κυριάρχησαν στη συνάντηση.

Ο Βρετανός πρωθυπουργός δήλωσε μετά το πέρας των συνομιλιών ότι Ρωσία και Βρετανία εξακολουθούν να έχουν διαφορές για το χειρισμό της κρίσης.

«Υπάρχουν ορισμένες διαφορές στις θέσεις μας όσον αφορά τη συριακή σύρραξη», είπε ο Κάμερον μιλώντας στους δημοσιογράφους.

«Και οι δύο θέλουμε να τελειώσει η κρίση και να δούμε μια σταθερή Συρία και θα συζητήσουμε με τους υπουργούς Εξωτερικών πώς θα προωθήσουμε αυτήν την ατζέντα», πρόσθεσε.

Η Δύση θέλει να ακολουθήσει ο Πούτιν πιο σκληρή γραμμή στο θέμα της Συρίας και να σταματήσει να μπλοκάρει τα ψηφίσματα που κατατίθενται στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ με στόχο να ασκήσουν πιέσεις στο καθεστώς του προέδρου Μπασάρ αλ-Άσαντ.



Από την πλευρά του, ο Ρώσος πρόεδρος είπε ότι Μόσχα και Λονδίνο έχουν κάποιες κοινές απόψεις για ορισμένα θέματα που αφορούν τη Συρία.

«Συμφωνήσαμε να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε για την επίτευξη βιώσιμης λύσης», ανέφερε.

Ο Βλαντιμίρ Πούτιν είχε βρεθεί τελευταία φορά στη Βρετανία κατά τη Σύνοδο της G8 στο Γκλίνγκλις.

Η επίσκεψη είχε ανεπίσημο χαρακτήρα. Μέχρι πρόσφατα δεν ήταν σαφές εάν ο Βλαντιμίρ Πούτιν επρόκειτο να ταξιδέψει στη Βρετανία τον Ολυμπιακών Αγώνων δεδομένης της απόφασής του να μην παραστεί στην Τελετή Έναρξης, σημειώνει το BBC.

Οι συνομιλίες του με τον Βρετανό πρωθυ-

πουργό Ντέιβιντ Κάμερον ήλθαν δύο εβδομάδες αφότου Ρωσία και Κίνα άσκησαν βέτο σε ψηφίσμα του Συμβουλίου Ασφαλείας για μεγαλύτερη πίεση στο καθεστώς του Μπασάρ αλ-Άσαντ, τη στιγμή που οι δυνάμεις του μάχονται για ανακτήσουν τον έλεγχο στο Χαλέπι, τη δεύτερη μεγαλύτερη πόλη της Συρίας.

Οι σχέσεις ανάμεσα στη Βρετανία και τη Ρωσία έφθασαν στο ναδίρ μετά τη δολοφονία του πρώην πράκτορα της KGB, και επικριτή του Πούτιν, Αλεξάντερ Λιτβινένκο στο Λονδίνο το 2006. Η Ρωσία αρνήθηκε να εκδώσει τον Αντρέι Λουγκοβόι, βασικό ύποπτο για τη δηλητηρίαση του Λιτβινένκο με ραδιενεργό πολώνιο-210.

## Σε «φόρο πλαστικής σακούλας» και στην Αγγλία επιμένουν οι... περιβαλλοντιστές!

Περιβαλλοντικές ομάδες στην Αγγλία ασκούν πιέσεις για επιβολή χρέωσης στις πλαστικές σακούλες μιας χρήσης, καθώς τα νέα δεδομένα δείχνουν αύξηση της χρήσης τους κατά το περασμένο έτος.

Σύμφωνα με τα νέα δεδομένα, μέσα στο 2011 χρησιμοποιήθηκαν περίπου οκτώ δισεκατομμύρια πλαστικές σακούλες σούπερ μάρκετ, σημειώνοντας αύξηση κατά 5,4% σε σχέση με το 2010. Υπολογίζεται ότι κάθε καταναλωτής χρησιμοποιούσε πέρσι κατά μέσο όρο 11 σακούλες το μήνα.

Στην Ουαλία, όπου καθιερώθηκε έξτρα χρέωση τον περασμέ-

νο Οκτώβριο, η χρήση της πλαστικής σακούλας μειώθηκε σημαντικά.

Η Αγγλία παραμένει το μοναδικό μέρος του Ηνωμένου Βασιλείου όπου δεν έχει επιβληθεί ακόμη σχετικό «πρόστιμο», γεγονός που προκαλεί τις αντιδράσεις περιβαλλοντικών οργανώσεων. Μάλιστα προτείνουν τα χρήματα που θα συγκεντρωθούν να διατεθούν για φιλανθρωπικούς σκοπούς κι όχι στην κυβέρνηση υπό τη μορφή φόρου.

Οι περιβαλλοντικές οργανώσεις διαμαρτύρονται ότι οι πλαστικές σακούλες ρυπαίνουν τους δρόμους, την εξοχή και τις παρα-

λίες, ενώ μπορούν να βλάψουν τους υδρόβιους οργανισμούς, οι οποίοι τις μπερδεύουν με τροφή και συχνά παγιδεύονται σε αυτές.

Η δρ. Σου Κίνζι, υπεύθυνη Πολιτικής για τα Απορρίμματα στο Σύλλογο για την Προστασία του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος (MCS) δήλωσε ότι «οι σακούλες μιας χρήσης και κυρίως οι πλαστικές σακούλες αποτελούν σοβαρή απειλή για την εκπληκτική θαλάσσια ζωή της Αγγλίας. Η επιβολή φόρου αποτελεί έναν απλό και αποτελεσματικό τρόπο προστασίας από αυτή τη διαδεδομένη μορφή ρύπανσης».

Το πλαστικό χρειάζεται συνή-

θως 450 με 1000 χρόνια για να διασπαστεί στη θάλασσα, ενώ μπορεί και να μη διασπαστεί ποτέ πλήρως. Διερευνάται αλλωστε το ενδεχόμενο απορρόφησης τοξινών από τα ψάρια και στη συνέχεια κατανάλωσής τους, μέσω της τροφικής αλυσίδας, από τον άνθρωπο.

Ορισμένες επιχειρήσεις έχουν ήδη καθιερώσει χρεώσεις για τις δικές τους πλαστικές σακούλες μιας χρήσης, οι περιβαλλοντικές οργανώσεις όμως εξακολουθούν να πιέζουν την κυβέρνηση να ακολουθήσει το παράδειγμα της Ουαλίας και να επιβάλει έναν συμβολικό φόρο σε όλη την Αγγλία.

### Royal Chace Hotel

The Ridgeway, Enfield, London EN2  
8AR • Tel: 020 8884 8181  
Fax: 020 8884 8150  
email: royal.chace@dial.pipex.com  
www.royal-chace.com

ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:  
Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις,  
Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους

**Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200**



Accident Claims UK Ltd

## Accident? We can help you make a claim

Personal injury compensation    Courtesy vehicle    Vehicle damage refund

- **Call us first**

After your accident to avoid the disappointment of your insurance company handling your claim call us

- **Free Service**

This service is free to you and we ensure your no claims discount is protected

**Free**

Courtesy vehicle delivered to your door



### Other accidents we can help with:

Pedestrian or passenger

At work

Medical

Trip or fall



Οι άνθρωποι της Accident Claims UK παρέχουν άμεση και επαγγελματική εξυπηρέτηση! Ο σύζυγος μου πήρε £4700 αποζημίωση για το ατύχημα που είχε με το αυτοκίνητο!

Accident Claims UK speaks your language

**Call Panayiota on**  
**0208 896 1723** (Office line)  
**07939 593 069** (Mobile)

**24 hours**  
**7 days**

Για περισσότερα από 10 χρόνια εξυπηρετούμε την κοινότητα σχετικά με αποζημιώσεις ατυχημάτων!

[www.icanclaim.com](http://www.icanclaim.com)    [info@icanclaim.com](mailto:info@icanclaim.com)    freephone: 0800 092 0330

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΣΤΗΝ ΙΣΤΙΟΠΛΟΪΑ Ο Ε/Κ ΠΑΥΛΟΣ ΚΟΝΤΙΔΗΣ

## Αργυρό μετάλλιο για την Κύπρο στους Ολυμπιακούς του Λονδίνου

Για πρώτη φορά στην ιστορία της, η Κύπρος κατόρθωσε να κατακτήσει μετάλλιο σε Ολυμπιακούς Αγώνες, γεγονός που έκανε όλους τους Έλληνες της ιδιαίτερης πατρίδας περήφανους. Ο Λεμεσιανός Παύλος Κοντίδης πήρε το αργυρό μετάλλιο στους Ολυμπιακούς αγώνες στην Ιστιοπλοΐα (κατηγορία Laser) και έτσι η σημαία της Κύπρου ανυψώθηκε στον ιστό κατά την απονομή των μεταλλίων στους νικητές.

Ο Κοντίδης κατέκτησε το αργυρό μετάλλιο με συνολικά 59 βαθμούς ποινή,

ο Αυστραλός Σλίγκμπι το χρυσό με 43 βαθμούς ποινή, ενώ το χάλκινο μετάλλιο κέρδισε ο Σουηδός Μίργκρεν με 72 βαθμούς ποινή.

Έντονοι ήταν οι πανηγυρισμοί του Κύπριου Ολυμπιονίκη μετά το τέλος της κούρσας, με τον Κοντίδη να υψώνει στο πλοiάριο του και να ανεμίζει την κυπριακή σημαία.

Μόλις τελείωσε η κούρσα μεταλλίων, ο Παύλος πήρε τη σημαία από τον πατέρα του, που τον παρακολουθούσε μέσα από βάρκα – η υπόλοιπη οικογένειά ήταν

στην εξέδρα – και άρχισε να πανηγυρίζει, κατευθυνόμενος προς τη πλαγιά των θεατών.

«Είναι πολύ ιστορική μέρα για τον κυπριακό αθλητισμό και είμαι πάρα πολύ χαρούμενος που είμαι εγώ υπεύθυνος», δήλωσε ο πρωταθλητής μας αμέσως μετά τον τερματισμό του στην τελευταία ιστιοδρομία.

Το μετάλλιο το αφιέρωσε σε όσους τον στηρίζαν όλα αυτά τα χρόνια, στην οικογένειά του, στην κοπέλα του, στους προπονητές, στον γυμναστή του και σε



όλο τον κόσμο που πίστεψε σ' αυτόν.

Στην ερώτηση τι σημαίνει για την Κύπρο αυτό το μετάλλιο, ο ολυμπιονίκης μας απάντησε: «Τεράστιο επίτευγμα. Είναι μικρή χώρα και απέδειξε ότι δεν χρειάζεται να έχεις εκατομμύρια κατοίκους για να κάνεις επιτυχίες. Εμπνέει μια ολόκληρη γενιά, όπως είναι το μόντο των Αγώνων. Αυτός ήταν και ο στόχος μου: Να εμπνεύσω τους νέους να ασχοληθούν με τον αθλητισμό, ιδιαίτερα με την ιστιοπλοΐα».

**Συγχαρητήρια από την πολιτική ηγεσία και φορείς**

Ο πρώτος να συγχαρεί τον Παύλο ήταν ο πρόεδρος της Κυπριακής Ολυμπιακής Επιτροπής (ΚΟΕ), Ουράνιος Ιωαννίδης,

ο οποίος την περασμένη Παρασκευή είχε κατέβει στο Γουέιμουθ και είδε την 7η και την 8η ιστιοδρομία.

Τα θερμά συγχαρητήρια και την ευγνωμοσύνη του ίδιου προσωπικά και ολόκληρου του κυπριακού λαού για την τεράστια επιτυχία του να κατακτήσει το πρώτο Ολυμπιακό μετάλλιο για την Κύπρο, απήχθη ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, στον Παύλο Κοντίδη.

Σύμφωνα με επίσημη ανακοίνωση, ο πρόεδρος Χριστόφιας επικοινωνήσε την Κυριακή το βράδυ με τον Κοντίδη στο Λονδίνο.

Επίσης, όλα τα κόμματα και πολλοί φορείς εξέδωσαν ανακοινώσεις που συγχαίρουν τον Κύπριο Ολυμπιονίκη.



# Γνήσια κυπριακά προϊόντα σε ασυναγώνιστες τιμές

## TORRISAN UK LTD

### The finest Cyprus products

#### ΛΙΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ

- Μακαρόνια £1,00 το πακέτο
- Μαρμελάδες £2,00 η μία (και για διαβητικούς)
- Σιουσιούκος £5,00 τα 500 γρ.
- Τραχανάς £8,50 το κιλό
- Χαλλούμι «Κατσουρά» £12,00 το κιλό
- £35,00 τρία κιλά
- Χαλλούμι «Παφίτικο» £10,00 το κιλό
- £28,00 τρία κιλά
- Λάδι «Άγιος Γεώργιος» £15,50 πέντε λίτρα
- £10,00 τρία λίτρα
- £4,00 ένα λίτρο
- £3,50 τα 750 γραμ.

Μέλι «Μελισσόβουνος» £8,00 το κιλό  
Πίττες κυπριακές £1,00 το πακέτο (6 τεμ.)



**Τηλεφωνήστε 07551 544 627 (Δώρος)**  
**103 Myddleton Road, London N22 8NE**

# TA DILINA

## GREEK RESTAURANT

The Original Since 1977



Με τη μαγευτική ψαρόσουπα μας, την περίφημη καβουροσαλάτα μας και άλλα θαλασσινά και κρεατομεζέδες, πάντα ό,τι το πιο ποιοτικό.

Come and try our famous Fish Soup, Crab Salad and Fresh Fish

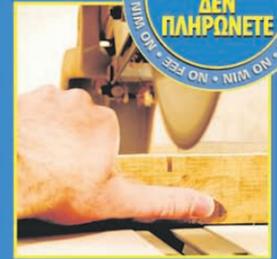
Also, our traditional meat specialities and Greek food cooked to the highest standards.

Παρασκευή και Σάββατο ζωντανή μουσική με την **Μπέτυ Μακρή** στο τραγούδι, τον **Chris Amadoos** και τον **Τόνυ** την Παρασκευή, τον **Νίκο Σιακόλα** και τον **Παύλο** στο Σάββατο

**Opening hours:**  
Tues- Sat:  
6.00 pm – 11.00 pm  
Sunday: 1.00 – 9.00 pm  
Monday closed

10 Hampden Square,  
Southgate,  
London N14 5JR  
020 8368 6864

## Είχατε Ατύχημα ή Τραυματισμό; Διεκδικήστε την αποζημίωση σας μαζί μας!



- Θα εισπράξετε το 100% της αποζημίωσης που δικαιούστε
- Μπορούμε να σας επισκεφθούμε στο σπίτι, στη δουλειά ή στο νοσοκομείο σε όποια πόλη και αν βρίσκεστε
- Καμία κράτηση για δικηγορικά έξοδα

Οι υποθέσεις που αναλαμβάνουμε περιλαμβάνουν:

- Τροχαία Ατυχήματα (οδηγοί, επιβάτες, πεζοί, ποδηλάτες)
- Εργατικά Ατυχήματα
- Τραυματισμούς σε μεταφορικά μέσα, καταστήματα, δημόσιους χώρους και πεζοδρόμια
- Ασθένειες από ακατάλληλους εργασιακούς χώρους ή ελαττωματικά προϊόντα

Η ομάδα μας αποτελείται από έμπειρους και καταξιωμένους δικηγόρους που φέρουν εις πέρας με επιτυχία χιλιάδες υποθέσεις κάθε χρόνο.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την Ανθή Κορελίδου



**0208 8261210**

Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk  
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

**Levenes**  
SOLICITORS

Offices in London and Birmingham

FLY FROM

# £67

ONE WAY INC. TAX

NEW

## PAPHOS

2 flights per week from Gatwick

## LARNACA

6 flights per week from Gatwick

7 flights per week from Luton



**Monarch.co.uk**

FLY YOUR WAY. EVERY DAY.

Conditions apply.

# SAND

telecoms



T-Mobile



O2



## UPGRADE OR NEW CONTRACTS



Now  
Free  
no upfront  
£100

### iPhone 4S

2000 minutes  
Unlimited Text  
Unlimited Internet  
Unlimited T-Mobile Calls

upgrade today for **£36 a month**

▶ 1 2 3 4 5 6 < >



### Samsung GALAXY S III

2000 minutes  
Unlimited Texts  
Unlimited internet  
Unlimited T-Mobile Calls

No  
£49  
upfront

inc vat  
upgrade today for **£36**



@sand\_telecoms



sand telecoms

LANDLINE: 01707 648 070 STAV: 07950 404 443 DINO: 07866 814 367



## Home and Away Estates



1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL  
LONDON AREAS!

"Your home is where our heart is"

LANDLORDS  
WANTED!

Properties for  
professional  
tenants Only!

CALL NOW

**020 8371 2999**

**SALES, LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

www.homeandawayestates.com  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

••• ΑΠΟΡΡΗΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ •••

ΟΙ ΤΟΥΡΚΟΙ ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΜΕ ΟΠΛΑ ΠΡΙΝ ΚΑΝ ΑΝΑΚΗΡΥΧΘΕΙ!!!

# Διαμαρτυρία Άγγλων για τουρκικούς εξοπλισμούς το 1959

## Τουρκική προδοσία

Ως τουρκική προδοσία χαρακτήρισε ο κυβερνήτης Σερ Χιού Φούτ τους τουρκικούς εξοπλισμούς στην Κύπρο, (φυσικά μετά την τόσο στενή συνεργασία τους με τους Τούρκους εις βάρος των Ελλήνων στο νησί). Έγραψε στις 2 Αυγούστου 1959 προς το Γραφείο Αποικιών στο Λονδίνο:

«Δηλώσεις και πράξεις του Ντενκτάς και κάποιων Τούρκων εξτρεμιστών και πληροφορίες για εισαγωγή τουρκικού οπλισμού είναι ανησυχητικές. Αυτά τα πράγματα δεν μπορούν να γίνουν χωρίς τη γνώση της Αγκυρας. Αυτό που εννοούν οι Τούρκοι είναι ότι, μετά που πήγαν τόσο μακριά μαζί μας, είναι να αποδείξουν ότι τα πράγματα (συμφωνίες) δεν δουλεύουν και να επέμβουν διά της βίας; Ακόμα υπάρχει λόγος να αμφιβάλουμε γι' αυτό, όμως τουλάχιστον φαίνεται ότι ετοιμάζονται να δράσουν γρήγορα μόλις υπάρξει κατάρρευση».

### Τουρκικές δολιότητες εις βάρος των Ελληνοκυπρίων

Άλλη περίπτωση, όπου οι Τουρκοκύπριοι φόρτωναν σκόπιμα δολοφονίες συμπatriωτών τους στους Ελληνοκύπριους, ήταν οι τρεις Τουρκοκύπριοι που δολοφονήθηκαν στην Πάφο, κάτι που εκμεταλλεύθηκε με υπερβολικό ζήλο η εφημερίδα του Δρος Κουτσίουκ. (Αναφορά προς Γ. Αποικιών 7.12.1957).



**Κείμενα - Επιμέλεια - Έρευνα: ΦΑΝΟΥΛΑ ΑΡΓΥΡΟΥ**

Όμως, οι αποικιακές Αρχές στην Κύπρο δεν έβρισκαν καμία μαρτυρία που να ενοχοποιούσε τους Ελληνοκύπριους για τους φόνους. Ο αναπληρωτής Κυβερνήτης τόνισε στον Δρα Κουτσίουκ ότι δεν υπήρχε μαρτυρία για τους ισχυρισμούς του και ότι τέτοιες ενέργειες ενεθάρρυναν τις διακοινοτικές ταραχές παρά τις απέτρεπαν. Εκτός των λανθασμένων τηλεγραφημάτων που είχε ήδη στείλει, ήταν και οι εμπρηστικές αναφορές στην εφημερίδα του, ενώ οι άλλες τουρκοκυπριακές εφημερίδες ήταν πιο συγκερατμένες.

### Βιβλιάριο για διχοτόμηση

Ο αναπληρωτής Κυβερνήτης μίλησε στον Κουτσίουκ και για το βιβλιάριο για την διχοτόμηση με φωτογραφίες τρόμου «ελληνικών ωμοτήτων» που είχαν εκδώσει οι Τουρκοκύπριοι. Η έκδοση εκείνη, υποστήριξε ο αναπληρωτής Κυβερνήτης, φαινόταν ότι στόχευε με ακρίβεια στο να ενθαρρύνει διακοινοτικές εχθροπραξίες. Η κυπριακή κυβέρνηση (αποικιακή) δεν ήθελε να αναμειχθεί σε πράξεις εναντίον της τουρκικής κοινότητας και ήλπιζε οι ηγέτες της να απόφευγαν να ερχόντουσαν αντιμέτωποι με το νόμο σε σχέση με παραβίαση της ειρήνης ή λόγω της έκδοσης του εν λόγω βιβλιαρίου. Προειδοποίησε τον Κουτσίουκ ότι η κυκλοφορία του βιβλιαρίου στα μάτια της κυβέρνησης ήταν πολύ ανεπιθύμητη πράξη και ίσως να τον έφερνε (τον Κουτσίουκ) εναντίον του νόμου.

Ο Κουτσίουκ εξήγησε ότι το βιβλιάριο ήταν για χρήση εκτός Κύπρου. Η κυκλοφορία του στην Κύπρο ήταν περιορισμένη. Μόνο προς τον τουρκικό και αγγλόφωνο Τύπο και ορισμένα τουρκικά κλάμπ και Συνδέσμους. Θα έκανε ό,τι μπορούσε να πάρει πίσω τα αντίτυπα εκείνα. Ο αν. Κυβερνήτης απάντησε ότι η κυβέρνηση διατηρούσε τη θέση της στο θέμα, καθώς αντίτυπα είχαν ήδη κυκλοφορήσει στο νησί και κάλεσε τον Κουτσίουκ να περιορίζει τις δηλώσεις

του στα γεγονότα και σε τι μπορούσε να τεκμηριώνει και όχι να προκαλεί...

### Τους κρατούσαν με λεφτά

Στις 29 Ιουνίου 1960, εβδομάδες πριν την ανακήρυξη της Ανεξαρτησίας, ο Σερ Χιού Φούτ έγραψε στο Λονδίνο ότι, αν ήταν να διατηρήσουν την υποστήριξη των Τουρκοκυπρίων ηγετών και της Αγκυρας κατά τη μεταβατική περίοδο μέχρι την ανακήρυξη της Ανεξαρτησίας, ίσως να χρειαζόταν επιπλέον μισό εκατομμύριο λίρες χορηγίας προς τους Τουρκοκύπριους (ήδη τους είχαν παραχωρήσει ένα εκατομμύριο λίρες). Ήταν πολύ σημαντικό γι' αυτούς (Βρετανούς) να είχαν κάποια περισσότερα μέσα, με τα οποία να επηρεάζουν τους Τουρκοκύπριους μέχρι την τελική συμφωνία, καθώς υπήρχε ο πραγματικός κίνδυνος να δημιουργήσουν πρόβλημα και να καθυστερήσει η ανακήρυξη.

### Ονομασία των βάσεων

Σε συνεδρία του Υπουργικού Συμβουλίου στο Λονδίνο με θέμα «Διοίκηση των κυρίαρχων περιοχών» στις 26 Νοεμβρίου 1959, είναι ενδιαφέρουσα η αναφορά στη συζήτηση για τους τίτλους των κυρίαρχων περιοχών.

Ο Κυβερνήτης (Φούτ) είχε εισηγηθεί να ονομαστούν «Κυρίαρχη περιοχή Ακρωτηρίου» και «Κυρίαρχη περιοχή Δεκέλειας». Υπήρξε όμως και εναλλακτική εισήγηση όπως αυτές ονομαστούν «Περιοχές Δεκέλειας-Κουρίου». Δεκέλεια για την ανατολική περιοχή και Κούριο για την δυτική.

### Ανησυχίες Λονδίνου για τυχόν επικύρωση των Συνθηκών από τη Βουλή στην Κύπρο

Σύμφωνα με τις συμφωνίες Λονδίνου, αναφέρεται σε τηλεγράφημα του Γρ. Αποικιών προς τον Κυβερνήτη στις 1.10.1959, «η κυριαρχία της Κύπρου θα μεταβιβαστεί στην Κυπριακή Δημοκρατία την ημέρα της επίσημης υπογραφής των σχετικών εγγράφων». Και τόνιζε το τηλεγράφημα: «Καθώς γνωρίζετε θεωρούμε ως αναγκαίο η Συνθήκη Εγκαθίδρυσης και Συνθήκη Εγγυήσεως να μπουν σε εφαρμογή ταυτόχρονα με την υπογραφή και δεν πρέπει να τυχόν επικύρωσης π.χ. από την Βουλή στην Κύπρο...»

### ΑΠΟΙΚΙΑΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ:

«Ψεύδονται οι Τουρκοκύπριοι ότι απειλούνται από Ε/κ»

Όταν ο Δρ. Κουτσίουκ ισχυρίστηκε ότι οι Τουρκοκύπριοι σε όλα τα χωριά της Κύπρου απειλούνταν από τους Ελληνοκύπριους και ζούσαν με φόβο άμεσης φυσικής επίθεσης, η κυβέρνηση της Κύπρου (αποικιακή) έστειλε τηλεγράφημα στο Λονδίνο και στην Αγκυρα απορρίπτοντας τους τουρκικούς ισχυρισμούς



Πριν καν υπογράψουν τη Διακήρυξη της Ανεξαρτησίας, οι Τούρκοι σχεδίαζαν την ανατροπή της Κυπριακής Δημοκρατίας

ως ανυπόστατους. (Έγγραφο 9.1.1958).

Ο Αρχηγός των Δυνάμεων προέβη σε έρευνα, ζητώντας από όλους τους Διοικητές να απαντήσουν και όλοι είπαν ότι κανένα τέτοιο επεισόδιο δεν σημειώθηκε, δεν υπήρχαν κρούσματα απειλών ή προκλήσεων με απειλές εναντίον των Τούρκων, με μόνο μία εξαίρεση την περιοχή Αμμοχώστου, όπου υπήρξαν τρεις αναφορές τον Δεκέμβριο και μία τον Ιούλιο, όμως σε καμία περίπτωση τα επεισόδια δεν ήταν σοβαρά ή είχαν συνέχεια. «Ενδιαφέρει το γεγονός ότι τα επεισόδια στην ΚΝΟΔΗΑΡΑ και VITSADA στις 10 Δεκεμβρίου ήταν γεγονότα όπου Τούρκοι προκάλεσαν Έλληνες, που υποστηρίζει τη γενική μας άποψη, ότι είναι οι Έλληνες που είναι πολύ πιο φοβισμένοι παρά οι Τούρκοι».

### ΑΓΓΛΙΚΟ ΚΥΒΕΡΝΕΙΟ:

«Οι Έλληνες κινδύνευαν από τους Τούρκους όχι αντίστροφα»

Σε άλλη αναφορά προς τον Υπ. Αποικιών και το Φόρεϊν Όφισ από το Κυβερνείο στην Λευκωσία καταγράφονται τα εξής: «Κατά την διάρκεια συνάντησης του Κυβερνήτη τον Δεκέμβριο (1957) ο Κουτσίουκ και οι συνάδελφοι του αναφέρθηκαν σε πολλούς μύθους επιθέσεων κατά των Τούρκων σε μικτά χωριά όμως λίγες λεπτομέρειες μπορούσαν να δώσουν. Αυτές οι λεπτομέρειες ερευνηθήκαν και βρήκαμε ότι κυρίως ήταν διαστρεβλώσεις γεγονότων. Π.χ. το σχίσμα τροχών αυτοκινήτων στην Αμμόχωστο όλων των κοινοτήτων περιλαμβανομένου μόνον ενός Τούρκου, χρησιμοποιήθηκε ως επίθεση κατά των Τούρκων. Έρευνα που έγινε από όλους τους Διοικητές επιβεβαιώνει ότι δεν υπάρχει καμπάνια επιθέσεων και στη μεγαλύτερη περιοχή της νήσου ελάχιστη ή καθόλου ανησυχία μεταξύ των Τούρκων ότι βρίσκονται σε φυσικό κίνδυνο. Στην ουσία, οι Έλληνες μάλλον ανησυχούν περισσότερο για τον κίνδυνο από τους Τούρκους, παρά τον πολιτικό καπνό του Κουτσίουκ...»

### Αρχιδιάκονος Adeney:

«Οι μέθοδοι στα κελιά Ομορφίτας μας ντροπιάζουν όλους»

Έξω φρενών έγινε η αποικιακή Κυβέρ-

νηση στην Κύπρο και η Διεύθυνση της Αστυνομίας, όταν ο Αρχιδιάκονος Adeney ξεσπάθωσε εναντίον των όσων λάμβαναν χώρα στα κρατητήρια Ομορφίτας. Συγκεκριμένα την Κυριακή 12 Μαΐου 1957, στο κήρυγμά του στην εκκλησία, ενώπιον πολλών υψηλόβαθμων μελών του Αστυνομικού Σώματος, ο Αρχιδιάκονος αναφέρθηκε στις πρακτικές (μεθόδους) που χρησιμοποιούνταν στα κελιά των κρατητηρίων Ομορφίτας οι οποίες τους ντροπιάζαν όλους.

Σύμφωνα με την σχετική αναφορά, είχε προηγηθεί μάλιστα μακροσκελής επιστολή του Αρχιδιάκονου προς τον Αρχηγό της Αστυνομίας για τα τεκταινόμενα στην Ομορφίτα, στην οποία αναφερόταν στους κακούς αξιωματούχους που είχε ο Αρχιστυνόμενος εκεί.

Τόσο θύμωσε ο Αρχηγός της Αστυνομίας, γράφει η έκθεση, που κατάσχεσε την επιστολή και δεν του απάντησε. Πίστευε ότι ο Αρχιδιάκονος ήταν επηρεασμένος από τις αναφορές στον Τύπο και ότι πολύ περισσότερο ευθυνόταν η σύζυγος του Αρχιδιάκονου.

### Ζητούσαν ανακριτές από... Τουρκία!

Ενδιαφέρουσες είναι και οι αναφορές στην αναζήτηση ανακριτών τον Μάιο του 1956. Χρειαζόντουσαν 21 ανακριτές, αλλά διέθεταν μόνον πέντε. Τους Bon, Dalston (της RAF), Periera, Dear και Lewis. Αναζητούσαν ανακριτές μεταξύ του στρατεύματος με γνώση της ελληνικής γλώσσας. Όμως ιδιαίτερο ενδιαφέροντος είναι η αναφορά ότι υπήρξε και εισήγηση για την πιθανότητα εργοδότησης ανακριτών από την... Τουρκία!

Στην αναζήτηση αυτή ετοιμάστηκε κατάλογος όλων των αξιωματούχων της κυβέρνησης που μιλούσαν Ελληνικά και οι αρχηγοί των Στρατιωτικών Επιτελείων ζήτησαν από το Γραφείο Αποικιών κατά πόσο μπορούσαν να αυξηθούν οι μισθοί των ανακριτών, σε μια προσπάθεια να βρεθούν περισσότεροι για να καλύψουν τις ανάγκες.

Π.χ. καταγράφεται ότι για τοπικό προσωπικό (ανακριτών) ο μισθός ήταν £1.000 και με τις επιπλέον απολαβές έφθασε τις £1.430 ετησίως. Για προσωπικό από

τη Βρετανία ο μισθός ήταν £1.750 το χρόνο...

### Η δολοφονία της Κάθριν Κάτλιφ

Τα έγγραφα αναφέρονται και στα γεγονότα της 3ης Οκτωβρίου 1958 στην Αμμόχωστο, όπου πυροβολήθηκε και πέθανε η Βρετανίδα Κάθριν Κάτλιφ και τραυματίστηκε σοβαρά δεύτερη Βρετανίδα, και στις άγριες επιθέσεις Βρετανών που ακολούθησαν εναντίον Ελληνοκυπρίων, με αποτέλεσμα τον θάνατο της 12χρονης Ιωάννας Ζαχαριάδη και άλλων δύο Ελληνοκυπρίων και τον τραυματισμό πολλών άλλων.

Τα έγγραφα αναφέρονται σε διάφορα βρετανικά δημοσιεύματα που καταδίκαιζαν την υπερβολική και αδικαιολόγητη, όπως έγραψαν, βία εναντίον των Ελληνοκυπρίων. Οι άλλοι δύο Ελληνοκύπριοι, θύματα των επιθέσεων, ήταν ο Παναγιώτης Χρυσοστόμου 37 ετών και ο Ανδρέας Λουκάς, 17 ετών.

Τα έγγραφα περιγράφουν πώς συμπεριφέρθηκαν Βρετανοί στρατιώτες στις 3 Οκτωβρίου 1958 εναντίον των Ελληνοκυπρίων. Μια τέτοια αναφορά λέει:

«Περνώντας από το Κομμουνιστικό Κλαμπ ακούσαμε σπάσιμο τζαμιών και ερευνώντας βρήκαμε μια ομάδα από στρατιώτες να σπάνε τα παράθυρα και τα έπιπλα του κλαμπ. Με διαταγή του Major Russell-Smith τους διαλύσαμε.

Σχεδόν 15 λεπτά αργότερα και καθώς προχωρούσαμε προς την κατεύθυνση του Αστυνομικού Σταθμού, και πάλιν συνοδευόμενοι από τον Major Russell-Smith, είδα ένα όχημα της Αστυνομίας της ΡΑΦ με αστυνομικούς της ΡΑΦ και έναν Ελληνοκύπριο.

Ένας αστυνομικός της ΡΑΦ φαινόταν να κλοτσούσε συνεχώς τον άνθρωπο στο έδαφος. Προσπεράσαμε το όχημα, το σταματήσαμε και τους διατάξαμε να σταματήσουν να κλοτσάνε τον Κύπριο. Υπήρχαν δύο αξιωματικοί στο όχημα, ένας του Στρατού και ένας της ΡΑΦ».

Δεκαέξι Ελληνοκύπριοι (τραυματισμένοι) είχαν συλληφθεί μετά τους πυροβολισμούς εναντίον των δύο Βρετανίδων και κρατούνταν στο νοσοκομείο της Αμμοχώστου (μεταξύ των και ο Ανδρέας Λουκάς, 17 χρονών, που πέθανε).



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

Πέμπτη 9 Αυγούστου 2012

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να εύχεται να 'ναι μακρύς ο δρόμος»

## Συμφώνησαν σε ανάπτυξη και αποκρατικοποιήσεις οι τρεις εταίροι

### «Μεγάλη Ελλάδα»

Όσο πάμε... λιγοστεύουμε!  
10.206.539 ήταν ο ελληνικός πληθυσμός το 2001...  
... Αλλά σύμφωνα με την τελευταία απογραφή, οι Έλληνες  
μειώθηκαν σε 9.903.268!...  
... Ενώ αυξήθηκαν οι μετανάστες, που ξεπέρασαν το  
ΕΝΑ ΕΚΑΤΟΜΜΥ-ΡΙΟ!!!  
[Ε, ρε κακόμοιρη ... «Μεγάλη Ελλάδα»!]

### «Ομογενειακή πρωτοβουλία» 100 εκ. ευρώ

Πλήθος εκπροσώπων Ελληνοαμερικανών επιχειρηματιών,  
ακολούθησε την πρόσφατη συνάντηση Αντώνη Σαμαρά –  
Μπιλ Κλίντον, που έγινε στην Αθήνα.

Οι εν λόγω επιχειρηματίες συμμετέχουν στην προσπάθεια  
στήριξης της ελληνικής οικονομίας, που έχει τον τίτλο  
«Ελληνική Πρωτοβουλία» (Hellenic Initiative). Η δράση αυτή  
στοχεύει στην ανάδειξη της Ελλάδος ως επενδυτικού  
προορισμού και ήδη έχει συγκεντρώσει το ποσό των 100  
εκατομμυρίων Ευρώ, τα οποία αναμένεται να οδηγηθούν  
στην ελληνική αγορά.

Ανάμεσα στα μέλη της Hellenic Initiative φιγουράρουν  
«βαριά» επιχειρηματικά ονόματα της Ομογένειας, όπως  
αυτό του Άντριου Λιβέρη (πρόεδρος σε μία από τις  
μεγαλύτερες εταιρίες χημικών παγκοσμίως), του  
δισεκατομμυριούχου Ντιν Μητρόπουλου (leader στον  
κλάδο τροφίμων), του επονομαζόμενου και «γκουρού» των  
επενδύσεων Τζον Κάλαιου και του Τζορτζ Στάμα, φημισμένου  
δικηγόρου στη Νέα Υόρκη.

«Μειώστε τη γραφειοκρατία, με στόχο να μπορούμε  
ακόμα και μέσα σε μια εβδομάδα ει δυνατόν να ιδρύσουμε  
μια εταιρεία, και σας διαβεβαιώνουμε ότι θα φέρουμε  
επενδύσεις στην Ελλάδα», ήταν το μήνυμα των  
Ελληνοαμερικανών επιχειρηματιών, ενώ από την πλευρά  
του ο υπουργός Οικονομικών Γ. Στουρνάρας περιέγραψε  
τις αναπτυξιακές πρωτοβουλίες της ελληνικής κυβέρνησης,  
αλλά και τους τομείς (ενέργεια, αγροτικός τομέας, τουρισμός  
κ.ά.), οι οποίοι μπορούν να προσελκύσουν επενδυτικά  
κεφάλαια.

### Σκληρή δουλειά

Την αναγκαία για την Ελλάδα ύπαρξη υπουργείου

Τουρισμού, επιβεβαιώνει με κάθε τρόπο η Όλγα Κεφαλογιάννη.

Η αρμόδια υπουργός συστηματικά και με γνώμονα την  
καλύτερη δυνατή αντιμετώπιση των προβλημάτων έχει  
βάλει σε μια σειρά τα θέματα, επαναλειουργώντας  
ουσιαστικά ένα υπουργείο που το ΠΑΣΟΚ του ΓΑΠ (Γεωργίου  
Ανδρέα Παπανδρέου), είχε, για άγνωστους μέχρι σήμερα  
λόγους, καταργήσει.

Το έχει πάρει... ζεστά, λένε άνθρωποι που βρίσκονται  
δίπλα της και το αναγνωρίζουν και όσοι ασχολούνται με  
τον Τουρισμό στην Ελλάδα! Έχει και προσβάσεις, οπότε  
λύνει θέματα.

Η υπουργός θα παραχωρήσει αποκλειστική συνέντευξη  
στην «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ», το πρώτο δεκαπενθήμερο του  
Σεπτεμβρίου.

### Από το LO.VE. στη... διάσπαση

Περασμένες αγάπες. Αυτό θυμίζει το κλίμα μεταξύ  
Ανδρέα Λοβέρδου και Βαγγέλης Βενιζέλου.

Στο ΠΑΣΟΚ μιλούν όλοι για ρήξη με... βάθος και τονίζουν  
ότι το LO.VE. που είχε προκύψει την περίοδο που και οι  
δύο ήταν στην κόντρα με τον Γιώργο Παπανδρέου (ΓΑΠ)  
έφτασε στη διάσπαση, που δεν αποκλείεται κάποια στιγμή  
να οδηγήσει και σε διαζύγιο.

Κύκλοι πάντως προσεκτικοί στον Ευάγγελο Βενιζέλο,  
σημειώνουν με νόημα ότι «κάποιοι στο ΠΑΣΟΚ δεν μπορούν  
να συγχωρήσουν τον πρόεδρο για την απόφασή του να  
μη συμμετάσχει το κόμμα με πολιτικά στελέχη στην κυβέρνηση  
Σαμαρά».

Φ. Χαρ.

Το θέμα της ανάπτυξης και της δημιουργίας  
θέσεων εργασίας τέθηκαν επί τάπητος στη  
συνάντηση του πρωθυπουργού Αντ. Σαμαρά με τους  
Ευ. Βενιζέλο και Φ. Κουβέλη, το απόγευμα της Δευτέρας.

Η κυβέρνηση θέτει σε προτεραιότητα προς  
ιδιωτικοποίηση δέκα επιχειρήσεις, ενώ ο  
υπουργός Οικονομικών, Γ.Στουρνάρας, προ-  
αναγγέλλει πολυνομοσχέδιο για την επιτάχυνση  
των αποκρατικοποιήσεων.

Σε δηλώσεις του ο Ευάγγελος Βενιζέλος  
τόνισε ότι έγινε συζήτηση για το θέμα των απο-  
κρατικοποιήσεων.

«Πρέπει να σπάσουμε το φαύλο κύκλο της  
αρνητικής εικόνας της χώρας», τόνισε.

Ανέφερε, επίσης, ότι το πρόγραμμα των απο-  
κρατικοποιήσεων δεν είναι ένα πρόγραμμα  
εκποίησης, αλλά αξιοποίησης της δημόσιας  
περιουσίας και πρέπει να μιλάμε πλέον και για  
ένα νέο μοντέλο ανάπτυξης.

Ο κ. Βενιζέλος είπε ότι δεν έγινε καμία συ-  
ζήτηση για το πακέτο των 11,5 δισ. ευρώ, αντί-  
θετα υπογράμμισε ότι έθεσε το θέμα των επι-  
χειρήσεων της ΕΛ.ΑΣ. για την παράνομη με-  
τανάστευση, αλλά και τα οικονομικά των Ορ-  
γανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης.



Για τη μετανάστευση, είπε ότι το θέμα πρέ-  
πει να αντιμετωπιστεί χωρίς να μεταφέρεται  
το πρόβλημα από μία περιοχή της Ελλάδας  
στην άλλη.

«Αποφασίσαμε η όποια αποκρατικοποίη-  
ση να εξασφαλίζει την εξυπηρέτηση του δη-  
μοσίου συμφέροντος, θέσεις εργασίας, ουσια-  
στικές επενδύσεις και προφανώς να γίνει με  
κανόνες και όρους νομιμότητας και διεθνούς  
διαφάνειας», είπε ο Φώτης Κουβέλης, εξερχό-  
μενος από τη συνάντηση.

Ο πρόεδρος της ΔΗΜΑΡ ανέφερε ότι δεν  
υπήρξε εξειδίκευση, αλλά μία πρώτη ενημέ-  
ρωση και σημείωσε πως δεν πρόκειται να ανα-  
κοινωθεί εντός της εβδομάδας κατάλογος επι-  
χειρήσεων προς αποκρατικοποίηση.

«Είχαμε μια ενημερωτικού χαρακτήρα συ-  
ζήτηση για τις αποκρατικοποιήσεις», είπε.

Οι πολιτικοί αρχηγοί θα συζητήσουν και  
για τα προβλήματα των ναυπηγείων, ιδίως του  
Σκαρφαλαγκά, παρουσία του υπουργού Αμυ-  
νας Πάνου Παναγιωτόπουλου.

## Κλείνουν οι θύλακες ρουσφετιού και διαφθοράς

### ΛΟΥΚΕΤΟ ΓΙΑ 400 ΔΗΜΟΤΙΚΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Τίτλοι τέλους θα πέσουν μέσα  
στο επόμενο εξάμηνο, για περί-  
που 400 ελληνικές Δημοτικές Επι-  
χειρήσεις σε σύνολο 700 που εξα-  
κολουθούν να λειτουργούν.

Αρκετές απ' αυτές θα συγχω-  
ρευθούν σε ενιαίο φορέα. Επιδίω-  
ξη είναι σε κάθε Δήμο να λειτουργεί  
μια δημοτική επιχείρηση με  
εξάιρεση τους δέκα μεγαλύτερους  
Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοί-  
κησης (ΟΤΑ) της Ελλάδος, όπου  
μπορούν να υφίστανται μέχρι  
τρεις.

Αξίζει να σημειωθεί ότι με την  
εφαρμογή του «Καλλικράτη» οδη-  
γήθηκαν σε κλείσιμο περισσότεροι  
από 800 δημοσυντήρητοι οργανι-  
σμοί. Αλλά κι όσοι διασώθηκαν

προχώρησαν σε περικοπές μισθών  
και προσωπικού.

Κύρια αιτία για την κακοδα-  
μονία που βαραίνει τις Δημοτικές  
Επιχειρήσεις είναι ότι επί σειρά  
ετών είχαν μετατραπεί σε «θύλα-  
κες» ρουσφετιού και διαφθοράς.

Από τις 1.477 που υπήρχαν το  
2003, αν και μια στις τρεις υπήρ-  
χε μόνο στα χαρτιά (δηλαδή ήταν  
επιχείρηση - φάντασμα), έπαρνε  
κανονικά επιχορήγηση είτε από  
τον οικείο δήμο ή από κοινοτικά  
προγράμματα!

Παράλληλα, το προσωπικό τους

από 10.817 που ήταν το 1997 έφτα-  
σε στο τέλος του 2003 στα 24.080  
άτομα. Αν προσθέσουμε τα μέλη  
των Διοικητικών Συμβουλίων και  
τα Διευθυντικά Στελέχη, συνολικά  
απασχολούνταν σ' αυτές και  
μισθοδοτούνταν κανονικά 35.000  
υπάλληλοι και διορισμένα μέλη.

Σύμφωνα με επίσημα στοιχεία  
μια στις δυο επιχειρήσεις παρου-  
σιάζει τεράστιες ζημιές, ενώ μια  
στις δέκα εμφανίζει κάποια έσο-  
δα.

Οι περισσότερες από τις υφι-  
στάμενες επιχειρήσεις δραστη-

ριοποιούνται στον τομέα παρο-  
χής υπηρεσιών που θεωρείται ιδιαι-  
τερα ζημιολόγος.

Για τους λάτρεις των αριθμών  
οι περισσότερες (264) λειτουργού-  
σαν σύμφωνα με παλαιότερα στοι-  
χεία στη Περιφέρεια Κεντρικής  
Μακεδονίας οι 183 στην Αττική  
οι 155 στην Θεσσαλία.

Πάντως, ο μέσος όρος αποδο-  
χών των εργαζομένων είναι αρκε-  
τά υψηλότερος απ' αυτόν των συ-  
ναδέλφων τους στους δήμους. Για  
παράδειγμα το 55,77% των υπαλ-  
λήλων Δευτεροβάθμιας Εκπαί-  
δευσης παίρνει πάνω από 22.000  
ευρώ ετησίως, ενώ ένα 10% πάνω  
από 36.000.

## Απεβίωσε ο πρώην υπουργός του ΠΑΣΟΚ Λευτέρης Βερυβάκης

Δίπλα στη θάλασσα που τόσο αγαπού-  
σε, άφησε την τελευταία του πνοή, σε  
ηλικία 77 ετών, ο πρώην υπουργός του  
ΠΑΣΟΚ Λευτέρης Βερυβάκης, όταν, ενώ  
βρισκόταν σε διακοπές στο Μπαλί Ρεθύ-  
μνου, αισθάνθηκε αδιαθεσία. Άμεσα τού  
προσφέρθηκαν οι πρώτες βοήθειες, αλ-  
λά καθ' οδόν προς το νοσοκομείο Ρεθύ-  
μνου έφυγε από τη ζωή, μέσα στο  
ασθενοφόρο του ΕΚΑΒ.

Ο πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ, Ευάγγελος  
Βενιζέλος, για το θάνατο του Λευτέρη Βε-  
ρυβάκη, έκανε την ακόλουθη δήλωση:  
«Εκφράζω την βαθιά μου λύπη για τον  
ξαφνικό θάνατο ενός μεγάλου αγωνιστή  
της Δημοκρατίας, ενός ήρωα της αντι-  
στασης, μιας ιστορικής προσωπικότητας  
της δημοκρατικής παράταξης, του Λευ-  
τέρη Βερυβάκη».

Ο Λευτέρης Βερυβάκης, γεννήθηκε στα  
Χανιά το 1935 και σπούδασε Πολιτικές  
και Οικονομικές Επιστήμες στην Αθήνα.  
Ήταν ενεργό ανώτερο στέλεχος της Νε-  
ολαίας της Ένωσης Κέντρου. Τον Ιούνιο  
του 1967 συνελήφθη από τους συνταγ-

ματάρχες στην Αθήνα, όπου κρατήθηκε  
και βασανίστηκε τρεις μήνες στην Ασφάλεια  
Προαστείων ως στέλεχος της αντι-  
δικτατορικής οργάνωσης «Εθνικό Κίνη-  
μα Δημοκρατικής Αντιστάσεως».

Στις 21 Αυγούστου του ίδιου έτους κα-  
ταδικάστηκε σε φυλάκιση 13 ετών (κατά  
συνχώρευση 9). Κρατήθηκε στις φυλα-  
κές Αβέρωφ και Αίγινας περίπου επτά  
μήνες, αλλά αφέθηκε ελεύθερος με την  
αμνηστία του Δεκεμβρίου.

Τον Αύγουστο του 1968 συνελήφθη εκ  
νέου μετά την απόπειρα κατά του δικτά-  
τορα Παπαδόπουλου. Ανακρίθηκε στην  
Ασφάλεια Αθηνών και την ΕΣΑ, όπου κρα-  
τήθηκε έως ότου καταδικάστηκε σε ισόβια  
κάθειρξη για παράβαση του νόμου Α.Ν.  
509 από το στρατοδικείο της Αθήνας.

Το 1973 απελευθερώθηκε με την αμνη-  
στία του Αυγούστου, αφού προηγουμέ-  
νως είχε από το 1968 φυλακιστεί στον  
Κορυδαλλό, την Αίγινα, την Κέρκυρα, το  
Επταπύργιο και τα Τρίκαλα.

Μέλος του ΠΑΣΟΚ από το 1974, εξελέ-  
γη για πρώτη φορά βουλευτής Β' Αθήνας



το 1977 με το ψηφοδέλτιο του Κινήματος.  
Το 1981 ανέλαβε για πρώτη φορά  
κυβερνητικό αξίωμα, αυτό του υπουργού  
Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων,  
στην πρώτη κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ.

ΕΝΩ ΣΤΗ ΖΑΚΥΝΘΟ ΥΠΗΡΧΑΝ ΟΙ «ΤΥΦΛΟΙ» ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΙ ΜΕ ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ...

## Έπαιρναν σύνταξη και... Νομικά Πρόσωπα!!!

Αποκαλυπτικά στοιχεία για τις συντάξεις «μαϊμού» προκύπτουν από τις διασταυρώσεις που διενεργεί η Γενική Γραμματεία Πληροφοριακών Συστημάτων (ΓΓΠΣ) στα μητρώα Ασφαλιστικών Ταμείων.

Ο Γ.Γ. Πληροφοριακών Συστημάτων, **Χάρης Θεοχάρης**, αναφερόμενος στους ελέγχους που διενεργεί η ΓΓΠΣ στα μητρώα των οργανισμών κοινωνικής ασφάλισης και οι οποίοι θα ολοκληρωθούν στα τέλη του 2012, αποκάλυψε πως το 10% των περιπτώσεων είναι «τυφλό» δηλαδή δεν είναι ξεκάθαρο ποιος λαμβάνει τη σύνταξη.

Όπως τόνισε, από τους εν εξελίξει ελέγχους στα μητρώα κάποιων ταμείων, το 60% των δεδομένων αφορά σε σωστά στοιχεία, το 30% σε δεδομένα που απαιτούν εύκολη διόρθωση, ενώ στο 10% των περιπτώσεων δεν προκύπτει από το μητρώο ποιος λαμβάνει τη σύνταξη.

«**Βλέπουμε Αριθμούς Φορολογικών Μητρώων που αντιστοιχούν σε νομικά πρόσωπα να παίρνουν συντάξεις**», τόνισε ο κ. Θεοχάρης προσθέτοντας η ΓΓΠΣ έχει ήδη ελέγξει τα μητρώα του Ταμείου Νομικών, του ΤΣΜΕΔΕ και του ΤΣΑΥ.

Για τον ΟΑΕΕ τόνισε πως τα στοιχεία δείχνουν πως η κατάσταση είναι καλύτερη από ό,τι στα άλλα Ταμεία.

Όπως είπε, μάλιστα, υπάρχουν περιπτώσεις που έχει δηλωθεί «τυχαίος» Αριθμός Φορολογικού Μητρώου και έχει δηλωθεί για την καταβολή της σύνταξης τραπεζικός λογαριασμός που αντιστοιχεί σε άλλο



πρόσωπο.

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΡΟΥΤΣΗΣ:**  
«Θα τους βρούμε όλους...»

Μέχρι το Σεπτέμβριο θα τεθεί σε εφαρμογή το νέο σύστημα ελέγχου, ώστε να μην παρατηρείται το φαινόμενο των συντάξεων «μαϊμού», δήλωσε ο υπουργός Εργασίας **Γιάννης Βρούτσης**, ο οποίος επισκέφθηκε τον Αντεισαγγελέα του Αρείου Πάγου (φωτό).

Στόχος της επίσκεψης ήταν να ζητήσει ταχύτερη διεκπεραίωση των υποθέσεων συντάξεων ή επιδομάτων «μαϊμού».

«**Θέλω να στείλω ένα ηχηρό μήνυμα σε όλη την Ελλάδα. Μέχρι το τέλος του έτους θα έχουν εντοπιστεί άπαντες**», είπε ο υπουργός κατά την έξοδό του από το γραφείο του αντεισαγγελέα.

Ανακοίνωσε, μεταξύ άλλων, ότι κόβονται 2.800 συντάξεις του ΟΓΑ, καθώς οι «δικαιούχοι» δεν εμφανίστηκαν στην τελευταία απογραφή. Το όφελος για το Δημόσιο θα είναι περίπου 14 εκατ. ευρώ το χρόνο.

Έφερε επίσης το παράδειγμα της Ζακύνθου, όπου αποκαλύφθηκαν 61 «τυφλοί» με δίπλωμα οδήγησης.

## «Παράθυρο» για ανακεφαλαιοποίηση των ελληνικών Τραπεζών

«Παράθυρο» για απ' ευθείας ανακεφαλαιοποίηση των ελληνικών τραπεζών από τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας (ESM) άφησε ανοιχτό ο επίτροπος Οικονομικών **Όλι Ρεν**, απαντώντας σε ερώτηση του ευρωβουλευτή του ΣΥΡΙΖΑ, **Ν. Χουντή**.

Σύμφωνα με τον Όλι Ρεν, το θέμα θα συζητηθεί στη Σύνοδο Κορυφής του φθινοπώρου, ενώ εάν αποφασιστεί να ισχύσει κάτι τέτοιο και για την Ελλάδα, θα αποτελέσει μεγάλη ανάσα για την χώρα, καθώς τα 50 δις που προβλέπονται για την χρηματοδότηση των τραπεζών, δεν θα προστεθούν στο ελληνικό χρέος.

Ο Ν. Χουντής, στην ερώτησή του έκανε λόγο για δυσμενή μεταχείριση της Ελλάδος στη Σύνοδο Κορυφής της 28ης-29ης Ιουνίου,

σχετικά με το θέμα της απ' ευθείας χρηματοδότησης των ελληνικών τραπεζών από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και συγκεκριμένα από τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας, καθώς η απόφαση αφορούσε στα νέα αιτήματα και δεν διευκρινιζόταν τι θα συμβεί με τα παλιά αιτήματα, όπως της Ελλάδος.

Απαντώντας, ο Όλι Ρεν τόνισε ότι η Κιμισιόν έχει δεσμευτεί πλήρως να συμβάλει στη γρήγορη εφαρμογή των δεσμεύσεων της Συνόδου Κορυφής της 29ης Ιουνίου, οι οποίες προβλέπουν, μεταξύ άλλων, τη δυνατότητα να επιτρέπεται στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας να προβαίνει σε άμεσες ανακεφαλαιοποιήσεις, μόλις επιτευχθεί συμφωνία για ενιαίο μηχανισμό εποπτείας.

**ΣΕ 3,5 ΧΡΟΝΙΑ ΦΥΛΑΚΙΣΗ ΚΑΤΑΔΙΚΑΣΤΗΚΑΝ Η ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ ΚΑΙ ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟΣ ΤΟΥ ΕΟΤ ΚΕΝΤΡ. ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ**

## Πήραν ... φακελάκι για να δώσουν άδεια εστιατορίου...

Ποινή φυλάκισης 3,5 ετών, χωρίς αναστολή, επέβαλε το Αυτόφωρο Τριμελές Πλημμελειοδικείο Θεσσαλονίκης σε βάρος της διευθύντριας και της υπαλλήλου του ΕΟΤ Κεντρικής Μακεδονίας, που κατηγορούνταν ότι έλαβαν «φακελάκι» 2.500 ευρώ από ξενοδόχο της Περσίας.

Σύμφωνα με τη δικογραφία, οι δύο κατηγορούμενες έλαβαν «φακελάκι» προκειμένου να επιτρέψουν σε 35χρονο επιχειρηματία να λειτουργήσει το εστιατόριο στις εγκαταστάσεις του ξενοδοχείου του, στον Πλαταμώνα Περσίας, μετά από ανάκληση της σχετικής άδειας.

Η 54χρονη διευθύντρια του ΕΟΤ στην περιφερειακή διεύθυνση του Οργανισμού στη Θεσσαλονίκη κρίθηκε ένοχη για τα αδικήματα της παθητικής δωροδοκίας και της ηθικής αυτουργίας σε εκβίαση, ενώ η 50χρονη υπά-

λληλος για τις πράξεις της παθητικής δωροδοκίας και της εκβίασης.

Κατά την απολογία της, η 50χρονη ομολόγησε τις πράξεις της, τονίζοντας ότι λειτουργούσε ως «μεσάζουσα» για λογαριασμό της συγκατηγορούμένης της. Δεν διάσασε, δε, να ομολογήσει ότι το ίδιο είχε συμβεί κι άλλες φορές κατά το παρελθόν. Όσον αφορά τη δική της «αμοιβή», είπε ότι «ανάλογα με τα κέρφη της διευθύντριας έπαιρνα μικροποσά».

Από την πλευρά της, η 54χρονη αρνήθηκε τις κατηγορίες και έκανε λόγο για σε βάρος της σκευωρία που έστησε η υφιστάμενή της.

Νωρίτερα, καταθέτοντας στο δικαστήριο, ο επιχειρηματίας επισήμανε ότι αρχικά η υπάλληλος τού ζήτησε 3.000 ευρώ για να εξασφαλίσει άμεσα την άρση της άδειας ανάκλησης.

«≠ Θέλωμε τρία», μου είπε και της απάντησα ότι «= καιροί είναι δύσκολοι», ήταν ο διά-

λογος, όπως τον μετέφερε στο δικαστήριο ο ξενοδόχος. Μετά από διαπραγμάτευση κι αφού κατήγγειλε το περιστατικό στην Αστυνομία, η υπάλληλος συμφώνησε να ριζεί τις απαιτήσεις της στα 2.500 ευρώ.

Την υπόθεση ανέλαβε στη συνέχεια η Υποδιεύθυνση Εσωτερικών Υποθέσεων Β. Ελλάδος και αφού προσημειώθηκαν τα χρήματα, παραδόθηκαν σε φάκελο στην υπάλληλο. Τότε επενέβησαν και οι «Αδιάφθοροι» που συνέλαβαν την 50χρονη. Λίγο αργότερα συνελήφθη και η διευθύντρια του ΕΟΤ, την οποία υπέδειξε η υφιστάμενή της ως συνεργό της.

Όπως έγινε γνωστό, οι δικαστικές Αρχές ερευνούν κι άλλες υποθέσεις που έχουν καταγγελθεί κατά το παρελθόν για την Περιφερειακή Διεύθυνση Κεντρικής Μακεδονίας του εν λόγω Οργανισμού.

## Ζητούν πίσω χρήματα από τους Έλληνες αθλητές που αποκλείστηκαν στους Ολυμπιακούς!

Απίστευτο και όμως ελληνικό!

Η Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή ζητά από τους Έλληνες αθλητές που αποκλείστηκαν από τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου να επιστρέψουν τα 150, από τα συνολικά 300 ευρώ, που τους είχαν δοθεί για τα έξοδά τους στο Ολυμπιακό χωριό!

Όλοι οι Έλληνες αθλητές είχαν πάρει από την ΕΟΕ το χρηματικό ποσό των 300 ευρώ για τις καθημερινές τους ανάγκες στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου.

Ωστόσο, με το πρόσχημα της σωστής διαχείρισης του κρατικού χρήματος, η ΕΟΕ αποφάσισε ότι τα μισά από τα χρήματα που δόθηκαν στους αθλητές πρέπει να επιστραφούν.

Η επίσημη θέση της ΕΟΕ από τον εκπρόσωπο Τύπου **Τάσο Παπαχρήστου**:

«**Η ΕΟΕ είχε δώσει προκαταβολικά χρήματα για τα έξοδα των αθλητών με βάση μια ημερήσια αποζημίωση ανάλογα με τις ημέρες που θα έμεινε ο καθένας. Αν κάποιος αθλητής αποκλείστηκε και θέλησε να φύγει νωρίτερα από την προγραμματισμένη ημερομηνία από το Ολυμπιακό Χωριό, ήταν υποχρέωση της ΕΟΕ να ζητήσει τα χρήματα αυτά πίσω**».

## Στον αέρα το site του Θ.Πάγκαλου για το βιβλίο «Μαζί τα φάγαμε»

Ανοιχτή πρόσκληση, σε όσους συμμερίζονται την άποψη του **Θεόδωρου Πάγκαλου** ότι «μαζί τα φάγαμε», να μοιραστούν την ιστορία τους με το ευρύ κοινό απευθύνει η ιστοσελίδα που βγήκε στον αέρα, εν όψει της δημοσίευσης του ηλεκτρονικού βιβλίου του πρώην αντιπροέδρου της κυβέρνησης και του ΠΑΣΟΚ.

Ο **Θ.Πάγκαλος** συγκεντρώνει προσωπικές εμπειρίες που να επιβεβαιώνουν το θεώρημά του «μαζί τα φάγαμε» για να τις εντάξει στο βιβλίο του.

Όπως σημειώνεται: «**Το βιβλίο ορίζει την έννοια της συνευθύνης και της συνενοχής των πολιτών στο πάρτυ που έγινε. Περιγράφει το πόσα, πότε, πώς και ποιοι "τα φάγαμε" και πώς κατανέμεται η ευθύνη από πάνω προς τα κάτω. Στο βιβλίο περιέχονται συγκεκριμένες ομάδες περιπτώσεων σπατάλης και περιλαμβάνονται συγκεκριμένες ιστορίες.**

»**Η γνωστοποίηση των παραπάνω πληροφοριών θα βοηθήσει στην καλύτερη κατανόηση της πολιτικής κατάστασης της χώρας. Επίσης θα δράσει "παιδευτικά" ειδικά για τους νέους, ώστε να μετασχηματιστεί η θέληση για μια κρατικοδίαιτη θέση στο δημόσιο σε θέληση για ανάπτυξη και δημιουργία.**

Για όποιον θέλει να συμμετέχει η ιστοσελίδα είναι **mazi-tafagame.gr**

## Η σύζυγος του Προέδρου της Ρωσίας για διακοπές στη Μύκονο

Η κυρία **Λουντμίλα Πούτινα**, σύζυγος του Προέδρου της Ρωσίας **Βλαντιμίρ Πούτιν**, βρέθηκε στη Μύκονο. Η κυρία του κ. Πούτιν διαμένει σε βίλα πολύ γνωστού Έλληνα επιχειρηματία, στην περιοχή «Κανάλια». Ο εν λόγω μπίζνессμαν κάνει πολλά χρόνια τώρα δουλειές με τη Ρωσία.



Η **Λουντμίλα** εμφανίστηκε μαζί με φίλη της στην παραλία μπροστά από το ξενοδοχείο «Ammos». Απόλαυσε το μπάνιο της, έκανε ηλιοθεραπεία και λίγο μετά τις 2 το μεσημέρι έφαγε στο ιταλικό εστιατόριο «Farina».

Τον περασμένο Φεβρουάριο ο διεθνής Τύπος έβριθε από δημοσιεύματα σύμφωνα με τα οποία, η κυρία Πούτινα είχε αποτραβηχτεί σε μοναστήρι, για να συνέλθει από τις φημολογούμενες... παρασπονδίες του Προέδρου συζύγου της.



**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, **Tel:** 020 8343 7522, **Fax:** 020 8343 7524

**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

## Αναπαράσταση

**Αφιέρωμα στον αγνοούμενο υποστράτηγο  
Τάσο Μάρκου**

Σ' όλους εκείνους τους Αθανάτους.  
Σ' αυτούς που όρθωσαν τα κορμιά τους  
μπροστά στην τουρκική εισβολή.  
Να μνημονέψω τη λεβεντιά τους, χρέος το νοιώθω και οφειλή.

Στο Αυγουστιάτικο φεγγάρι,  
οι Αθάνατοι βγαίνουν σεργιάνι μέσ' την αιθέρια φεγγαβολιά.  
Αναπαράσταση για να δώσουν, το δάσκαλό τους ν' ανταμώσουν,  
τη Μάνα Κύπριδα Παναγιά.  
Δεκαπεντάγουστος... 1974.  
Τέτοια μέρα ζυπνούν οι μνήμες, ανοιγοκλείνουν οι ουρανοί.  
Φωνή στεντόρια, θεοσταλμένη, στη λειτουργία μάς προσκαλεί.

Σ' ένα αλώνι εξαγνισμένο, στρατιές αγγέλων συλλειτουργούν.  
Ναό περιλαμπρο θεμελιώνουν, στο παραπέτασμα τ' ουρανού.  
Στο αυγουστιάτικο φεγγάρι, το κρασί απ' το πιθάρι, αφρισμένο  
ζεχειλά.

Τρέχει, ποτίζει το Άγιο Χάμα, κάτω στον κάμπο, στη Μία Μηλιά!  
Η προδοσία και η ανδρεία ήρθε η ώρα να μετρηθούν!  
Κι οι Αθάνατοι... είν' ορμισμένοι, στον εισβολέα ν' αντισταθούν.

Οι Απόστολοι και ο δάσκαλός τους, οι ασυμβίβαστοι μαχητές,  
Κι οι αρχιτέκτονες... στα σαλόνια,  
προσπονημένα, ξένα πόνια, ψυχροί και άβουλοι θεατές.  
Ο Τάσος Μάρκου δίνει τη μάχη, με την αντίσταση της ψυχής.  
Κι ο Αττίλας απέναντί του, μια μεραρχία υπεροχής.  
Καμιά ενίσχυση δεν φτάνει... Κι ο εισβολέας προελαύνει,  
προς την Αμμόχωστο προχωρά.  
Κάθε αντίσταση καταρρέει, σειώνται, πέφτουν τα οχυρά.

Στης προδοσίας τη μαύρη πλάνη μάτωσε, χάθηκε το φεγγάρι,  
παντού απλώθηκε σκοτεινιά.  
Πέφτουν τα τείχη, πέφτει η πόλη, κλαίει, σπαράζει η Παναγιά.  
Ο υποστράτηγος Τάσος Μάρκου! Πρότυπο τόλμης και αρετής!  
Μπρος τη Μορφή του, κλίνει το γόνυ ο συγγραφέας, ο ποιητής!  
Ένα ταξίδι μέσα στο χρόνο, ένα προσκύνημα ιερό!  
Τιμή και δόξα στους Αθανάτους, στον Ευεπίδη Λεβεντογιό!  
**Από το κατεχόμενο Δίκωμο Κερύνειας**  
**Ξεριζωμένη Λεμονιά**

## Συνεισφορά Κυπριακών Αερογραμμών στην κυπριακή οικονομία με αριθμούς

Για τα έτη 2009, 2010 και 2011 οι Κυπριακές Αερογραμμές έχουν μεταφέρει στην Κύπρο 2.203.354 επισκέπτες/τουρίστες (πωλήσεις εξωτερικού) αναλυτικά ως ακολούθως:

2009:	784,627
2010:	787,844
2011:	630,883
<b>Σύνολο:</b>	<b>2.203,354</b>

**Επισκέπτες /Τουρίστες**

Με βάση τα στοιχεία που δημοσίευσε ο ΚΟΤ τον Απρίλιο του 2011, κάθε επισκέπτης/τουρίστας που καταφθάνει στην Κύπρο, συνεισφέρει €684,3 κατά μέσο όρο στην Κυπριακή Οικονομία κατά τη διάρκεια της παραμονής του.

### Του Γιώργου Καλλή\*

Ως εκ τούτου, με βάση τα πιο πάνω στοιχεία, κατά τη διάρκεια 2009-2011 οι ΚΥΠΡΙΑΚΕΣ ΑΕΡΟΓΡΑΜΜΕΣ συνεισέφεραν €1.507.755.142 στην Κυπριακή οικονομία (1,5 δις Ευρώ)

Επιπρόσθετα με τα πιο πάνω, οι Κυπριακές Αερογραμμές λαμβάνουν επιπλέον €250 (κατά μέσο όρο) ανά επιβάτη ως κόστος ειστηρίου το οποίο συνολικά ισοδυναμεί με €550.838.500 (0,5 δις Ευρώ), ποσό το οποίο παραμένει στην κυπριακή οικονομία.

**Η ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΩΝ ΚΥΠΡΙΑΚΩΝ ΑΕΡΟΓΡΑΜΜΩΝ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΑ 2 (ΔΥΟ) ΔΙΣΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΕΥΡΩ ΓΙΑ ΤΙΣ ΧΡΟΝΙΕΣ 2009, 2010, 2011.**

Εάν οι Κυπριακές Αερογραμμές ετύγχαναν δίκαιης μεταχείρισης, της ίδιας όπως η Ryan Air, με επιδότηση €25 ανά επιβάτη (επισκέπτη/τουρίστα), τότε θα ήταν σε θέση να πραγματοποιεί κέρδη και δεν θα χρειαζόταν καμία στήριξη. **2.203.354 X €25 => Συνολικά : €55.083.850**

**Τι σημαίνει το κλείσιμο των Κυπριακών Αερογραμμών για την Κυπριακή Οικονομία**

1. Άμεσο κόστος για την Κυβέρνηση (από την πρώτη μέρα) ύψους €180.000.000. Έγινε ανάληψη του ποσού στο Υπουργείο Οικονομικών από την ΚΡΜΓ.
2. 1050 άτομα (που εργοδοτούνται από τις Κυπριακές Αερογραμμές) θα απωλέσουν την εργασία τους
3. Η Swissport θα βρεθεί σε κίνδυνο κλεισί-

ματος αφού οι Κυπριακές Αερογραμμές είναι ο βασικός τους πελάτης με απώλεια εργασίας για ακόμα 650 άτομα. Επιπλέον υπολογίζεται ότι 300 εργαζόμενοι οι οποίοι απασχολούνται σε τουριστικούς πράκτορες θα χάσουν την εργασία τους.

4. Το λιγότερο 2000 άτομα, θα μείνουν χωρίς εργασία αυτό το καλοκαίρι

5. Η Hermes Airports θα υποστεί ουσιαστικές ζημιές, από τη στιγμή που οι Κυπριακές Αερογραμμές είναι ο βασικός τους πελάτης και ίσως ο μόνος τους πελάτης που πληρώνει πλήρως όλους τους φόρους αεροδρομίου, όπως είναι τα καθορισμένα ποσά. (Πρέπει να σημειωθεί ότι η Κυβέρνηση είναι εγγυητής της Hermes Airports για όποιες ζημιές μπορεί να υποστεί, επομένως η Κυβέρνηση πρέπει και θα καλύψει όποιες ζημιές προκύψουν για να συνεχίσουν να λειτουργούν αεροδρόμια στην Κύπρο)

6. 400.000 τουρίστες δεν θα έρθουν στην Κύπρο αυτό το καλοκαίρι. (Ο ΚΟΤ υπολογίζει ότι ο κάθε τουρίστας συνεισφέρει στην οικονομία για το 2012, ποσόν ύψους 605 ευρώ κατά την παραμονή του. Σαν αποτέλεσμα θα υποστεί η οικονομία ζημιές ύψους 242.000.000 ευρώ και οι Κυπριακές Αερογραμμές απώλεια από έσοδα πώλησης ειστηρίων ύψους 100.000.000 ευρώ. **Η Συνολική Ζημιά για την Κυπριακή Οικονομία θα ανέλθει σε €342.000.000.**

7. 20% με 25% των τουριστών δεν θα έρθουν στην Κύπρο με αποτέλεσμα ανάλογη μείωση να αναμένεται στον κύκλο εργασιών των ξενοδοχείων και των εστιατορίων το οποίο πιθανό να συνεπάγεται επιπλέον πλεονασμούς προσωπικού (περίπου 10% του υφιστάμενου προσωπικού)

Εάν υποθέσουμε ότι οι ανταγωνιστές θα καλύψουν αυτό το κενό στην αγορά, οι συνέπειες αυτής της αντικατάστασης θα είναι οι ακόλουθες:

1. Το κενό δεν θα μπορεί να καλυφθεί για το έτος 2012 αλλά για το έτος 2013. Επομένως οι ζημιές που αναφέρθηκαν πιο πάνω θα πραγματοποιηθούν.
2. Οποιοσδήποτε ανταγωνιστής δεν θα πληρώνει τις ίδιες χρεώσεις στα αεροδρόμια με αυτές που πληρώνουν οι Κυπριακές Αερογραμμές. Θα πληρώνει μειωμένες χρεώσεις από τη στιγμή που αυτή είναι η πρακτική που εφαρμόζεται (περιπτώσεις Aegean, Ryan Air κτλ).
3. Ο ΚΟΤ θα επιχορηγεί τον τουρισμό με €25

ανά επιβάτη ούτως ώστε οι αεροπορικές εταιρείες να μην προχωρήσουν σε εκτροπή της επιβατικής κίνησης σε άλλους τουριστικούς προορισμούς.

4. Οι ανταγωνιστές δεν εργοδοτούν ντόπιο εργατικό δυναμικό.

5. Το ταξιδιωτικό κόστος θα αυξηθεί για τους ντόπιους ταξιδιώτες. (Το έχουμε δει να συμβαίνει στις πτήσεις προς/από Μάντσεστερ και Μπέρμιγχαμ όταν σταμάτησαν τις πτήσεις οι Κυπριακές Αερογραμμές).

6. Τα κέρδη θα επαναπαρίζονται στη χώρα προέλευσης των ανταγωνιστών με αποτέλεσμα σημαντικά ποσά συναλλάγματος να φεύγουν από την Κυπριακή αγορά

7. Η ποιότητα του τουρισμού θα μειωθεί. (Το βλέπουμε ήδη να συμβαίνει. Οι στατιστικές του ΚΟΤ καταδεικνύουν ότι πριν να εισέλθει η Ryan Air στην Κυπριακή αγορά, ο κάθε τουρίστας επέφερε στην Κυπριακή οικονομία €684,3 και μετά την εισοδο της Ryan Air στην Κυπριακή αγορά, η μέση συνεισφορά μειώθηκε σε €604,5 (λιγότερα κατά €79,5 μέσο όρο).

8. Οι νέες αφίξεις ήταν ελάχιστες με την μερίδα του λέοντος να έχει καννιβαλλιστεί από την υφιστάμενη αγορά.

9. Η χειμερινή επιβατική κίνηση θα επηρεαστεί αρνητικά δεδομένου ότι οι Κυπριακές Αερογραμμές είναι ο βασικός αερομεταφορέας του χειμερινού τουρισμού με όλα τα συνεπακόλουθα που θα προκύψουν για την κυπριακή οικονομία. Επιπλέον οι ανταγωνιστές δεν θα καλύψουν τα χειμερινά δρομολόγια από Κύπρο προς τους διάφορους προορισμούς επειδή είναι ζημιολογικά, με αποτέλεσμα ο Κύπριος επιβάτης να ταλαιπωρείται αφάνταστα το χειμώνα και να αναγκάζεται να ταξιδεύει μέσω ενδιάμεσων σταθμών.

Με βάση τα πιο πάνω, καταλήγουμε στο συμπέρασμα ότι η συνεισφορά προς την Κυπριακή Οικονομία από τον οποιοδήποτε ανταγωνιστή/αντικαταστάτη θα είναι πολύ λιγότερη από αυτή που συνεισέφεραν οι Κυπριακές Αερογραμμές μέχρι σήμερα. Οι δε ζημιές στην οικονομία ΟΥΔΕΠΟΤΕ ΘΑ ΚΑΛΥΦΘΟΥΝ!

\* Ο Γιώργος Καλλής είναι Διοικητικός Σύμβουλος Κυπριακών Αερογραμμών ως Εκπρόσωπος των ιδιωτών μετόχων.

## 16 Αυγούστου 1974

### Η τελευταία μου ημέρα στη Μόρφου

εξέφρασα την λύπη μου για το γεγονός ότι έγιναν θύματα της κατάστασης. Μου είπαν ότι πεινούσαν. Μίλησα με τον Ελληνοκύπριο υπεύθυνο, ο οποίος μου είπε ότι δεν είναι μόνο οι Τούρκοι που πεινούν διότι περιμένουν από το πρωί να φθάσουν εφόδια τα οποία δεν έφθασαν.

Αμέσως του πρότεινα να πάρω δύο από τους κρατούμενους εργάτες μου να πάμε στο κτήμα μου να φέρομε τέσσερα αρνιά, λαχανικά και φρούτα για όλους. Αυτός δέχθηκε, αλλά με την συνοδεία δύο οπλισμένων στρατιωτών, διότι, όπως μου είπε, ίσως να κινδύνευε η ζωή μου. Επιστρέψαμε σε καμιά ώρα με το βαν φορτωμένο. Όταν φθάσαμε, οι Τούρκοι κρατούμενοι άρχισαν να χειροκροτούν για να εκφράσουν έτσι την εκτίμησή τους για την πράξη μου. Ήμουν βέβαιος ότι θα είχαν αρκετά να φάνε όλοι τους. Αφού τους αποχαιρέτησα προχώρησα για το σπίτι μου στην Μόρφου.

Στο δρόμο μου δεν συνάντησα ούτε ένα αυτοκίνητο. Άρχισα να υποψιάζομαι ότι αυτά που είχαμε ακούσει, ότι δηλαδή οι κάτοικοι της Μόρφου το εγκατέλειψαν, είχανε βάση.

Μπήκα μέσα στο σπίτι μου και άρχισα να σκέφτομαι ότι θα έπρεπε να πάρω μαζί μου ορισμένα από τα πιο χρήσιμα και ακριβά αντικείμενα, μήπως έλθουν οι Τούρκοι και μας τα κλέψουν. Άρχισα να μεταφέρω ορισμένα πράγματα στο βαν. Ξαφνικά όμως μου

ήλθε η σκέψη ότι θα άφηνα πίσω μια τόσο μεγάλη περιουσία και θα πρέπει να σκοπιστώ με αντικείμενα του σπιτιού!

Η δεύτερη μου σκέψη με έκανε να επιστρέψω ορισμένα πράγματα πίσω στο σπίτι. Αφού βεβαιώθηκα ότι έβαλα στο βαν όλα τα ρούχα που μου ζήτησε η γυναίκα μου, ακολουθώντας πάντοτε τις οδηγίες της να προσέχω να μην τσαλακώσω τίποτα μέσα στα αρμάδια, αποφάσισα να κάνω κι ένα μπάνιο προτού φύγω από το σπίτι.

Ενώσω ήμουνα στο μπάνιο, άκουσα το θόρυβο μεγάλων οχημάτων να περνούν έξω από το σπίτι. Διερωτήθηκα γιατί τόσα πολλά οχήματα περνούσαν από εκεί αυτή την ώρα. Το σπίτι μας ήταν πολύ μακριά από το κέντρο απέναντι από το Γεωργικό Κολέγιο και δεν περνούσαν πολλά οχήματα από εκεί, ειδικά αυτές τις μέρες, που όπως έδειχναν τα πράγματα οι περισσότεροι κάτοικοι της Μόρφου είχαν ήδη φύγει, τουλάχιστον προσωρινά από τα σπίτια τους. Ενώσω έβαζα τα πράγματα στο βαν ούτε ένα αυτοκίνητο δεν πέρασε έξω από το σπίτι μου.

Τέλειωσα το μπάνιο μου, μπήκα στο βαν και ξεκίνησα για τον δρόμο της επιστροφής. Αυτή τη φορά αποφάσισα να ακολουθήσω την διαδρομή μέσω του Αστρομερίτη. Δεν συνάντησα αυτοκίνητα στο δρόμο μου. Περνώοντας νότια του κέντρου της

κωμόπολης διαπίστωση ότι πράγματι όλοι οι κάτοικοι είχαν φύγει. Την ίδια εικόνα παρουσίαζε και η Ζωδιά. Όλα έρημα.

Σαν πλήρως τον Αστρομερίτη είδα από μακριά πλήθος κόσμου να κοιτάζει προς την κατεύθυνση μου. Σαν έφτασα κοντά στο πλήθος σταμάτησα και το αυτοκίνητό μου περικυκλώθηκε από το πλήθος.

Με ρώτησαν από πού έρχομαι και όταν τους είπα ότι έρχομαι από την Μορφου μου είπαν «*Μα αφού την Μόρφου την έπιασαν οι Τούρκοι*».

Όταν μου εξήγησαν καλύτερα, κατάλαβα ότι τα οχήματα που περνούσαν έξω από το σπίτι μου την ώρα που έκανα μπάνιο ήταν τουρκικά στρατιωτικά οχήματα που έπιασαν τα διάφορα πόστα. Έμαθα επίσης ότι έφθασαν στα Καζίβερά, όπου οι Ελληνοκύπριοι στρατιώτες εγκατέλειψαν την κράτηση των Τουρκοκυπρίων. Άθελά μου είχα προσφέρει έτοιμο δείπνο στα τουρκικά στρατεύματα που έφθασαν στα Καζίβερά.

Όταν αργότερα συνειδητοποίησα το ότι είχε συμβεί μέσα σε κείνα τα λίγα λεπτά που ήμουν στο μπάνιο, κατάλαβα πόσο τυχερός φάνηκα για νά'μαι ακόμα στη ζωή. Εκείνη την ώρα ο τουρκικός στρατός περικύκλωνε την Μόρφου. Η διαδρομή που ακολουθήσα ήταν ίσως η μόνη διαδρομή που δεν είχαν, μέχρι εκείνη τη στιγμή, τοποθετήσει φρουρά. Λίγα λεπτά αργότερα ίσως να ήταν πολύ αργά. Λίγα λεπτά προηγουμένως και θα ήμουν αντιμέτωπος των πολλών οχημάτων που μετέφεραν τους στρατιώτες στη δυτική άκρη της Μόρφου.

**Δρ Ανδρέας Πολυδύρου**  
(πρώην Γενικός Διευθυντής LGR)

16 Αυγούστου 1974! Την προηγούμενη μέρα, μέρα της Παναγίας, έκλεισε ένας μήνας από τη μαύρη μέρα που οι βάρβαροι πάτησαν το πόδι τους στ' όμορφο νησί μας.

Σκότωσαν, ατίμασαν, λεηλάτησαν!

Λίγες μέρες προηγουμένως, είχα πάρει τη γυναίκα μου και τα δυο παιδιά μας και τραβήξαμε για τα Σπήλια, το χωριό που καταγόταν η μάνα της γυναίκας μου. Πήγαμε για να περάσουμε τον Δεκαπενταύγουστο μαζί με την υπόλοιπη οικογένεια. Ήταν εκεί το πατρικό της σπίτι, όπου βουλευτήκαμε μαζί με καμιά δεκαπενταριά άλλα άτομα, που κι αυτοί έτρεξαν απ' τα σπίτια τους από φόβο απ' το πέρασμα του εχθρού.

Η γυναίκα μου η Έλενα άρχισε να ανησυχεί για το γεγονός ότι δεν φέραμε αρκετά ρούχα μαζί μας και μου ζήτησε να πάω στο σπίτι μας στου Μόρφου για να φέρω ορισμένα πράγματα που χρειαζόμασταν.

Μπήκα στο μεγάλο κόκκινο βαν και ξεκίνησα. Αποφάσισα να ακολουθήσω την διαδρομή μέσω του χωριού μου, του Αγίου Γεωργίου, για να δω και τους γονείς μου. Φεύγοντας από τον Άγιο Γεώργιο, πέρασα από την Πεντάγυια και μετά έφτασα στα Καζίβερά.

Όταν έφτασα στο τουρκικό σχολείο στα Καζίβερά, αντίκρισα ένα θέαμα που μου έφερε απότομο ρίγος. Στην αυλή του σχολείου βρισκότουσαν όλοι οι Τούρκοι άνδρες και νέοι του χωριού περικυκλωμένοι από καμιά εικοσαριά Ελληνοκυπρίους στρατιώτες. Σταμάτησα το αυτοκίνητο και προχώρησα προς τους κρατούμενους όπου ανάμεσα τους ήταν πολλοί γνωστοί μου καθώς και 5-6 εργάτες μου που εργάζονταν στο κτήμα μου. Τους χαιρέισα και τους



**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

## Σε όλων των ζώων την πολιτεία

Αυτοί που έχουν το μαλλί, χειρίζονται το χτένι, πατάνε ό,τι λογικό και λένε, φταίν' οι ξένοι! Και την πατρίδα τη μικρή, τη δόλια Ελλάδα, όλοι μεταχειρίζονται σαν μια αγελαδίτσα. Γάλα της το αρμέγουνε – κλάμπτε τη συμφορά μας... Δεν θ' απομείνει μια σταλιά να θρέψουμε παιδιά μας. Βλέπω το ακριβό ευρώ να φθείρει την αξία, σαν εποχής ποθώ να βρω – πνευματική ουσία.

Χορτάτοι υποπόταμοι της εξουσίας έχουν. Βρίσκουνε την υπεροχή στον όγκο που κατέχουν. Και κλωτσσοκούφι έγινε. Κι αγροίκους υπομένει... Η Ελλάδα η βαριόμοιρη και ταλαιπωρημένη. Οι κουκουβάγιες οι σοφές στις ερημικές κοιμούνται, μέσ' τα σκοτάδια που βιούν, ανθρώπους δεν θυμούνται.

Ρινόκεροι – ελέφαντες – μέσα στην πολιτεία. Αγκάθια, στρουθοκάμηλοι – ανήμερα θηρία. Όμως. Και λίγοι άνθρωποι βιοπορούν στην πόλη, κι ανώφελα άλλοι μοχθούν! ΚΑΙ θα πεθάνουν όλοι. Τη νόση της λογικής τα ζώα δεν την έχουν.

Την ψυχική ευγένεια, οι λίγοι την προσέχουν. Σαν μύρμηγκες, σερνάμενοι, πηγαίνουν στη δουλειά τους. Με νου τους πάντα στο φαΐ και πάθος γι' αγαθά τους. Ζώα κι άνθρωποι εδρεύουνε στην πολιτεία όλων, με αρχηγία θλιβερών και άνανδρων διαβόλων.

Αισόπου απεικόνιση - 2012  
Μερσίνη MacFarland

## Δόξα τω Θεώ περνούμε

Ανεβαίνει, κατεβαίνει ο κοινωνικός μας πήχης κι η ζωή μας έχει γίνει ένα προϊόν της τύχης. Μια κερδίζεις και μια χάνεις, αναλόγως των κινήτρων. Παντός είδους ρητορείες τζαί για πράττον' τζαί για λίτρον°. Αυτή είν' η κοινωνία που στηρίζεται στο χρήμα. Νέα τάξη των πραγμάτων, ο φτωχός εν πάντα θύμα. Μα κι εγώ το ζω και ξέρω και το λέω, δεν τ' αρνούμαι, συνηθίσαμε να λέμε «δόξα το Θεώ, περνούμε».

Παντελής Κακολής  
Ιανουάριος 2012

1) **πράττος**= όργανο μέτρησης μήκους και πλάτους υφασμάτων  
2) **λίτρον**= μονάδα βάρους ή χωρητικότητας.

## Το Μάθημα

Μια μέρα που δκιανεύκουμουν, στους κάμπους, μέσ' τη ρέντα, συνάντησα ένα βοσκό, κοντεύκω του, τον σαιρετώ, με την εξής κουβέντα:  
—Γεια σου βοσκέ, πρωτοβοσκέ, των εκατό προβάτων, παραγωγέ του χαλλουμιού, μαλλιού τζαί των δερμάτων!

Τζαί πολοάται ο βοσκός αμέσως τζαί λαλεί μου, στα λόγια που θ' ακούσετε, εν' η απάντησή μου.  
—Αν είχα τα διπλάσια, τζαί τα μισά των έχω, τζαί πέντε τζαί αλλότοσα, τότες θα ήμουνα βοσκός - πρωτοβοσκός των εκατό προβάτων!!!  
Σειρά σου τώρα να μου πεις, γυρίν σου να συντήσεις, αρνιά μου τζαί κουέλλες μου, να τα υπολογίσεις, να μ' απαντήσεις θέλω σε, να τα απαριθμήσεις. Πόσα εν' τα ζώα μου; Χωρίς να τα μετρήσεις!!  
Όσον για τα χαλλούμια μου, το δέρμα τζαί μαλλί μου, να φκάλω την κουρούκλα μου, να δεις την τζεφαλή μου! Τίποτε δεν μου έμεινε, μαλλί να κάνω κάππες, οι τρίσιες που μου μείναισι – που μαύρες γίναν άσπρες!  
Έσει χαρές η βοσκητζή, μ' έσει τζαί φασαρίες, κάθε δουλειά τζι' επάγγελμα – οι ίδιες ιστορίες!

Όστι να κάτω να σκεφτώ, για να του απαντήσω, χαθήκαν που το βλέμμα μου, μ' αφήσαν σκόνη πίσω!!!

Άλλην φορά προσεχτικά – βοσκό σαν συναντήσω, να του κοντέψω, να του πω – τζαί να τον σαιρετίσω. Εν να σκεφτώ πολλά καλά – νούσιμα τζαί λογικά, πριχού να του μιλήσω!

Το μάθημά μου το μάθα – μην την ξαναπατήσω!!!

Ειρήναρχος Στεφάνου  
Ιούλιος 2012

# «Τα ελληνικά ομόλογα, το κομπόδεμα Τάσσου και οι προεδρικές εκλογές»

**Κύριε Διευθυντά,**

Ο αναπληρωτής Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρίστος Χριστοφίδης αυτή τη φορά βρήκε την ευκαιρία να κατηγορήσει την Τρόικα, τις τράπεζες, «φιλελευθερισμούς», τους Αναστασιάδη και Αβέρωφ Νεοφύτου, σοσιαλιστές και, φυσικά, τον τέως δικοκήτη της Κεντρικής Τράπεζας, ο οποίος – σύμφωνα με τον Χρίστο Χριστοφίδη – δεν απέτρεψε τις τράπεζες από την αγορά ελληνικών ομολόγων. Φυσικά, ο κ. Ορφανίδης είχε και προϊσταμένους, τον Πρόεδρο και τον υπουργό Οικονομικών, και δεν μπορούσε υπό κανονικές συνθήκες να κάνει ό,τι ήθελε. Ο τέως υπουργός των Οικονομικών, Χαρίλαος Σταυράκης, απέδωσε πολλά από τα κακά στην οικονομία, σε... «αρχοντοχωριατισμό» του Προέδρου Χριστόφια και ανέφερε ότι πολλά εκατομμύρια ευρώ τα σπατάλησε η κυβέρνηση σε έργα που δεν χρειάζονταν, αλλά έγιναν μόνο και μόνο για λόγους επίδειξης.

Θυμάστε στο παρελθόν, ο Σταύρος Ευαγόρου κατηγορούσε τον Νικόλα Παπαδόπουλο και όσους καλούσαν την κυβέρνηση να κάνει οικονομίες, ότι κακομελετούν και... ματιάζουν τον Πρόεδρο. (Δεν ξέρω αν κάλεσε κανέναν από τους παπάδες που συνήθως τον συνοδεύουν, να κάνει αγιασμό στο Προεδρικό, για να «πάει πάσα κακόν»). Καθημερινά κατηγορούσαν και τον κ. Ορφανίδη, όταν ζητούσε μέτρα εξυγίανσης της οικονομίας. Την τελευταία φορά, ο Σταύρος Ευαγόρου εξήγησε ότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας ανμφώνησε στο «κούρεμα» τον ελληνικών ομολόγων από... ευγενή αισθήματα, από καλή καρδιά για να σώσει την ελληνική οικονομία και φυσικά την Ελλάδα από την καταστροφή. Με άλλα λόγια, βοήθησε αυτούς στην Ελλάδα, που κατασπάρραξαν κυριολεκτικά την οικονομία τους («κόρακας κοράκου μάτι δεν βγάζει»). Αν δεν τους βοηθούσε άνευ όρων, αναγκαστικά ο λαός θα έβαζε νουν, θέλοντας και μη.

Θα μου πείτε, όταν Πρόεδρος της Κύπρου ήταν ο Τάσσος Παπαδόπουλος, δεν υπήρχε κανένα πρόβλημα και όλα κυλούσαν ομαλά. Η αρφάστια βρίσκεται αλλού και όλα όσα βλέπουμε είναι αποτέλεσμα της έλλειψης θεραπείας της. Το πρόβλημα είναι ο ίδιος ο Πρόεδρος και η κυβερνητική του μηχανή. Ο Πρόεδρος Χριστόφιας δεν έχασε ποτέ του τη νοοτροπία του κομματάρχη και ό,τι κάνει, το κάνει για λόγους ψηφοθηρίας. Προσπαθεί, με άλλα λόγια, «να έχει» τον σκύλο χορτάτο και το ψωμί σωστό». Δεν αποφασίζει να πάρει μέτρα, μήπως χάσει ψηφοφόρους.

Το κακό άρχισε όταν έγινε Πρόεδρος. Για να ευχαριστήσει και να αυξήσει τους ψηφοφόρους του, καθιέρωσε και 140 μισθό και σύνταξη και σπατάλησε όλες τις οικονομίες και τα «κομπόδεματα» του Τάσσου σε χρόνο - ρεκόρ. Αυτό ευχαρίστησε τους κοκορόμυαλους Κυπραίους, αλλά σύντομα πολλοί απ' αυτούς έχασαν όλους τους μισθούς τους και είναι άνεργοι και οι υπόλοιποι κινδυνεύουν να πάθουν τα ίδια. Τώρα, ο λόγος που είναι αναποφάσιτος για τα επόδυνα μέτρα που πρέπει να πάρει, είναι για να μη χάσει το ΑΚΕΛ ψηφοφόρους. Προσπαθεί να καθυστερήσει μέχρι τις προεδρικές εκλογές και, αν τα καταφέρει να

τους ξεγελάσει, τότε θα τους παρουσιάσει το «πικρό φάρμακο».

Για τριάντα οκτώ τόσα χρόνια, ο Δημήτρης Χριστόφιας και οι συνεργάτες του δεν χάνουν ευκαιρία να κατηγορούν την ΕΟΚΑ Β' και το προδοτικό πραξικόπημα, αλλά παρ' όλο που ήταν «συνέταιροι» σε όλες τις κυβερνήσεις (εκτός από τις δύο προεδρίες Γλαύκου Κληρίδη), δεν ανέλαβαν καμία πρωτοβουλία για το άνοιγμα του «Φακέλλου της Κύπρου» και το άφησαν στον Μ. Σιζόπουλο. Οι κοκορόμυαλοι του ΑΚΕΛ και του ΔΗΣΥ δεν τον ψήφισαν και έχασε και τη βουλευτική του έδρα. Εγώ, προσωπικά, θα περίμενα να επανεκλεγεί με τεράστια πλειοψηφία, γιατί είχε το θάρρος και την ενεργητικότητα να πετύχει κάτι που υόλλος δεν τόλμησε να το κάνει για 37 τόσα χρόνια. Θα περίμενα, επίσης, το ΑΚΕΛ, που κόπτεται καθημερινά με την ΕΟΚΑ Β' και το προδοτικό πραξικόπημα, να τον προτείνει για υποψήφιο Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας. Είναι τρανή απόδειξη ότι η ηγεσία του ΑΚΕΛ δεν έχει αρχές και το μόνο που τους ενδιαφέρει είναι το κομματικό τους συμφέρον και το βόλεμα των «ημετέρων». Θυμούνται ότι υπάρχουν και άλλοι αριστεροί μόνον για να τους υποστηρίξουν και για λόγους ψηφοθηρίας. Αλλά, για λόγους ακατανόητους, βρήκαν κάποιον «άγνωστης αξίας» να τον βαφτίσουν «αριστερό» και προσπαθούν να τον λανσάρουν ως κατάλληλο για το προεδρικό αξίωμα.

«Το δις εξαμαρτείν ουκ ανδρός σοφού» («όποιος κάνει το ίδιο λάθος δύο φορές δεν είναι άνθρωπος με νου»)... Οι σημερινοί Έλληνες σε Ελλάδα και Κύπρο κάνουν όμως το ίδιο λάθος όχι δύο φορές, αλλά χιλίες δύο και δεν φαίνεται να τους διδάσκει «η του όνου συμφορά» (το πάθημα του γαϊδάρου). Στην περίπτωση αυτή, ο «γάδαρος» ήταν το ΔΗΚΟ, το οποίο στις βουλευτικές εκλογές, με τις... συμμαχίες τότε με το ΑΚΕΛ, έχασε μία έδρα και τη στιγμή τής συνεργασίας τους του έφρασαν κι ένα δήμαρχο – που βρέθηκε ξαφνικά βουλευτής του ΑΚΕΛ.

Η «συμμαχία» ήταν παράξενη, αφού ο Πρόεδρος τον οποίο ανέτρεψε το ΑΚΕΛ, ήταν και πρόεδρος του ΔΗΚΟ! Τώρα, η ηγεσία του ΔΗΚΟ αποφάσισε να συνεργαστεί με τον δεύτερο «εχθρό» του, τον Νίκο Αναστασιάδη... Είδα πολλούς πολιτικούς ν' αρχίζουν καλά και να χειροτερεύουν, αλλά κανέναν να μην είναι καλός και να καλύτερεύει. Αν εκλεγεί ο Νίκος Αναστασιάδης Πρόεδρος, αναμένω ότι θα πράξει το ίδιο, που έκανε ο Χριστόφιας, ο οποίος έκανε πολλές συμφωνίες και μόλις έγινε Πρόεδρος «τις έγγραψε στα παλιά του τα παπούτσια» και έκανε ό,τι ήθελε. Τι μπορεί να κάνει καλύτερα ο Νίκος Αναστασιάδης από τον Δημήτρη Χριστόφια; Ενώ ο Πάργος Λιλιήκας έδειξε ακέραιο χαρακτήρα και προτίμησε να χάσει τα υπουργήλια και τα βουλευτήλια, αλλά να είναι τίμιος και ειλικρινής στις αρχές του. Αν έκανε όπως οι άλλοι, όχι μόνο θα ήταν υπουργός του Χριστόφια, αλλά, κατά πάσα πιθανότητα, και υποψήφιος Πρόεδρος για το ΑΚΕΛ...

Διατελώ  
Ζαννέττος Χριστοφόρου

## Ελλάδα και Κύπρος σε κοινή πορεία αντίστασης...

Απόγευμα Δευτέρας 30 Ιουλίου 2012. Στην αίθουσα αναμονής του «Ελευθέριος Βενιζέλος». Σιγά-σιγά οι επιβάτες μαζεύουν τα πράγματα τους και ετοιμάζονται για την επιβίβαση. Το αεροπλάνο των Κυπριακών Αερογραμμών με αριθμό πτήσεως CY 337 σε λίγο τροχοδρομεί στον αεροδιάδρομο και υπερήπταται του καταγάλανου Αιγαίου με κατεύθυνση την Λάρνακα. Η θέα μαγευτική, καθώς από ψηλά ένα-ένα ξεπροβάλλουν πανέμορφα τα νησιά μας, απλωμένα στην απεραντοσύνη της ελληνικής θάλασσας. Της θάλασσας που αιώνες τώρα κουβαλά όλο το βαρύ φορτίο τής τριεξέτης ιστορίας μας.

Η πτήση εξαιρετικά ευχάριστη. Το ιπτάμενο προσωπικό ευγενικό και έτοιμο να μας εξυπηρετήσει από την πρώτη στιγμή της επιβίβασης έως και την αποβίβαση. Οι χώροι στο αεροσκάφος άνετοι. Τίποτε δεν θυμίζει ότι ο κρατικός αερομεταφορέας της Κυπριακής Δημοκρατίας, θύμα κακών επιλογών, βρίσκεται ένα βήμα πριν την κατάρρευση, αναζητώντας μια σανίδα σωτηρίας που δεν φαίνεται πουθενά.

Είναι για τούτο που αυτήν την ώρα επιβάλλεται να λειτουργήσει το πατριωτικό αίσθημα των πολιτών, δίνοντας την δική τους ουσιαστική απάντηση στην προσπάθεια διάσωσης που βρίσκεται σε εξέλιξη. Αν μη τι άλλο αξίζει τον κόπο να στηρίζονται εμπράκτως οι δικές μας αεροπορικές εταιρίες που δεν θυσιάζουν στο βωμό του χρήματος τα λερά και τα Όσιά μας.

Κατά τα λοιπά, η Κύπρος ήδη ασκεί με υπευθυνότητα τα ευρωπαϊκά προεδρικά της καθήκοντα,

έστω κι αν η κατοχική Τουρκία έβαλε λιτούς και δεμένους προκειμένους να μειώσει αυτήν την τεράστια επιτυχία της. Το Εθνικό θέμα βαλτωμένο όσο ποτέ, με τις πολιτικές δυνάμεις να προετοιμάζονται για τις προεδρικές εκλογές του προσεχούς Φεβρουαρίου, για τις οποίες τα πράγματα μάλλον φαίνεται να ξεκαθαρίζουν πρόωρα, αφού ήδη κάποιιο άσπονδοι μέχρι πρότινος πολιτικοί «εχθροί» ετοιμάζονται για νέες «επιδοφόρες» συνεργασίες! Τι σου κάνει η εξουσία αλήθεια!!! Μέχρι και εκεί που έφτανες μπορεί να γλύψεις για χάριν της!!!

Γράφει ο Δρ **ΝΤΙΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΗΣ**  
Εκπαιδευτικός στο Τ.Ε.Ι. Λάρισας  
Από το Μονάγρι Λεμεσού  
[a.avgoustis@hotmail.com](mailto:a.avgoustis@hotmail.com)



Η κατάσταση της οικονομίας είναι σαφώς καλύτερη από αυτή της μητρής πατρίδος, έστω κι αν οι δύο μεγαλύτερες τράπεζες τα έκαναν κυριολεκτικώς θάλασσα! Και η ανεργία αυξάνεται ανησυχητικά. Ήδη τα αρπαχτικά της Τρόικα πηγαίνονται πιέζοντας για συμπίεση των μισθών και ξεπούλημα των κρατικών χρωστικών, με πρώτο στόχο τους αξιόπιστους – παρ'α τα όποια προβλήματα – ημικρατικούς Οργανισμούς! Ο άκρατος καπιταλισμός σε πλήρη επιθετική διάταξη δεν κρατά πλέον ούτε τα προσηχήματα. Με τους Οίκους Αξιολόγησης να επιμένουν να υποτιμούν την νοημοσύνη μας. Στον δημόσιο τομέα οι απολαβές

εξακολουθούν να είναι από τις υψηλότερες στην Ευρώπη (για τους εκπαιδευτικούς είναι τουλάχιστον τριπλάσιες από την Ελλάδα), κάτι που ασφαλώς δεν έχει σχέση με τη συζήτηση για διόρθωση τους, η οποία, αν γίνει, πρέπει να λαμβάνει υπόψη μόνο θέματα ισονομίας των πολιτών και όχι τις απαιτήσεις της Τρόικας. Το αφορολόγητο είναι στις 18.000 ευρώ, σε σύγκριση με την Ελλάδα που είναι μόλις στα 5.000.

Παράξενο, ίσως, αλλά είναι γεγονός ότι παρά την «οικονομική κρίση» οι Έλληνες της Κύπρου που ταξίδεψαν εκτός συνόρων αυξήθηκαν φέτος κατά 4,5%... ευτυχώς οι περισσότεροι με προορισμό τη μητέρα Ελλάδα!

Υ.Γ.: Παραφωνίας ανάγνωσμα: Στην αίθουσα αναμονής μια ηλικιωμένη Ε/κ απευθυνόμενη σε πρώην υπουργό (που δεν φάνηκε να συμφωνεί μαζί της), καταθέτει τον προβληματισμό της για την κάθοδο πολλών Ελλαδιτών που ψάχνουν εργασία στο νησί μας! Τέτοιες προκλήσεις, φυσικά, δεν μένουν αναπάντητες. Γι' αυτό και της τα έψαλα όπως ακριβώς τής αξίζει! Αποστομωτική απάντηση, βεβαίως, στον κάθε υστερόβουλο Νεοκύπριο, δίνουν οι Έλληνες Κύπριοι επιχειρηματίες που προτιμούν για τις εργασίες τους, τους χιλιάδες αδελφούς Ελλαδίτες που βρίσκονται ήδη στο νησί μας, σε μια εποχή όπου Ελλάδα και Κύπρος ψάχνουν εναγωνίως να βρουν ξανά τον βηματισμό τους... δίνοντας την μάχη με τους διεθνείς συνωμότες μέσα από το ίδιο ανάχωμα αντίστασης...



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Πρώτος ή τελευταίος;

ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟΝ (ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΝ)

Πολλές φορές διαβάζουμε το ευαγγέλιο και ειδικά τα λόγια του ίδιου του Κυρίου χωρίς να προσέχουμε τι κρύβουν κι αυτές ακόμα οι λέξεις, αλλά πιο πολύ το πνεύμα με το οποίο λέγονται. Είχαμε αναφέρει πιο πάνω για την μετονομασία του Σίμωνα σε Πέτρο από τον ίδιο τον Κύριο με τα σπουδαία εκείνα λόγια: «Και πάνω σε αυτήν την πέτρα θα οικοδομήσω την Εκκλησία μου». Δεν προσέξαμε, όμως, όσο θα έπρεπε να προσέξουμε (και ιδιαίτερα οι Πάπες όλων των εποχών) την στιχομυθία μεταξύ του Κυρίου και του Πέτρου και τι κρύβεται πίσω από αυτήν. Γιατί, τίποτε στη Βίβλο δεν είναι χωρίς να έχει κάποια σημασία. Η εν λόγω στιχομυθία έχει ως εξής: «Σίμων, γιε του Ιωάννα, με αγαπάς πιο πολύ από ό,τι με αγαπούν αυτοί εδώ;» «Ναι, Κύριε», του απαντά ο Πέτρος, «Εσύ ξέρεις ότι σε αγαπώ». Του λέει τότε, «Βόσκει τα πρόβατά μου». Τον ρωτά πάλι για δεύτερη φορά «Σίμων, γιε του Ιωάννα, με αγαπάς;» «Ναι, Κύριε», του αποκρίνεται ο Πέτρος, «Εσύ ξέρεις ότι σε αγαπώ». Του λέει τότε, «Βόσκει τα πρόβατά μου». Τον ρωτά για τρίτη φορά «Σίμων, γιε του Ιωάννα, με αγαπάς;» Στενοχωρήθηκε ο Πέτρος που τον ρώτησε για τρίτη φορά αν τον αγαπά και του απαντάει «Κύριε, εσύ τα ξέρεις όλα, εσύ ξέρεις ότι σε αγαπώ». Του λέει τότε ο Ιησούς, «Βόσκει τα πρόβατά μου». (Ιω. 21.15-17)

Η πιο πάνω στιχομυθία μας λέει πολλά, αν πραγματικά μάς ενδιαφέρει να μάθουμε την αλήθεια. Γιατί δυστυχώς πολλές φορές αποφεύγουμε να μάθουμε την αλήθεια, όπως, π.χ., για τη μακρά σειρά από τα ουσιώδη που απευθύνει ο Κύριος προς τους γραμματείς και φαρισαίους (και στους αρχιερείς). Δεν τολμούμε ούτε καν να σκεφτούμε ότι αυτά τα ουσιώδη Κύριος τα απευθύνει πιο πολύ σε μάς τους ανά τους αιώνες «πιστούς» Του. Γιατί αυτά που κάνανε οι τότε αρχιερείς, γραμματείς και φαρισαίοι, τα κάναμε κι εμείς οι υποτιθέμενοι ανά τους αιώνες μαθητές Του. Και μάλιστα κατά ένα πολύ πιο αποκρουστικό και ασυγχώρητο τρόπο.

Αφού κάναμε αυτήν την αναγκαία παρένθεση, ας γυρίσουμε στο θέμα που μόλις θίξαμε. Η επανάληψη των ίδιων λόγων εκ μέρους του Κυρίου προς τον Πέτρο δεν είναι χωρίς σημασία. Κάτι θέλει να μας πει. Κάτι το πολύ προφητικό. Ο Χριστός, ως παντογνώστης και προγνώστης Θεός, γνωρίζει την κατάσταση που θα δημιουργηθεί κάποτε στην Εκκλησία Του, δηλ. το σχίσμα. Γι' αυτό λέει στον Πέτρο και κατ' επέκταση σε όλους τους διαδόχους του Πέτρου (άσχετα αν η διαδοχή ισχύει ή όχι), απευθυνόμενος στον Πέτρο του λέει (τρεις φορές μάλιστα) «βόσκει τα πρόβατά μου». Γι' αυτό τον ρωτά (τρεις φορές μάλιστα) «Σίμων, γιε του Ιωάννα, με αγαπάς;» Είναι ως εάν να του λέει: «Σίμων, γιε του Ιωάννα, ξέρω ότι εσύ με αγαπάς, αλλά οι διάδοχοί σου θα εξακολουθήσουν να με αγαπούν; Αν με αγαπούν αυτό θα αποδειχθεί από το αν βόσκουν σωστά τα πρόβατά μου, τους αγνούς ποιτούς μου». Δυστυχώς, όμως, όπως αποδείχθηκε και αποδεικνύεται περὶ τριάντα όχι απλώς δεν βόσκουν σωστά τα πρόβατα τα πνευματικά, δηλ. τους πιστούς, αλλά έχουν καταστεί τύραννοι τους. Δεν ενδιαφέρονται για την καλή διαποίμανση των νοητών προβάτων, αλλά για την εξουσία τη δική τους, την οποίαν αποκτούν συνήθως όχι με πνευματικά μέσα, αλλά με τρόπους πολλές φορές χειρότερους από εκείνους που εκλέγονται οι κοσμικοί άρχοντες. Και η άσκηση της εξουσίας αυτής όχι απλώς δεν μοιάζει με διαποίμανση, αλλά πολλές φορές είναι δικτατορική.

Στα πιο πάνω αναφερόμενα λόγια της στιχομυθίας, μπορεί κανείς να ανιχνεύσει τον μεγάλο πόνο που κρύβουν μέσα τους. Ο Χριστός όχι απλώς προφητεύει το χάλι στο οποίο θα περιέλθει κάποτε η διοίκηση της Εκκλησίας, αλλά είναι έτοιμος να δακρύσει γι' αυτό. Γνωρίζει, όμως, ότι, όσο και να διαρκέσει αυτή η απάραδκτη κατάσταση, η Εκκλησία θα επανέλθει στην πρώτη της κατάσταση. Αυτό που χρειάζεται να γίνει είναι:

- να κάνουμε αυτοεξέταση.
- να αναγνωρίσουμε το χάλι μας.
- να ξαναμελετήσουμε την Γραφή και συγκεκριμένα τα λόγια του ίδιου του Κυρίου και να προσπαθήσουμε να ακολουθήσουμε τα λόγια του Χριστού, λέξη προς λέξη.
- να θέσουμε πιο πάνω από όλα την αγάπη.
- να ξαναγίνουμε απλοί. Να πετάξουμε όλα τα μπηλιμπιδία της δεσποτικής εξουσίας και να φορέσουμε τον χιτώνα της απλότητας. Τότε, θα ξαναγίνουν οι ποιμένες πραγματικοί ποιμένες και οι πιστοί πραγματικό ποίμνιό τους. Τότε, θα ψάξουν να βρουν και τα χαμένα πρόβατα που έφυγαν από την ποιμήν του Χριστού εξαιτίας τους. Και κάτι άλλο πολύ σημαντικό: θα συνεχιστεί η διάδοση του Ευαγγελίου σε όλη τη γη, όπως άρχισε να γίνεται τους πρώτους χρόνους της Ιστορίας της Εκκλησίας μας.

π. Ανδρέας Μιχαηλίδης

Στις 15 Αυγούστου, η Εκκλησία μας εορτάζει την Πάνσπεπτον Μετάσταση της Υπερενδόξου Δεσποίνης ημών Θεοτόκου και Αειπαρθένου Μαρίας.

Απολυτίκιον της εορτής: «*Εν τη Γεννήσει την παρθενίαν εφύλαξας, εν τη Κοίμησει τον κόσμον ου κατέλιπες, Θεοτόκε. Μετέστης προς την ζωήν, μήτηρ υπάρχουσα της ζωής· και τας πρεσβείαις ταις σαις λυτρομένην, εκ θανάτου τας ψυχάς ημών.*»

Όταν ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός αποφάσισε να καλέσει τη Μητέρα Του κοντά Του, απέστειλε Άγγελο να μεταφέρει προς Αυτήν την ευχάριστη είδηση. Αυτό έγινε τρεις ημέρες προ της Κοιμήσεώς της.



Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

Ο σοφός Σολομών, φωτιζόμενος από το Παράκλητο Πνεύμα, γράφει στο θεόπνευστο βιβλίο του «Παροιμίες»:

«Κάθε φορά που οι άνθρωποι θυμούνται τους δικαίους που έφυγαν από τον κόσμο αυτόν, συνοδεύουν τη θύμησή τους με εγκώμια και επαίνους προς αυτούς» (Παροιμ. ι, 7).

Αν λοιπόν η θύμησή των δικαίων ανθρώπων συνοδεύεται πάντα με επαίνους και εγκώμια, πώς να προσφέρουμε εγκώμια στην Παναγία, «το Παναγιώτατο Ανάκτορο του Θεού και θησαυροφυλάκιο της οσιότητος»;

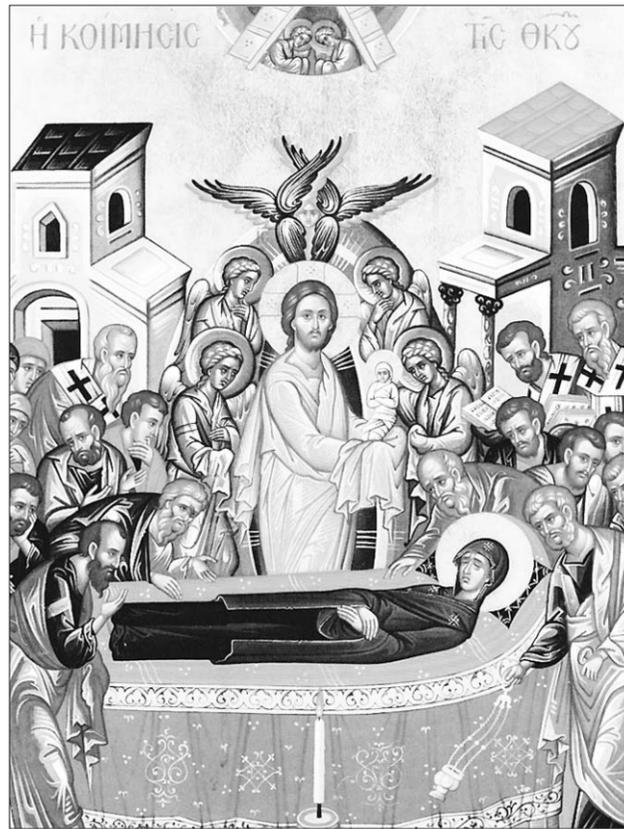
Εγκωμιάζοντας την Παναγία, εξυψώνουμε τον εαυτό μας, διότι με τον τρόπον αυτόν πλησιάζουμε πιο πολύ τον Δημιουργό Θεό, ο οποίος ήλθε και κατοίκησε στην κοιλίαν Της, για να σώσει το ανθρώπινο γένος.

Η ορθόδοξη χριστιανική πίστη είναι τόσο δεμένη με την Παναγία «Παντάνασσα», όπως την αποκαλούμε, ή «Πλατυτέρα των Ουρανών», ώστε πλήθος ύμνων και προσευχών αναπέμπονται προς Αυτήν σε κάθε λειτουργία, σε κάθε Ακολουθία και προσευχή μας.

Ιδιαίτερα, όμως, τον μήνα Αύγουστο και μάλιστα τις πρώτες 15 ημέρες του μηνός αυτού, ψάλλονται καθημερινά ειδικές Παρακλησίες προς την Παναγία, ώστε να προετοιμασθεί ο χριστιανικός κόσμος να εορτάσει την Κοίμησή της την 15η Αυγούστου.

#### Προεικονίσεις της Παναγίας

Στην Παλαιά Διαθήκη υπάρχουν πολλές προεικονίσεις αναφερόμενες στην Παναγία: α) Κιβωτός του Νώε,



β) Η βάτος του Μωϋσή, γ) Η χρυσή Στάμνα του Μάννα, δ) Η Επτάφωτος Λυχνία, ε) Η Ράβδος του Ααρών, στ) Η Κάμιμος των Τριών Παίδων και ζ) η Κλίμακα του Ιακώβ.

Ένας από τους πολλούς ύμνους που αναφέρονται στην Παναγία, λέγει τα εξής:

«*Ο γλυκασμός των Αγγέλων, των θλιβομένων η χαρά, Χριστιανών η Προστάτις, Παρθένε Μήτηρ Κυρίου, αναλαβού μου και ρύσαι των αιωνίων βασάνων.*»

Ανάμεσα στα πλήθη των γυναικών καμία μεγάλη βασίλισσα και καμία δοξαμένη γυναίκα δεν τιμήθηκε και δεν υμνήθηκε όσο η σεμνή Παρθένος της Ναζαρέτ, που είχε τη μεγάλη εύνοια του Θεού να γίνει το εκλεκτόν σκήνωμα του Αιωνίου Λόγου. Η Βασίλισσα και Κυρία των Αγγέλων, η Μητέρα και Προστάτις του γένους των ανθρώπων είναι και θα είναι πάντοτε Εκείνη της οποίας η μορφή θα ακτινοβολεί, προκαλώντας τα ωραιότερα συναίσθημα της ευλαβείας.

Μεταξύ των πολλών κοσμημάτων που στολίζουν το όνομά της, είναι και τα ακόλουθα τρία: 1) **Αγνοίας Θησαύρισμα**, 2) **Ταπεινώση** - Όταν ο αρχάγγελος Γαβριήλ την χαίρετησε και της είπε το μήνυμα του Θεού στον Ευαγγελισμό, Εκείνη απάντησε: «*Ιδού η δούλη Κυρίου γένοιτοί μοι κατά το ρήμα σου*» (Λουκ. Α' 38). 3) **Υπομονή**-Ολόκληρη η ζωή της Παναγίας ήταν γεμάτη από δοκιμασίες, από την ημέρα της

γεννήσεώς της μέχρι την ημέρα της Κοιμήσεώς.

#### Η Κοίμησή της Θεοτόκου - Η Μετάστασή

Είναι γνωστό ότι ο Κύριος επί του Σταυρού, προ του «τετέλεσται», δεικνύοντας τον μαθητή του Ιωάννη είτε στην Παναγία Μητέρα Του: «*Ιδού ο υιός σου*», εις δε τον Ιωάννη: «*Ιδού η μήτηρ σου*». Από τη στιγμή εκείνη, ο Ιωάννης παρέλαβε την Παναγία στο σπίτι του, όπου διέμενε με τον αδελφό του Ιάκωβο και τη μητέρα του Σαλώμη (εξαδέλφη της Παναγίας). Όταν ήλθε η ώρα τής εκ του κόσμου τούτου εξόδου Της - το έτος είναι άγνωστο - άγγελος Κυρίου την επισκέφθηκε τρεις ημέρες πριν και Της ανήγγειλε την είδηση που ήταν χαρμόσυνη, διότι έμελλε να υπάγη προς τον Υιόν Της, όπου θα έμενε διά παντός κοντά Του. Μετά την είδηση, ανέβηκε στο Όρος των Ελαιών, όπου συνήθιζε να προσεύχεται και ο Υιός Της και προσευχήθηκε. Εκεί, ακόμη και τα δέντρα έκλιναν τις κορυφές τους.

Μετά την επιστροφή της, γνωστοποίησε την κοιμήσή Της προς τους γείτονες και συγγενείς, οι οποίοι ξέσπασαν σε λυγμούς. Η Παναγία παρηγόρησε όλους, υπενθυμίζοντας ότι μεταβαίνει στον Υιόν Της, βεβαιώνοντας ότι από εκεί δεν θα παύσει να πρεσβεύει πάντοτε για τη σωτηρία των ανθρώπων και την ενίσχυση των πτωχών και αδυνάτων. Πήρε επίσης τους δύο χιτώνες

που είχε και τους έδωσε από έναν σε δύο πτωχές χήρες γειτόνισσές Της.

Την τρίτη ημέρα μετά την αγγελία και λίγο πριν την Κοίμησή, καθάρισε το σπίτι και ετοίμασε την κλίνη της. Συνέβη, όμως, κάτι το παράδοξο και θαυμαστό. Οι Απόστολοι που ευρίσκοντο εκτός Ιερουσολύμων, κηρύττοντες το Ευαγγέλιο, ανηπάγησαν υπό Πνεύματος Αγίου ωσει νεφέλης και μεταφέρθηκαν στο σπίτι της Παναγίας. Εκεί πληροφορήθηκαν ότι η Παναγία εκλήθη από τον Υιό Της και Διδάσκαλό τους να μεταβή κοντά Του. Μεγάλη συγκίνηση και κλάματα εξεδηλώθησαν, διότι θα τους εγκατέλειπε και η Παναγία, που τους παρηγορούσε μέχρι τότε. Μεταξύ των Αποστόλων ήταν και ο Παύλος, καθώς και τρεις Ιεράρχες: Διονύσιος ο Αρεοπαγίτης, ο Ιερόθεος και ο Τιμόθεος. Η Παναγία τους υποσχέθηκε ότι και απ' εκεί που θα είναι, κοντά στον Υιό Της, θα πρεσβεύει υπέρ της σωτηρίας του γένους των ανθρώπων.

Όταν η Παναγία κοιμήθη, οι Απόστολοι πήραν την κλίνη της με το σεπτό λείψανο και το μετέφεραν στη Γεσθημανή προς ταφήν. Ενώ επορευόντο ψάλλοντες ύμνους, ταυτοχρόνως ακούγονταν και ύμνοι αγγελικοί. Ιουδαϊκός όχλος, σποκινηθείς από Γραμματείς και Φαρισσαίους, ετόλμησαν ν' ανατρέψουν την κλίνη. Μόλις, όμως, πλησίασαν, τιμωρήθηκαν από θεία δίκη - όλοι ετυφλώθησαν, εκτός ενός που του κόπηκαν τα χέρια και έμειναν αρωρούμενα στην κλίνη, διότι τόλμησε ν' ανατρέψει το λείψανο. Τότε, οι παθόντες γονυκλινείς μετανόησαν και προσευχήθηκαν και πιστεύσαντες στον Χριστό, αποκαταστάθηκε η υγεία τους.

Στη Γεσθημανή τοποθέτησαν το λείψανο σε λαξευτό τάφο. Οι υμνωδίες συνεχίστηκαν επί τρεις ημέρες. Σύμφωνα με την παράδοση, ο Απόστολος Θωμάς απουσίαζε και πάλι, όπως έγινε και με την Ανάσταση του Κυρίου.

Την τρίτη ημέρα που επέστρεψε, ζήτησε να τον συνοδεύσουν στον τάφο να προσκυνήσει το λείψανο της Παναγίας. Με έκπληξη, όταν άνοιξαν τον τάφο, είδαν ότι το σώμα έλειπε και ευρισκόταν μόνον το σινδόνι. Τότε αντελήφθησαν ότι η Παναγία είχε αναληφθεί σωματικώς, όπως και ο Υιός Της.

Ο υμνωδός λέγει: «*Τάφος και νέκρωσις ουκ εκράτησε, ως γαρ ζωής μητέρα προς την ζωήν μετέστησε.*»

Η εορτή της Κοιμήσεως της Θεοτόκου εθεσπίσθη τον 6ο αιώνα επί αυτοκράτορος Μαυρικίου.

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

# Θρησκευτικό μνημόσυνο πεσόντων Αραδιππιωτών

Τελέσθηκε την περασμένη Κυριακή στην εκκλησία του Αγίου Ιωάννου του Βαπτιστού στο Χάρινγκει, θρησκευτικό μνημόσυνο για τους πεσόντες υπέρ πατρίδος της κοινότητας Αραδίππου.

Ομιλητής στο μνημόσυνο ήταν ο νέος Δήμαρχος Αραδίππου, Ευάγγελος Ευαγγελίδης, ο οποίος ήρθε ειδικά στο Λονδίνο για την εκδήλωση.

Εισαγωγική ομιλία έκανε ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Αραδίππου στη Βρετανία Χρήστος Κουτσόφτας, ο οποίος τόνισε ότι είναι καθήκον του Συνδέσμου να θυμάται, να τιμά και να μνημονεύει τους υπέρ πατρίδος πεσόντες συγχωριανούς, γι' αυτό κάθε χρόνο διοργανώνει θρησκευτικό μνημόσυνο, ώστε η μνήμη τους να μείνει για πάντα χαραγμένη στους νεώτερους.

Ο κ. Κουτσόφτας καλωσόρισε

κτής εισβολής. *Όχι για να αναβιώσουμε ή να συντηρήσουμε ένα διχαστικό παρελθόν. Αλλά για να φωτίζει διδακτικά η μνήμη μας το παρόν και το μέλλον μας...*

Στη συνέχεια μνημόνευσε ονομαστικά τα βλαστάρια της Αραδίππου, περιγράφοντας τον τρόπο που έπεσαν αγωνιζόμενοι για την πατρίδα, κατά το έπος του εθνικοαπελευθερωτικού αγώνα της ΕΟΚΑ και όσους αγωνίστηκαν εναντίον της τουρκικής εισβολής το 1974. Ανέφερε, επίσης, τα ονόματα όσων από την κοινότητα είναι ακόμη αγνοούμενοι.

Καταλήγοντας, ο κ. Ευαγγελίδης τόνισε μεταξύ άλλων:

*«...Διανύουμε, χωρίς αμφιβολία, την πιο δύσκολη περίοδο, μετά τα τραγικά γεγονότα του 1974. Έχουμε να αντιμετωπίσουμε μπροστά μας πολλές και συσσωρευμένες*



**Ο πρόεδρος του Συνδέσμου Αραδίππου Ην. Βασιλείου, Χρήστος Κουτσόφτας**

*Η τραγωδία της Κύπρου μάς υποχρεώνει να κρατούμε διαρκώς ζωντανή την ανάμνηση του φρικτού αυτού εγκλήματος και να υπενθυμίζουμε στον πολιτισμένο κόσμο*



**ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ**

**Ο Δήμαρχος Αραδίππου Ευάγγελος Ευαγγελίδης ομιλεί στο μνημόσυνο**

και ευχαρίστησε τον νέο Δήμαρχο Αραδίππου που ήλθε ειδικά για το μνημόσυνο, καθώς και την κοινότητα Αγ. Ιωάννου για τη φιλοξενία.

Ο κύριος ομιλητής, δήμαρχος Ευάγγελος Ευαγγελίδης, αφού συνεχάρη τον Σύνδεσμο για την επίσημα πρωτοβουλία του είπε ότι

προκλήσεις τόσο σε εθνικό όσο και σε οικονομικό επίπεδο.

*Τούτη την ώρα οφείλουμε να κατανοήσουμε πως βρισκόμαστε στο σταυροδρόμι της ιστορίας. Ο λαός μας και οι νεότερες γενιές αναμένουν από όλους εμάς να αναγνωρίσουμε το μέγεθος της προ-*

*την ανεξίτηλη ευθύνη της Τουρκίας... Τριάντα οκτώ χρόνια μετά την εισβολή, η χώρα αυτή εξακολουθεί να προκαλεί τη διεθνή νομιμότητα, να απειλεί και να παραβιάζει με τρόπο βάνανσο, όλες τις αρχές του Διεθνούς Δικαίου και της ηθικής...*



**Ο Δήμαρχος Ευ. Ευαγγελίδης με τη σύζυγό του και ο εξ Αραδίππου αρχηγός του Δημοτικού Συμβουλίου Merton Λονδίνου, Στήβεν Αλαμπρίτης, σε αναμνηστική φωτογραφία με μέλη του Συνδέσμου Αραδίππου Η. Β.**

*«...Καλούμεθα και εφέτος να αποτίσουμε τον οφειλόμενο φόρο τιμής στους αγωνιστές της ελευθερίας και της δημοκρατίας. Προς όλους εκείνους που με τη θυσία τους προάσπασαν την αξιοπρέπεια και την εδαφική ακεραιότητα της Κύπρου... Καλούμεθα να φέρουμε και πάλι στη μνήμη μας τις μαύρες εκείνες ημέρες του προδοτικού πραξικοπήματος και της τουρκι-*

*σφοράς των ηρώων μας.*

*Όχι μόνο με λόγια, αλλά κυρίως με έργα. Όχι μόνο με επετειακές εκδηλώσεις. Αλλά με την άσκηση μιας συνετής και ενωτικής πολιτικής. Που δεν θα διγάξει τον λαό μας. Που θα συνδυάζει το όραμα με τον ρεαλισμό στην επίτευξη του στρατηγικού μας στόχου. Που θα προσφέρει στον τόπο μας όραμα, ελπίδα και προοπτική.*

*«...Ενωμένοι στις κορυφαίες στρατηγικές μας επιλογές, έχουμε όλοι μας χρέος να συμβάλουμε στον αγώνα για την ελευθερία, τον τερματισμό της τουρκικής κατοχής και την επανένωση της πατρίδας μας...»*

Στο μνημόσυνο παρέστησαν πολλοί Αραδιππιώτες και άλλοι ομογενείς. Κατατέθηκαν στεφάνια από οργανώσεις της Παροικίας.

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΓΟΥΣΤΟ

## «Να ζητήσουμε βοήθειαν και παρηγορίαν από την Παναγία»

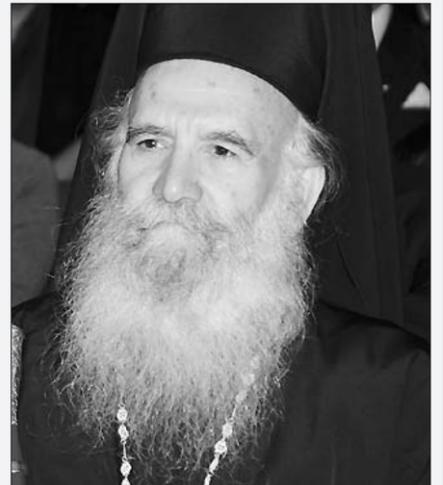
Αγαπητοί μας εν Κυρίω,

Με την βοήθεια και την χάρη του εν Τριάδι Προσκυνουμένου και Δεδοξαμένου Θεού αξιοθήκαμε και φέτος να φθάσωμε τις Αγίες Μέρες του Δεκαπενταγούστου. Η Μάνα Εκκλησία αφιέρωσε τούτες τις μέρες εις τιμήν και μνήμην της Υπεραγίας Θεοτόκου και Αειπαρθένου Μαρίας, της οποίας εορτάζομε την μακαρία Κοίμηση στις 15 Αυγούστου κάθε χρόνο. Η είσοδος του Αυγούστου μπαίνει με την χαροποιό και θεραπευτική γιορτή της πρόδου του Τιμίου και Ζωοποιού Σταυρού και τις Ιερές Ακολουθίες της Μικρής και Μεγάλης Παράκλησης, τις οποίες ψάλλομε κάθε βράδυ στους Ναούς, και τα Μοναστήρια για πνευματική μας οικοδομή, αλλά και να ζητήσουμε την προστασία και τις ιερές μεσιτείες της Παναγίας, Μάνας του Σωτήρος ημών Χριστού. Π' αυτό απευθύνο τούτο το Εγκύκλιο Γράμμα στον Κλήρο και το λαό αυτής της Βιβλικής Επαρχίας του Οικουμενικού Θρόνου Κωνσταντινουπόλεως για να σας παρακαλέσω και πατρικά, να σας προτρέψω, να ψάλλετε καθημερινά στις Εκκλησίες και τα σπίτια σας την Παράκληση της Παναγίας. Με ευλάβεια και βαθεία πίστη, όλοι μας να καταφύγουμε στην προσευχή και την ψαλμοδία και από βάθους καρδιάς να ζητήσουμε βοήθειαν και παρηγορία από την Παναγία, όπως κάμνει από τους αποστολικούς χρόνους η προσευχομένη και λατρεύουσα Εκκλησία του Χριστού. Σαν τον ιερόν υμνογράφον να επαναλάβουμε «*Πολλοίς συνεχόμενος πειρασμοίς, πρόσ σε καταφύγω σωτηρίαν επίζητών, ωμήτηρ του Λόγου και Παρθένε, των δυσχερών και δεινών με διάσασον*» (Μικρή Παράκλησις).

Ο ιερός Ευαγγελιστής Ιωάννης γράφει ότι η Παναγία εζήτησε από τον Χριστό να επέμβει στο γάμο της Κανά της Γαλιλαίας όταν εκείνη αντελήφθηκε ότι «*οίνον ουκ έχουσι*» (Ιωάν. Κεφ. Β, 3) και σαν αποτέλεσμα αυτής της μεσιτείας, έγινε το πρώτο θαύμα Του. Ακόμη μαθαίνουμε και τα τελευταία λόγια της Παναγίας προς τους υπεύθυνους της χαράς του ιστορικού εκείνου γάμου τους προτρέπει μητρικά «*ότι αν (ο Χριστός) λέγη ημίν, ποιήσατε*» (Ιωαν. Κεφ. Β5).

Αυτά και τόσα άλλα μας διδάσκει η Αγία Γραφή και η Παράδοση της Εκκλησίας μας, να καταφεύγουμε δηλαδή στην προσευχή, και μετά πολλών δακρύων και στεναγμών, να ζητήσουμε από τον Χριστό να δεχθεί τις δεήσεις και τα κλάματα του ανθρώπου. Είναι δε πανθομολογούμενον ότι η ανθρώπινη φύση στις δοκιμασίες της, δεν βρίσκει πουθενά παρηγορία και ανάπαυση άλλη, παρά μόνο στο Θεόν, όπως χαρακτηριστικά τονίζει και ο υμνογράφος της Παρακλήσεως «*Πρός τίνα καταφύγω άλλην, Αγνή; Πού προσδράμω λοιπόν και σωθήσομαι; πού πορευθώ; ποίαν δε εφεύρω καταφυγήν; Ποίαν θερμήν αντίληψιν; ποίαν εν τοις θλίψεσι βοηθόν; Εις σε μόνην ελπίζω, εις σε μόνην καυχώμαι, και επί σε θαρρῶν κατέφυγον*» (Μεγάλη Παράκλησις).

Η Καταφυγή του ανθρώπου εις τον Θεόν είναι σύμφυτη με την ύπαρξή μας, όλοι αισθανόμεθα ότι ο Θεός είναι η πηγή της χαράς και της ελπίδος. Αυτός είναι η σωτηρία, η λύτρωση και η απελευθέρωσή μας από τα πάθη, τις κακίες και τις αλγηδόνες της ψυχής και του σώματος. Τότε μαλακώνουν, τότε υποχωρούν, τότε μόνον απομακρύνονται, τότε ειρηνεύει η ψυχή και νους μας, όταν επικρατήσει η χάρη και το έλεος και η άμετρος αγάπη και η ειρήνη του Θεού μέσα μας. Ο Προφήτης Ησαΐας ζώντας οκτακόσια χρόνια προ Χριστού, γράφει: «*παρακαλείτε, παρακαλείτε τον λαόν μου, λέγει ο Θεός. Ιερείς λαλήσατε εις την καρδίαν Ιερουσαλήμ, παρακαλέσατε αυτήν*» (Ησαΐας, Κεφ 40, 1-2). Π' αυτό, αδελφοί και πατέρες, να ψάλλομε και εφέτος με ενθουσιασμό, με κατάνυξη και με πίστη θερμή και ταπεινώση ειλικρινή, την ιερή Παράκληση της Παναγίας.



Με ευλάβεια δε και φόβο Θεού να ζητήσουμε την βοήθειά και την επέμβασή Της στο Θρόνο του Χριστού γιατί «*πολύ ισχύει δέησις δικαίου ενεργουμένη*» (Ιακωβ. Κεφ. Ε, 16).

Με την βοήθεια και την μεσιτεία της Παναγίας και πάντων των Αγίων, μπορούμε να σηκώσουμε με θάρρος και υπομονή τα λυπηρά, που μας περιστοιχίζουν και σαν τις μέλισσες μας περικυκλώνουν οι μέριμνες του βίου, όπως είναι τα οικονομικά, τα οικογενειακά, οι αρρώστιες, ο θάνατος, οι αμαρτίες, η κακία και η διαφθορά που μαστίζει την Κοινωνία. Όλα αυτά τα λυπηρά και δύσκολα προβλήματα που δέρνουν σήμερα τις κοινωνίες και τους λαούς, δεν λύνονται ούτε με τους πολέμους, ούτε με τις αδικίες και τους ανθρώπινους υπολογισμούς, ούτε με μόνο με τις δυνάμεις μας. Χρειάζεται η βοήθεια και η επέμβαση της θείας σοφίας και φιλανθρωπίας. Χρειάζεται η θεία χάρη για να φωτίσει τους δυνατούς και τους Αρχόντες. Χρειάζεται η προσευχή και η καταφυγή του λαού προς τον Θεόν, για να μας πιστή και όραμα θείον για να ανακαλύψουμε μέσα μας και γύρω μας την αρετή, την ανθρωπιά, την αλότητα, την αυτάρκεια και την ολιγάρκεια του βίου. Χωρίς το πνεύμα της ταπεινώσεως, της θυσίας, της συγγνώμης και της συγχωρήσεως, δεν θα μπορέσουμε να διορθώσουμε την ζωή μας και να προστατεύσουμε την οικογένειά μας. Να ανακαλύψουμε τα δώρα του Θεού με τα οποία ήσαν προικισμένοι οι Άγιοι του Θεού άνθρωποι, όπως η Παναγία, της οποίας αυτές τις μέρες οι Χριστιανοί και ιδιαίτερα εμείς οι Ορθόδοξοι, λαμπροφανά και με κάθε δυνατή μεγαλοπρέπεια και ευλάβεια γιορτάζομε την μακαρία Κοίμηση Της. Την συνοδεύομε με δεήσεις, προσευχές και νηστείες, με ύμνους εμπνευσμένους και παρακλήσεις ικετευτικές. Κα ολοκληρώνομε την έξοδιον αυτήν Πανήγυρη και εορτή με την τέλεση της Θείας Λειτουργίας και μετά φόβου Θεού, πίστεως και αγάπης, μεταλαμβάνομε του Τιμίου Σώματος και Αίματος του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού, εις άφεσιν αμαρτιών και εις ζωήν αιώνιον.

Με αυτές τις ταπεινές σκέψεις και με την ευχή όπως με υγεία διέλθομεν αυτές τις άγιες και κατανυκτικές ημέρες του Καλοκαιρινού Πάσχα των Ελληνορθόδοξων Χριστιανών, σας απευθύνο εόρτιον χαρετισμόν και σας εύχομαι πάσαν από Κυρίου χαράν και ευλογίαν, διά πρεσβειών της Κυρίας Θεοτόκου, μαζί δε με τον υμνοδόν επαναλαμβάνω «*Δέσποινα και μήτηρ του Λυτρωτού, δέξαι παρακλήσεις αναξίων σον ικετών, ίνα μεσιτεύσης προς τον εκ σου τεχθέντα, ω Δέσποινα του Κόσμου, γενού μεστρία*». Και διατελώ μετά θερμών ευχών και της εν Κυρίω αγάπης και τιμής.

**Λονδίνο, Αύγουστος 2012  
Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων  
και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος**

# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 49ο

## ΜΗΤΡΟΦΑΝΗΣ ΚΡΙΤΟΠΟΥΛΟΣ (συνέχεια)

Αναφέρει, επίσης, ο **Τσιρπανλής**: «Αξιοσημείωτο πάντως είναι ότι, για την είσοδό του στο Κολλέγιο ενδιαφέρεται πολύ και ο γνωστός φιλοδουτικός Οικουμενικός Πατριάρχης **Αθανάσιος Πατελλάρος** (25 Φεβρουαρίου - 5 Απριλίου 1634), μητροπολίτης Θεσσαλονίκης ήδη από το 1620. Αυτός χορηγεί στον υποψήφιο μαθητή πιστοποιητικό, με το οποίο βεβαιώνει και τα ακόλουθα: «Ο παρών νεανίσκος, ονόματι **Νικόλαος** και του πίκλην **Κριτόπουλος**, από Θεσσαλονίκης πόλεως, γηγένηται εκ πατρός **Ιωάννου** και μητρός **Μαρίας** Γραικών [...] νουν δεξιόν έχων και μηδέν ελλειπές μήτε κολοβόν μέλος χρόνους τε έχων δεκατρείς». Το πιστοποιητικό φέρει χρονολογία 1635, Δεκεμβρίου 12, και πρέπει να εκδόθηκε στη Βενετία, όπου βρίσκεται τον καιρό αυτό ο Πατελλάρος. [Σημείωση: Στη Βενετία παραμένει ο Πατελλάρος από τις 25 Οκτωβρίου 1635 τουλάχιστον, ως τις 26 Απριλίου 1636].

«Είναι λοιπόν βέβαιο ότι ο νεαρός Νικόλαος, κατευθυνόμενος προς τη Ρώμη, πέρασε από τη Βενετία και φρόντισε να πάρει ουσιαστικό γράμμα από Έλληνα αρχιερέα της ιδιαίτερής του πατρίδας, ο οποίος μάλιστα συνέβαινε να διατηρεί άριστες σχέσεις με την Καθολική Εκκλησία. Ο Πατελλάρος, επίσης, σε μεταγενέστερη επιστολή του από τη Βενετία, με χρονολογία 15 Μαρτίου 1636, προς τον διευθυντή του Κολλεγίου **Tarquino Galluzzi**, συστήνει με θερμά λόγια τον Νικόλαο και τον χαρακτηρίζει «il mio giovinetto». Στην επιστολή του αυτή ο Πατελλάρος υπόσχεται ακόμη ότι, μόλις επιστρέψει στην Ελλάδα, θα αποστείλει αυτός το χρηματικό ποσό που πρέπει να καταθέσει, «deposito», ο Κριτόπουλος στο Κολλέγιο, αν ο τελευταίος δεν έχει χρήματα μαζί του. Η λεπτομέρεια είναι αξιοσημείωτη για τις σχέσεις του Πατελλάρου με την οικογένεια του Νικολάου. Εύκολα, λοιπόν, αντιλαμβάνεται κανείς ότι η σύσταση αυτή του Πατελλάρου θα προκάλεσε ευμενείς εντυπώσεις στη Ρώμη για τον **Κριτόπουλο**.

«Έχουμε, άλλωστε, και την ασφαλή μαρτυρία από τον επίσημο κατάλογο των μαθητών του Κολλεγίου ότι ο Νικόλαος έγινε δεκτός στο ίδρυμα την 25η Μαρτίου 1636, σε ηλικία 13 ετών: **Nicolaus Critopulos, filius Joannis Critopoli et Mariae Thessalonicensis. Ingressus: 25 Martij 1636. Annorum 13. Studia: Gram[maticae] 3 an[nos], menses 6. Discessus: Discessit 31 Augusti 1639, cum facultate; non enim erat aptus ad studia.** Στις 3 Ιουνίου 1636 κατέθεσε, σύμφωνα με τον Κανονισμό του Κολλεγίου, το ποσό των 30 σκουδών που θα του χρησίμευαν ως έξοδα επιστροφής στην πατρίδα του. Τον δε νενομισμένο όρκο για την πιστή εφαρμογή των διατάξεων του Κολλεγίου θα τον δώσει ο Νικόλαος πολύ αργότερο, στις 5 Σεπτεμβρίου 1637. Οι σπουδές, όμως, του μικρού Μακεδόνα δεν ικανοποίησαν τους δασκάλους του (non enim erat aptus ad studia, όμως δεν ήταν ικανός για σπουδές). Παρά δε τη διαβεβαίωση του Πατελλάρου ότι ο νεαρός Κριτόπουλος έχει «νουν δεξιόν», τα αποτελέσματα υπήρξαν αρνητικά. Για τριάντι χρόνια παρακολου-



Ο Μητροφάνης Κριτόπουλος

θούσε ο Νικόλαος μαθήματα Γραμματικής στο Κολλέγιο, προφανώς χωρίς πρόοδο, ώστε οι προϊστάμενοι του ιδρύματος αναγκάστηκαν να τον απομακρύνουν, θεωρώντας τον ανίκανο, και ακατάλληλο για μόρφωση.

Παρόμοιες περίπου πληροφορίες μας παρέχει για την εκεί φοίτηση του Νικόλαου Κριτόπουλου και η **Cronica** του Κολλεγίου όπου διαβάζουμε: *Nicolo Critopolo, da Tessalonica; si parti dal Collegio con buona licenza del protettore, essendo di grosso ingegno et inetto alli studij, havendo studiato grammatica tre anni e mezzo...*».

Το περιεργό, όμως, είναι ότι ο Τσιρπανλής αγνοούσε, όπως φαίνεται, την ανάλογη αλληλογραφία του **Μητροφάνη Κριτόπουλου** για τον **Νικόλαο Κριτόπουλο**, την οποία είχε ήδη δημοσιεύσει ο **Georg Hofman** το 1934 στο έργο του για τον Μητροφάνη Κριτόπουλο, αλλά και ο **Π. Γρηγορίου** («Σχέσεις Καθολικών και Ορθοδόξων», Αθήνα 1958).

Την παράλειψη αυτή η Τσιρπανλής διορθώνει σιωπηρά στο ογκώδες έργο του για το Ελληνικό Κολλέγιο της Ρώμης (Θεσσαλονίκη 1980), όπου γράφει, μεταξύ άλλων, και τα εξής: «Α θεωρήσω ως γενική την αντίθεση του ορθοδόξου κόσμου προς τη λειτουργία του Κολλεγίου και τη μείωση επομένως του αριθμού των Ελλήνων μαθητών σ' αυτό, οφείλω, πριν περάσω σε άλλους ουσιωδέστερους ακόμη παράγοντες, να σημειώσω και τις υπάρχουσες εξαιρέσεις [...]. Ο γνωστός Πατριάρχης Αλεξανδρείας (1636-1639) Μητροφάνης Κριτόπουλος δεν διστάζει να παρακαλέσει στα 1637 τον Καρδινάλιο Αντώνιο Barberini να μεσολαβήσει, για να γίνουν δεκτοί στο Κολλέγιο δύο ή ένας ανεπιλόγτοι». Παραπέμπει δε για τις δύο σχετικές επιστολές του Μητροφάνη, με ενδείξεις αποστολής τους: Μέμφις 20/30.1.1637 και 25.5/4.6.1637, στο προαναφερθέν έργο του Hofman, αλλά χωρίς καμιά λεπτομέρεια ή άλλο σχόλιο, αρκείται δε μόνο να παραπέμψει στο έργο του για τους «Μακεδόνες σπουδαστές» για περισσότερες λεπτομέρειες. Τονίζει

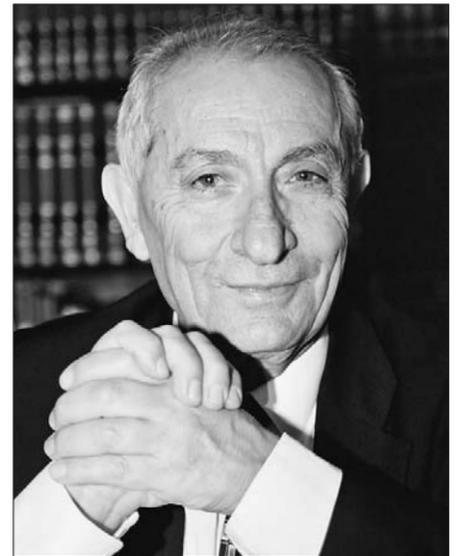
όμως ότι «και στις εξαιρέσεις πάντως αυτές επισημαίνουμε ότι προέχει ο σκοπός της μορφώσεως και όχι της αποδοχής των δογμάτων της Καθολικής Εκκλησίας», την δε διαπίτωσή του αυτή θα επαναλάβει και στην κατακλείδα του έργου του για το Κολλέγιο (σ. 719 κ.ε.), όπου διαβάζουμε την εξής αποτίμηση της σημασίας του Ελληνικού Κολλεγίου της Ρώμης για τον υπόδουλο, κυρίως, Ελληνισμό:

«Το Ελληνικό Κολλέγιο της Ρώμης», τονίζει ο Τσιρπανλής, «και ωφέλησε και έβλαψε τόσο τον λατινικό όσο και τον ορθόδοξο κόσμο. Μάταια επομένως θ' αναζητούμε μια ολοκληρωμένη κατάφαση ή μια καταλυτική άρνηση στην προσφορά του Ελληνικού Κολλεγίου της Ρώμης». Προσθέτει δε ότι: «...**ΑΞΙΖΕΙ να σημειώσω την αταλάντευτη αφοσίωση των τροφίμων (του Κολλεγίου) στην εθνική τους καταγωγή και την πίστη τους για την πολιτική αποκατάσταση της πατρίδας τους. Είτε έμειναν ορθόδοξοι, είτε έγιναν ουνίτες, είτε πέρασαν στο λατινικό δόγμα, δεν έχασαν το αίσθημα της εθνικής τους καταγωγής. Κανένας δεν μπορεί να το αμφισβητήσει. Ίσα-ίσα, μάλιστα, η δομή των σπουδών στο Κολλέγιο ενίσχυε και τόνωνε το ιδανικό για την απελευθέρωση της σκλαβωμένης πατρίδας. Δεν είναι άγνωστα παραδείγματα μαθητών που με την ποιητική τους έμπνευση και την πεζογραφική τους ικανότητα (π.χ. Αλλάσιος και Κωπτούσιος), ή με τη διπλωματική τους δραστηριότητα στις ηγεμονικές αυλές της Ευρώπης (π.χ. Μοσκέης και Φιλάρας), ή με τη στρατιωτική τους ακόμη υπηρεσία (π.χ. Ιάκωβος Γοζαδίνος) οραματίστηκαν την αναγέννηση της νέας Ελλάδας, ενθουσιάστηκαν, ακραλώς χωρίς άμεσο αποτέλεσμα, όχι όμως μάταια στο πέρασμα του χρόνου, γιατί συνέχισαν και συντήρησαν το όνειρο για την ανάσταση του Γένους».**

Οι θέσεις, βέβαια, που εκφράζει εδώ ο **Τσιρπανλής**, όπως και όλοι, όσοι δέχονται την ευνοϊκή συμβολή του Ελληνικού Κολλεγίου της Ρώμης στην αναγέννηση των Ελληνικών Γραμμάτων στον υπόδουλο Ελληνισμό της Ανατολής, ήταν αδύνατο να γίνουν δεκτές από τον **Κυρίλλο Λούκαρι** και τους άλλους «φανατικούς» ορθοδόξους του 16ου και του 17ου αιώνα, ή και αργότερα, όταν η εμφανής προσπάθεια της Εκκλησίας της Ρώμης ήταν να καθυποτάξει εκκλησιαστικά και ν' απορροφήσει στους κόλπους της την Ορθοδοξία χρησιμοποιώντας ως αποστώλους και προσληπιστές της τους αποφοίτους του Κολλεγίου. Αν δε στην προσπάθειά της αυτή απέτυχε σε μεγάλο βαθμό, αυτό οφείλεται κατά κύριο λόγο στη σθεναρά αντίδραση των «φανατικών» Ορθοδόξων, χάρη στην οποία η απώτερη, αλλά βασική επιδίωξη του Κολλεγίου για εκλατνισμό των τροφίμων του βρέθηκε μπροστά σε ανυπέρβλητα, πολλές φορές, εμπόδια.

Επιμένουμε στο σημείο αυτό, δηλαδή στην παράκληση του Μητροφάνη για να γίνει δεκτός στο Κολλέγιο ο **Νικόλαος Κριτόπουλος**, επειδή αυτή η περίπτωση οδηγεί κατά κάποιον τρόπο στη δικαιολογημένη υποψία μήπως ο Μητροφάνης, ανεπηρέαστος από τον Προτεσταντισμό (και γι' αυτό προφανώς η τόσο δυσμενής αντίδραση του Αρχιεπισκόπου Καντουαρίας, **George Abbot**).

Πολύ δε πιθανό να μην υπήρξε ο Μητροφάνης αμέτοχος κάποιου κρυφού και οπωσδήποτε ύπουλου φιλοκαθολικισμού, πράγμα που εξυποκούεται και από την επιμονή του να γίνουν δεκτοί στο



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

Ελληνικό Κολλέγιο της Ρώμης (παρά την οπωσδήποτε γνωστή στον Μητροφάνη σθεναρά αντίδραση, εναντίον του Κολλεγίου, του Κυρίλλου Λούκαρι) Ελληνόπαιδες, που θα ήταν μάλιστα και συγγενείς του. Χρησιμοποίησε δε επιπλέον στο θέμα αυτό και τη μεσολάβηση του γνωστού φιλοκαθολικού και θανάσιμου εχθρού του Λούκαρι, Αθανάσιου Πατελλάρου, αργότερα μάλιστα και υπέγραψε, μαζί με τον Πατριάρχη **Κυρίλλο Κονταρή**, τον αναθεματισμό εναντίον του οικτρά δολοφονηθέντος από τους Καθολικούς τραγικού πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως **Κυρίλλου Λούκαρι** (τον οποίο, ειρήσθω εν παρόδω, το Πατριαρχείο Αλεξανδρείας ανεκήρυξε πρόσφατα σε άγιο). Ο οποίος, όμως, εξακολουθεί να κρίνεται και επικρίνεται από πολλούς, δικούς μας και ξένους, ως φιλοπροτετάντης με αφορμή την αποδιδόμενη σ' αυτόν, αλλά αμφισβητούμενη από πολλούς, «**Ομολογία**» του.

Ας σημειωθεί εδώ επίσης ότι, όταν ιδρύθηκε το Ελληνικό Κολλέγιο στη Ρώμη το 1576 από τον **Πάπα Γρηγόριο ΙΓ'**, δύο νέοι από τη Βέροια πήγαν και φοίτησαν σ' αυτό. Ο ένας είναι ο **Κωνσταντίνος Καλοκρατάς**, συνομήλικος του Μητροφάνη, και ο άλλος, ο **Ιωάννης Κωπτούσιος**, που γεννήθηκε το 1572 και μετά τη φοίτησή του στο Ελληνικό Κολλέγιο αναδείχτηκε περίφημος καθηγητής στην Πάδουα και φιλόσοφος.

Ο πολυγραφότατος αλλά και βαθύτατος μελετητής και ερμηνευτής των Εκκλησιαστικών πραγμάτων της Ανατολής κατά τους αιώνες και φοβερούς αιώνες της δουλειάς **Α. Παπαδόπουλος ο Κεραμεύς** (Δελτίον της Ιστορικής και Εθνολογικής Εταιρίας, τόμ. Γ', 495 κ.ε.) γράφει σχετικά με την «**Ομολογία**» του Κυρίλλου Λούκαρι, αλλά και για τις διαφορές που μάζιζαν τότε την Ορθόδοξη Εκκλησία: «Τα πάντα», γράφει, «εγένοντο κατ' επιφάνειαν. Ούτε οι μεν ήσαν αιρετικοί ούτε οι δε. Αμφότερων των μερίδων οι αρχηγοί εξεμεταλλεύοντο την ισχύν και το χρήμα των ξένων προς ένα και τον αυτόν σκοπόν, προς πλήρωσιν των ατομικών αξιώσεων και προς εκδίησιν των εναντιουμένων ουτοίς, ουχί δε προς υποταγήν της Εκκλησίας εις ταύτην ή εκείνην την αίρεσιν, ως εφρόνουσαν εξαπατώμενοι οι Πρέσβεις [των ξένων χωρών] δι' επιτηδείου, αλλά αξιοπέμπτου ανατολικής πονηρίας. Ενταύθα έγκειται το μυστήριον απάσης τούτης της ιστορίας. Αν δε ο Λούκαρις συνέγραψε και επέτυπωσεν ιδίαν ομολογίαν αυτό τούτο προτεσταντικόν, το πράγμα δεν είναι ποράδοξον. Η οπόφρασις του Λουκάρεως επήγαγεν εκ της ψυχικής καταστάσεως εις ήν φυσικός υπετάσσετο επί πολλά έτη. Είναι φαινόμενον ψυχολογικόν σαφώς εννοούμενον εκ τε των παθημάτων εκ τε των επιστολών αυτού και εκ της πανταχού παρατηρουμένης υπ' αυτού αμαθείας και εξαχρειώσεως του ημετέρου κλήρου».

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

For your business and personal foreign exchange requirements please visit one of our branches at Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham)

**LAIKI BANK UK**

Always here, always by your side

020 7307 8400, [www.laiki.com/uk](http://www.laiki.com/uk)

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised and subject to limited regulation by the Financial Services Authority.

# Γυναίκα & Ζωή

## Συνδυάστε θάλασσα και γυμναστική ταυτόχρονα!

Αφού έχετε μπει στη θάλασσα και απολαμβάνετε το μπάνιο σας, μπορείτε να κάνετε τις ασκήσεις ενδυνάμωσης ποδιών και κοιλιακής χώρας, κάτω από νερό.

Η πίεση που ασκείται από το νερό σας βοηθά να κάνετε πιο εύκολα και πιο αποτελεσματικά τις ασκήσεις σας, ενώ παράλληλα απολαμβάνετε τη δροσιά της θάλασσας. Ξεκινήστε λοιπόν, κάνοντας ποδήλατο μέσα στο νερό σιγά σιγά μετρώντας μέχρι το εκατό και στη συνέχεια, επαναλάβετε δύο ίδια σετ ασκήσεων.

Έπειτα, γυμνάζετε τη κοιλιά, ασκώντας



πίεση με τα χέρια σας και το νερό και πιο συγκεκριμένα, έχετε παράλληλα τα τις παλάμες σας στη κοιλιά σας και με σταθερές κινήσεις, σπρώχνετε τα χέρια σας προς τη πλευρά της κοιλιάς.

Έτσι, νοιώθετε τη κοιλιά σας να σφίγγει και μετράτε ταυτόχρονα μέχρι το πενήντα, επαναλαμβάνοντας δύο ίδια σετ. Αυτές τις ασκήσεις στη θάλασσα, μπορείτε να τις εντάξετε στο καθημερινό σας μπάνιο στη θάλασσα και θα δείτε ότι απόλαυση και γυμναστική συνδυάζονται περίφημα.

## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Η εβδομάδα σας βοηθά να ξεκαθαρίσετε με θετικό τρόπο σχέσεις σας τόσο στον οικογενειακό όσο και στον συναισθηματικό τομέα. Οργανώστε συνεντεύξεις με αγαπημένα πρόσωπα, που οι συζητήσεις μαζί τους θα σας βοηθήσουν. Τυχερός σας αριθμός το 11 και χρώμα το πράσινο.

### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Στο προσκήνιο έρχονται ζητήματα οικογενειακά που προϋπάρχουν χωρίς να βρίσκουν λύση. Το κλίμα, παρ' όλα αυτά, θα είναι θετικό. Το ίδιο ισχύει και στον συναισθηματικό τομέα, αλλά και σε επαγγελματικές συζητήσεις. Τυχερός σας αριθμός το 9 και χρώμα το μπλε.

### ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Η εβδομάδα ευνοεί συζητήσεις και επαφές με στενά σας πρόσωπα, αλλά και δημιουργικά ξεκαθαρίσματα. Στον επαγγελματικό τομέα, θετικές εξελίξεις και νέες προτάσεις σας φτιάχνουν τη διάθεση. Τυχεροί σας αριθμοί το 2 και 6 και χρώμα το πορτοκαλί.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Η εβδομάδα αυτή φέρνει στο προσκήνιο συζητήσεις και επαφές τόσο στον οικογενειακό τομέα όσο και στον επαγγελματικό. Στον ερωτικό τομέα, πάρτε αποστάσεις από εντάσεις και πίεση οι δεσμευμένοι, ενώ οι αδέσμευτοι δοκιμάστε την τύχη σας σε νέες γνωριμίες.

### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Η εβδομάδα αυτή ευνοεί τα ξεκαθαρίσματα τόσο στον τομέα των σχέσεων όσο και στον επαγγελματικό. Αν σκέφτεστε να μετακινηθείτε, κάντε το με προσοχή, αποφεύγοντας παρακινδυνευμένες κινήσεις και καθυστερήσεις. Τυχεροί σας αριθμοί το 2 και 5. Χρώμα το καφέ.

### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Η εβδομάδα αυτή εφιστά την προσοχή τόσο στον οικογενειακό τομέα όσο και στον επαγγελματικό. Αποφύγετε ρήξεις και αντιπαραθέσεις, ξεκαθαρίστε ουσιαστικά τη θέση σας και θέστε τα όριά σας. Στον ερωτικό τομέα, κρατείστε ισορροπίες και μην επιτρέψετε σε τρίτους να εμπλακούν...

### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Πάρτε αποστάσεις από έντονες πιέσεις που μπορούν να σας ασκηθούν στον επαγγελματικό τομέα, διευθετώντας τις με τον πιο ανώδυνο τρόπο και αφιερώστε τη σημερινή μέρα περισσότερο στον σύντροφό σας και σε πρόσωπα που νοιώθετε ότι έχετε παραμελήσει το τελευταίο διάστημα. Τυχερός σας αριθμός το 7 και χρώμα το καφέ.

### ΕΚΟΡΡΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Σημαντικές επαφές. Το θετικό κλίμα τόσο στον οικογενειακό όσο και στον επαγγελματικό τομέα σας κάνουν να αισθάνεστε όμορφα. Στον ερωτικό τομέα, η εβδομάδα επιφύλασσει θετικές εκπλήξεις για τους αδέσμευτους φίλους του ζωδίου. Τυχεροί σας αριθμοί το 2 και 4.

### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Τόσο προσωπικά όσο και επαγγελματικά ξεκαθαρίσματα μπορούν να υλοποιηθούν με τη σωστή δόση συναισθηματος, αλλά και λογικής. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε μετακινήσεις και ταξίδια και αποφύγετε εντάσεις. Λύσεις που θα σκεφτείτε για ζητήματα οικονομικά μπορούν να υλοποιηθούν.

### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Η επαφή με αγαπημένα πρόσωπα ευνοεί συζητήσεις που αφορούν επαγγελματικούς σας στόχους. Στον συναισθηματικό τομέα, όλα μπορούν να εξελιχθούν θετικά, αλλά και να ξεκαθαρίσουν μελανιά σημεία. Τυχεροί σας αριθμοί το 3 και 6.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Θέματα που αφορούν τη σχέση σας και προβληματίζουν τον τελευταίο καιρό εσάς και τον σύντροφό σας. Ένταση περιέχει η εβδομάδα αυτή τόσο στον επαγγελματικό τομέα όσο και σε επαφές και συζητήσεις στον οικογενειακό και συναισθηματικό τομέα. Τυχερός σας αριθμός το 6.

### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Κρατήστε απόσταση από εντάσεις που μόνο θα περιπλέξουν τα όσα λέγονται και προσπαθήστε με ψυχραιμία και ρεαλισμό να αντιμετωπίσετε τις ευθύνες που σας αναλογούν, ξεκαθαρίζοντας τη θέση σας στους άλλους.

## Πώς να νικήσεις την τεμπελιά του καλοκαιριού

Το καλοκαίρι έχει μπει για τα καλά κι αν η αδεία σου αργεί τότε πιθανότατα να ζεις έναν εφιάλη. Αντί να μείνεις συγκεντρωμένη στη δουλειά και να επιταχύνεις την εργασία σου, αφήνεις πίσω εκκρεμότητες αυναντώντας να συγκεντρωθείς και να εστιάσεις στην εργασία.

Το μυαλό σου τρέχει στις παραλίες, την ηλιοθεραπεία και τα κοκτέιλ και η παραγωγικότητά σου πέφτει στο ναδίρ.

Αν αντιμετωπίζεις το παραπάνω πρόβλημα διάβασε μερικές συμβουλές που θα σε βοηθήσουν να βρεις την ισορροπία και να συγκεντρωθείς στη δουλειά, παρά την καλοκαιρινή διάθεση.

**1. «Θέα» και «αγνάντι» μόνο στο διάλειμμα**

—Το να κάθεται δίπλα από το παράθυρο βλέποντας τη λιακάδα, δεν βοηθά την κατάστασή. Όπως είναι φυσικό βλέποντας τη χαρά Θεού, θέλεις να βγεις και να πεις ένα καφέ ή ουζάκι κάπου δροσερά.

—Εάν το γραφείο σου είναι δίπλα σε παράθυρο με θέα, τοποθέτησε μπροστά κάτι που να σου αποσπά την προσοχή ή κατέβασε το στόρι ή κλείσε την κουρτίνα.

—Μπορείς επίσης να προμηθευτείς ένα ημερολόγιο γραφείου το οποίο θα τοποθετήσεις στην πλευρά του παραθύρου για να



σου υπενθυμίζει καθημερινά τις εκκρεμότητες και τις υποχρεώσεις σου.

—Αν συνεχίζεις να έχεις πρόβλημα αποσυγκέντρωσης και θέλεις πολύ να βρεθείς εκτός γραφείου χρησιμοποίησε το διάλειμμα σου κατά τρόπο που να εκπληρώνει την επιθυμία σου.

Βγες έξω να πάρεις ένα σνακ ή κάνε ένα μικρό περίπατο πριν επιστρέψεις στην εργασία σου. Αν κάτι τέτοιο δεν είναι δυνατό, τουλάχιστον φάε το κολατσό σου αγναντεύοντας τη θέα από το παράθυρό.

**2. Ξεγέλασε τους πειρασμούς με μικρές αποδράσεις**

Τα μικρά διαλείμματα του Σαββατοκύριακου ή του ρεπό σου είναι τονωτικά. Κάνε μια μικρή ημερήσια εκδρομή, πήγαινε στην παραλία και νοιώσε πως κάνεις κι εσύ διακοπές στην πόλη.

πρέπει να ολοκληρωθούν όπως επίσης και τις καταληκτικές ημερομηνίες παράδοσης.

Στη συνέχεια, βάλτε πρόγραμμα και μη χάνεις χρόνο σε facebook και twitter βλέποντας φωτογραφίες και σχόλια φίλων που είναι σε διακοπές.

**4. Κράτα τις ταξιδιωτικές διηγήσεις μετά το σχολάσμα**

Εάν οι φίλοι σου, τα αδέρφια σου ή οι γονείς σου βρίσκονται ήδη σε διακοπές, πιθανότατα να σε καλούν στο τηλέφωνο για να σου διηγηθούν τις περιπέτειές τους ή να σου στέλνουν μηνύματα τονίζοντάς σου πόσο όμορφα περνούν.

Βάλτε όρια και ζήτα τους να μη σε καλούν εν ώρα εργασίας. Αν δεν το κάνουν το μόνο που θα πετύχεις είναι να ονειροπολείς και να στενοχωριέσαι που δεν βρίσκεσαι κι εσύ μαζί τους.

**3. Βάλτε πρόγραμμα για να μην τρέχεις τελευταία ώρα**

Κράτα λίστα με τις υποχρεώσεις σου και τα πράγματα που

### Φράουλα: Νόστιμη και πλούσια σε βιταμίνη C

Η φράουλα είναι πλούσια σε βιταμίνη C (σε βαθμό που 4-5 φράουλες είναι αρκετές για να πάρουμε την ημερήσια συνιστώμενη ποσότητα της βιταμίνης), ενώ διαθέτει επιπλέον βιταμίνη E, βιταμίνη A (καροτίνη), ασβέστιο, φώσφορο, κάλιο, ιώδιο, μαγνήσιο, σελήνιο, τανίνες, και αρκετές φυτικές ίνες. Όσον αφορά στη θερμιδική της απόδοση, αντιστοιχεί σε 40 θερμίδες ανά 100 γραμμάρια.

Όταν αγοράζετε φράουλες, πρέπει να διαλέγετε εκείνες που έχουν μικρό έως φυσιολογικό μέγεθος και φροντίστε να λάβετε μόνο την ποσότητα που μπορείτε να καταναλώσετε άμεσα, μέχρι την επόμενη ημέρα. Θα πρέπει να φαίνονται καθαρές, συμπαγείς, λαμπρές και να έχουν μικρές τριχίτσες στην επιφάνειά τους, που δείχνουν ότι είναι φρέσκιες.

Διατηρούνται στη συντήρηση του ψυγείου για το πολύ 2 ημέρες. Να αφαιρείτε τα κοτσάνια τους αφού τις πλύνετε, γιατί όταν εισχωρεί στο εσωτερικό τους το νερό, αλλοιώνεται η γεύση τους.

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Apple crumble με παγωτό βανίλια

#### ΥΛΙΚΑ:

##### Για τη γέμιση

- 2 κιλά πράσινα μήλα
- 50 γρ. βούτυρο
- 100 γρ. ζάχαρη
- 4 κουταλάκια νερό

##### Για το Crumble

- 200 γρ. βούτυρο
- 600 γρ. αλεύρι
- 200 γρ. ζάχαρη
- 1 κουταλάκι κανέλα σε σκόνη



#### ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

Αφού κόψετε σε κύβους το βούτυρο, το ανακατεύετε με το αλεύρι, τη ζάχαρη και την κανέλα μέχρι να δέσουν και να μοιάζουν σαν άμμος.

Κόβετε τα μήλα σε μικρά κομμάτια. Βάζετε το βούτυρο, τη ζάχαρη, τα μήλα και το νερό με λίγο χιμό λεμονιού σε ένα τηγάνι και μαγειρεύετε μέχρι να μαλακώσουν τα μήλα.

Βάζετε το μίγμα σε ένα πυρίμαχο σκεύος και καλύπτετε με το μίγμα του crumble και το πασπαλίζετε με ζάχαρη. Το βάζετε σε φούρνο που έχει ζεσταθεί στους 180° C και ψήνεται για 40 λεπτά.

Σερβίρετε με βανίλια παγωτό.

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ  
ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

ΑΠΟ 9 ΕΩΣ 15 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ



# ANT1

## Πέμπτη 9 Αυγούστου

08.10 Πλάκα κάνεις  
09.00 Με το δεξί  
10.10 Ελλ. σειρά: Εγκλήματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Τα φιλαράκια  
12.50 Δις Μαδιάμ  
13.45 Τύχη Βουνό  
14.24 Κωνσταντίνου & Ελένης  
15.15 Κάρμα  
16.00 Φίλα τον βάτραχο σου  
17.10 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Παράδοση κατ' οίκον  
19.50 Άγγιγμα Ψυχής  
20.40 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη  
22.45 Κάρμα

## Παρασκευή 10 Αυγούστου

08.10 Πλάκα κάνεις  
09.00 Με το δεξί  
10.10 Ελλ. σειρά: Εγκλήματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Τα φιλαράκια  
12.50 Δις Μαδιάμ  
13.45 Τύχη Βουνό  
14.24 Κωνσταντίνου & Ελένης  
15.15 Κάρμα  
16.00 Φίλα τον βάτραχο σου  
17.10 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ελεύθερος κι ωραίος  
19.50 Άγγιγμα Ψυχής  
20.40 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη  
22.45 Κάρμα

## Σάββατο 11 Αυγούστου

11.00 Τα νέα του ANT1  
12.00 Δείξε μου τον φίλο σου  
12.45 Γεύση από Ελλάδα  
**13.30 Τα νέα του ANT-1 Κύπρου**  
14.30 X-Factor auditions  
Galileo  
15.40 Tεν Tεν  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Dancing on Ice  
20.00 Επανάληψη ελλ. σειρών  
23.45 Σούπερ μπαμπάς  
00.30 Πλάκα μου κάνεις

## Κυριακή 12 Αυγούστου

09.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 Τα νέα του ANT1**  
12.00 Δείξε μου τον φίλο σου  
12.45 TOP TEN (Αθλητικά)  
14.30 The X-Factor Auditions

15.30 Galileo  
17.00 Wipe Out  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 X Factor (live)  
22.00 Πρωινό ANT-1 (Ε)  
23.00 Πλάκα μου κάνεις (Ε)

## Δευτέρα 13 Αυγούστου

08.10 Πλάκα κάνεις  
09.00 Με το δεξί  
10.10 Ελλ. σειρά: Εγκλήματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Τα φιλαράκια  
12.50 Δις Μαδιάμ  
13.45 Τύχη Βουνό  
14.24 Κωνσταντίνου & Ελένης  
15.15 Κάρμα  
16.00 Φίλα τον βάτραχο σου  
17.10 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ο πόλεμος των άστρων  
20.40 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη  
22.45 Κάρμα

## Τρίτη 14 Αυγούστου

08.10 Πλάκα κάνεις  
09.00 Με το δεξί  
10.10 Ελλ. σειρά: Εγκλήματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Τα φιλαράκια  
12.50 Δις Μαδιάμ  
13.45 Τύχη Βουνό  
14.24 Κωνσταντίνου & Ελένης  
15.15 Κάρμα  
16.00 Φίλα τον βάτραχο σου  
17.10 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 OK - The Mad Confessions  
19.50 Άγγιγμα Ψυχής  
20.40 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη

## Τετάρτη 15 Αυγούστου

09.00 Με το δεξί  
10.10 Ελλ. σειρά: Εγκλήματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Τα φιλαράκια  
12.50 Δις Μαδιάμ  
13.45 Τύχη Βουνό  
14.24 Κωνσταντίνου & Ελένης  
15.15 Κάρμα  
16.00 Φίλα τον βάτραχο σου  
17.10 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Let's go Greece  
19.50 Άγγιγμα Ψυχής  
20.40 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη



# ALPHA

## Πέμπτη 9 Αυγούστου

09.00 Ξένη σειρά  
**10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη - Best of  
14.00 Σφηνάκια  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Λάλε, Έρωτας στην Κων/πολη  
**17.00 STAR εξελεύξεις**  
18.00 Νταντά Αμέσου Δράσης  
19.00 Two and A Half Men  
20.15 Σφηνάκια  
21.45 Αληθινοί έρωτες  
22.45 CSI Las Vegas  
23.45 Judging Amy

## Παρασκευή 10 Αυγούστου

09.00 Ξένη σειρά  
**10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη - Best of  
14.00 Σφηνάκια  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Λάλε, Έρωτας στην Κων/πολη  
**17.00 STAR εξελεύξεις**  
18.00 Νταντά Αμέσου Δράσης  
19.00 Two and A Half Men  
20.15 Σφηνάκια  
21.45 Αληθινοί έρωτες  
22.45 CSI Las Vegas  
23.45 Judging Amy

## Σάββατο 11 Αυγούστου

07.00 Παιδικά προγράμματα  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 Got to Dance  
13.10 Ελληνική ταινία  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.10 Φρέιζερ  
16.10 King of Queens  
**17.00 STAR εξελεύξεις**  
17.55 to spirito.net  
18.00 Oliver Twist  
19.00 Αλ Τσαντρί Νιουζ (Ε)  
21.00 Ξένη ταινία

## Κυριακή 12 Αυγούστου

12.00 Αθλητική μετάδοση  
**15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.10 Φρέιζερ  
16.10 King of Queens  
**17.00 STAR εξελεύξεις**  
17.55 to spirito.net  
18.00 Oliver Twist

19.00 Chart Show - Your Countdown  
22.30 Ξένη ταινία

## Δευτέρα 13 Αυγούστου

09.00 Ξένη σειρά  
**10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Η κουζίνα της μαμάς  
12.00 Kitchen Nightmares  
13.00 Oliver Twist  
14.00 Σφηνάκια  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Λάλε, Έρωτας στην Κων/πολη  
**17.00 STAR εξελεύξεις**  
18.00 Νταντά Αμέσου Δράσης  
19.00 Two and A Half Men  
20.15 Σφηνάκια  
21.45 Αληθινοί έρωτες  
22.45 CSI Las Vegas  
23.45 Judging Amy

## Τρίτη 14 Αυγούστου

**10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη (Best of)  
12.00 Δέστε τους (Best of)  
13.00 Oliver Twist  
14.00 Σφηνάκια  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Λάλε, Έρωτας στην Κων/πολη  
16.00 Οικονομικές ιστορίες  
**17.00 STAR εξελεύξεις**  
18.00 Νταντά Αμέσου Δράσης  
19.00 Two and A Half Men  
20.15 Σφηνάκια  
21.45 Το Δέκα  
22.45 CSI Las Vegas

## Τετάρτη 15 Αυγούστου

**10.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη (Best of)  
12.00 Δέστε τους (Best of)  
13.00 Oliver Twist  
14.00 Σφηνάκια  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Λάλε, Έρωτας στην Κων/πολη  
16.00 Οικονομικές ιστορίες  
**17.00 STAR εξελεύξεις**  
18.00 Νταντά Αμέσου Δράσης  
19.00 Two and A Half Men  
20.15 Σφηνάκια  
21.45 Το Δέκα  
22.45 CSI Las Vegas



# STAR

## Πέμπτη 9 Αυγούστου

**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Ξένη σειρά  
14.00 Hellcats  
14.30 The Big Bang Theory  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Ντετέκτιβ Μονκ  
16.30 House M.D.  
15.45 Εξελεύξεις  
**18.00 STAR εξελεύξεις**  
20.30 Αθλητικές ειδήσεις  
21.00 Life  
20.00 Ξένη ταινία  
22.00 Ανεξιχνίαστες Υποθέσεις

## Παρασκευή 10 Αυγούστου

**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Ξένη σειρά  
14.00 Hellcats  
14.30 The Big Bang Theory  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Ντετέκτιβ Μονκ  
16.30 House M.D.  
15.45 Εξελεύξεις  
**18.00 STAR εξελεύξεις**  
20.30 Αθλητικές ειδήσεις  
21.00 Life  
20.00 Ξένη ταινία

## Σάββατο 11 Αυγούστου

07.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ Σαββατοκύριακου**  
13.45 Τα Φιλαράκια (Friends)  
14.45 Fresh Prince of Bel Air  
**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.10 Smallville  
**17.00 STAR εξελεύξεις**  
17.55 Αθλητικές ειδήσεις  
19.00 Έχετε κάνει κράτηση;  
21.15 Ξένη ταινία  
23.00 Ξένη ταινία

## Κυριακή 12 Αυγούστου

**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Ξένη σειρά  
13.30 Friends (τρία επεισόδια)  
14.50 Fresh Prince of Bel Air (δύο επεισόδια)  
**15.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.50 Royal Pains (δύο επεισόδια)

17.45 Εξελεύξεις  
**18.00 STAR Κεντρικό δελτίο**  
**18.50 Αθλητικές Ειδήσεις**  
19.00 Ξένη ταινία  
21.00 Ξένη ταινία

## Δευτέρα 13 Αυγούστου

**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Ξένη σειρά  
14.00 Hellcats  
14.30 The Big Bang Theory  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Ντετέκτιβ Μονκ  
16.30 House M.D.  
15.45 Εξελεύξεις  
**18.00 STAR εξελεύξεις**  
20.30 Αθλητικές ειδήσεις  
21.00 Life  
20.00 Ξένη ταινία  
22.00 Ανεξιχνίαστες Υποθέσεις

## Τρίτη 14 Αυγούστου

**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Ξένη σειρά  
14.00 Hellcats  
14.30 The Big Bang Theory  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Ντετέκτιβ Μονκ  
16.30 House M.D.  
15.45 Εξελεύξεις  
**18.00 STAR εξελεύξεις**  
20.30 Αθλητικές ειδήσεις  
21.00 Life  
20.00 Ξένη ταινία  
22.00 Ανεξιχνίαστες Υποθέσεις

## Τετάρτη 15 Αυγούστου

**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Ξένη σειρά  
14.00 Hellcats  
14.30 The Big Bang Theory  
**15.05 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.15 Ντετέκτιβ Μονκ  
16.30 House M.D.  
15.45 Εξελεύξεις  
**18.00 STAR εξελεύξεις**  
20.30 Αθλητικές ειδήσεις  
21.00 Life  
20.00 Ξένη ταινία  
22.00 Ανεξιχνίαστες Υποθέσεις



# Europe

## Πέμπτη 9 Αυγούστου

08.10 Εργαζόμενη γυναίκα  
09.00 Black Out  
10.00 Με το δεξί  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Κωνσταντίνου & Ελένης  
12.15 Εγκλήματα  
13.00 Οι μεν και οι δεν  
13.30 Ένα κι ένα  
14.00 Γεύση από Ελλάδα  
14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα  
15.15 Φίλα τον βάτραχο σου  
16.00 Κάρμα  
17.00 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Παράδοση κατ' οίκον  
19.50 Άγγιγμα Ψυχής  
20.40 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη

## Παρασκευή 10 Αυγούστου

08.10 Εργαζόμενη γυναίκα  
09.00 Black Out  
10.00 Με το δεξί  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Κωνσταντίνου & Ελένης  
12.15 Εγκλήματα  
13.00 Οι μεν και οι δεν  
13.30 Ένα κι ένα  
14.00 Γεύση από Ελλάδα  
14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα  
15.15 Φίλα τον βάτραχο σου  
16.00 Κάρμα  
17.00 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Παράδοση κατ' οίκον  
19.50 Άγγιγμα Ψυχής  
20.40 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη

## Σάββατο 11 Αυγούστου

**11.00 Τα νέα του ANT1**  
11.30 Σαν τον σκύλο με τη γάτα  
12.15 Επτά ζωές  
13.00 Γεύση από Ελλάδα  
**13.45 Τα νέα του ANT1-1 Κύπρου**  
14.35 The X-Factor auditions  
17.10 Wipe Out  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Dancing on Ice  
21.20 Ελλ. Σειρά

## Κυριακή 12 Αυγούστου

**11.00 Τα νέα του ANT1**  
11.20 σαν τον σκύλο με τη γάτα  
12.10 Επτά ζωές  
13.00 Την πάτησα  
13.45 Top Ten  
15.30 Wipe Out  
17.15 Ten Ten

**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 X Factor (live)  
22.00 Πάνω από τον νόμο  
23.00 Ελληνική σειρά

## Δευτέρα 13 Αυγούστου

09.00 Πλάκα κάνεις  
10.00 Με το δεξί  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Κωνσταντίνου & Ελένης  
12.15 Εγκλήματα  
13.00 Οι μεν και οι δεν  
13.30 Ένα κι ένα  
14.00 Γεύση από Ελλάδα  
14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα  
15.15 Φίλα τον βάτραχο σου  
16.00 Κάρμα  
17.00 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ο πόλεμος των Άστρων  
21.00 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη

## Τρίτη 14 Αυγούστου

09.00 Πλάκα κάνεις  
10.00 Με το δεξί  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Κωνσταντίνου & Ελένης  
12.15 Εγκλήματα  
13.00 Οι μεν και οι δεν  
13.30 Ένα κι ένα  
14.00 Γεύση από Ελλάδα  
14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα  
15.15 Φίλα τον βάτραχο σου  
16.00 Κάρμα  
17.00 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 OK - The Mad Confessions  
20.00 Άγγιγμα Ψυχής  
21.00 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη

## Τετάρτη 15 Αυγούστου

09.00 Πλάκα κάνεις  
10.00 Με το δεξί  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Κωνσταντίνου & Ελένης  
12.15 Εγκλήματα  
13.00 Οι μεν και οι δεν  
13.30 Ένα κι ένα  
14.00 Γεύση από Ελλάδα  
14.45 Το πιο γλυκό μου ψέμα  
15.15 Φίλα τον βάτραχο σου  
16.00 Κάρμα  
17.00 Οικογένεια της συμφοράς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Let's go Greece  
20.00 Άγγιγμα Ψυχής  
21.00 Όλα 12 - HOT  
22.00 Οι στάβλοι της Εριέτας Ζαΐμη



# MEGA

## Πέμπτη 9 Αυγούστου

08.00 Πρωινό μου  
10.00 Σίλα  
11.00 Μοιραίος Έρωτας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Μπουκιά και συχώριο  
14.00 Κανείς δεν λείει σ' αγαπάω  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η Νταντά  
16.00 Singles  
17.00 Μοιραίος Έρωτας  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Σίλα  
20.00 Στο παραπάντε  
21.10 4  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.45 Η γενιά των 592 ευρώ

## Παρασκευή 10 Αυγούστου

08.00 Πρωινό μου  
10.00 Σίλα  
11.00 Μοιραίος Έρωτας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Μπουκιά και συχώριο  
14.00 Κανείς δεν λείει σ' αγαπάω  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η Νταντά  
16.00 Singles  
17.00 Μοιραίος Έρωτας  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Σίλα  
20.00 Στο παραπάντε  
21.10 4  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.45 Η γενιά των 592 ευρώ

## Σάββατο 11 Αυγούστου

10.00 Λάκης ο Γλυκοθύλης  
11.20 Παρέα στην κουζίνα  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.50 L.A.P.D.  
13.50 Κούκλες  
**15.58 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων**  
15.00 Junior MasterChef  
16.10 Οι κηπουροί του MEGA  
17.00 Είσαι το ταίρι μου  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων**  
19.00 Επτά θανάσιμες πεθερές  
21.45 Όμορφος Κόσμος  
**22.50 Τελευταίες ειδήσεις**  
23.00 Η γενιά των 592 ευρώ

## Κυριακή 12 Αυγούστου

10.00 Λάκης ο Γλυκοθύλης  
11.20 Παρέα στην κουζίνα  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.50 L.A.P.D.  
13.50 Κούκλες  
**16.18 Μονόλεπτο δελτίο ειδήσεων**  
15.00 Junior MasterChef  
16.10 Οι κηπουροί του Mega

17.00 Είσαι το ταίρι μου  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ειδήσεων**  
19.00 Minute to win it  
20.30 Πρωταγωνιστές  
21.50 Η γενιά των 592 ευρώ  
**22.50 Τελευταίες ειδήσεις**  
23.00 Ίγλη

## Δευτέρα 13 Αυγούστου

08.00 Πρωινό μου  
10.00 Σίλα  
11.00 Μοιραίος Έρωτας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Μπουκιά και συχώριο  
14.00 Κανείς δεν λείει σ' αγαπάω  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η Νταντά  
16.00 Singles  
17.00 Μοιραίος Έρωτας  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Σίλα  
20.00 Στο παραπάντε  
21.10 4  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.45 Η γενιά των 592 ευρώ

## Τρίτη 14 Αυγούστου

08.00 Πρωινό μου  
10.00 Σίλα  
11.00 Μοιραίος Έρωτας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Μπουκιά και συχώριο  
14.00 Κανείς δεν λείει σ' αγαπάω  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η Νταντά  
16.00 Singles  
17.00 Μοιραίος Έρωτας  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Σίλα  
20.00 Στο παραπάντε  
21.10 Safe Sex  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.45 Η γενιά των 592 ευρώ

## Τετάρτη 15 Αυγούστου

08.00 Πρωινό μου  
10.00 Σίλα  
11.00 Μοιραίος Έρωτας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Μπουκιά και συχώριο  
14.00 Κανείς δεν λείει σ' αγαπάω  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η Νταντά  
16.00 Singles  
17.00 Μοιραίος Έρωτας  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Σίλα  
20.00 Στο παραπάντε  
21.10 Safe Sex  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.45 Η γενιά των 592 ευρώ

## AROMA PATISSERIE

## AROMA No 1:

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB

TEL: 020 8886 8083

## AROMA No 2:

34 GREEN LANES, N13

TEL: 020 8889 4324

**PIK 1**  00357-2286-2147

**Παρασκευή 10 Αυγούστου**

07.30 Σεφ στον αέρα  
08.10 Το αηδόνι της Σμύρνης  
08.45 Με το πέρασμα του χρόνου  
09.45 Περί Κύπρου  
10.00 Ιστορίες του χωρκού  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Συν πλην  
15.00 Κυπριακό σκετς  
**16.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.20 Ντοκουμανταίρ  
17.40 Περί Κύπρου  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.35 Ντοκουμανταίρ  
20.45 Κυπριακό σκετς  
**21.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Συναυλία από το αρχείο

**Σάββατο 11 Αυγούστου**

08.00 Συναυλία  
09.30 Εντέχνως  
10.00 Θεατρικό  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.40 Ντοκουμανταίρ  
15.00 Κυπριακό σκετς  
15.30 Περί Κύπρου  
**15.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.00 Γυρίσματα  
16.45 Περί Κύπρου  
17.00 Παίζουμε κυπριακά  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Σάββατο κι Απόβραδο  
21.30 Περί Κύπρου  
**21.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Συναυλία αρχείου

**Κυριακή 12 Αυγούστου**

08.30 Ύψαιθρος  
09.00 Σάββατο κι Απόβραδο (E)  
11.00 Η Κύπρος κοντά σας  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Συναυλία αρχείου  
15.10 Κηπουρέματα  
16.00 Η Κύπρος κοντά σας  
17.00 Παίζουμε κυπριακά  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Κυπριακό Σκετς  
20.00 Ντοκουμανταίρ  
21.10 Φωνή πατρίδας  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Παρασκήνιο

**Δευτέρα 13 Αυγούστου**

08.45 Με το πέρασμα του χρόνου  
09.45 Περί Κύπρου  
10.00 Διπλός Εγκλωβισμός  
11.00 Μόρφου  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Ντοκουμανταίρ  
13.10 Οδοιπορικό στην Αμμόχωστο  
13.30 Συν πλην  
15.00 Ο δάσκαλος  
15.30 Τηλεταινία  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Διπλός Εγκλωβισμός  
17.15 Παίζουμε κυπριακά

**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Βήματα στην άμμο  
19.45 Η λίμνη  
20.15 Ντοκουμανταίρ  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Συναυλία αρχείου

**Τρίτη 14 Αυγούστου**

08.00 Ντοκουμανταίρ  
09.05 Θεατρικό  
09.30 Η δασκάλα της ιστορίας  
10.10 Διπλός Εγκλωβισμός  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Κυπριακό Σκετς  
13.00 Ντοκουμανταίρ  
13.45 Ντοκουμανταίρ  
14.30 Θεατρικό  
15.00 Ντοκουμανταίρ  
15.30 Ο Κλοιός  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ντοκουμανταίρ  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Ντοκουμανταίρ  
20.00 Συναυλία  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
23.30 Διπλός Εγκλωβισμός

**Τετάρτη 15 Αυγούστου ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΓΟΥΣΤΟΣ**

05.15 Θεία Λειτουργία  
08.45 Ντοκουμανταίρ  
09.15 Γυρίσματα  
10.00 Ιστορίες του Χωρκού  
11.00 Θεατρικό  
12.30 Ντοκουμανταίρ  
12.50 Ντοκουμανταίρ  
13.30 Συν πλην  
15.00 Κυπριακό σκετς  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Κυπριακό σκετ  
17.00 Παίζουμε κυπριακά  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.40 Εγώ κι εσύ  
20.00 Συναυλία αρχείου  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Συναυλία αρχείου

**Πέμπτη 16 Αυγούστου**

08.45 Με το πέρασμα του χρόνου  
09.45 Περί Κύπρου  
10.00 Ιστορίες του Χωρκού  
11.00 Θεατρικό  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.30 Ντοκουμανταίρ  
13.30 Συν πλην  
15.00 Ο δάσκαλος  
15.30 Εντέχνως  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ιστορίες του χωρκού  
17.15 Παίζουμε κυπριακά  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.05 Βήματα στην άμμο  
19.35 Εγώ κι Εσύ  
20.00 Η Κύπρος κοντά σας  
21.00 Οι εραστές των κυμάτων  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Συναυλία Αρχείου

**ET 1**  0030210-60.66.000

**Παρασκευή 10 Αυγούστου**

08.00 Οικολογικά Ημερολόγια  
09.00 Όλα για τον κήπο  
09.30 Μικροπόλεις  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
13.00 Η μηχανή του χρόνου  
**14.00 NEWS4U**  
14.15 Ελληνική σειρά: «Απόστολος και μόνος»  
13.00 Ιχνηλατώντας  
**1.600 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Σαν σήμερα τον 20ό αι.  
16.30 Carousel  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Η εποχή των εικόνων  
19.00 Η μηχανή του χρόνου  
20.00 Αφιέρωμα στη Θεσσαλονίκη  
21.00 Μετά Μουσείο  
22.00 Carousel

**Σάββατο 11 Αυγούστου**

09.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
10.00 Όλα για τον κήπο  
10.30 ΕΥΡΗΚΑ 2  
11.30 Διασπορά  
13.00 Ριμίκ  
13.30 Ένας μοντέρνος Παισιανός  
**14.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 27 της Ευρώπης  
16.00 Λογοτεχνία  
16.30 Πανόραμα μιας Επταετίας  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Μονόγραμμα  
18.30 Ελληνική ταινία  
20.00 Στην υγεία μας  
23.00 Dogville

**Κυριακή 12 Αυγούστου**

06.00 Θεία Λειτουργία  
08.30 Μέσα και μηνύματα  
09.30 Όλα για τον κήπο  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Απόστροφος  
11.00 Ελληνική ταινία  
12.30 Ελληνικό κόσμημα  
13.00 Ο τόπος και το τραγούδι του  
**14.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 Η μηχανή του χρόνου  
16.00 ΕΥΡΗΚΑ 2  
17.00 Το αλάτι της γης  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
21.30 Ελληνικό κόσμημα  
22.00 Λογοτεχνία

**Δευτέρα 13 Αυγούστου**

08.00 Οικολογικά Ημερολόγια  
09.00 Όλα για τον κήπο  
09.30 Μικροπόλεις  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.15 Απόστολος και μόνος  
15.00 Παρασκήνιο  
**16.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Μικροπόλεις

17.00 School Tube  
18.00 Σκιές στο φως  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Μεσόγειος  
21.00 Παρασκήνιο  
22.00 Ένας μοντέρνος Παισιανός  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τρίτη 14 Αυγούστου**

08.00 Οικολογικά Ημερολόγια  
09.00 Όλα για τον κήπο  
09.30 Μικροπόλεις  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.10 Απόστολος και μόνος  
15.00 Μετα-Μουσείο  
**16.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Δύο φορές ξένος  
17.00 Πανηγυρικός Εσπερινός από την Αγιάσο Λέσβου  
**19.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 103,7 Έλληνες Δημιουργοί στο Δεύτερο  
22.00 Δύο φορές ξένος  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τετάρτη 15 Αυγούστου ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΓΟΥΣΤΟΣ**

08.00 Θεία Λειτουργία από την Παναγία Σουμιά  
11.00 Έτσι γιορτάζουν οι Έλληνες: Δεκαπενταύγουστος στην Κόνιτσα  
11.30 Ελληνική ταινία  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.15 Απόστολος και μόνος  
15.00 Dogville  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ελληνικό ντοκουμανταίρ  
17.10 Το αλάτι της γης  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Οδύσσεια  
21.30 Ελληνική ταινία  
23.30 Έτσι γιορτάζουν οι Έλληνες

**Πέμπτη 16 Αυγούστου**

08.00 Οικολογικά Ημερολόγια  
09.00 Όλα για τον κήπο  
09.30 Μικροπόλεις  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 NEWS4U  
14.10 Απόστολος και μόνος  
15.00 Κρυμμένοι Εικόνες  
**16.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.30 Η ζωή είναι αλλού  
17.30 Τεκμήρια Ελληνισμού  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Εξάντας  
21.00 Κρυμμένη Εικόνα  
22.00 Διάλογος  
**22.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**HTV**  020 8292 - 7037

**Παρασκευή 10 Αυγούστου**

11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Πατάτες αντιναχτές  
19.50 Ελληνική σειρά: «Με λένε Βαγγέλη»  
20.40 Με τον φακό του Hellenic TV: Ελεύθερο Παν/μιο Ομογένειας  
22.15 Ελληνική ταινία: «Κορίτσια για τσίμπημα»  
23.40 Ελληνική ταινία: «Η μοδιστρούλα»  
00.50 Σύνδεση με PIK

**Σάββατο 11 Αυγούστου**

01.05 Σύνδεση με PIK  
12.00 Μεσημβρινό Δελτίο ειδήσεων PIK  
18.00 Βραδινό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ-PIK  
19.30 «Ανέσπερον φως» Η εκπομπή της Εκκλησίας, με τον πατέρα Σάββα Βασιλειάδη  
19.50 Με το φακό του Hellenic TV: Wine Festival  
20.30 Ελληνική ταινία: «Σόνια»  
22.00 Στην υγεία μας (Hellenic 2)  
23.00 Ελληνική ταινία: «Μην είδατε τον Παναγή;»  
00.30 Σύνδεση με PIK

**Κυριακή 12 Αυγούστου**

00.00 Σύνδεση με PIK  
12.30 Κυπρίων Νόστος  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.30 Τεχνόπολις, με την Άννα Κωστοπούλου και την Αγγελική Λιακοπούλου  
20.00 Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή  
20.30 Ελληνική ταινία: «Η φρούσκα»  
22.00 Ελληνική ταινία: «Τα χειροκροτήματα»  
23.40 Σύνδεση με PIK

**Δευτέρα 13 Αυγούστου**

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK

19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»  
19.45 Ελληνική σειρά «Μαντάμ Σουσου»  
20.35 Ελληνική ταινία: «Τρεις ευχές»  
22.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
22.15 Το ταξίδι της ζωής με την Άντζελα Λουπέσκου  
23.40 Σύνδεση με PIK

**Τρίτη 14 Αυγούστου**

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Από μέρα σε μέρα  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»  
19.50 Ελληνική σειρά: «Πίσω στο σπίτι»  
20.40 Σύνδεση με PIK  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την Κύπρο  
21.40 Ελληνική ταινία: «Ο Παρθενοκυνηγός»  
22.30 Σύνδεση με PIK

**Τετάρτη 15 Αυγούστου ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΓΟΥΣΤΟΣ**

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Βήματα στην άμμο»  
19.50 Με το φακό του Hellenic TV: Εκδήλωση ΣΕΚ - ΕΚΑ  
20.35 Ελληνική ταινία: «Τι είδε η Φιλippινέζα»  
22.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το PIK  
22.15 Ελληνική ταινία: «Άλλος κερνά, άλλος πληρώνει»  
23.50 Σύνδεση με PIK

**Πέμπτη 16 Αυγούστου**

00.00 Σύνδεση με PIK  
11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.05 Πατάτες αντιναχτές  
20.00 ΝΕΑ Ελληνική Σειρά: «Βεντέτα»  
20.50 Σύνδεση με PIK  
22.00 Ελληνική ταινία  
23.40 Σύνδεση με PIK



**Ρ Α Δ Ι Ο Φ Ω Ν Ο**

**Το LGR μεταδίδει: Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή:**  
7.05 π.μ. Αγιολόγιο της ημέρας με τον Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο  
7.15 π.μ. – 10.00π.μ. Καλημέρα Λονδίνο με τους: Δευτέρα με τον Γιάννη Ιωάννου, Τρίτη και Τετάρτη Ελένη Παναγιώτου, Πέμπτη και Παρασκευή Πάρης Τσουφράς – Ανασκόπηση του τουρκοκυπριακού τύπου, ειδήσεις, καιρός και μουσική.  
10:00π.μ. – 12:00π.μ. Λίγο πριν το μεσημέρι – Μουσικές επιλογές με τον Άκη Ηρακλέους ( Εκτός Δευτέρας που είναι με την Σούλα Βιολάρη).  
12:00μ.μ. – 2:00μ.μ.  
– Με την Άντζελα Παναγιώτου (κάθε Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή) και  
– με τον Γιώργο Γρηγορίου (κάθε Τρίτη και Πέμπτη)  
3:00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
4:00μ.μ. – 6:00 μ.μ. DRIVE TIME  
– (Δευτέρα, Τετάρτη και Παρασκευή με τον Ανδρέα Μιχαηλίδη και  
– Τρίτη και Πέμπτη με τον ΠΑΡΗ ΛΕΒΕΝΘΗ.  
8.00- 10.00 μ.μ. Πρόγραμμα για τους νέους.  
10:00μ.μ. – 12:00π.μ. Ελληνική Μουσική  
12:00π.μ. – 7:00π.μ. Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ραδιοφώνου του PIK

**ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
7:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK.  
7:30π.μ. Τίτλοι Ειδήσεων και Ανασκόπηση του Τουρκοκυπριακού Τύπου  
8:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ- ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ.  
8:30π.μ. LONDON TODAY – News – Finance – Traffic  
9:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά  
10:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
11:00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
12:00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
1:00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
2:00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
3:00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
4:40μ.μ. Τοπικές Ειδήσεις, σπορ, καιρός.  
5:00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα Αγγλικά από την IRN  
6:00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το τηλεοπτικό πρόγραμμα του PIK  
12:00π.μ. (Μεσάνυχτα) ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το ραδιοφωνικό πρόγραμμα του PIK  
**ΔΕΥΤΕΡΑ**  
12:00μ.μ. – 2:00μ.μ. Μουσικό Πρόγραμμα με την Άντζελα Παναγιώτου  
2:00μ.μ. – 4:00μ.μ. Απομείζονο με τον Βασίλη Παναγή  
7:30μ.μ. – 8:30μ.μ. Ώρα της Εκκλησίας  
10:15μ.μ. – 12:00π.μ. Με τον Πίτερ Κρίστιανσον  
**ΤΡΙΤΗ**  
12:00μ.μ. – 2:00μ.μ. Λαϊκό Κομπόλι με τον Γιώργο Γρηγορίου

2:00μ.μ. – 4:00μ.μ. Τα τραγούδια της Παρέας με την Σάντρα Μπιλικά.  
**ΤΕΤΑΡΤΗ**  
12:00μ.μ. – 2:00μ.μ. Παρασκήνιο αλλά όχι ξεχασμένα με την Άντζελα Παναγιώτου  
2:00μ.μ. – 4:00μ.μ. Κάθε Τετάρτη Απόγευμα με την Σάντρα Μπιλικά  
7:10μ.μ. Αγγελίες Θανάτου  
**ΠΕΜΠΤΗ**  
12:00μ.μ. – 2:00μ.μ. Ένα τραγούδι για σας με τον Γιώργο Γρηγορίου  
2:00μ.μ. – 4:00μ.μ. Με βάρκα το τραγούδι με την Σάντρα Μπιλικά  
7:15μ.μ. – 8:00μ.μ. Γύρω στο μικρόφωνο..  
8:00μ.μ. – 10:00μ.μ. Young and Connected με την Άντζελα Ματθαίου  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ**  
12:00μ.μ. – 2:00μ.μ. Σάπτα και άκουσε με την Άντζελα Παναγιώτου  
2:00μ.μ. – 4:00μ.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ με τον Βασίλη Παναγή  
7:15μ.μ. – 7:45μ.μ. Η ηχώ της Παροικίας με τον Γιώργο Γρηγορίου.  
8:00μ.μ. – 10:00μ.μ. Young and Connected με τον Πάρη Τσουφρά  
**ΣΑΒΒΑΤΟ**  
07.00-10.00π.μ. Με τη Σούλα Βιολάρη  
8:30π.μ. – 9:00π.μ. Υμνολογία της Εκκλησίας. Με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα  
10:00π.μ. – 1:00μ.μ. Η ώρα της Γυναίκας με την Άντζελα Παναγιώτου  
2:00μ.μ. – 2:30μ.μ. Ώρα για σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο

2:30μ.μ. – 4:00μ.μ. Μεσημβρινές Σελίδες με τον Βασίλη Παναγή  
4:00μ.μ. – 6:00μ.μ. Πες το με ένα τραγούδι με τη Σάντρα Μπιλικά  
7:35μ.μ. – 9:00μ.μ. Λαϊκή Βραδιά με την Άντρια Γερολέμου  
9:00μ.μ. – 10:00μ.μ. Ρεμπέτικη Ανθολογία. Με τον Γιάννη Πολυκανδριώτη  
10:00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
10:05μ.μ. ΤΗΝ ΕΙΔΑ ΑΠΟΨΕ ΛΑΪΚΑ. Με τον Νίκο Τσαντίλα  
**ΚΥΡΙΑΚΗ**  
7:00π.μ. – 10:00μ.μ. Καλημέρα Κυριακή. Με τη Σούλα Βιολάρη.  
10:05π.μ. Μια φορά και ένα καιρό (Παιδικό πρόγραμμα με τη συνεργασία της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής).  
10:30μ.μ. – 12:35μ.μ. Θεία Λειτουργία  
12:40μ.μ. Το Τραγούδι του Γάμου  
1:30μ.μ. Κυπριώτικο Σκετς  
2:00μ.μ. – 2:30μ.μ. Σπορ με τον Νίκο Παπαδόπουλο  
2:30μ.μ. – 4:00μ.μ. ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΚΥΡΙΑΚΗ. Με τον Γιάννη Ιωάννου.  
4:00μ.μ. – 6:00μ.μ. Ζήτω το Ελληνικό Τραγούδι με τον Μιχάλη Γερμανό  
7:25μ.μ. 10:00μ.μ. Τα τραγούδια της Ψυχής με τη Φανή Ποταμίτη\*  
10.05 – 12.00 ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΝΝΕΦΑ. Με την Ελένη Παναγιώτου.  
12:05 – 2:00π.μ. Μουσικό Πρόγραμμα με τον Νίκο Τσαντίλα.  
\* 7.25 Λαογραφικά και άλλα με τον κ. Καβάδα κάθε πρώτη και τρίτη Κυριακή του μήνα

## Στον τελικό του άλματος επί κοντώ ο Φιλιππίδης

Εξαιρετική εμφάνιση πραγματοποίησε ο Κώστας Φιλιππίδης στα προκριματικά του επί κοντώ. Ο Έλληνας αθλητής πέρασε με άνεση τα 5.60μ. και με την τρίτη καλύτερη επίδοση έδωσε ραντεβού για τον τελικό του αγωνίσματος αύριο Παρασκευή (19:00). Μάλιστα πέρασε με άνεση τα 5.35μ., με την πρώτη τα 5.50μ. και 5.60μ., ενώ το όριο πρόκρισης στον τελικό είναι τα 5.70μ. τα οποία όμως δεν πέρασε κανείς αθλητής. «Ολα πήγαν καλά. Είναι σημαντικό ότι θα λάβω μέρος σε ακόμη έναν τελικό. Αυτό που έπρεπε να γίνει σήμερα, έγινε. Ο απολογισμός θα γίνει στο τέλος», δήλωσε ο νεαρός.

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σας προσφέρει το εστιατόριο



**Dineri**  
Greek Taverna  
Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

## CHAMPIONS LEAGUE

### Πρόκριση για ΠΑΟ, με ελαφρύ προβάδισμα 1-0 η ΑΕΛ

Εύκολη νίκη με σκορ 2-0 πέτυχε ο Παναθηναϊκός στο «Φιρ Παρκ» απέναντι στην Μάδεργουελ την περασμένη Τρίτη. Με γκολ των Χριστοδουλόπουλου (14') και Μαυρία (76') οι «πράσινοι» νίκησαν στη Σκωτία στο πλαίσιο του πρώτου αγώνα του Γ' προκριματικού γύρου της διοργάνωσης και μετέτρεψαν τη χθεσινή ρεβάνς της Αθήνας (8/08) σε τυπική διαδικασία. Διότι αν ο Παναθηναϊκός έκανε τα απολύτως απαραίτητα χθες βράδυ, δεν χωρά αμφιβολία ότι θα είναι στην κληρωτίδα για τα play offs.

Και η ΑΕΛ, όμως, ταξίδεψε στο Βελιγράδι με ελαφρύ προβάδισμα αφού επικράτησε με σκορ 1-0 της Παρτιζάν μέσα στο «Αντώνης Παπαδόπουλος», κάνοντας σημαντικό βήμα πρόκρισης στα πλέι οφ του Τσάμπιονς Λιγκ.

Οι γαλαζοκίτρινοι του Πάμπου Χριστοδούλου πραγματοποιώντας εξαιρετική εμφάνιση, κέρδισαν τους πρωταθλητές Σερβίας με γκολ του Τζιλι Βοού στο 13ο λεπτό, ενώ στην συνέχεια είχαν ευκαιρίες για να πετύχουν περισσότερα τέρματα και να βάλουν γερές βάσεις πρόκρισης στον επόμενο γύρο.

Ωστόσο δεν τα κατάφεραν, ενώ σε κάποιες περιπτώσεις χρειάστηκαν και τις εξαιρετικές επεμβάσεις του Ματίας Ντεγκρά, που διατήρησε την εστία του ανέπαφη.

Η ρεβάνς επίσης χθες το βράδυ στο Βελιγράδι και ελπίζουμε να βρούμε την ΑΕΛ στην κληρωτίδα των πλέι-οφ του Τσάμπιονς Λιγκ.

## ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟ

### Η Ελλάδα πάνω από τη Βραζιλία!

Στην 12η θέση της παγκόσμιας κατάταξης, που ανακοινώνει κάθε μήνα η FIFA, παρέμεινε και τον Αύγουστο η Εθνική Ελλάδας με 1.003 βαθμούς. Μάλιστα το αντιπροσωπευτικό μας συγκρότημα πέρασε για πρώτη φορά στην ιστορία της τη Βραζιλία, η οποία έπεσε άλλες δύο θέσεις και έχει «κατρακυλήσει» στην 13η θέση του κόσμου.

Στην κορυφή συνεχίζει να βρίσκεται η Ισπανία που διατήρησε τον τίτλο της πρωταθλήτριας Ευρώπης, ενώ η Γερμανία παρέμεινε στην δεύτερη θέση, ενώ η Αγγλία ανέβηκε στην τρίτη θέση στον κόσμο.

Αναλυτικά η πρώτη 20άδα της κατάταξης της FIFA για τον Αύγουστο έχει ως εξής (σ.σ. σε παρένθεση η μεταβολή σε σχέση με τον Ιούλιο):

1. Ισπανία 1.605 βαθμοί, 2. Γερμανία 1.474, 3. Αγγλία 1.294 (+1), 4. Ουρουγουάη 1.236 (-1), 5. Πορτογαλία 1.213, 6. Ιταλία 1.192, 7. Αργεντινή 1.098, 8. Ολλανδία 1.053, 9. Κροατία 1.050, 10. Δανία 1.017, 11. Ρωσία 1.016 (+2), 12. ΕΛΛΑΔΑ 1.003, 13. Βραζιλία 991 (-2), 14. Γαλλία 980, 15. Χιλή 953, 16. Ακτή Ελεφαντοστού 939, 17. Σουηδία 909, 18. Μεξικό 862 (+1), 19. Τσεχία 854 (-1), 20. Εκουαδόρ 836 (+7).

Η Κύπρος βρίσκεται στην 123η θέση.

### Όταν ο αθλητισμός δίνει δύναμη!

Οι Ολυμπιακοί Αγώνες του Λονδίνου έχουν πολλά παραδείγματα ψυχικής δύναμης και επιμονής. Το μεγαλύτερο ήταν φυσικά αυτό του Οσκαρ Πιστόριους στα 400μ. που έτρεξε με τεχνητά πόδια. Και η Τζοάνα Ρόουσελ όμως, η 23χρονη χρυσή Ολυμπιονίκης με την ομάδα της Μεγάλης Βρετανίας στο ομαδικό πουρσουίτ, θέλησε να περάσει το δικό της μήνυμα.

Αμύχανοι οι θεατές την είδαν να βγάζει το κράνος της για να πανηγυρίσει και να αποκαλύπτεται το κεφάλι της με ελάχιστα μαλλιά! Η Βρετανίδα από 10 χρονών ταλαιπωρείται από την ανίατη αρρώστια που ονομάζεται αλωπεκία. Η Ρόουσελ με τη συγκεκριμένη κίνηση ελπίζει να δώσει δύναμη και σε άλλα κορίτσια που αντιμετωπίζουν παρόμοιο πρόβλημα:

## ΣΤΟ ΓΙΟΥΡΟΠΑ ΛΙΓΚ

### ΑΠΟΕΛ, ΟΜΟΝΟΙΑ και ΑΝΟΡΘΩΣΗ πάνε φουλ για πρόκριση

ΑΠΟΕΛ, Ανόρθωση και Ομόνοια διεκδικούν απόψε την πρόκριση τους στα πλέι-οφς του Γιουρόπα Λιγκ μετά τα θετικά αποτελέσματα που έφεραν την περασμένη βδομάδα, δύο νίκες και μια ισοπαλία.

Ένας απόλυτα θετικός απολογισμός, με το πιο σημαντικό ίσως ότι όλοι οι εκπρόσωποι μας έχουν την προοπτική της νίκης απόψε.

Και βέβαια μια πιθανή πρόκριση και των τριών κυπριακών ομάδων θα είναι μια μεγάλη επιτυχία για το κυπριακό ποδόσφαιρο, που αν το καταφέρουν, θα είναι και η πρώτη φορά που θα έχουμε τρεις ομάδες στη φάση αυτή και που σημαίνει αναβάθμιση της Κύπρου και συμμετοχή με πέντε ομάδες. Την πρόκριση τους απόψε διεκδικούν επίσης και οι Ελλαδικές ομάδες του ΠΑΟΚ και του Αστέρα Τρίπολης.

● Την υπόθεση πρόκριση στα χέρια της κρατά η Ομόνοια μετά την ισοπαλία 0-0 που έφερε την Πέμπτη το βράδυ με τον Ερυθρό Αστέρα στο Βελιγράδι, στο πλαίσιο των πρώτων αγώνων της γ' προκριματικής φάσης του Γιουρόπα Λιγκ.

Στο πρώτο φετινό Ευρωπαϊκό της παιχνίδι η Ομόνοια έδειξε καλά στοιχεία και είχε καλά διαστήματα. Κυρίως στο ξεκίνημα του αγώνα, έχασε ευκαιρίες για να επιστρέψει στην Κύπρο με ακόμη καλύτερο αποτέλεσμα από το 0-0.

Ο επαναληπτικός αγώνας θα γίνει απόψε στο ΓΣΠ και ο Νεόφυτος Λάρκου αναμένεται να χρησιμοποιήσει την ίδια ενδεκάδα που έπαιξε στο πρώτο παιχνίδι: Λέονι, Παβίσεβιτς, Ντάνιελσον, Σκαρामοτζίνο, Σπούνγκιν, Μαρκάσας ή Φρέντι, Νούνο Ασίζ ή Αγκουλιάρ, Λεάντρο, Σοάρες, Χριστοφή, Αντρέ Αλβες.

● Αμέτα την ανατροπή του σκορ και τη νίκη με 2-1 ο ΑΠΟΕΛ, βρίσκεται από την Τρίτη στο Άαλεσουντ της Νορβηγίας για να διεκδικήσει μια νέα νίκη και βέβαια πρόκριση επί της ομώνυμης ομάδας.

Την περασμένη Πέμπτη ο ΑΠΟΕΛ επικράτησε με 2-1 της στο κατάμεστο ΓΣΠ, χάρη σε γκολ του Στάθη Αλωνεύτη στο 80ο λεπτό, το πρώτο επίσημο του γκολ με την γαλαζοκίτρινη φανέλα.

Η ομάδα του Ιβάν Ποβάνοβιτς παρουσιάστηκε ανώτερη από την νορβηγική ομάδα, αλλά βρέθηκε από το πουθενά πίσω στο σκορ με γκολ του Σπιουάρτ στο 16', ωστόσο είχε τα ψυχικά αποθέματα και κατάφερε να γυρίσει το αποτέλεσμα και να πάρει μια σημαντική νίκη. Ο Μάριο Σέρτζιο ισοφάρισε στο 33' με απευθείας εκτέλεση φάουλ, ενώ 10 λεπτά πριν το τέλος του αγώνα ο Αλωνεύτης έβαλε τον ΑΠΟΕΛ σε θέση οδηγού στην μάχη της πρόκρισης ενόψει της ρεβάνς της ερχόμενης βδομάδας.

Ο Ιβάν Ποβάνοβιτς δεν θα έχει ούτε απόψε τον Αϊλτον Αλμείδα, πιθανόν και τον Σολάρι, έτσι πιθανόν να χρησιμοποιήσει τους ίδιους ποδοσφαιριστές όπως και στον πρώτο αγώνα, με πιθανότητα να χρησιμοποιήσει τον Αλωνεύτη από την αρχή.

Πιθανή λοιπόν σύνθεση είναι: Χιάτης, Μπόρδα, Ζουέλα, Σέρτζιο, Αλεξάνδρου, Πίντο, Μοράις, Μπενασούρ, Χαραλαμπίδης ή Αλωνεύτης, Μαντούκα, Ατόρνο ή Μπουντιμπερ.

● Μετά το σπουδαίο διπλό που πέτυχε η Ανόρθωση στην Γεωργία με 1-0 με γκολ του Γιάννη Οκκά στο 69ο λεπτό, η ομάδα της Αμμοχώστου αγωνίζεται απόψε με την Ντίλα Γκόρι με μοναδικό στόχο τη νίκη - πρόκριση μέσα στο «Αντώνης Παπαδόπουλος».

Η ομάδα του Ρόνι Λέβι έχει πλέον ξεκάθαρο προβάδισμα πρόκρισης ενόψει της αποψινής



ρεβάνς και απόψε θέλει να δώσει στους 8.000 περίπου φίλους της ότι η ομάδα επιστρέφει εκεί όπου ανήκει, στην κορυφή του κυπριακού ποδοσφαίρου και στην ελίτ του ευρωπαϊκού ποδοσφαίρου.

Ο Ρόνι Λέβι δεν έχει πρόβλημα τραυματισμών και δύσκολα θα αλλάξει τη σύνθεση της ομάδας του, που κατά πάσα πιθανότητα να παραταχθεί με τους: Μπλάζιτς, Πάολο Ζόρζε, Κόλιν, Ίλιτς, Μποαβεντούρα, Αλέξα, Σπαντάτσιο, Λαμπάν,

Ρονκάτο, Λαβόρδε, Κάλβο, Οκκάς.

● Από ελληνικής πλευράς ο ΠΑΟΚ υποδέχεται απόψε την Μπνέι Παχούντα την οποίαν την περασμένη Πέμπτη κέρδισε 2-0, κάνοντας βήμα πρόκρισης. Η ομάδα της Θεσσαλονίκης πήρε τη νίκη με τέρματα των Γεωργιάδη και Αθανασιάδη.

● Εξάλλου ο Αστέρας Τρίπολης παίζει εκτός έδρας με την Μαρίτιμο Πορτογαλίας αφού στο πρώτο παιχνίδι στην Τρίπολη υποχρεώθηκε σε ισοπαλία 1-1.

### Στις 10 Αυγούστου η κλήρωση των play offs Τσάμπιονς Λιγκ και Γιουρόπα Λιγκ

Την ερχόμενη Παρασκευή, 10 Αυγούστου, θα γίνει, σύμφωνα με τον προγραμματισμό της UEFA, η κλήρωση για τα play offs του Champions League και του Europa League.

Η κλήρωση θα γίνει στη Νιόν της Έλβετίας. Στις 11:00 θα γίνει η κλήρωση για το Champions League και στις 12:30 η κλήρωση για Europa League.

Οι πρώτοι αγώνες των play offs του Champions League θα γίνουν στις 21/22 Αυγούστου και οι επαναληπτικοί στις 27/28 Αυγούστου.

Οι πρώτοι αγώνες των play offs Europa League θα γίνουν στις 23 Αυγούστου και οι επαναληπτικοί στις 30 Αυγούστου.

## Ο Μάικλ Φελπς

Την ίδια μέρα, το Σάββατο, ο πιο πετυχημένος αθλητής στην Ιστορία των Ολυμπιακών Αγώνων ολοκλήρωσε την καριέρα του, φτάνοντας στην εκπληκτική συγκομιδή των 22 μεταλλίων, εκ των οποίων τα 18 χρυσά. Ασύλληπτα ρεκόρ και τα δύο, πολύ περισσότερο αν αναλογιστεί κανείς ότι το ρεκόρ που κατείχε η Ρωσίδα γυμνάστρια Λαρίσα Λατίνα με 18 μετάλλια στο σύνολο, κράτησε σχεδόν μισό αιώνα! Ο 27χρονος σουπερστάρ, ο οποίος έκανε το Ολυμπιακό ντεμπούτο το 2000 στο Σίδνεϊ, κατέκτησε οκτώ μετάλλια (έξι χρυσά και δύο χάλκινα) στην Αθήνα και οκτώ χρυσά στο Πεκίνο, ενώ στο Λονδίνο, πρόσθεσε στη συλλογή του ακόμη 4 χρυσά και 2 ασημένια. Ο Φελπς κατέχει ήδη το ρεκόρ των περισσότερων χρυσών μεταλλίων σε μία διοργάνωση (8 στο Πεκίνο), αλλά και στο σύνολο, ενώ έγινε και ο πρώτος άντρας κολυμβητής στην ιστορία των Αγώνων που κατέκτησε για τρίτη συνεχόμενη φορά το χρυσό μετάλλιο στο ίδιο ατομικό αγώνισμα (100μ. πεταλούδα & 200μ. μικτή ατομική).

Αναλυτικά τα Ολυμπιακά μετάλλια του Μάικλ Φελπς:

#### ΑΘΗΝΑ 2004

Χρυσά: 100μ. πεταλούδα, 200μ. πεταλούδα, 200μ. μικτή ατομική, 400μ. μικτή ατομική, 4X200μ. ελεύθερο, 4X100μ. μικτή ομαδική

Χάλκινα: 200μ. ελεύθερο, 4X100μ. ελεύθερο

#### ΠΕΚΙΝΟ 2008

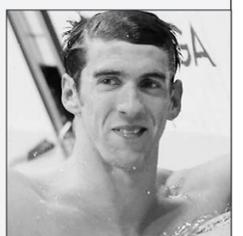
Χρυσά: 200μ. ελεύθερο, 100μ. πεταλούδα, 200μ. πεταλούδα, 200μ. μικτή ατομική, 400μ. μικτή ατομική, 4X100μ. ελεύθερο, 4X200μ. ελεύθερο, 4X100μ. μικτή ομαδική

#### ΛΟΝΔΙΝΟ 2012

Χρυσά: 100μ. πεταλούδα, 200μ. μικτή ατομική, 4X200μ. ελεύθερο, 4X100μ. μικτή ομαδική

Ασημένια: 200μ. πεταλούδα, 4X100μ. ελεύθερο

Τι μπορεί να πεί κανείς για τέτοιο αθλητή. Ένα μεγάλο μπράβο με μια ταπεινή υπόκληση...



## ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ 2012

**Ήδη γράφεται αθλητική ιστορία!**

Οι Ολυμπιακοί αγώνες του Λονδίνου 2012 φτάνουν στο τέλος τους και το γενικό συμπέρασμα απ' αυτούς είναι ότι πράγματι παρακολουθήσαμε, τουλάχιστον αυτές τις 12 μέρες, συγκλονιστικές μάχες σε αρκετά αγωνίσματα με νέα ρεκόρ, μερικά εκ των οποίων γράφουν τη δική τους ιστορία. Είναι εντελώς αδύνατο να καταγράψουμε μέσα από τις σελίδες μας, τα όσα σημειώθηκαν έως σήμερα στους Ολυμπιακούς του Λονδίνου, όμως θα προσπαθήσουμε να αναφέρουμε τα πιο σημαντικά για μας τους Έλληνες, χωρίς βέβαια να αγνοήσουμε το ρεκόρ των 22 μεταλλίων του Μάικλ Φέλπς, τη συμμετοχή του Οσκαρ Πιστόριους στα 400μ, το νέο ρεκόρ του Γιουσεϊν Μπολτ, τον θρίαμβο των αδελφών Ουίλιαμς στο τένις καθώς και την πολύ καλή πορεία της βρετανικής ομάδας που κατά πάσα πιθανότητα θα καταλάβει την τιμητική 3η θέση των μεταλλίων. Και βέβαια δεν έλειψαν ούτε σ' αυτή την Ολυμπιάδα τα κρούσματα χρήσης αναβολικών.

**Αργυρός ο Παύλος Κοντίδης**

Αλλά δεν θα μπορούσαμε να μην ξεκινήσουμε με τον μεγάλο θρίαμβο και το πρώτο μετάλλιο που κατέκτησε η Κύπρος σε Ολυμπιακούς Αγώνες με τον Παύλο Κοντίδη, ο οποίος έγραψε κι' αυτός τη δική του ιστορία.

Η μικρή μας Κύπρος κατάφερε να πραγματοποιήσει ένα όνειρο 32 χρόνων. Κατάφερε να αποκτήσει ένα μετάλλιο σε Ολυμπιακούς αγώνες και να κυματίζει η κυπριακή σημαία στο βάθρο των μεταλλίων.

Ο Παύλος Κοντίδης είναι ο πρώτος Κύπριος αθλητής, ύστερα από την ανεξάρτητη συμμετοχή της Κύπρου στους Ολυμπιακούς Αγώνες της Μόσχας το 1980 και μετά, ο οποίος κατακτά Ολυμπιακό Μετάλλιο.

Σε δηλώσεις του ο Κοντίδης είπε ότι η (προ)χθεσινή ημέρα ήταν η πιο όμορφη μέρα της ζωής του, προσθέτοντας πως ακόμη δεν το έχει συνειδητοποιήσει.

«Ήταν ένα παιδικό όνειρο, από τότε που άρχισα να κάνω ιστιοπλοΐα, αλλά και στόχος ερχόμενος στο Γουέιμουθ. Πάντα πίστευα στο μετάλλιο, αν δεν το πιστέψεις δεν μπορείς να κερδίσεις μετάλλιο σε Ολυμπιακούς Αγώνες. Και τις δυνατότητες να έχεις, αν εσύ δεν πιστεύεις, τότε δεν μπορείς», ανέφερε και υπογράμμισε: «Πάντα πήγαινα για μετάλλιο, σταμάτησα τις σπουδές και έγινα επαγγελματίας ιστιοπλόος, γι' αυτό δούλεψα σκληρά τα τελευταία χρόνια».

**Βιογραφικό**

Ο Παύλος Κοντίδης γεννήθηκε στη Λεμεσό στις 11 Φεβρουαρίου το 1990. Ξεκίνησε την αθλητική σταδιοδρομία στην κατηγορία Οπτιμιστ σε ηλικία 8 ετών.

Το 2004 μεταπήδησε νωρίτερα απ' ό,τι προβλεπόταν στην κατηγορία Λέιζερ (Laser), λόγω της σωματικής του εξέλιξης. Έλαβε μέρος το 2004 στο Πανερωπαϊκό πρωτάθλημα Νέων της Πολωνίας στην κατηγορία Laser (νωρίτερα απ' ό,τι η ηλικιακή του κατηγορία) και έκτοτε αγωνίζεται στη συγκεκριμένη κατηγορία/κλάση.

Το 2007 (Κίνγκστον/Βρετανία) και το 2008 (Αρχαζου/Δανία) κατέκτησε δύο φορές διαδοχικά, την πρώτη θέση στα Παγκόσμια Πρωταθλήματα Νέων – είναι ο μοναδικός αθλητής στον κόσμο που έχει επιτύχει κάτι τέτοιο... Η πρώτη του συμμετοχή σε Ολυμπιακούς ήταν στο Πεκίνο το 2008 όπου κατέλαβε την 13η θέση.

Το 2009 κατέλαβε την 3η θέση στο Πανερωπαϊκό Αντρών (Εσθονία). Το 2011 κατέλαβε την 5η θέση στο Παγκόσμιο Αντρών στη Νήσο Χέιλινγκ (Hayling Island), που ήταν ταυτόχρονα και 1η θέση στην κατηγορία Εφήβων και το 2011 στο Παγκόσμιο Πρωτάθλημα στο Περθ (Αυστραλία), εξασφάλισε την συμμετοχή στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου.

Ο πατέρας του Παύλου, ο γυναικολόγος Παναγιώτης Κοντίδης, διετέλεσε Πρόεδρος της Κυ-

**Η ΚΥΠΡΟΣ ΚΑΤΑΚΤΗΣΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΤΗΣ ΜΕΤΑΛΛΙΟ!**

πριακής Ιστιοπλοϊκής Ομοσπονδίας Κύπρου (2005-10), και Πρόεδρος του Ναυτικού Ομίλου Λεμεσού. Ως αθλήτης, υπήρξε για σειρά ετών Παγκυπρινός στην κατηγορία Φιν (Finn). Ο Παύλος έχει δύο αδελφια την Όλγα (32) τον Κάρολο (27).

**Ίσος στον τελικό ο Ιωάννου**

Αδοξα τελείωσε η παρουσία του Κυριάκου Ιωάννου στον τελικό του άλματος σε ύψος, στους 30ούς Ολυμπιακούς Αγώνες. Στην ιστορική πρώτη παρουσία του σε τελικό, ο πρωταθλητής μας δεν μπόρεσε να πραγματοποιήσει εμφάνιση αντάξια των δυνατοτήτων του. Ο Ιωάννου απέτυχε τρεις φορές σε ένα χαμηλό ύψος, τα 2,25μ., με αποτέλεσμα να αποκλειστεί πολύ νωρίς, μένοντας 13ος με τα 2,20μ. της πρώτης προσπάθειας.

Δεν μειώνει όμως αυτό την τεράστια σημασία της παρουσίας στον τελικό, πρώτη φορά για Κύπριο αθλητή, στους Ολυμπιακούς.

**Απογοητευτική παρουσία της Ελλάδος**

Απογοητευτική ήταν γενικά η παρουσία της Ελλάδος σ' αυτή την Ολυμπιάδα και που βέβαια μπορεί να δικαιολογηθεί με την οικονομική κρίση που μαστιάζει την χώρα.

Ενδεικτικά αναφέρουμε μερικά μόνο αγωνίσματα, αλλά θα πρέπει να ξεχωρίσουμε τα δύο χάλκινα μετάλλια που κέρδισε η Ελλάδα (με Ηλία Ηλιάδη στο τζούντο και Τσιάβου/Πιατζίδου στην κωπηλασία), καθώς και την 4η θέση που κατέλαβε η ομάδα της τετράκωπης ανδρών στην κωπηλασία.

Πρόκειται για το πρώτο μετάλλιο της Ελλάδας στη γυναικεία κωπηλασία, που θα μπορούσε να είναι και αργυρό καθώς η διαφορά από τις δεύτερες Κινέζες ήταν μόλις 16 εκατοστά του δευτερολέπτου.

Σημαντικές βέβαια είναι και οι δύο έκτες θέσεις που κατέλαβαν ο ιστιοπλόος Βύρων Κοκκαλάνης και ο Βασίλης Τσολακίδης στο δίζυγο.

Ο Έλληνας ιστιοπλόος κατετάγη 6ος στην κούρσα των μεταλλίων (medal race) που έγινε το μεσημέρι της Τρίτης, ολοκληρώνοντας με τον τρόπο αυτό τις πολύ καλές εμφανίσεις του στον υδάτινο στίβο των Γουέιμουθ & Πόρτλαντ. Ο Κοκκαλάνης είχε συνολικά 77 βαθμούς ποινής.

Τη 17η θέση στη γενική κατάταξη είχε καταλάβει μετά τη 10η ιστιοδρομία ο Κύπριος Ανδρέας Καριόλου με 150 βαθμούς ποινής.

Με 15.300 βαθμολογήθηκε ο Βασίλης Τσολακίδης στον τελικό του δίζυγου και κατέλαβε την 6η θέση, ισοβαθμώντας με τον Ρώσο Εμίν Γκαριμπόφ.

Η κακή έξοδος από το δίζυγο στοίχισε στον Βασίλη Τσολακίδη, που μέχρι τότε είχε εκτελέσει με εξαιρετικό τρόπο το πρόγραμμα του.



Όγδοος οι Πλατανιώτη/Σολωμού στον τελικό του ντουέτου

Την όγδοη θέση στο ντουέτο στη συγχρονισμένη κολύμβηση κατέλαβαν οι Πλατανιώτη/Σολωμού. Οι Ελληνίδες αθλήτριες βαθμολογήθηκαν με 89.360 (178.560 στο σύνολο καθώς στο τεχνικό πρόγραμμα είχε συγκεντρώσει 89.200) στον τελικό του που διεξήχθη την Τρίτη στο «Ακουάτις Σέντερ» του Λονδίνου.

Το ελληνικό δίδυμο πραγματοποίησε εξαιρετική εμφάνιση και εκπροσώπησε επάξια τα ελληνικά χρώματα.

**Η Μεγάλη Βρετανία**

Ημέρα μεγάλων επιτυχιών ήταν το Σάββατο (4/8) για τους οικοδεσπότες των Ολυμπιακών Αγώνων του Λονδίνου, καθώς η Μεγάλη Βρετανία κατέκτησε έξι χρυσά μετάλλια, τρία από αυτά στον στίβο!

Στο κατάμεστο Ολυμπιακό Στάδιο, οι Βρετανοί πανηγύρισαν τη λίγο-πολύ αναμενόμενη νίκη της Τζέσικα Ενις στο έπταθλο, είδαν τον Μο Φάρα να αφήνει πίσω του όλους τους Αφρικανούς, αλλά και τον Αμερικανό Γκάλεν Ρουπ, και να κερδίζει τα 10.000μ. και εκστασιαστήκαν με τον απροσδόκητο θρίαμβο του Γκρεγκ Ράδερφορντ στο μήκος.

Νωρίτερα την ίδια μέρα, η Μεγάλη Βρετανία είχε κατακτήσει δύο χρυσά μετάλλια στην κωπηλασία, με την τετράκωπο ανδρών και το διπλό σκιφ ελαφρών βαρών γυναικών (στους δύο τελικούς όπου υπήρχε και ελληνική συμμετοχή), και ένα ακόμη στην ποδηλασία πίστας και συγκεκριμένα στο ομαδικό πουρσουίτ γυναικών.

Το Σάββατο πάντως είχε και μελανά σημεία για τους Βρετανούς. Οι Μαρκ Χάντερ και Ζάκ Πέρτσις δεν μπορούσαν να πιστέψουν ότι έχασαν για λίγα εκατοστά του δευτερολέπτου το χρυσό στο διπλό σκιφ ελαφρών βαρών ανδρών και ξέσπασαν σε κλάματα μετά τον τερματισμό.

Αφού πέρασε αρκετή ώρα για να βγουν από τη βάρκα τους, χρειάστηκε η βοήθεια του Σερ Στιβ Ρεντγκρέιβ και της συζύγου του (η οποία είναι η γιατρός της Βρετανικής Ομάδας Κωπηλασίας) για να μεταβούν οι δύο αθλητές στη μικτή ζώνη, όπου και πάλι ξέσπασαν σε κλάματα μπροστά στην κάμερα του BBC.

Και φυσικά υπήρξε η μεγάλη απογοήτευση για την ποδοσφαιρική ομάδα, που ηττήθηκε στα πέναλτι από τη Νότια Κορέα και έμεινε εκτός ημιτελικών, προκαλώντας και πάλι τα δηκτικά σχόλια του Τύπου.

Τελικά, είτε ως Αγγλία είτε ως Μεγάλη Βρετανία, η ομάδα αυτή έχει αξεπέραστο πρόβλημα στις μεγάλες διοργανώσεις και ειδικά στην διαδικασία των πέναλτι!

**ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΑ ΝΕΑ****Στα ημιτελικά των 800 μ. η Φιλάνδρα**

Πολύ καλή η παρουσία της Ελληνίδας Ελένης Φιλάνδρα, που προκρίθηκε στα ημιτελικά των 800μ. Η 28χρονη αθλήτρια του Πανελληνίου (με φετινή επίδοση 2:00.44) αγωνίστηκε στην 4η διαδρομή των προκριματικών, τερμάτισε 3η με επίδοση 2:02.29 και και σήμερα το βράδυ θα παλέψει ακόμα και για μια θέση στον τελικό.

**Στα ημιτελικά των 110μ. εμπόδια ο Δουβαλίδης**

Στα ημιτελικά των 110μ. με εμπόδια προκρίθηκε ο Κώστας Δουβαλίδης σημειώνοντας χρόνο 13:40 στον πρώτο γύρο των προκριματικών στα 110μ με εμπόδια ανδρών. Ο πρωταθλητής της ΕΑΡ (κάτοχος του παλαιού ρεκόρ με 13.37) έτρεξε στην πρώτη σειρά και τερμάτισε 2ος με χρόνο 13.40 (7ος στο σύνολο), παίρνοντας το εισιτήριο για τα ημιτελικά του αγωνίσματος, όπως είχε κάνει και πριν από τέσσερα χρόνια στους Ολυμπιακούς του Πεκίνου που επρόκειτο να γίνουν χθες. Ο Δουβαλίδης είχε βάσιμες ελπίδες να περάσει στον τελικό, κάτι που ευχόμεστε διακαώς.

**Στα ημιτελικά των 200μ. ο Τσάκωνας μέσω καλύτερων χρόνων**

Εξαιρετική εμφάνιση για τον Λυκούργο Τσάκωνα στον πρώτο γύρο των προκριματικών των 200μ ανδρών την Τρίτη το πρωί. Ο 22χρονος Σπαρτιάτης σπρίντερ της ΕΑ Ρεθύμνου (με ατομικό ρεκόρ 20.52) τερμάτισε 4ος στη δεύτερη προκριματική σειρά με χρόνο 20.56, αλλά μπήκε στα ημιτελικά του αγωνίσματος που διεξήχθησαν ψες.

**Αποκλείστηκε η Αρτουματά**

Η εξαιρετική προσωπική επίδοση των 22.92" δεν ήταν αρκετή για την Κύπρια πρωταθλήτρια Ελένη Αρτουματά, που αρκέστηκε στην τιμητική συμμετοχή της στα ημιτελικά των 200 μ. Το 22.92 είναι αρκετά καλή επίδοση για μια αθλήτρια που προέρχεται από τραυματισμό και ξανακάνει προσπάθειες επαναφοράς της σωματικής της κατάστασης σε αυτήν που είχε προτού τραυματιστεί.

**Μη τον είδατε τον Γιουσεϊν...**

Με νέο Ολυμπιακό ρεκόρ 9.63, ο Γιουσεϊν Μπολτ κέρδισε με άνεση τον τελικό των 100μ. ανδρών και επιβεβαίωσε ότι αποτελεί τον ταχύτερο άνθρωπο στον πλανήτη. Στην κούρσα της «μιας ανάσας» που συγκέντρωσε τα βλέμματα όλου του κόσμου, δεύτερος βγήκε ο επίσης Τζαμαϊκανός Πόχαν Μπλέικ με 9.75 και τρίτος ο Αμερικανός Τζάστιν Γκάτλιν με 9.79. Αξίζει να σημειωθεί ότι επτά αθλητές «κατέβηκαν» τα δέκα δευτερόλεπτα, ενώ ο μόνος που δεν τα κατάφερε ήταν ο Ασάφα Πάουελ, λόγω ενός τραυματισμού κατά τη διάρκεια της κούρσας.

**«Χρυσός» ο Μάρεϊ, κέρδισε τον Φέντερερ**

Ο Αντι Μάρεϊ κατέκτησε το πρώτο χρυσό μετάλλιο της Βρετανίας σε Ολυμπιακό τουρνουά τένις. Στον τελικό επιβλήθηκε πολύ πιο εύκολα από όσο και ο ίδιος φαντάζονταν του κουρασμένου –όπως φάνηκε– Ρότζερ Φέντερερ με 3-0 σετ (6-2, 6-1, 6-4). Ετσι «γκρέμισε» τα όνειρα του Ελβετού (No1) να στεφθεί «χρυσός» Ολυμπιονίκης και στο μονό, καθώς το 2008 στο Πεκίνο ο Ελβετός είχε κατακτήσει τον τίτλο στο διπλό με παρτενέρ τον συμπατριώτη του, Στάνιςλας Βαβρίνκα.

Να σημειωθεί ότι η Μ.Βρετανία είχε να πάρει μετάλλιο στο απλό των ανδρών από το 1908!

**«Χρυσός» επί τέσσερα, οι ρακέτες των αδελφών Ουίλιαμς**

Μετά το πρώτο χρυσό στο απλό των γυναικών, η Σερένα Ουίλιαμς κέρδισε και δεύτερο παίρνοντας και το διπλό γυναικών με την αδερφή της Βένους, επικρατώντας στον τελικό των Τσεχίδων Αντρεα Χλαβάτσκοβα και Λούτσιε Χράντετσκα με 2-0 σετ (6-4, 6-4).

Η Βένους Γουίλιαμς και η Σερένα Γουίλιαμς είναι και επίσημα, οι κάτοχοι των περισσότερων χρυσών μεταλλίων στην ιστορία των Ολυμπιακών τουρνουά τένις τόσο στους άνδρες όσο και στις γυναίκες.

**«Χρυσό» οι Μαξ Μίρνι/Βικτόρια Αζαρένκα**

Ο Μαξ Μίρνι με την Βικτόρια Αζαρένκα κατέκτησαν το χρυσό μετάλλιο στο μικτό διπλό του Ολυμπιακού Τουρνουά τένις του Λονδίνου. Το δίδυμο από τη Λευκορωσία έκαμψε στον τελικό την αντίσταση του χρυσού στο απλό ανδρών, Αντι Μάρεϊ, που είχε παρτενέρ του στη βρετανική ομάδα τη Λάουρα Ρόμπσον, με 2-6, 6-3, 10-8.

## ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟΝ

Στην πραγματικότητα, βεβαίως, ο Αριστόδημος Χατζής, που κατηγορούσε ο Κοφτερός ότι τάχα προετοίμαζε επανάσταση στη χώρα του εναντίον του Δικτάτορα, δεν ήταν παρά ένας σερβιτόρος – φοιτητής περιορισμένου ωραρίου, μάλιστα πολύ προσωρινός, σ' ένα λαϊκό εστιατόριο φίλου και συμπατριώτη του.

Τις υπολοιπές του ώρες τις περνούσε μελετώντας στη Δημοτική Βιβλιοθήκη και δυο βράδια την εβδομάδα παρακολουθούσε διαλέξεις σε νυχτερινό Κολέγιο για να γίνει, όπως έλπιζε, δημοσιογράφος ή και δάσκαλος. Και, για πρακτική εξάσκηση, έστειλε μικρά του κείμενα σε μια τοπική εφημερίδα που βγαίνει κάθε Τετάρτη. Και τις Κυριακές συνήθιζε να πηγαίνει πού και πού να λειτουργήσει σ' ένα Ναό.

Αλλά πιο πολύ να βρει και να κουβεντιάσει με ανθρώπους από την Γεντείριά του για να πληροφορηθεί τα νέα και ν' ακούσει τις απόψεις τους για το μέλλον της Πατρίδας τους.

Όπως ήταν φυσικό, έλεγε κι αυτός την γνώμη του, χάρη της συζήτησης και μόνο, περί της ελευθερίας, οπωσδήποτε, του ατόμου και του λόγου, που 'χε απαγορευθεί ρητά από την στυγνή δικτατορία, πάνε δέκα χρόνια τώρα. Γιατί, ακούγονταν πολλά για ξυλοδαρμούς αθώων κι απολύσεις υπαλλήλων, και για μεταθέσεις, δίχως λόγο, στις πιο μακρινές περιοχές, αριστούχων διδασκάλων. Το χειρότερο, ακόμα, μάθαινε κρυφά ο κόσμος και για ανεξήγητους θανάτους όσων θεωρούνταν ύποπτοι πως κατηγορούσαν την Κυβέρνηση ή βουλοδομοσύσαν εναντίον της.

Όλα τούτα ο Κοφτερός τα 'γραψε στην έκθεσή του, αλλά με αλάτι και πιπέρι και πολλά μπαχαρικά, εναντίον του Χατζή και για δύο, μόνο, λόγους: Σ' ένα δημοσίευσμά του πριν περίπου έξι μήνες, έγραψε ο Αριστόδημος για μια συμμορία βρομερή που εκβίαζε, για λύτρα, μικροεπιτόκιους δικούς μας κι άλλους μικροκαταστηματαρχές, αλλά δίχως και να γράφει τα ονόματα εκείνων των ληστών κι απατεώων. Κι ένας απ' τα θύματά τους ήταν και ο εστιατόρας, το αφεντικό του Αριστόδημου.

Όμως όλοι πια γνώριζαν ποιος ο αρχηγός της συμμορίας κι οι στενοί του συνεργάτες, γι' αυτό και περίμενε την ώρα να εκδικηθεί τον Αριστόδημο. Αλλά, όχι δίχως κέρδος, κέρματα; Ούτε λόγος να γινότανε! Και μ' υπομονή περίμενε μέχρι που να βρει την ευκαιρία για να τιμωρήσει τον Χατζή, αλλά και να βγάλει χρήματα όσα πιο πολλά μπορούσε για το έγκλημα που θα 'κανε. Μ' ένα σμπάρο, δηλαδή, δυο τρυγόνια ζουμερά!

Ένα Σαββατόβραδο, που γλένταγε με τους άλλους συνεργάτες του σ' ένα κέντρο ελληνικό, από εκείνα που λυμάνονταν κείνος και η συμμορία του, τον πλησίασε με τρόπο, την στιγμή που είχε πάει να πλυθεί στην τουαλέτα, ένας μέχρι τότε άγνωστος, με κουστούμι ακριβό και με πεππηγόν και με ρεπουμπλικά. «Αν θα καθαρίσεις κάποιους, που θα σου τους πω μόλις βρεθούμε, θα 'χεις πιο μεγάλο κέρδος από όλα όσα παίρνεις σ' ένα χρόνο μαζεμένα σε ληστείες και τα τέτοια. Πέρασε, αν θες, απ' την Πρεσβεία κι έλα να με δεις το συντομότερο. Τη-

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα

## Persona non grata

της Στέλλας Χριστοφή

λεφώνησέ μου πρώτα στον προσωπικό μου αριθμό. Κι ούτε ταμουδιά, κατάλαβες, σε κανένα απολύτως, ούτε καν στους συνεργάτες σου! Ξέρεις από τέτοια, άλλωστε, κι είναι περιττές οι συμβουλές μου!». Του 'δωσε μετά μια κάρτα για να τον αφήσουν να μπει στην Πρεσβεία που την φύλαγαν πέντε ένοπλοι φρουροί, κι έφυγε κι εξαφανίστηκε, πριν ο Κοφτερός προλάβει να του κάνει ερωτήσεις πού τον είδε, πού τον ήξερε για να του 'χει εμπιστοσύνη.

«Είσαι ενήμερος, πιστεύω, πως πολλοί συμπατριώτες μας, που για το συμφέρον τους και μόνο, ξεπουλάνε την Πατρίδα μας», άρχισε χωρίς προσοχή κι εξηγήσεις περιττές ο ανώτερος υπάλληλος της Πρεσβείας μόλις μπήκε στο γραφείο το βραδάκι της επόμενης ημέρας ο Θεοδόσης Κοφτερός. «Έχω εντολή, λοιπόν, από την Κυβέρνηση της χώρας μας, να μαζέψεις τα ονόματα και τις διευθύνσεις, αν μπορείς, όλων τούτων των αχρείων και να τ' αποστειλεις συστημένα σ' όνομα που θα σου δώσω. Ούτε πια σε ξέρω εγώ, ούτε θα με δεις ξανά, γιατί λήγει από τώρα η δικιά μου αποστολή, κι η Πρεσβεία, σου το λέω, μην την εμπιστευέσαι ποτέ. Αφορμή αυτοί ζητάνε να σε βάλουνε στον τοίχο σα να είσαι συ ο φταιχτής κι όχι αυτοί οι τσαρλατάνοι που αποζούν σαν καρκινώματα κι επικίνδυνα παράσιτα και σε βάρος του λαού μας! Και σαν προκαταβολή για το έργο που θα κάνεις, πάρε το μικρό δωράκι μας», δίνοντάς ένα φάκελο δυο χιλιάδες λίρες μέσα. «Τα υπόλοιπα θα τα 'χεις μόλις κάνεις την δουλειά δίχως ν' αναμίξεις, βέβαια, την Κυβέρνησή μας!»

Βέβαια, ο Κοφτερός από τέτοιες υψηλές φιλοσοφίες και κηρύγματα δεν σκάμπιζε κι ούτε τα χώνευε καθόλου. Ήταν άνθρωπος της πιάτσας πρακτικός και κερδοσκοπός, που είχε τάξει σαν σκοπό του να ληστεύει και να κλέβει όσα πιο πολλά μπορούσε. Κι όταν το 'φερε το κέρδος, ν' αποτελειώνει με πιστόλι ή μαχαίρι, τέλος πάντων, τ' αποκρηγμένα θύματά του. Βάλθηκε, λοιπόν, αμέσως να ψαρέψει, με το δίχτυ του, ένοχους κι αθώους, αδιάκριτα, και να κάνει την δουλειά του, όπως είχε συμφωνήσει με τον φαντομά υπάλληλο στο γραφείο της Πρεσβείας. Και το πρώτο ψάρι που 'πιασε, όπως πίστευε ακράδαντα, ήταν ο ανίδεος για τέτοια Αριστόδημος Χατζής, τον οποίο ούτε γνώριζε ούτε και συνάντησε ποτέ του. Κι εναντίον του οποίου είχε ετοιμάσει έκθεση με μυθεύματα της πλάκας για να κάνει εντυπώσεις, άσχετα γι' αυτόν και τους συντρόφους του αν ο σερβιτόρος ο Χατζής έκανε μεσάνυχτα, βεβαίως, για πραξικοπήματα και σχέδια εναντίον του Δικτάτορα και του καθεστώτος που επέβαλε τόσα χρόνια στην πατρίδα.

Περασμένα τα μεσάνυχτα, ύστερ' από τρεις ημέρες, όλη η γειτονιά του Αριστόδημου συνταράχτη-

καν στον ύπνο τους από φώτα και σειρήνες δυο πυρπολημένων οχημάτων: Το ένα ήταν το αυτοκίνητο του ιδιοκτήτη του σπιτιού που φιλοξενούσε τον Χατζή – ήτανε τ' αφεντικό του που του δούλευε γκαρσόνι – και το άλλο ένα σκούτερ μεταχειρισμένο πάμφθηνου που το είχε αγοράσει, μάλιστα με δόσεις ο Χατζής από ένα του συνάδελφο να πηγαίνει στη δουλειά του. Χύσανε βενζίνη κάποιιο άγνωστοι για να κάψουν τα οχήματα, έγινε όμως βραχυκύκλωμα κι όλοι οι γείτονες που τρέξανε μπόρεσαν σε λίγο και τις έσβησαν τις φωτιές, μα τα οχήματα είχαν ήδη γίνει άχρηστα.

Ούτε το αφεντικό του κι ούτε ο Χατζής, βεβαίως, αλλά ούτε και οι γείτονες ήτανε σε θέση να γνωρίζουν το γιατί και ποιος τον έκανε και τον εμπρησμό αυτό. Κι επειδή πριν έξι μήνες εμπρηστές είχαν κάψει σπίτια κι αυτοκίνητα Εβραίων σε δυο δρόμους παρακάτω, μάλιστα σε τέτοιες ώρες, ο Χατζής κι οι άλλοι ένοικοι του σπιτιού υποψιάστηκαν μήπως είχε γίνει κάποιο λάθος κι είχαν κι αυτοί θεωρηθεί ως Εβραίοι. Κι ησυχάσανε!

Δεν περνάει, όμως, μήνας κι ένα βράδυ κατεβαίνουνε στο εστιατόριο που δούλευε σερβιτόρος ο Χατζής, τρεις ληστές να τον σκοτώσουνε. Ήτανε δυο ξένοι κι ένας Έλληνας, ο Θεοδόσης Κοφτερός.

Πιάσανε τραπέζι στη γωνιά κι παράγγειλαν τρεις μπίρες.

Ο Χατζής την ώρα κείνη είχε πάει προς νερού του, μα και για καλή του τύχη ένας άλλος σερβιτόρος που καθόταν στο ταμείο γνώριζε καλά τον Κοφτερό κι ήταν γείτονες παλιά όταν ήτανε παιδιά.

«Βρε, καλώς τον Θεοδόση! Ποιος αέρας σ' έχει φέρει στο εστιατόριό μας απ' το Νότιο Λονδίνο τόσο μακριά εδώ;» ρώτησε χαμογελώντας και του άπλωσε το χέρι φιλικά ο σερβιτόρος.

«Εσύ, Λευτεράκη, πώς εδώ; Νόμιζα πως σπούδαζες γιατρός, κι έχεις καταντήσει σερβιτόρος; Μήπως τα 'χεις παρατήσει όπως κάνουν τόσο άλλοι μόλις θα τα βρούνε σκούρα; Ή μπας κι έμπλεξες κι εσύ μ' αλανιάρια γυναικούλα και δουλεύεις να την ζήσεις;»

«Όχι, Θεοδόση, δεν είναι έτσι! Τούτο το εστιατόριο είναι φίλου του πατέρα μου. Όμως, δυστυχώς, πριν ένα μήνα πέθανε αυτός από καρδιά έτσι ξαφνικά και αναπάντεχα. Κάψανε μια νύχτα κάποι άγνωστοι, και την ώρα που κοιμότανε, το καινούργιο του αυτοκίνητο έξω απ' το σπίτι του. Κι αυτός, που 'πασχε καιρό φοβερά με την καρδιά του, απ' το φόβο δεν την άντεξε την καταστροφή εκείνη κι ας δεν ήτανε μεγάλη με τα μέτρα τα δικά του. Έτσι, τώρα, ο πατέρας μου, που λυπάται τη γυναίκα τ' αδικημένου φίλου του, στέλνει εμένα για βοήθεια στο ταμείο, όπως είδες, τώρα που έχουσε δουλειά με το Κύπελλο Ευρώπης. Όμως, Θεοδόση, δεν μου απά-

νησες στην ερώτηση που σου 'κανα! Ποιος αέρας σε κουβάλησε στα δικά μας τα λημέρια;»

Όλα τα περίμενε ο γκάγκοτερ, όχι όμως τον Λευτερό, που 'καναν τόση παρέα τότε που ήτανε παιδιά, γείτονες στο Νότιο Λονδίνο.

Κάτι τότε ψιθυρίζει στους δυο άλλους συνοδούς του κι ύστερα ρωτάει τον Λευτερό δίχως άλλες εξηγήσεις: «Ο Αριστόδημος Χατζής είναι σερβιτόρος σας εδώ, δεν είναι έτσι, Λευτεράκη; Και πού έχει τώρα πάει; Ήρθαμε γι' αυτόν απόψε να του δώσουμε ένα μάθημα που ποτέ δεν θα ξεχάσει!»

Τα 'χασε, βεβαίως, ο Λευτερός μόλις άκουσε τα λόγια του Θεοδόση Κοφτερού. Κι όταν του εξήγησε τους λόγους της επίσκεψής τους, γέλασε με όλη την καρδιά του. «Ο Αριστόδημος, Θεοδόση, είναι το καλύτερο παιδί που 'χω μέχρι σήμερα γνωρίσει. Ήσυχος κι εργατικός και σε όλα πάντα κύριος. Κάποιο λάθος έχεις κάνει κι εσύ και η παρέα σου!...»

Λύγισαν τα πόδια του Θεοδόση κι άλλαξε τον τόνο της φωνής του και τον έκανε ανθρωπινό. «Πού είναι τώρα ο Αριστόδημος; Να τον δω θέλω αμέσως! Να του πω δυο-τρεις κουβέντες, να τον συνηθίσω, αν μπορώ, κι έτσι να τον προστατέψω από κίνδυνο μεγάλο.»

«Εδώ είμαι! Ποιος ο κύριος που ζητάει να με δει;» επεμβαίνει ο Αριστόδημος μόλις άκουσε να λέει τ' όνομά του ένας ξένος που δεν γνώριζε καθόλου. «Και γιατί, παρακαλώ, να με συνετίσετε, όπως λέτε; Μήπως έκανα κακό ή σ' εσάς ή στους δικούς σας, κι είμαι σε μεγάλο κίνδυνο, όπως είπατε πριν λίγο; Ούτε σας γνωρίζω, κύριε, ούτε με γνωρίζετε κι εσείς. Τι σας έκανα, πείτε μου να ξέρω, δηλαδή!»

«Κάθισε, ρε φίλε, κι άκουσε τούτη την κουβέντα που θα πω! Τίποτε δεν έκανες σ' εμάς. Πληρωθήκαμε απόψε να σε αχρηστέψουμε τελείως, κι είναι τούτη η δουλειά μας. Χάρη να χρωστάς, λοιπόν, στον Λευτερό που μας γνώριζε και μας είπε λίγα λόγια για την υπεράσπισή σου. Βάλε το καλά στο νου σου, τούτο έχω να σου πω, και μην κάνεις τον καμπόσο γιατί θα το φας, σε συμβουλεύω, το κεφάλι σου μια μέρα, κι όχι από μας, βεβαίως, που μας ξέρει ο Λευτερός, μ' από κάποιους άλλους, σύγουρα, που ούτε συ θα τους γνωρίζεις ούτε και κανένας άλλος απ' τους φίλους σου εδώ. Πληρωθήκαμε, σου λέω, και θα πληρωθούν και άλλοι κι ίσως πιο λεφτά ακόμη. Ποιος μας πλήρωσε, δεν λέω ούτε και μπορούν να σου το πω. Μόνο τούτο θα σου πω: Να μην ξαναγράψεις τίποτα χυδαίο για τον Πρόεδρο και για την Κυβέρνησή του, κι ούτε να μιλάς σε συγκεντρώσεις συμπατριωτών μας εναντίον του. Γιατί έχουσε αυτά και οι τοίχοι, και σ' ακούνε, κι όλα τα μαθαίνουνε, να ξέρεις, και με κάθε λεπτομέρεια απ' τους μυστικούς τους μπράβους.

Είναι, λέει, ο Πρόεδρος μας το αυτή της γης κι ακούει και τους ψιθυρούς ακόμη κι έτσι δύναται και παίρνει όσα μέτρα του χρειάζονται για να πνίγει κάθε πράξη που πηγαίνει εναντίον του. Να, λοιπόν, τι συμβουλεύω, και αν έχεις νουν κατάλαβε να γλιτώσεις το τομάρι σου. Και ο Πρόεδρος, να ξέρεις, δεν είναι άνθρωπος δειλός και θα κάνει αυτό που θέλει έστω κι αν αυτό σημαίνει θάνατος σε όλους τους εχθρούς του. Μη ρωτήσεις τίποτε άλλο γιατί δεν θα σ' απαντήσω!». Και σηκώθηκαν και φύγανε δίχως να πληρώσουν για τις μπίρες.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

**CAVENCO**  
FREIGHT FORWARDERS

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812

e-mail: staff@cavenco.co.uk

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
  - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
  - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
  - Πλήρη συσκευασία
  - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
  - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
  - By Sea - Road - Air
  - Door to door service
  - Full packing/documentation
  - Insurance • Free estimates
  - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

Offices at: **LIMASSOL: 25 568 030** **LARNACA: 24 811 810** **NICOSIA: 22 460 700** **PAPHOS: 26 229 595**

**OneStop**  
CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

**VENUES AVAILABLE INCLUDE**

**London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.**

**It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.**

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

**For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros**

**TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841**

**email: onestopcoordinations@bigfoot.com**

**web: www.onestopcoordinations.co.uk**

## EDITORIAL



Super Saturday in the Olympic Stadium will go down in British sporting history. Every host Olympic nation needs a day that is theirs. When Jessica Ennis in the heptathlon, Greg Rutherford in the long jump and Mo Farah in the 10,000m claimed Olympic Gold on the same night, in the same arena they were creating history. The noise generated, the acclaim lauded on the three athletes encapsulated why these Games are such a success. While Saturday was for Britain, Sunday was for the world.

For many the Olympics are about the athletics programme; running, jumping, throwing which defines the Olympic motto better than any other sport – faster, higher, stronger.

Legends are created in athletics and the sport, beset with doping problems in recent years, has been grateful for the emergence of the man tasked with restoring the pride, the fun and the relevance of athletics. That man is Usain Bolt and after his Beijing Olympics heroics London was the opportunity for the giant Jamaican to seal his legacy and cement his legendary status.

Going into the Games there were some who were starting to doubt him. He had been beaten by compatriot and training partner Yohan Blake in last year's World Championship's after Bolt false started. He was beaten by Blake at the Jamaican Olympic trials. Bolt has not been running with the same fluency and the same dominance as he was pre-Beijing. But on Sunday, he lined up against his rivals.

Should we have doubted him? Bolt won in a new Olympic record of 9.63 seconds. The race lasted barely longer than a blink of an eye, but its repercussions will live long in the memory. The world stood still and watched Usain Bolt make history to become only the second man to retain the Men's 100m title.

Bolt has always maintained that he wants to leave an indelible mark on the sport, to leave a legacy and to be a legend. He is well on the way and should he tonight retain his 200m Olympic title, he will surely go down in history as the greatest sprinter of all time. He will also be talked about as one of the greatest Olympians in history.

Beijing showcased Bolt's power and speed. No one could get near him. He was in a class of his own as he celebrated 20 metres from the line. This time around in London, Bolt had to work. He had to prove doubters wrong. Where Beijing was an exhibition, London was a show of intent. There was a purpose beyond winning a race. Bolt's idea of leaving the sport with a lasting impression is well known. He talks of being a legend and London may be the defining moment of this objective.

"A lot of people doubted me," said Bolt after his victory on Sunday night. "A lot of people said I wasn't going to win. I wanted to show the world that I'm still No. 1, that I'm still the best. I show up on the day."

World Champion Blake, who matched his personal best of 9.75 seconds, was left trailing. American Justin Gatlin took the bronze in 9.79 seconds. It was the first time in history that three men had run under 9.80 seconds in the same 100m race. Moreover, it was the first time ever that seven men had broken 10 seconds in the same race.

Gatlin summed up what it is to run next to Bolt. "He's 6-5, you can't miss him," he said. "He's right there. When his legs lift, you see it, you feel it."

A simple expression, uncomplicated, but which resonates with the rest of sport. The sporting world, not just athletics, needs Bolt. It needs to feel him and his achievements.

Is he a legend? To many he has already written his name among the very best in the annals of sporting history, but for the man himself he is still driven and still believes he has much to do.

"One step closer," said Bolt, "to being a legend." For a sportsman who is also a showman and knows his own worth, this is a humble statement to make. While all laud his performances, Bolt wants more and that is part what makes him the sportsman he is.

While Bolt will leave a lasting, worldwide sporting legacy, a little time should be taken to celebrate the success and impact of Cyprus' first ever medalist at an Olympic Games. I was fortunate to have been there at the medal ceremony on Monday when Pavlos Kontides was awarded his silver medal for the laser class in sailing. Surrounded by friends and family as well as notable figures from the Cyprus Olympic Committee, Kontides has given joy to a small island. His achievement will be celebrated and used as a stepping stone for future success. He will be held up as an example to young aspiring athletes who can now believe that with determination, hard work and effort, talent can be turned into global success. Kontides will be rightly acclaimed and commended. His success will leave a lasting impression. Bravo, Pavlo!



## Kontides wins silver

## and makes history

**H**istory was made this week as Cyprus sailor Pavlos Kontides claimed the island's first ever medal at an Olympic Games.

The 22-year-old from Limassol finished second in the men's Laser class final at Weymouth and Portland, securing the silver medal.

Surrounded by family and friends at the medal ceremony Kontides couldn't hide his delight. "I have no words to describe how I feel. I do not know what to say. I feel incredible, wonderful. I am so proud of all the Cypriot people and my family," he said.

Kontides came into the medal race trailing multiple world champion Tom Slingsby of Australia by 14 points, and while the silver medal was already secured, he needed to win the race and hope Slingsby slipped to eighth place or worse on the day to win gold.

However, the Australian was quick to get himself in front of Kontides in a bid to keep him away from the front of the fleet, where he could potentially challenge for gold.

"This is an amazing moment. The entire country should celebrate. I do not believe what I have achieved. I think that only once I return to Cyprus and share the joy with my people will I understand what I have actually done," added Kontides.

Kontides' story is a familiar one for sporting success. He has made sacrifices; he has worked hard and nurtured his talent. His humble demeanor belies a steely determination to achieve and he is a true example to Cypriots.

"I have worked very hard and stopped my studies to be here today. Nothing could discourage me, not even all the injuries. I was confident that I could do it and I want to thank everyone who helped me, especially my family," said the 22-year-old who suffered both back and hand injuries during preparations for the Olympics.

Quite rightly Kontides achievements have taken centre stage in Cyprus. His is the leading story on the news and with the islands newspapers headlining his achievement.

Daily newspaper *Politis* summed up the mood

with the simple headline: "Pavlos, we thank you," while the mass-circulation *Phileleftheros* said Kontides has written the first golden chapter in Cypriot sport.

town and the great potential of nautical sports," said Christou.

Christou also said that not only had Kontides made everyone proud but has become a role mod-

photos: Mike Pierri



"There is nobody like you," trumpeted daily sports newspaper *Goal* on its front page.

*Sport Day* went even further. It ran a front-page opinion piece calling Kontides "our modern-day Saint Paul." The Saint's first missionary journey took him to Cyprus. "He has come to make us believe that nothing is impossible in this life," it said.

*Simerini* newspaper said Kontides had single-handedly raised the profile of Cyprus sport on his mast.

Kontides is due back in Cyprus today where his home town will greet him.

"We've decided to welcome him at the airport on Thursday and he will be brought to the Limassol Nautical Club where there'll be an initial welcoming and then the main one will take place at 6.30pm on Friday at Enaerios (on the sea front)," said Limassol mayor Andreas Christou.

"There will be a public welcome at Enaerios where Kontides will receive various accolades from local sporting bodies", Christou said.

Christou said that they had also asked the Limassol Nautical Club to put on a sailing demonstration during the festivities.

"If we can we're going to ask some of the authorities such as the Ports Authority to be present in order to highlight the nautical character of the

el for young people.

On Friday morning Kontides will be honoured with the Grand Cross of the Order of Merit of the Republic of Cyprus. He will be presented with the distinction in an intimate ceremony with his family and President Demetris Christofias on Friday morning at the presidential palace.

Yiannis Papazoglou, head coach at Limassol Nautical Club, was beaming and added to the praise.

"We are living a dream, this is an amazing feeling," he said, "His dad brought him here when he was six. Even then, he had this gleam in his eye when he looked at the sea," said Papazoglou.

"He has the whole package, it's not only the talent, he is a true gem, a hard worker with military discipline, and he is very humble," Papazoglou added.

The last word should go to Kontides, who rather than bask in the aftermath of his historic success is already looking to the future.

"A wise man said that it is more difficult staying on top then getting there in the first place. I like that challenge and I hope that with better support I can get gold in Rio."

Congratulations, Pavlo, you have made Cyprus proud.

## The Young Generation Golf Final

All went well on Saturday for the Young Generation Final.

Very Good turnout of 10 youngsters, course very wet but it was warm and sunny for a change.

So therefore, after seven weeks of lessons and having to cope with rain, wind and cold miserable days, the Sun finally showed up for the Grand Final on 21st July 2012 at South Herts G.C Rees course.

Ten eagerly youngsters looked forward to put all the different lesson tips Michael Cutmore has given over the past weeks in an hours of play.

Defending Champion Kieran Georgiou started the show by teeing up first and sent his drive by the side of the green to show he was in no mood to let his Crown slip. Despite the sun, course conditions were very very wet still and very hard to deal with for the youngsters.

But Fun and enjoyment they all had despite some interesting shots with fairway water splashing everywhere. On the 9th hole, it looked like the wet course conditions had taken it's toll on most of the youngsters game.



They were all greeted by their Parents at the 9th green where the smiley young players received their Medals and where Kieran Georgiou was crowned as the 2012 Junior Class Champion.

He Thanked the CGS Society in providing such opportunity for all, Michael Cutmore for again his excellent lessons and hoped to see all again next year....

But not a word about his Old Dad Caddy !!!

For competitive rates on your savings please visit one of our branches at:

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham)

LAIKI BANK UK

Always here, always by your side

020 7307 8400, www.laiki.com/uk

Laiki Bank UK is the trading name of Cyprus Popular Bank Public Co Ltd  
Laiki Bank UK is authorised by the Central Bank of Cyprus and authorised  
and subject to Limited regulation by the Financial Services Authority

ΠΑΛΙΕΣ ΣΥΝΗΘΕΙΕΣ ΠΕΡΑΣΜΕΝΩΝ  
ΔΕΚΑΕΤΙΩΝ ΑΝΑΒΙΩΝΟΥΝ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

## Ο γουμάς και το περβολάκι λύση για την αντιμετώπιση της κρίσης

Είχαν εγκαταλείψει τα χωριά και έγιναν γκαρσόνια στα ξενοδοχεία για μια... καλύτερη ζωή. Αφισαν τις παλιές αγροτικές συνήθειες και νόμισαν ότι έγιναν... εξευγενισμένοι πολίτες.



Αλλά ήρθε η κρίση. Σε κάποια νοικοκυριά η οικονομική εξαθλίωση. Και όσοι ζουν στα χωριά ή κατοικούν στις πόλεις και αντιμετωπίζουν προβλήματα, θυμήθηκαν κάποιες παλιές συνήθειες της υπαίθρου, απλές και ελάχιστα κοπιαστικές.

Έτσι, σύμφωνα με την εφημερίδα «Φιλελεύθερος», όλο και περισσότερες οικογένειες φυτεύουν στη γη τους ή στην αυλή τους – αν δεν έχουν χωράφια – τον δικό τους μπαξέ. Δηλαδή, μια ποικιλία από λαχανικά ώστε να έχουν δική τους παραγωγή για τις ανάγκες της οικογένειας και να «ρίξουν» κάτω τα έξοδα για τη διατροφή της. Έτσι, πληθαίνουν οι μικροί οικογενειακοί μπαξέδες με μελιτζάνες, ντομάτες, πιπεριές, αγγουριές, πεπονιές, διάφορα φθαρτά κ.λπ., από τα οποία η οικογένεια εξασφαλίζει τα οπωροκηπευτικά της.

Ακόμα, κάποιες άλλες οικογένειες, προκειμένου να καλύψουν τις ανάγκες τους σε κρέας ή να μειώσουν τα έξοδά τους, άρχισαν να δημιουργούν μικρό οικογενειακό «γουμά»... με κοτόπουλα εκτροφής, κότες αυγοπααραγωγής, περιστέρια και κουνέλια σε χωράφια, ακόμα και σε αυλές, προκειμένου οι άνθρωποι με λίγα εισοδήματα, να έχουν περισσότερη πρόσβαση και με λιγότερο κόστος σε κρέας, ενώ όσοι μπορούν, σε κάποιες περιπτώσεις, εκτρέφουν ακόμα και γουρουνόπουλα, ώστε να εξασφαλίσουν με οικονομικό τρόπο, κάποια ποσότητα καλού αλλά και φθηνού χοιρινού κρέατος στην οικογένεια τους.

Πάντως, τα προϊόντα του μπαξέ και του γουμά, εκτός από τη φτηνή παραγωγή τους, είναι υγιέστερα, φρεσκοτέρα και πιο γευσάτα. Όσοι επιδιίδονται σ' αυτά, ωφελούνται διπλά.

## Η κρίση, κρίση, αλλά τα ταξίδια - ταξίδια για τους Κυπρίους

Περισσότεροι από ένα εκατομμύριο τουρίστες, Κύπριοι και ξένοι, αναμένεται να διακινηθούν με 6,500 αεροπλάνα στα αεροδρόμια Λάρνακας και Πάφου μέσα στον Αύγουστο, σημειώνοντας οριακή αύξηση σε σύγκριση με πέρυσι!

Σύμφωνα με στοιχεία της **Hermes Airports**, ιδιαίτερα δημοφιλείς προορισμοί για τους Κύπριους τουρίστες είναι η Κρήτη, η Μύκονος, η Ρόδος, η Σαντορίνη και η Κεφαλονιά.

Πιο δημοφιλείς ευρωπαϊκές πόλεις είναι η Μπολόνια, η Βαρκελώνη και η Βενετία.

Οι επιβάτες από και προς την Ιταλία έχουν διπλασιαστεί σε σύγκριση με τον περσινό Αύγουστο.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

152 - 154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD

• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092

website: www.eleftheria.co.uk • email: michael@eleftheria.biz

Π έ μ π τ η 9 Α υ γ ο ύ σ τ ο υ 2 0 1 2

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΠΡΟΚΛΗΤΙΚΟΣ, ΑΛΑΖΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΛΟΓΟΣ, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΦΑΙΔΡΟΣ

## Ο Ερντογάν ισχυρίζεται ότι η Ολυμπιακή Φλόγα άρχισε από την... Τουρκία!!!

Ξεπέρασε κάθε όριο προκλητικότητας ο Ρετζέπ Ταγίπ Ερντογάν. Ο πρωθυπουργός της Τουρκίας, ούτε λίγο ούτε πολύ, αξίωσε, σε επίσημο ύψος μάλιστα, από τον Ζακ Ρογκ, να γίνεται η Αφή της Ολυμπιακής Φλόγας στην χώρα του και όχι στην Αρχαία Ολυμπία!

Τον ισχυρισμό αυτό οι Τούρκοι τον στηρίζουν στο γεγονός ότι σε κοντινή απόσταση από την Αττάλεια, υπάρχει ένα βουνό με το όνομα Ολυμπος, όπου το έδαφος πυρακτώνεται με φυσικούς τρόπους, λόγω ύπαρξης μεθανίου στο υπέδαφος εδώ και χιλιάδες χρόνια.

Αναφέρουν ακόμα πως σύμφωνα με τον τοπικό μύθο, αυτή η περιολή είναι η αρχική πηγή της Ολυμπιακής Φλόγας που καίει στην Αρχαία Ολυμπία...

### ΙΣ. ΚΟΥΒΕΛΟΣ: «ΤΟΝ ΚΑΛΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΙΑ (ΔΩΡΕΑΝ) ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ...»

Στο ίδιο μήκος κύματος και οι δηλώσεις του, Σουάτ Κίλιτς, υπουργού της Τουρκίας για την Νεολαία και τον Αθλητισμό που υποστήριξε όσα είπε ο Ερντογάν, τονίζοντας ακόμα ότι η Τουρκία θα κάνει αίτημα «για να επιστρέψει», όπως υποστηρίζουν, «η φλόγα στην Ανατολία».

Η απάντηση από ελληνικής πλευράς ήταν άμεση και καυστική με τον πρόεδρο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, **Ισίδωρο Κούβελο** να προσκαλεί τον Ταγίπ Ερντογάν στην χώρα μας για μαθήματα ολυμπιακής ιστορίας: «Η Ιστορία βασίζεται σε αληθινά γεγονότα και αποδεικτικά στοι-

χεία και όχι σε μύθους. Προσκαλώμεθα τον Πρόεδρο Ερντογάν και τον Υπουργό του, κ. Κίλιτς στην Αρχαία Ολυμπία, στους χώρους της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, ούτως ώστε να παραβρεθούν σε κάποιες ενδιαφέρουσες διαλέξεις με θέμα την Ολυμπιακή Ιστορία».

Η στάση αυτή του Ερντογάν προκάλεσε αντιδράσεις και στην Αθήνα.

«Οι ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ καλούμε όχι απλά τον Έλληνα Υπουργό Εξωτερικών, αλλά τον ίδιο τον πρωθυπουργό **Αντώνη Σαμαρά** να δώσει την πρόπουσα απάντηση στον Τούρκο ομόλογό



του χωρίς καθυστέρηση μέσα στις επόμενες ώρες», ανέφερε ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του κόμματος, **Τέρενς Κουίκ**.

«Οι Τούρκοι αφού οικειοποιηθούν τον Όμηρο, τον Ηρόδοτο, τα ελληνικά θέατρα της Περγάμου, της Μιλήτου και της Εφέσου, τώρα θέλουν να οικειοποιηθούν και την Ολυμπιακή φλόγα. Σε λίγο θα μας πουν, ότι και το Μαντέο των Δελφών είναι στο Ντιάρμακρ, σχολίασε ο πρόεδρος του ΛΑ.Ο.Σ. **Γιώργος Καρατζαφέρης**.

ΟΙ... «ΠΡΙΓΚΙΠΕΣ» ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΑΡΝΟΥΝΤΑΙ ΝΑ ΣΥΝΕΙΣΦΕΡΟΥΝ ΣΤΗΝ ΚΡΙΣΗ

## Η Κυπριακή Βουλή θα κόψει τα προκλητικά επιδόματα των υψηλόμισθων υπαλλήλων

Παίρνουν μισθό από 7.500 έως 13.000 ευρώ τον μήνα, αλλά αρνούνται την εθελοντική εισφορά 10% για αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης, όπως έπραξαν οι βουλευτές, οι υπουργοί και ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας.

Πρόκειται για τις πολλές δεκάδες κρατικών αξιωματούχων και ανωτάτων δημοσίων υπαλλήλων της Κύπρου, οι οποίοι με τις υψηλές απολαβές τους και τα σκανδαλώδη επιδόματα που τους παραχωρούνται, αποτελούν αφόρητη πρόκληση για τους απλούς φορολογούμενους πολίτες.

Εν ώρα εθνικής και οικονομικής κρίσης, κλήθηκαν να συνδράμουν το κράτος, ώστε να μειώσει τις δαπάνες του, αλλά... κόφευσαν.

Έτσι, οι βουλευτές, με την επανέναρξη των εργασιών της Βουλής τον επόμενο μήνα, θαβάλουν στο στόχαστρό τους τα επιδόματα και τα προνόμια των κρατικών και ανεξάρτητων αξιωματούχων, όπως για παράδειγμα, οι οδηγοί που τους παραχωρούνται και οι επιχορηγημένες διακοπές στις κρατικές εξοχικές κατοικίες στο Τρόδος. Βάζουν στο μικροσκόπιο τις επιχορηγη-

μένες διακοπές, επίδομα τηλεφώνου, επίδομα φιλοξενίας για κάλυψη των κεραστικών τους, που ανέρχεται μέχρι και τα 6.000 ευρώ τον χρόνο, καθώς και το επίδομα παραστάσεως που αποτελεί ουσιαστικά έναν δεύτερο μισθό και είναι και συντάξιμο.

Πα το 2011, σύμφωνα με τα επίσημα στοι-

χεία του Υπουργείου Οικονομικών, το επίδομα παραστάσεως κρατικών αξιωματούχων ανήλθε στα 1,85 εκατ. Ευρώ. Σύμφωνα με το Γενικό Λογιστήριο, οι ετήσιες απολαβές των ανωτάτων κρατικών και ανεξάρτητων αξιωματούχων, κυμαίνονται από 87.000 μέχρι και 152.000 ευρώ.

## Οικονομική αποτυχία οι Ολυμπιακοί ΦΟΒΙΣΑΝ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ - ΑΔΕΙΟ ΤΟ WEST END



Ως μια «οικονομική αποτυχία» χαρακτηρίσε τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου ο γνωστός οικονομολόγος **Nouriel Roubini**, λέγοντας ότι οι Λονδρέζοι αποφάσισαν να φύγουν από την πόλη και ότι οι τουρίστες τρόμαξαν από τις αρνητικές ειδήσεις.

«Οι Ολυμπιακοί είναι μια οικονομική αποτυχία καθώς το Λονδίνο είναι εντελώς άδειο: Ξενοδοχεία, εστιατόρια, δρόμοι».

έγραψε στο λογαριασμό του στο Twitter ο κ. Roubini.

«Φαίνεται ότι το Λονδίνο είναι τελείως άδειο. Μια πόλη ζόμπι», ανέφερε.

«Το West End – συνήθως γεμάτο κάθε Σάββατο βράδυ – ήταν εντελώς άδειο το βράδυ της 4ης Αυγούστου: με δυσκολία έβρισκες κάποιον στα θέατρα, τα μπαρ», σημείωσε.

«Παρότρυναν τους περισσότερους Λονδρέζους να φύγουν, είπαν σε δύο εκατομμύρια να δουλέψουν από το σπίτι», πρόσθεσε.

★ **STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

★ **STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

020 8365 8877